GLEN COOK

Umbre stăruitoare

A doua cronică a Companiei Negre

MILLENNIUM BOOKS

Redactor: Laura Ciobanu
Ilustrația copertei: Wenjun Lin
Tehnoredactor: Ona Frantz

MILLENNIUM BOOKS

Str. General Victor Popescu Nr. 7, 440021 Satu Mare, România
telefon: 0371-388.260 • e-mail: office@millenniumpress.ro
www.millenniumpress.ro

Glen Cook

UMBRE STĂRUITOARE

A DOUA CRONICĂ A COMPANIEI NEGRE

Traducere din limba engleză:
MIRCEA PRICĂJAN

MILLENNIUM BOOKS

SHADOWS LINGER

Ediţia originală: Tor Books, New York, 1984

Pentru David G. Hartwell,
fără de care n-ar exista nici *Sword*,
nici *Dread Empire* şi nici *Starfishers*

CUPRINS

Capitolul 1
JEP

Toţi oamenii se nasc condamnaţi, spun înțelepţii. Toţi sug la sînul Morţii.

Toţi se înclină înaintea Monarhului Tăcut. Domnul din Umbră înalţă un deget. O pană flutură spre pămînt. Cîntul Lui n-are nicio noimă. Cei buni pier de tineri. Cei răi prosperă. El e regele Lorzilor Haosului. Răsuflarea lui îngheaţă toate sufletele.

Am dat peste un oraş închinat Lui cu multă vreme în urmă, dar atît de îmbătrînit, încît şi-a pierdut ardoarea. Întunecata aură a divinităţii sale s-a erodat şi a fost uitată de toţi, mai puţin de cei care-i stau în umbră. Totuşi Jep este bîntuit de spaime mai recente, un spectru din trecutul apropiat ce se infiltrează în prezent de pe-o înălţime care domină oraşul. Şi din această cauză s-a dus Compania Neagră acolo, în acel straniu oraş aflat cu mult dincolo de limitele imperiului Doamnei... Nu acesta este însă începutul. La început ne aflam hăt-departe. Doar doi prieteni vechi şi o mînă de oameni pe care aveam să-i întîlnim mai apoi stăteau nas în nas cu umbra.

Capitolul 2
RĂBOJ: PE MARGINEA DRUMULUI

Copiii îşi iţiră capetele dintre buruieni ca popîndăii. Se uitară la soldaţii care se apropiau. Băiatul şopti:

— Cred că-s o mie.

Coloana se întindea mult în spate. Praful pe care îl ridica acoperea versantul colinei din depărtare. Scîrţîitul şi zăngănitul harnaşamentelor se auzea din ce în ce mai tare.

Era o zi caniculară. Copiii asudau. Gîndurile li se tot întorceau la un pîrîiaş aflat în apropiere şi la bălăceala într-o baltă pe care o descoperiseră acolo. Numai că fuseseră trimişi să supravegheze drumul. Zvonurile spuneau că Doamna intenţiona să frîngă mişcarea Rebelă renăscută în provincia Răboj.

Şi uite-i pe soldaţii ei cum veneau. Mai aproape, acum. Oameni aspri, cu figuri dure. Veterani. De departe destul de bătrîni ca să fi dat o mînă de ajutor la dezastrul ce se abătuse asupra Rebelilor cu şase ani în urmă, dezastru în care căzuse răpus, împreună cu un sfert de milion de oameni, şi tatăl lor.

— Ei sînt! icni băiatul.

În voce i se simţeau teama şi uimirea. Dar şi un dram de admiraţie.

— Asta-i Compania Neagră.

Fata nu cunoştea prea multe despre duşmani.

— De unde ştii?

Băiatul arătă spre un bărbat cît un urs, călare pe un murg mare. Părul îi era cărunt. Ţinuta sa spunea că era obişnuit să comande.

— E cel căruia i se spune Căpitanul. Cel mic şi tuciuriu de lîngă el trebuie să fie vrăjitorul numit Un-Ochi. Îi vezi pălăria? După aia îţi dai seama. Cei din spatele lor trebuie să fie Elmo şi Locotenentul.

— Înrobiţii nu sînt cu ei?

Fata se ridică încă puţin ca să vadă mai bine.

— Unde sînt ceilalţi cărora li s-a dus buhul?

Ea era cea mică. Băiatul, la zece ani, se considera deja un oştean al Rozei Albe. O trase pe soră-sa în jos.

— Toanto! Vrei să te vadă?

— Şi ce dacă mă văd?

Băiatul pufni. Fata dăduse crezare unchiului lor, Dibaciul, atunci cînd acesta spusese că duşmanul nu le-ar face niciun rău copiilor. Băiatul îşi dispreţuia unchiul. Omul n-avea pic de curaj. Niciunul dintre cei care juraseră credinţă Rozei Albe nu avea curaj. Se jucau doar de-a lupta împotriva Doamnei. Cel mai cutezător lucru pe care îl făceau era să mai prindă în ambuscadă cîte o solie sau două. Duşmanul, măcar, avea curaj.

Văzuseră ceea ce fuseseră trimişi să vadă. Atinse încheietura mîinii fetei.

— Hai, să mergem!

Se furişară printre buruieni, îndreptîndu-se spre malul împădurit al pîrîului.

O umbră le tăie calea. Ridicară amîndoi privirea şi se făcură albi la faţă. Trei călăreţi se uitau în jos la ei. Băiatul rămase cu gura căscată. Nimeni nu s-ar fi putut apropia neauzit.

— Spiriduş!

Bărbatul din mijloc, mărunţel şi cu faţă de broscoi, rînji.

— În slujba dumitale, flăcăiaş.

Deşi băiatul era îngrozit, mintea încă îi funcţiona. Strigă:

— Fugi!

Dacă unul dintre ei putea scăpa...

Spiriduş schiţă un gest circular. Printre degetele lui se încîlciră fuioare de foc roz-palid. Făcu un gest ca şi cum ar fi aruncat ceva. Băiatul căzu, zbătîndu-se în legături invizibile, ca o muscă prinsă în pînza unui păianjen. La o duzină de paşi depărtare, surioara lui scînci.

— Ridicaţi-i, le spuse Spiriduş tovarăşilor săi. Precis au o poveste interesantă de spus.

Capitolul 3
Jep: Crinul de Fier

Taverna Crinul se află pe Aleea Florilor, în inima cartierului Coturn, cea mai nenorocită mahala din Jep, unde gustul morţii stăruie pe limba tuturor şi unde oamenii pun mai puţin preţ pe viaţă decît pe-un ceas de căldură sau pe-o masă cumsecade. Faţada-i stă povîrnită pe dreapta, spre clădirea învecinată, căutînd susţinere, aidoma unuia dintre clienţii ei beţivani. Partea din spate se înclină în direcţia opusă. Pereţii din scînduri goale afişează pete leproase de mucegai cenuşiu. Ferestrele sînt acoperite cu resturi de te miri ce şi crăpăturile sînt astupate cu cîrpe. Acoperişul are spărturi prin care vîntul şuieră şi muşcă atunci cînd suflă dinspre Munţii Suferinţei. Acolo sus, chiar şi pe timp de vară, gheţarii scînteiază ca nişte filoane de argint îndepărtate.

Vînturile dinspre mare nu sînt cu mult mai blînde. Aduc cu ele un frig şi-o umezeală care pătrund în oase şi împing banchizele cu viteză prin port.

Braţele răpciugoase ale Munţilor Suferinţei se întind spre mare, flancînd Rîul Port şi adăpostind oraşul şi portul ca în căuşul unor palme. Oraşul ocupă ambele maluri ale rîului, urcînd pe versanţi.

În Jep, bunăstarea creşte odată cu înălţimea terenului, pe măsură ce te îndepărtezi de rîu. Cînd ridică ochii din mizeria

lor, locuitorii din Coturn văd deasupra casele celor avuţi, cu nasul pe sus, privindu-se una pe alta peste adîncitura văii.

Şi mai sus, încununînd falezele, se află două castele. Pe înălţimea dinspre sud se ridică Duretile, bastionul transmis din generaţie în generaţie Ducilor din Jep. Duretile e într-o stare de degradare extremă. Majoritatea clădirilor din Jep sînt aşa.

Mai jos de Duretile se află sufletul religiei Jepului, Incinta, sub care au fost sfredelite Catacombele. Acolo se odihnesc cincizeci de generaţii, aşteptînd Ziua Marii Treceri, sub paza Custozilor celor Morţi.

Pe faleza dinspre nord se înalţă o fortăreaţă neterminată, numită, simplu, castelul negru. Arhitectura lui e nemaivăzută. Monştri groteşti rînjesc de pe metereze. Pe ziduri, şerpi se încolăcesc într-o agonie încremenită. Materialul ca de obsidian nu trădează nicio îmbinare. Şi construcţia creşte necontenit.

Locuitorii din Jep ignoră existenţa castelului, creşterea lui. Nu vor să ştie ce se petrece acolo sus. Rareori au timp să se oprească din lupta lor pentru supravieţuire ca să înalţe ochii atît de mult.

Capitolul 4
RĂBOJ: AMBUSCADA

Am tras un şeptar, mi-am inspectat cărţile, am renunţat la un trei şi mi-am fixat privirea asupra unui as solitar. În stînga mea, Cămătaru murmură:

— Cu asta i-a pus capac. La tura viitoare ne bate.

I-am aruncat o ocheadă curioasă.

— Ce te face să spui asta?

Trase, înjură, decartă.

— Cînd eşti gata să cîştigi faci o figură ca de mort, Cobe. Pînă şi ochii îţi devin goi.

Acadea trase, înjură, decartă un cinci.

— Are dreptate, Cobe. Devii aşa impenetrabil că eşti uşor de ginit. Haide, Otto!

Otto se holbă la cărţile din mînă, apoi la teancul de pe masă, de parcă ar fi putut face victoria să se nască din colţii înfrîngerii. Trase.

— Căcat!

Renunţă la cartea trasă, una mare. Eu le-am arătat asul şi mi-am strîns cîştigurile.

În vreme ce Otto aduna cărţile, Acadea se uită dincolo de umărul meu. Ochii îi erau duri şi reci.

— Ce-i? am întrebat.

— Gazda noastră îşi adună curajul. Caută un mod să iasă afară şi să-i pună în gardă.

M-am întors. La fel şi ceilalţi. Unul cîte unul, proprietarul tavernei şi clienţii lui lăsară privirile în podea şi se se făcură mici. Toţi, mai puţin bărbatul înalt şi tuciuriu care şedea singur în umbră, aproape de vatră. Acesta îmi făcu cu ochiul şi ridică o halbă în semn de salut. M-am încruntat. El îmi răspunse cu un zîmbet.

Otto împărţi cărţile.

— O sută nouăzeci şi trei, am spus.

Acadea se întunecă la faţă.

— Fir-ai să fii, Cobe, zise el, fără sentiment.

Eu ţineam socoteala rundelor la cărţi. Reprezentau o măsurătoare perfectă a ceasurilor vieţii noastre ca fraţi în cadrul Companiei Negre. De la bătălia din Vrajă, eu jucasem peste zece mii de mîini. Numai zeii înşişi ştiau cîte jucasem înainte să-ncep să le ţin socoteala.

— Crezi că au prins veste despre noi? întrebă Cămătaru.

N-avea astîmpăr. Ăsta e efectul aşteptării.

— Nu văd cum ar fi putut.

Acadea îşi aranjă cărţile cu o grijă exagerată. Un gest care îl trăda. Avea ceva bun. Mi-am reexaminat cărţile. Douăzeci şi unu de puncte. Probabil aveam să mă frig, însă cel mai bun mod de a-l bloca era să... Am pus cărţile jos.

— Douăzeci şi unu.

Otto făcu spume.

— Ticălosule.

Puse pe masă o mînă bunicică. Suma punctelor era însă de douăzeci şi doi, datorită unei cărţi regale. Acadea avea trei nouari, un as şi un trei. Rînjind, am strîns iarăşi cîştigurile.

— Dacă mai cîştigi o dată, îţi scotocim în mîneci, bolborosi Cămătaru.

Am adunat cărţile şi-am început să le amestec.

Balamalele uşii din spate au scîrţîit. Toţi înlemniră, privind crispaţi spre uşa bucătăriei. Dincolo de ea era agitaţie.

— Madle! Unde naiba eşti?

Îngrozit, proprietarul tavernei se uită la Acadea, care îi făcu un semn. Proprietarul strigă:

— Aici, Dibaciule!

Acadea şopti:

— Să jucăm mai departe.

Am început să împart cărţile.

Din bucătărie veni un bărbat la vreo patruzeci de ani. Alţi cîţiva îl urmară. Toţi purtau veşminte verzi. Aveau arcuri în spinare. Dibaciul zise:

— Tre' să-i fi pus mîna pe copii. Nu ştiu cum, dar...

Zări ceva în ochii lui Madle.

— Ce s-a întîmplat?

Îl intimidaserăm destul de tare pe Madle. Nu ne dădu de gol.

Cu privirea la cărţi, mi-am scos tubul de suflat. Tovarăşii mei făcură la fel. Cămătaru puse jos cartea pe care o trăsese, un doiar. De obicei joacă precaut. Modul în care juca acum îi trăda nervozitatea.

Acadea luă iute cartea abandonată şi afişă o serie de as-doiar-treiar. Renunţă la un optar.

Unul dintre camarazii Dibaciului se smiorcăi:

— Ţi-am zis eu să nu trimitem copiii.

Părea reluarea unei dispute vechi.

— N-am nevoie de asta acum, mîrîi Dibaciul. Madle, am dat sfară-n-ţară pentru o întîlnire. Va trebui să împrăştiem oamenii.

— Nu ştim nimic sigur, Dibaciule, zise un alt om în verde. Ştii cum sînt copiii.

— Vă păcăliţi singuri. Ogarii Doamnei sînt pe urmele noastre.

Smiorcăitul spuse:

— Ţi-am zis eu să nu lovim...

Tăcu brusc, dîndu-şi seama, o clipă prea tîrziu, că erau străini de faţă şi că toţi clienţii obişnuiţi ai locului afişau un aer îngrozit.

Dibaciul duse mîna la sabie.

Erau nouă cu toţii, dacă-i puneai la socoteală pe Madle şi pe cei cîţiva clienţi care erau implicaţi. Acadea răsturnă masa

de joc. Am ridicat siguranţele tuburilor de suflat. Patru săgeţi otrăvite brăzdară încăperea. Ne-am tras săbiile.

A durat doar cîteva secunde.

— Toată lumea e bine? întrebă Acadea.

— Am o zgîrietură, ne informă Otto.

I-am verificat-o. Nimic serios.

— Treci înapoia barului, amice, îi spuse Acadea lui Madle, pe care îl cruţase. Voi, ceilalţi, faceţi ordine pe-aici. Cămătarule, stai cu ochii pe ei. Ucide-i şi numai dacă le trece prin cap să-mi iasă din vorbă.

— Ce să fac cu cadavrele?

— Aruncă-le în fîntînă.

Am pus masa din nou pe picioare, m-am aşezat şi am desfăcut o foaie de hîrtie. Pe ea era schiţat lanţul de comandă al insurgenţilor din Răboj. L-am tăiat pe DIBACI. Era situat cam pe la mijlocul ierarhiei.

— Madle, am spus. Vino-ncoace!

Proprietarul se apropie, cu entuziasmul unei potăi pe care o paşte o bătaie cu biciul.

— Nu te speria. O să scapi cu bine din asta. Dacă alegi să cooperezi. Spune-mi cine erau oamenii aceia.

Individul stătu în cumpănă. Previzibil.

— Doar numele, am insistat.

Se uită la hîrtia mea, încruntîndu-se. Nu ştia să citească.

— Madle? Nu-i uşor să înoţi într-o fîntînă printre cadavre.

Omul înghiţi în sec şi scrută încăperea. Eu m-am uitat spre insul de lîngă vatră. Nici nu se clintise în timpul evenimentelor. Chiar şi acum, privea scena cu aparentă indiferenţă.

Madle spuse numele.

Unele se regăseau pe lista mea şi altele nu. Aceştia din urmă, bănuiam, erau doar plevuşcă. Răboj fusese cercetat temeinic.

După ce ultimele cadavre au fost scoase afară din încăpere, i-am dat lui Madle un galben. Se holbă la el. Clienţii lui îi aruncau priviri neprietenoase. Am rînjit.

— Pentru serviciile prestate.

Cu ochii la monedă, Madle se albi la faţă. Era un sărut al morţii. Clienţii lui aveau să creadă că ne ajutase să organizăm ambuscada.

— Ţi-am făcut-o, i-am şoptit. Vrei să scapi cu viaţă din asta?

Îmi aruncă o căutătură plină de teamă şi ură.

— Cine naiba sînteţi voi? întrebă, într-o şoaptă răguşită.

— Compania Neagră, Madle. Compania Neagră.

Nu ştiu cum a reuşit, dar s-a albit şi mai tare la faţă.

Capitolul 5
JEP: MARRON SHED

Era o zi rece, cenuşie şi umedă, calmă, ceţoasă şi posomorîtă. La Crinul de Fier, discuţiile constau din monosilabe ursuze, rostite înaintea unui foc plăpînd.

Apoi se abătu burniţa, trăgînd bine perdelele peste lume. Siluete cafenii şi cenuşii se tîrau gîrbovite de-a lungul străzilor noroioase şi mizere. Era o zi plămădită în pîntecele disperării. Înăuntrul Crinului, Marron Shed îşi ridică privirea de la paharele pe care le ştergea. Ţinea praful la distanţă, zicea el. Nimeni nu folosea pocalele lui de lut prost lucrat, întrucît nimeni nu-i cumpăra vinul acru, de duzină. Nimeni nu şi-l putea permite.

Crinul era situat pe partea sudică a Aleii Florilor. Tejgheaua lui Shed era aşezată cu faţa către uşă, la douăzeci de paşi în adîncul umbrelor din sala principală. Un grup de mescioare înconjurate de scăunele şubrede alcătuia un labirint plin de pericole pentru clientul care venea înăuntru de la lumina zilei. Şase stîlpi de susţinere, cioplţi din topor, formau obstacole suplimentare. Grinzile din tavan erau prea joase pentru un om înalt. Scîndurile duşumelei erau crăpate şi îndoite şi scîrţîiau, iar orice scăpai pe jos se rostogolea la vale.

Pereţii erau împodobiţi cu tot soiul de vechituri şi ciudăţenii lăsate în urmă de clienţi, decoraţiuni ce nu aveau nicio însemnătate

pentru cei care frecventau taverna în aceste zile. Marron Shed era prea leneş ca să le şteargă de praf sau să le dea jos.

Sala principală forma un L pe după capătul tejghelei, întorcîndu-se prin faţa vetrei, în apropierea căreia erau aşezate cele mai bune mese. Dincolo de vatră, unde domneau umbrele mai adînci, la un iard de uşa bucătăriei, era baza scării ce ducea spre etajele cu camere de închiriat.

În acest labirint întunecos intră un omuleţ cu o mutră de nevăstuică. Aducea cu el un snop de găteje.

— Shed? Pot să...?

— La naiba. Cum să nu, Asa? O să ne prindă bine la toţi.

Focul se stinsese, devenind un strat de cenuşă.

Asa se duse degrabă la vatră. Grupul din faţa acesteia se dădu fără chef la o parte. Asa se aşeză lîngă mama lui Shed. Bătrîna June era oarbă. Nu-şi dădu seama cine era. Asa puse snopul în faţa sa şi începu să stîrnească jarul.

— Nu s-a întîmplat nimic la docuri azi? întrebă Shed.

Asa clătină din cap.

— Nimic nu vine, nimic nu pleacă. N-au avut decît cinci locuri de muncă. La descărcat căruţe. S-a bătut lumea pe ele.

Shed încuviinţă. Asa nu era vreun luptător. Totodată, pe Asa nu-l tenta munca cinstită.

— Draga, o halbă pentru Asa.

Shed gesticulă în timp ce vorbi. Slujnica sa luă o halbă uzată şi o aduse lîngă foc.

Lui Shed nu-i plăcea omuleţul acesta. Era parşiv, hoţ, mincinos şi linguşitor, genul de om care şi-ar vinde şi propria soră pentru doi bănuţi de aramă. Era un smiorcăit şi un laş. Devenise totuşi un proiect pentru Shed, căruia i-ar fi prins şi lui bine puţină milostenie. Asa era unul dintre vagabonzii pe care Shed îi lăsa să doarmă pe podeaua salonului de fiecare dată cînd aceştia aduceau lemne de foc. Faptul că-i lăsa pe vagabonzi să doarmă pe podea nu-i aducea bani în puşculiţă, dar aducea niţică alinare oaselor chinuite de artrită ale lui June.

Iarna, în Jep era mai greu să găseşti lemne decît un loc de muncă. Pe Shed îl amuza hotărîrea lui Asa de-a se feri de o slujbă cinstită.

Trosnetul focului alungă tăcerea. Shed îşi lăsă cîrpa soioasă deoparte. Rămase în spatele mamei sale, întinzîndu-şi mîinile spre vatră. Începeau să-l doară unghiile. Nu-şi dăduse seama ce frig îi fusese.

Avea să fie o iarnă lungă şi rece.

— Asa, ai tu un loc sigur de unde iei lemne?

Shed nu-şi permitea să cumpere combustibil. În zilele acelea, lemnele de foc erau aduse cu barja pe Port, din munţi. Era costisitor. În tinereţea lui...

— Nu.

Asa avea privirea aţintită în flăcări. În tot Crinul se răspîndeau arome de pin. Shed îşi făcea griji pentru horn. Încă o iarnă trecută cu găteje de pin, şi el nu curăţase hornul. Dacă lua foc, avea să fie un dezastru.

Ar fi fost cazul ca situaţia să se îmbunătăţească în scurt timp, cumva. Ajunsese dincolo de limită, înfundat pînă peste urechi în datorii. Era disperat.

— Shed.

Se uită în direcţia meselor, către singurul său client care într-adevăr plătea.

— Corbule?

— Mai vreau o halbă, dacă nu te deranjez.

Shed se uită după Draga. Dispăruse. Înjură în şoaptă. N-avea rost să ţipe. Fata era surdă şi comunica doar prin semne. O valoare, îşi spusese el cînd Corbul îi sugerase să o angajeze. În Crin se şopteau nenumărate secrete. Îşi făcuse socoteala că se vor spune şi mai multe dacă oamenii vor crede că puteau vorbi fără teama de-a fi auziţi.

Shed moţăi din cap şi recuperă halba Corbului. Nu-i plăcea Corbul, îndeosebi fiindcă acesta avea succes la jocul lui Asa. În aparenţă, nu avea niciun mijloc să se întreţină şi, cu toate astea, mereu avea bani. Un alt motiv era tinereţea Corbului, faptul că

era mai zdravăn şi mai sănătos decît majoritatea clienţilor Crinului. Era o anomalie. Crinul se afla la capătul de la poalele colinei pe care o ocupa Coturnul, aproape de apă. Atrăgea toţi beţivii, tîrfele ieşite din uz, drogaţii, depravaţii şi alte scursori umane, care se retrăgeau în această ultimă răstoacă înainte să cadă pradă întunericului final. Shed suferea uneori mult, temîndu-se că preţiosul lui Crin nu era decît o ultimă haltă.

Locul Corbului nu era acolo. El îşi putea permite taverne mai bune. Shed îşi dorea să aibă curajul de a-l da afară. Corbul îi făcea pielea de găină, cum şedea el la masa din colţ, cu ochii lui morţi sfredelind bănuitori pe oricine intra din stradă, curăţîndu-şi la nesfîrşit unghiile cu un cuţit ascuţit ca o sabie, rostind doar cîteva cuvinte reci şi lipsite de intonaţie de fiecare dată cînd îi trecea cuiva prin cap să o tragă pe Draga la etaj... Asta îl lăsa pe Shed fără grai. Cu toate că nu exista nicio legătură evidentă între ei, Corbul o proteja pe fată de parcă aceasta ar fi fost fiica lui virgină. Deşi, pîn' la urmă, la ce altceva era bună o curviştină de tavernă?

Shed se cutremură şi-şi alungă gîndul din cap. Avea nevoie de Corb. Avea nevoie de orice oaspete plătitor care-i călca pragul. Aceştia îl menţineau pe linia de plutire.

Îi duse vinul la masă. Corbul lăsă să-i cadă în palmă trei monede. Una era o leva de argint.

— Domnule?

— Fă rost de nişte lemne de foc mai ca lumea, Shed. Dacă voiam să-nghet, rămîneam afară.

— Da, domnule!

Shed se duse la uşă şi trase cu ochiul în stradă. Depozitul de lemne Latham era la distanţă de numai un cvartal.

Burniţa se preschimbase în lapoviţă. Aleea nămoloasă începuse să prindă o pojghiţă de gheaţă.

— O să-nceapă să ningă înainte de lăsarea nopţii, informă el pe nimeni în mod special.

— Ori afară, ori înăuntru, mormăi Corbul. Nu irosi puţina căldură de aici.

Shed se furişă afară. Spera să poată ajunge la Latham înainte să-l muşte prea tare frigul.

Din perdeaua de ploaie îngheţată se întrupară nişte siluete. Una era uriaşă. Ambele erau cocoşate, cu gîturile înfăşurate în cîrpe, astfel încît gheaţa să nu le intre pe la spate.

Shed o zbughi înapoi în tavernă.

— Ies prin spate.

Făcu semne:

— Draga, eu plec. Nu m-ai văzut de dimineaţă.

— Krage? întrebă fata prin semne.

— Krage, aprobă Shed.

Intră grăbit în bucătărie, îşi înşfăcă haina răpănoasă din cui şi o îmbrăcă smucit. Dibui de două ori ivărul uşii înainte să-l poată deschide. Un rînjet malefic, cu trei dinţi lipsă, îl întîmpină cînd se avîntă afară, în frig. Nările îi fură atacate de-o răsuflare urît mirositoare. Un deget murdar i se înfipse în piept.

— Pleci undeva, Shed?

— Bună, Roşcatule. Mă duc doar pînă la Latham, să văd de nişte lemne.

— Ba nu te duci.

Degetul îl împinse. Shed dădu înapoi pînă cînd se trezi în sala principală.

Asudînd, întrebă:

— O cupă cu vin?

— Frumos gest de bună vecinătate, Shed. Să fie trei cupe.

— Trei?

Vocea lui Shed scîrţîi.

— Nu-mi spune că nu ştiai de venirea lui Krage.

— Nu ştiam, minţi Shed.

Surîsul afectat şi ştirb al Roşcatului zicea că nu-l păcălea Shed pe el.

Capitolul 6
RĂBOJ: CONFUZIA

Oricît te dai peste cap să iasă bine, ceva întotdeauna merge anapoda. Aşa-i viaţa. Dacă eşti isteţ, incluzi asta în planurile pe care le faci.

Cumva, cineva a scăpat din taverna lui Madle, cam al douăzeci şi cincilea Rebel care ne căzuse în plasă, şi asta taman cînd părea că Dibaciul ne făcuse un mare bine, chemînd membrii ierarhiei locale la o consfătuire. Privind în urmă, e greu de găsit vinovatul. Toţi ne-am făcut treaba. Există însă o limită a cît de atent poţi fi în condiţii de tensiune prelungită. Omul care a dispărut probabil petrecuse ore întregi ticluindu-şi evadarea. Nu i-am observat lipsa mult timp.

Acadea a fost cel care şi-a dat seama. Şi-a aruncat cărţile, la capătul unei partide, spunînd:

— Ne lipseşte un om, băieţi. Unul dintre fermierii ăia grăsulii. Ăla mic, de semăna cu un purcel.

Vedeam masa cu colţul ochiului. Am mîrîit.

— Ai dreptate. Fir-ar să fie! Trebuia să facem numărătoarea după fiecare drum la fîntînă.

Masa era în spatele Cămătarului. Acesta nu se întoarse. Aşteptă preţ de o partidă, apoi se duse cu pas lejer spre tejgheaua lui Madle şi aduse o vadră de bere. Cît timp mişcarea

lui distrăgea atenția localnicilor, am făcut semne rapide cu degetele, în limbajul surdo-muților.

— Mai bine să fim pregătiți pentru un atac. Știu cine sîntem. Nu mi-am putut ține și eu gura!

Rebelii aveau să încerce să pună mîna pe noi. Compania Neagră și-a cîștigat pe plan larg o reputație de stîrpitor eficient al epidemiei Rebele, oriunde ar apărea aceasta. Deși nu sîntem atît de cruzi pe cît se spune, vestea venirii noastre trezește spaimă oriunde ne-am duce. Acolo unde apărem noi, Rebelii deseori se dau la fund, abandonîndu-și operațiunile.

Și totuși, iată că aici erau prezenți patru dintre noi, despărțiți de tovarășii noștri, evident nebănuind că ne aflam într-o situație riscantă. Aveau să facă o încercare. Se punea întrebarea: cît de hotărîți erau?

Aveam însă niște ași în mînecă. Niciodată nu jucăm cinstit, dacă putem. Filosofia Companiei este eficiență maximă cu riscuri minime.

Insul cel înalt și tuciuriu se ridică din colțul său și se îndreptă către scara ce ducea spre camerele de dormit. Acadea se răsti:

— Nu-l pierde din ochi, Otto.

Otto o luă iute după el, părînd firav în urma bărbatului. Localnicii priviră mirați.

Cămătaru întrebă prin semne:

— Și-acum ce facem?

— Așteptăm, răspunse Acadea cu voce tare, iar prin semne adăugă: Vom face ce am fost trimiși să facem.

— Nu-i foarte distractiv să fii momeală, răspunse Cămătaru, tot prin semne. Scrută scara cu nervozitate. Fă-i lui Otto cărțile, sugeră el.

M-am uitat la Acadea. El încuviință.

— De ce nu? Dă-i vreo șaptesprezece puncte.

Dacă avea mai puțin de douăzeci, Otto se arunca la prima mînă cu capul înainte și, de fiecare dată după aceea, juca precaut. Un procedeu bun din punct de vedere statistic.

Am socotit repede cărțile în gînd și am surîs larg. Îi puteam da șaptesprezece lui și-mi mai rămîneau destule cărți mici ca să dau fiecăruia dintre noi o mînă care avea să-l frigă.

— Dă-mi cărțile alea.

Am trecut cu grabă prin pachet, compunînd mîini.

— Poftim.

Nimeni nu avea o carte mai mare de cinci. Însă mîna lui Otto avea cărți mai mari decît ale celorlalți.

Acadea rînji.

— Mda.

Otto nu se întorsese.

— Merg sus să verific, zise Cămătaru.

— Prea bine, replică Acadea, apoi se duse și își luă o bere.

Eu i-am studiat pe localnici. Începeau să le vină idei. Mi-am ațintit privirea spre unul anume și am clătinat din cap.

Cămătaru și Otto se întoarseră un minut mai tîrziu, în urma bărbatului tuciuriu, care își reluă locul în umbră. Cămătaru și Otto păreau ușurați. Se așezară să joace.

Otto întrebă:

— Cine a împărțit?

— Acadea, am spus eu. E rîndul tău.

Dădu o carte.

— Șaptesprezece.

— He-he-he, am răspuns. Te-am fript. Cincisprezece.

La care Cămătaru spuse:

— V-am făcut pe amîndoi. Paisprezece.

Și Acadea:

— Paisprezece. Ai mușcat-o, Otto.

Acesta rămase încremenit locului mai multe secunde. Apoi se prinse.

— Ticăloșilor! Le-ați măsluit! Să nu vă imaginați c-o să plătesc...

— Potolește-te. A fost o glumă, băiete, zise Acadea. O glumă. Oricum, era rîndul tău să împarți.

Cărţile începură să circule şi întunericul se lăsă. Nu apărură alţi insurgenţi. Localnicii deveniră şi mai neliniştiţi. Unii îşi făceau griji pentru familiile lor, fiindcă întîrziau. Ca în orice alt loc, pe locuitorii din Răboj îi interesează doar vieţile lor. Puţin le pasă cine e în avantaj, Roza Albă sau Doamna.

Puţinii simpatizanţi ai Rebelilor din încăpere se întrebau cînd avea să vină lovitura. Se temeau că vor fi prinşi la mijloc.

Noi ne-am prefăcut că nu băgăm de seamă situaţia.

— Care sînt periculoşi? semnaliză Acadea.

Ne-am sfătuit şi am ales trei oameni care ne puteau face probleme. Acadea îl puse pe Otto să-i lege de scaune. Localnicii înţeleseră că ştiam la ce să ne aşteptăm şi că eram pregătiţi. Nu eram nerăbdători să se întîmple, însă eram pregătiţi.

Atacatorii aşteptară pînă la miezul nopţii. Erau mai precauţi decît Rebelii pe care îi întîlneam de obicei. Poate că aveam o reputaţie mult prea bună...

Năvăliră înăuntru într-un şuvoi. Noi am abandonat tuburile de suflat şi am început să rotim săbiile, retrăgîndu-ne într-un colţ, departe de vatră. Bărbatul cel înalt privea scena cu indiferenţă.

Erau mulţi Rebeli. Mult mai mulţi decît ne-am fi aşteptat. Continuau să intre valvîrtej, să se înghesuie înăuntru, călcîndu-se unul pe altul pe picioare, căţărîndu-se peste cadavrele camarazilor lor.

— Halal capcană, am icnit. Trebuie că-s o sută la număr.

— Mda, făcu Acadea. Treaba n-arată bine.

Lovi cu piciorul în vintrele unui bărbat şi-l spintecă atunci cînd acesta îşi duse mîinile la locul vătămat.

Localul era plin de insurgenţi dintr-un perete într-altul şi, judecînd după larmă, afară se aflau mult mai mulţi. Cineva nu voia să ne lase să scăpăm.

Ei, ăsta şi era planul.

Nările mi-au fremătat. În aer se simţea un miros, un iz vag nelalocul lui, abia perceptibil peste putoarea fricii şi-a transpiraţiei.

— Acoperiţi-vă! am strigat şi-am smuls o bucată de lînă umedă din punga de la curea. Puţea mai rău ca un sconcs strivit. Tovarăşii mei mi-au urmat exemplul.

Undeva, un om strigă. Apoi altul. Vocile se împletiră într-un cor diavolesc. Duşmanii noştri tălăzuiau năuciţi, panicaţi. Chipurile li se schimonoseau în agonie. Oamenii cădeau în mormane zvîcnitoare, zgîriindu-şi nasurile şi gîturile. Eu am avut grijă să-mi ţin faţa în bucata de lînă.

Bărbatul înalt şi deşirat ieşi din umbră. Cu calm, purcese la spintecat luptători de gherilă cu o lamă argintie, lungă de paisprezece inci. Îi cruţă doar pe clienţii pe care nu-i legaserăm de scaune.

— Acum se poate respira în siguranţă, făcu el semn.

— Fii cu ochii pe uşă, îmi spuse Acadea.

Ştia că nu-mi plăceau măcelurile de felul ăla.

— Otto, tu du-te în bucătărie. Eu şi Cămătaru îl ajutăm pe Tăcut.

Rebelii de afară încercară să ne vină de hac trimiţînd săgeţi prin deschizătura uşii. Nu avură noroc. Apoi încercară să incendieze localul. Madle suferi accese de furie. Tăcutul, unul dintre cei trei vrăjitori ai Companiei, care fusese trimis în Răboj cu săptămîni în urmă, îşi folosi puterile ca să stingă focul. Furioşi, Rebelii se pregătiră de asediu.

— Probabil au adunat toţi oamenii din provincie, am spus.

Acadea ridică din umeri. El şi Cămătaru puneau cadavre unul peste altul, pentru a construi baricade.

— Probabil că şi-au fi stabilit tabăra undeva prin apropiere.

Aveam o grămadă de informaţii despre gherilele din Răboj. Doamna se pregăteşte bine înainte să ne trimită în misiune. Însă nu ne prevenise nimeni că aveau capacitatea de a strînge un număr atît de mare de luptători în atît de scurt timp.

În pofida izbînzilor noastre, eram speriat. Afară se afla o gloată mare şi, după zgomot, se părea că alţii continuau să i se alăture. Tăcutul, elementul nostru surpriză, nu prea mai avea valoare.

— Ți-ai trimis pasărea? l-am întrebat, bănuind că acesta fusese motivul pentru care urcase la etaj.

El încuviință. Asta-mi oferi un dram de uşurare. Dar nu multă.

Strategia se schimbă. Cei de afară erau mai tăcuți. Din nou, săgeţile ţîşniră prin golul uşii smulse din ţîţîni de primul val de atacatori. Leşurile clădite movilă în prag n-aveau să-i încetinească prea mult pe Rebeli.

— Or să intre, i-am spus lui Acadea.

— Bine.

I se alătură lui Otto în bucătărie. Cămătaru veni lîngă mine. Tăcutul, arătînd rău şi periculos, se poziționă în mijlocul sălii. De afară se ridică un urlet.

— Uite-i că vin!

Cu ajutorul Tăcutului am ținut piept primului val, însă alții începură să lovească în obloanele ferestrelor. Apoi Acadea şi Otto fură siliţi să abandoneze bucătăria. Acadea ucise un atacator prea zelos şi se răsuci destul cît să urle:

— Unde naiba sînt ăia, Tăcutule?

Tăcutul dădu din umeri. Apropierea morții aproape că nu-l afecta. Azvîrli o vrajă spre un om pe care alții îl săltau pe geam.

În noapte, se auzi cîntec de surle.

— Ha! am făcut. Vin!

Ultima poartă a capcanei se închisese.

Rămînea o singură întrebare. Avea să ajungă Compania la fața locului înainte ca atacatorii să ne lichideze?

Alte ferestre cedară. Tăcutul nu putea fi peste tot.

— Spre scară! strigă Acadea. Retragerea spre scară!

Am luat-o la fugă într-acolo. Tăcutul invocă o pîclă înecăcioasă. Nu era negura mortală pe care o folosise mai înainte. Deocamdată nu mai putea s-o facă. Nu avusese timp să se pregătească.

Scara era uşor de apărat. Doi oameni, cu Tăcutul în spate, o puteau ține la nesfîrşit.

Rebelii îşi dădură şi ei seama. Începură să pună foc. De data asta, Tăcutul nu reuşi să stingă toate flăcările.

Capitolul 7
JEP: KRAGE

Uşa din faţă se deschise. Doi oameni intrară zoriţi în Crinul de Fier, bătură din picioare şi îşi scuturară gheaţa de pe haine. Shed se grăbi să le sară în ajutor. Bărbatul mai voinic îl împinse deoparte. Cel mai scund străbătu încăperea, îl goni pe Asa de lîngă foc cu un şut şi se lăsă pe vine, cu mîinile întinse. Oaspeţii lui Shed rămaseră cu ochii ţintă la flăcări, nevăzînd şi neauzind nimic.

Cu excepţia Corbului, observă Shed. El părea interesat şi nu din cale afară de deranjat.

Shed transpiră. Într-un tîrziu, Krage se întoarse către el.

— N-ai trecut pe la mine ieri, Shed. Mi-a fost dor de tine.

— N-am putut, Krage. N-aveam ce să-ţi aduc. Uită-te în caseta mea de bani. Ştii c-o să-ţi plătesc. Întotdeauna plătesc. Doar că-mi mai trebuie puţin timp.

— Ai întîrziat şi săptămîna trecută, Shed. Am fost înţelegător. Ştiu că ai probleme. Dar ai întîrziat şi acum două săptămîni. Şi acum trei. Mă faci să am o figură proastă. Ştiu că eşti sincer cînd spui c-o să-mi plăteşti. Dar oamenii ce-or să creadă? Ai? Poate or să-nceapă să-şi spună că-i în regulă să întîrzie şi ei. Poate le dă prin minte că nici nu trebuie să-mi mai plătească.

— Krage, nu pot. Uită-te în casetă. De îndată ce-şi revine afacerea...

Krage gesticulă. Roşcatul cotrobăi pe după tejghea.

— Lucrurile merg prost peste tot, Shed. Şi eu am probleme. Am cheltuieli şi nu mi le pot achita dacă tu nu ţi le achiţi pe ale tale.

Se plimba prin sala principală, examinînd mobilierul. Shed ştia la ce se gîndea celălalt. Voia localul. Voia să-l vadă pe el, Shed, intrat atît de tare în rahat, încît să fie nevoit să-i cedeze taverna.

Roşcatul îi dădu lui Krage caseta de bani a lui Shed. Krage se strîmbă.

— Da' chiar că merge prost afacerea.

Schiță un gest. Tipul cel voinic, Contele, îl apucă pe Shed de coate, pe la spate. Shed fu cît pe ce să leşine. Krage rînji răutăcios.

— Percheziţionează-l, Roşcatule. Vezi dacă nu ascunde ceva.

Goli cutia.

— Ca acont, Shed.

Roşcatul găsi leva de argint pe care Shed o primise de la Corb.

Krage clătină din cap.

— Shed, Shed, m-ai minţit.

Contele îi strînse coatele la spate, făcîndu-l să îl doară.

— Nu-i a mea, protestă Shed. I-a Corbului. Voia să cumpăr lemne. De aceea eram pe cale să plec la Latham.

Krage îl iscodi cu privirea. Shed era sigur că bărbatul ştia că el spunea adevărul. Nu avea curajul să mintă.

Shed era speriat. Krage putea să-l cotonogească pînă-l făcea să renunţe la Crin în schimbul vieţii sale. Şi atunci? Avea să rămînă pe străzi, fără un sfanţ şi cu o bătrînă în grijă.

Mama lui Shed îl înjură pe Krage. O ignorară toţi, inclusiv Shed. Femeia era neputincioasă. Draga stătea încremenită în uşa bucătăriei, cu o mînă strînsă pumn la gură, cu ochii implorînd. Se uita la Corb mai mult decît la Krage şi Shed.

— Ce vrei să sparg, Krage? întrebă Roşcatul.

Shed se crispă. Roşcatului îi plăcea ce făcea.

— Nu e bine să ascunzi lucruri de noi, Shed. Nu e bine să-l minți pe Krage.

Îi expedie un pumn năprasnic. Shed gemu şi încercă să se facă ghem. Contele îl ţinu în picioare. Roşcatul îl lovi din nou.

O voce calmă şi rece rosti:

— A spus adevărul. Eu l-am trimis după lemne.

Krage şi Roşcatul schimbară locurile între ei. Contele nu slăbi prinsoarea.

— Tu cine mai eşti? întrebă Krage.

— Corbul. Lăsaţi-l în pace!

Krage schimbă o privire cu Roşcatul. Acesta din urmă spuse:

— Cred că-i mai bine să nu i te-adresezi în felu' ăsta lu' domnu' Krage.

Corbul ridică privirea. Umerii Roşcatului se strînseră defensiv. Apoi, conştient că avea martori, înaintă şi lansă o lovitură, cu palma deschisă. Corbul îi prinse mîna în aer şi i-o răsuci. Roşcatul căzu în genunchi, gemînd printre dinţi.

— Asta a fost o prostie, zise Corbul.

Uluit, Krage replică:

— Deştept e cel care cedează primul, domnule. Dă-i drumul cît eşti încă sănătos.

Corbul surîse, pentru prima dată de cînd ţinea minte Shed.

— Asta n-a fost o replică deşteaptă.

Se auzi un trosnet. Roşcatul ţipă.

— Conte! sări Krage.

Contele îl îmbrînci pe Shed deoparte. Era de două ori cît Roşcatul, iute, puternic ca un munte şi aproape la fel de deştept. Nimeni nu-i supravieţuia.

Un pumnal de nouă inci apăru ameninţător în mîna Corbului. Contele se opri atît de brusc, încît i se împleticiră picioarele. Căzu cu faţa în jos, lovindu-se de marginea mesei Corbului.

— O, la naiba, gemu Shed.

Cineva avea să fie ucis. Krage nu avea cum să tolereze una ca asta. I-ar fi dăunat afacerii.

Dar cînd Contele se ridică, Krage spuse:

— Conte, ajută-l pe Roşcat.

Vorbise pe un ton colocvial.

Contele se întoarse ascultător spre Roşcat, care se tîrîse mai încolo ca să-şi cocoloşească încheietura rănită.

— Poate c-a fost o mică neînțelegere, zise Krage. Să simplific, Shed. Ai o săptămînă ca să-mi plăteşti. Pînă la ultimul sfanț.

— Dar...

— Fără dar-uri, Shed. Aşa spune învoiala. Omoară pe cineva. Jefuieşte pe cineva. Vinde haznaua asta. Dar fă rost de bani.

Varianta alternativă nu mai trebuia explicată.

Va fi totul bine, îşi promise Shed. N-o să mă lovească. Sînt un client prea bun.

De unde naiba să strîngă atîta bănet? Nu-şi putea vinde afacerea. Nu acum, că se apropia iarna. Bătrîna nu putea supraviețui pe stradă.

Cînd Krage se opri în dreptul uşii, un vînt rece se năpusti înăuntru. Bărbatul îi aruncă o privire oțărîtă Corbului. Corbul nu se învrednici să se uite la el.

— Adă nişte vin, Shed, zise Corbul. Se pare că l-am vărsat pe ăsta.

În ciuda durerii, Shed se grăbi să-l servească. Nu se putu abține să nu se gudure.

— Mulțumesc, Corbule, dar nu trebuia să te amesteci. O să te omoare din cauza asta.

Corbul ridică din umeri.

— Du-te la vînzătorul de lemne pînă nu mai încearcă cineva să-mi ia banii.

Shed se uită către uşă. Nu voia să iasă afară. Puteau să-l aştepte. Apoi se uită din nou la Corb. Omul îşi curăța unghiile cu cuțitul acela periculos.

— Numaidecît.

Ningea de-acum. Strada era alunecoasă. Noroiul era acoperit doar de un strat alb, subțire.

Shed nu putea să nu se întrebe de ce intervenise Corbul. Ca să-şi apere banii? De înţeles... Doar că oamenii cu scaun la cap îşi ţineau gura în preajma lui Krage. Individul era în stare să-ţi taie gîtul numai dacă te uitai strîmb la el.

Corbul era nou prin părţile acelea. Poate nu ştia cum stăteau lucrurile cu Krage.

Avea să înveţe într-un mod dur. Viaţa lui nu mai făcea doi bani.

Corbul părea un om înstărit, care nu şi-ar fi purtat întreaga avere asupra lui, nu? Poate ascundea o parte în camera sa. Poate destul cît să-şi lichideze datoriile la Krage. Poate reuşea să-l dea în gît pe Corb. Krage ar fi apreciat asta.

— Să văd banii, zise Latham cînd Shed ceru lemne.

Îi arătă leva de argint a lui Corb.

— Ha! Cine-a murit de data asta?

Shed se făcu roşu la faţă. O prostituată bătrînă murise la Crin iarna trecută. Shed îşi însuşise bunurile ei înainte să-i cheme pe Custozi. Mama lui trăise la căldură tot restul iernii. Tot Coturnul ştia, fiindcă el făcuse greşeala de a-i spune lui Asa.

Conform obiceiului, Custozii luau bunurile personale ale celor care mureau. Din acestea şi din donaţii se întreţineau şi ei, şi Catacombele.

— N-a murit nimeni. M-a trimis un oaspete.

— Ha! În ziua cînd o să ai tu un oaspete care-şi poate permite să fie generos... Latham dădu din umeri. Dar ce-mi pasă mie? Moneda e valabilă. Nu mă interesează de unde provine. Ia-ţi nişte lemne de acolo.

Shed se împletici înapoi spre Crin, cu faţa arzîndu-i şi cu junghiuri în coaste. Latham nu se sinchisise să-şi ascundă dispreţul.

Ajuns acasă, în timp ce focul lua în stăpînire stejarul de esenţă bună, Shed umplu două căni cu vin şi se aşeză în faţa Corbului.

— Din partea casei.

Corbul făcu ochii mari pentru o clipă, apoi sorbi şi aşeză cana într-un loc anume pe tăblia mesei.

— Ce pofteşti?

— Să-ţi mulţumesc din nou.

— N-ai de ce să-mi mulţumeşti.

— Să te pun în gardă, atunci. Nu l-ai luat pe Krage destul de în serios.

Latham intră cu un braţ plin de lemne, bodogănind fiindcă nu reuşise să iasă cu căruţa. Avea să facă multe drumuri dus-întors.

— Pleacă de-aici, Shed.

Şi, cînd bărbatul se ridică, roşu în obraji, Corbul zise pripit:

— Stai. Crezi că-mi eşti dator? Atunci, într-o zi o să-ţi cer o favoare. N-o să mă refuzi, aşa-i?

— Sigur că nu, Corbule. Orice. Doar spune.

— Du-te şi stai lîngă foc, Shed.

Shed se înghesui între Asa şi mama sa, alăturîndu-se tăcerii lor posace. Corbul ăsta chiar că-ţi dădea fiori.

Individul în cauză era angajat într-un schimb viu de semne cu slujnica surdă.

Capitolul 8
RĂBOJ: PRIM-PLAN

Am lăsat vîrful sabiei să cadă pe podeaua hanului. Mă simţeam sleit de puteri şi tuşeam uşor din pricina fumului. M-am clătinat şi am întins mîna, fără vlagă, să mă sprijin de o masă răsturnată. Reacţia îşi spunea cuvîntul. Fusesem sigur că de data asta îmi sunase ceasul. Dacă n-ar fi fost forţaţi să stingă ei înşişi focurile...

Elmo traversă încăperea şi mă cuprinse pe după umeri.

— Eşti rănit, Cobe? Vrei să-l caut pe Un-Ochi?

— Nu-s rănit, doar istovit. De mult timp nu mi-a mai fost atît de frică, Elmo. Credeam c-aici o să-mi dau ultima suflare.

Îndreptă un scaun cu piciorul şi mă ajută să mă aşez. Era cel mai apropiat prieten al meu, un veteran deşirat şi cu pielea tăbăcită, adesea posac. Mîneca stîngă îi era înroşită de sînge. Am dat să mă ridic.

— Stai jos, ordonă el. Se poate ocupa Buzunare de asta.

Buzunare era învăţăcelul meu, un puşti de douăzeci şi trei de ani. Compania îmbătrîneşte – cel puţin nucleul ei dur, cei de-un leat cu mine. Elmo a trecut de cincizeci. Căpitanul şi Locotenentul au fix jumătate de secol. Eu unul n-o să mă mai întîlnesc niciodată cu vîrsta de patruzeci de ani.

— I-am prins pe toţi?

— Destui.

Elmo se aşeză pe alt scaun.

— Un-Ochi, Spiriduş şi Tăcutul s-au dus după fugari.

Glasul îi era inexpresiv.

— Jumătate dintre Rebelii din provincie, dintr-o lovitură.

— Sîntem prea bătrîni pentru chestia asta.

Oamenii începură să aducă prizonierii înăuntru, căutîndu-i printre ei pe cei care puteau deţine informaţii folositoare.

— Ar trebui să lăsăm toate astea în seama celor tineri.

— Nu s-ar descurca.

Se uita în gol, spre un timp şi-un loc aflate, ambele, foarte departe.

— S-a întîmplat ceva?

El clătină din cap, apoi se contrazise singur.

— Ce facem noi, Cobe? Nu există oare un sfîrşit?

Am aşteptat. N-a continuat. El nu vorbeşte prea mult. Mai ales despre sentimentele sale. I-am dat ghes.

— La ce te referi?

— Îi tot dăm înainte. Vînătoarea de Rebeli. Ăştia nu se mai termină. Chiar şi cînd lucram pentru Sindicul din Beril. Vînam dizidenţi. Şi înainte de Beril... Treizeci şi şase de ani făcînd acelaşi şi acelaşi lucru. Iar eu niciodată n-am fost sigur că fac ce trebuie. Mai ales acum.

Îi stătea în fire lui Elmo să-şi ţină rezervele sub obroc vreme de opt ani înainte să le dea glas.

— Nu putem să schimbăm nimic. Doamnei nu i-ar conveni dacă i-am spune brusc că acceptăm să facem numai aia şi asta, iar pe cealaltă o refuzăm categoric.

Nu ne-a fost rău în slujba Doamnei. Deşi nouă ne revin misiunile cele mai grele, nu trebuie niciodată să facem treburile murdare. Astea le revin soldaţilor de rînd. Atacuri preventive uneori, sigur. Cîte un masacru, din cînd în cînd. Dar totul conform înţelegerii. Operaţiuni necesare din punct de vedere militar. N-am fost niciodată implicaţi în atrocităţi. Căpitanul n-ar îngădui una ca asta.

— Nu vorbesc despre moralitate, Cobe. Ce este moral la un război? Superioritatea forţei. Nu. Sînt doar obosit.

— Nu mai e o aventură pentru tine, nu?

— Nu mai e de multă vreme. S-a transformat într-un serviciu. Ceva ce fac pentru că nu mă pricep la altceva.

— Ceva ce faci foarte bine.

Asta n-a fost de ajutor, dar altceva mai bun nu-mi venise în gînd să spun.

Intră Căpitanul, un urs care-şi tîrşîia picioarele şi scruta dezastrul cu un ochi rece. Se îndreptă spre noi.

— Pe cîţi am pus mîna, Cobe?

— Numărătoarea nu s-a încheiat încă. Pe cea mai mare parte a structurii lor de comandă, presupun.

El încuviinţă din cap.

— Eşti rănit?

— Epuizat. Fizic şi emoţional. A trecut ceva timp de cînd nu mi-a mai fost aşa de frică.

Îndreptă o masă, îşi trase un scaun şi scoase un toc cu hărţi. Locotenentul i se alătură. Ceva mai tîrziu, Acadea îl aduse şi pe Madle. Cine ştie cum, hangiul supravieţuise.

— Prietenul nostru are nişte nume pentru tine, Cobe.

Mi-am desfăcut hîrtia şi am tăiat de pe ea numele divulgate de Madle.

Comandanţii companiei începură să aleagă prizonieri pentru săpat gropi. În treacăt, m-am întrebat dacă aceştia înţelegeau că-şi pregăteau propriile locuri de odihnă veşnică. Niciun oştean Rebel nu era lăsat liber decît dacă-l puteam înrola, fără şanse de tăgadă, în slujba cauzei Doamnei. Pe Madle l-am înrolat. I-am oferit o poveste care să explice cum de-a supravieţuit şi i-am eliminat pe toţi cei care ar fi putut-o nega. Acadea, într-un acces de generozitate, puse să fie scoase cadavrele din fîntîna lui.

Tăcutul se întoarse împreună cu Spiriduş şi Un-Ochi, cei doi vrăjitori pirpirii boscorodindu-se cum făceau de obicei. Nu-mi amintesc pentru ce se certau. Motivul nu avea importanţă. Sfada în sine era importantă şi dura deja de zeci de ani.

Căpitanul le adresă o privire aprigă şi-l întrebă pe Locotenent:

— Inimă sau Tom?

Acestea sînt singurele două oraşe măricele din Răboj. În Inimă este un rege aliat cu Doamna. Ea însăşi l-a încoronat cu doi ani în urmă, după ce Şoaptă l-a ucis pe predecesorul său. Nu este popular printre răbojişti. Părerea mea, pe care n-a cerut-o nimeni niciodată, este că ar trebui să se descotorosească de el înainte ca regele să-i facă şi mai mult rău.

Spiriduş aprinse focul. Orele dimineţii erau geroase. Îngenunche în faţa lui, încălzindu-şi degetele.

Un-Ochi scotoci pe după tejgheaua lui Madle şi găsi o sticlă de bere scăpată miraculos fără nicio zgîrietură. O goli dintr-o singură sorbitură, se şterse la gură, se uită de jur împrejur prin cameră şi făcu un semn cu ochiul.

— Începem, am murmurat.

Căpitanul îşi ridică privirea.

— Hă?

— Un-Ochi şi Spiriduş.

— A, făcu el şi se întoarse la lucrul său, fără a mai ridica apoi ochii.

Un chip se formă în flăcările din faţa mititelului Spiriduş, cel cu faţă de broască. Acesta nu-l observă. Avea ochii închişi. M-am uitat la Un-Ochi. Şi el îşi ţinea unicul ochi închis şi avea faţa toată zbîrcită, rid peste rid, umbrită de borul pălăriei sale lălîii. Chipul din foc căpătă consistenţă.

— Ah!

Pentru o clipă chiar mă speriasem. Aşa cum se uita ţintă spre mine, semăna cu Doamna. Ei bine, semăna cu faţa pe care o avusese Doamna în singura ocazie cînd o văzusem cu adevărat. Asta era în timpul bătăliei de la Vrajă. Mă chemase pentru a-mi iscodi mintea cu privire la suspiciunile pe care le aveam despre o conspiraţie în rîndul Celor Zece Înrobiţi... Un fior de teamă. Am trăit cu teama aceea mulţi ani. Dac-o să mă mai ia vreodată la întrebări, Compania Neagră va rămîne fără principalul ei doctor şi cronicar. Deţin acum informaţii pentru care ea ar face regate întregi una cu pămîntul.

Chipul din foc scoase o limbă precum aceea a unei salamandre. Spiriduş ţipă. Sări în sus, ţinîndu-se de nasul băşicat.

Un-Ochi golea o altă bere, cu spatele la victima sa. Spiriduş se încruntă, îşi masă nasul şi se aşeză la loc. Un-Ochi se întoarse doar atît cît să-l vadă cu coada ochiului. Aşteptă pînă cînd Spiriduş începu să moţăie.

Treaba asta se desfăşura de-o veşnicie. Amîndoi erau în Companie dinainte să mă alătur eu, Un-Ochi de cel puţin un secol. E bătrîn, dar e sprinten ca unul de vîrsta mea.

Poate chiar mai sprinten. În ultima vreme, am simţit din ce în ce mai tare povara timpului şi, mult prea des, m-am trezit meditînd la tot ce am ratat. Sînt în stare să rîd de ţăranii şi orăşenii legaţi toată viaţa de-un colţişor de pămînt în vreme ce eu hoinăresc pe faţa lui şi-i văd minunăţiile, dar, cînd trag linie, îmi dau seama că niciun copil nu-mi va purta numele, nicio familie nu mă va plînge, cu excepţia camarazilor mei, nimeni nu-şi va aminti de mine, nimeni n-o să pună o lespede funerară la căpătîiul bucăţii mele de pămînt rece. Deşi am asistat la întîmplări mărețe, nu voi lăsa după mine nicio înfăptuire de durată, în afară de Cronicile acestea.

Ce trufie! Să-mi scriu propriul epitaf mascat drept istoria Companiei.

Încep să manifest o oarecare înclinaţie spre morbiditate. Va trebui să fiu atent.

Un-Ochi îşi puse palmele făcute căuş pe tăblia mesei, murmură ceva şi le desfăcu. Un păianjen scîrbos, mare cît pumnul, îşi făcu apariţia, dînd dintr-o coadă stufoasă ca de veveriţă. Să nu spui niciodată că Un-Ochi nu are simţul umorului. Gîngania coborî iute pe podea, veni degrabă la mine, îmi rînji cu faţa întunecată a lui Un-Ochi – numai că fără peticul de pe ochiul lipsă –, după care o zbughi spre Spiriduş.

Esenţa vrăjitoriei, chiar şi pentru practicanţii ei cinstiţi, este inducerea în eroare. Aşa era cazul şi cu păianjenul cu coadă stufoasă.

Spiriduş nu moţăia. Se prefăcea doar. Cînd păianjenul se apropie, el se răsuci şi agită un băţ aprins la un capăt. Păianjenul se feri. Spiriduş lovi în podea. Zadarnic. Ţinta lui îi dădu tîrcoale, chicotind cu vocea lui Un-Ochi.

Chipul prinse din nou formă în flăcări. Limba-i ţîşni. Turul pantalonilor lui Spiriduş începu să mocnească.

— Fir-aş să fiu, am spus.

— Ce-i? întrebă Căpitanul, fără să ridice privirea.

El şi Locotenentul se aflau pe poziţii opuse într-o discuţie despre care ar fi o bază de operaţiuni mai bună: Inimă sau Tom.

Nu ştiu cum, vorba se împrăştiase. Oamenii începeau să se adune înăuntru pentru runda finală a disputei.

— Cred că Un-Ochi o să cîştige de data asta, am observat.

— Serios?

Preţ de-o clipă, bătrînul urs sur se arătă interesat. Un-Ochi nu-l mai înfrînsese pe Spiriduş de ani de zile.

Gura ca de broască a lui Spririduş lăsă să-i scape un urlet ce exprima şoc şi furie. Se lovi peste fund cu ambele mîini, dansînd.

— Şarpe prăpădit ce eşti! strigă el. Te strîng de gît! Îţi scot inima din piept şi ţi-o mănînc! Te... te...

Uimitor. De-a dreptul uimitor. Spiriduş nu se înfurie niciodată. El doar se răzbună. Şi atunci Un-Ochi îşi pune iarăşi mintea cea perversă la lucru. Dacă Spiriduş s-a răzbunat, Un-Ochi îşi face socoteala că i-a rămas dator.

— Calmează lucrurile înainte să scape de sub control, spuse Căpitanul.

Eu şi Elmo ne-am plasat între părţile beligerante. Situaţia era îngrijorătoare. Ameninţările lui Spiriduş erau serioase. Un-Ochi îl prinsese într-o dispoziţie proastă, era prima dată cînd îl vedeam aşa.

— Potoleşte-te, i-am spus lui Un-Ochi.

S-a oprit. Intuise şi el că nu era a bună.

Mai mulţi privitori mormăiră. Căzuseră nişte pariuri grase. De regulă, nimeni n-ar pune un sfanţ pe Un-Ochi. Victoria lui Spiriduş e garantată, însă acum acesta părea sleit.

Spiriduş nu voia să se dea bătut. Nu voia nici să respecte regulile obişnuite. Înşfăcă o sabie căzută la pămînt şi porni spre Un-Ochi.

Nu m-am putut opri să nu rînjesc. Sabia era uriaşă şi frîntă, iar Spiriduş era mititel, însă atît de pornit, încît părea o caricatură. O caricatură însetată de sînge. Elmo nu-i putu face faţă. Am făcut semn după ajutoare. Cineva căruia îi mergea mintea aruncă apă în spinarea lui Spiriduş, care se răsuci pe călcîie, suduind, şi începu să rostească o vrajă mortală.

Necazuri, categoric. O duzină de oameni săriră să intervină. Cineva mai aruncă un hîrdău de apă. Asta îl răcori pe Spiriduş. Cînd i-am luat sabia din mînă, afişa o expresie ruşinată. Sfidătoare, dar ruşinată.

L-am condus înapoi lîngă foc şi m-am aşezat lîngă el.

— Ce este? Ce s-a întîmplat?

Îl vedeam pe Căpitan cu coada ochiului. Un-Ochi stătea înaintea lui, îndurînd un perdaf serios.

— Nu ştiu, Cobe.

Spiriduş se înmuie, uitîndu-se fix în foc.

— Deodată, totul mi s-a părut prea mult. Ambuscada asta de acum. Acelaşi şi acelaşi lucru. Întotdeauna se mai găseşte o provincie, întotdeauna se mai găsesc Rebeli. Se înmulţesc ca viermii într-o balegă. Iar eu îmbătrînesc pe zi ce trece şi n-am contribuit cu nimic la clădirea unei lumi mai bune. De fapt, dacă ar fi să te tragi la o parte şi să priveşti detaşat, am contribuit cu toţii la înrăutăţirea ei.

Scutură din cap.

— Nu-i bine. Altceva vreau să spun. Dar nu ştiu cum să mă exprim mai bine.

— Cred că-i o epidemie.

— Poftim?

— Nimic. Gîndeam cu voce tare.

Elmo. Eu însumi. Spiriduş. Mulţi dintre băieţi, judecînd după dispoziţia lor din ultima vreme. Ceva nu era bine în Compania

Neagră. Aveam bănuieli, însă nu eram pregătit să investighez problema. Era prea deprimant.

— Avem nevoie de o provocare, am sugerat. Nu ne-am mai dezmorţit oasele de la Vrajă încoace.

Ceea ce era doar pe jumătate adevărat. O operaţiune care ne-ar fi silit să fim preocupaţi sută la sută numai de propria supravieţuire putea fi o reţetă care să vindece simptomele, însă nu oferea remediu pentru cauze. În calitate de medic, nu-mi plăcea să tratez doar simptomele. Puteau reveni la infinit. Trebuia atacată boala în sine.

— Ce ne trebuie, zise Spiriduş atît de încet, încît vocea aproape i se pierdu în trosnetul focului, este o cauză în care să credem.

— Mda, am spus. Şi asta.

De afară, se auziră strigătele de oroare ale prizonierilor care tocmai descopereau că-şi săpaseră singuri groapa.

Capitolul 9
JEP: MOARTEA E PROFITABILĂ

Pe măsură ce treceau zilele, Shed era din ce în ce mai speriat. Trebuia să pună mîna pe nişte bani. Krage răspîndise vorba. Voia să facă din el un exemplu.

Recunoştea tactica. Krage voia să-l sperie atît de tare, încît să-l facă să-i cedeze Crinul de Fier. Nu era cine ştie ce de capul localului, dar sigur valora mult mai mult decît datora el. Krage avea să-l revîndă cu un preţ care depăşea de mai multe ori investiţia iniţială. Sau să-l transforme într-un bordel. Iar Marron Shed şi mama lui aveau să ajungă în stradă, unde iarna avea să le rîdă în nas pînă la ultima lor suflare.

Omoară pe cineva, propusese Krage. Jefuieşte pe cineva. Shed lua în calcul ambele variante. Ar fi făcut orice pentru a păstra taverna şi a-şi proteja mama.

Numai de-ar fi avut clienţi adevăraţi! Dar nu-i veneau decît milogi şi coate-goale care stăteau o singură noapte. Îi trebuiau rezidenţi pe termen lung. Însă pe aceştia nu-i putea atrage decît dacă renova hanul. Iar asta nu putea face fără bani.

Asa intră pe uşă. Palid şi speriat, se împletici către tejghea.

— N-ai găsit încă o sursă de lemne? întrebă Shed.

Mărunţelul scutură din cap şi împinse doi bănuţi pe tejghea.

— Dă-mi o băutură.

Shed trase monedele în caseta sa. Nu se cădea să pui întrebări despre proveniența banilor. Aceştia nu aveau memorie. Turnă o măsură plină. Asa întinse mîna nerăbdător.

— A, nu, făcu Shed. Spune-mi ce-i cu tine.

— Haide, Shed! Ți-am plătit!

— Sigur. Şi-o să ți-l dau cînd o să-mi spui de ce eşti aşa de zdruncinat.

— Unde-i Corbul ăla?

— Sus. Doarme.

Corbul lipsise cît fusese noaptea de lungă.

Asa mai tremură o vreme.

— Dă-mi băutura, Shed!

— Vorbeşte.

— Prea bine. Krage şi Roşcatul au pus mîna pe mine. Voiau să ştie despre Corb.

Astfel află Shed de unde avea Asa bani. Încercase să-l vîndă pe Corb.

— Spune-mi mai departe.

— Voiau doar să afle despre el.

— Ce voiau să ştie?

— Dacă iese vreodată în oraş.

— De ce?

Asa se fîstîci. Shed trase cana din fața lui.

— Bine, bine. Aveau doi oameni care îl supravegheau. Au dispărut. Nimeni nu ştie nimic. Krage e furios.

Shed îi dădu vinul. Îl bău dintr-o înghițitură.

Shed se uită către scară, înfiorîndu-se. Poate îl subestimase pe Corb.

— Ce-a spus Krage despre mine?

— Mi-ar prinde tare bine încă o cană, Shed.

— Îți dau eu încă o cană. Peste bot.

— N-am nevoie de tine, Shed. Mi-am făcut relații. Pot să dorm la Krage oricînd vreau.

Shed mîrîi, apoi îşi împietri chipul.

— Ai cîştigat.

Îi turnă vin.

— O să-ţi pună afacerea pe butuci, Shed. Cu orice preţ. E convins că te-ai dat de partea Corbului. (Un zîmbet mic şi neplăcut.) Doar că nu-şi dă seama cum de-ai avut curaj să-l tragi pe sfoară.

— Dar nu-l trag pe sfoară. Nu am nimic de-a face cu Corbul, Asa. Ştii doar.

Asa savură momentul.

— Am încercat să-i spun lui Krage, Shed. N-a vrut să audă.

— Bea-ţi vinul şi cară-te, Asa.

— Shed?

Vechiul ton plîngăreţ reveni în vocea lui Asa.

— M-ai auzit bine. Afară! Înapoi la noii tăi prieteni! Să vezi cît timp le vei fi de folos.

— Shed!...

— Or să te arunce înapoi în stradă, Asa. Lîngă mine şi mama. Şi-acum piei, lipitoare!

Asa goli cana cu vin şi plecă, strîngîndu-şi umerii. Simţise adevărul din vorbele lui Shed. Asocierea sa cu Krage avea să fie fragilă şi scurtă.

Shed încercă să-l prevină pe Corb. Corbul îl ignoră. Shed lustrui căni, îl privi pe Corb cum trăncănea cu Draga în liniştea deplină a limbajului semnelor şi încercă să se gîndească la un mod de-a da o lovitură în partea de sus a oraşului. De obicei, îşi petrecea orele matinale aruncîndu-i ocheade Dragăi şi încercînd să-şi imagineze un mod de a-i sparge apărarea, însă, în ultima vreme, spaima de-a ajunge pur şi simplu în stradă îi anihilase apucăturile grosolane.

De la etaj se auzi un strigăt ca al unui porc cu gîtul tăiat.

— Mamă!

Shed urcă scările cîte două trepte odată.

Mama lui stătea în pragul celui mai mare dintre dormitoarele comune, gîfîind.

— Mamă? Ce s-a întîmplat?

— Este un om mort acolo.

Inima lui Shed palpită violent. Intră în odaie. Un bătrîn zăcea pe priciul din dreapta uşii.

Noaptea trecută fuseseră doar patru clienţi pentru camera de dormit. Şase bănuţi de cap. Încăperea era lată de şase picioare* şi lungă de douăsprezece, cu douăzeci şi patru de platforme înalte de şase. Cînd era plină camera, Shed cerea doi bănuţi celor care voiau să doarmă sprijiniţi de o frînghie întinsă pe mijloc, pe lungime.

Shed îl atinse pe bătrîn. Pielea-i era rece. Era mort de ore bune.

— Cine era? întrebă bătrîna June.

— Nu ştiu.

Shed îi cotrobăi prin hainele zdrenţuite. Găsi patru bănuţi şi un inel de fier.

— La naiba!

Nu şi le putea însuşi. Custozii ar fi intrat la bănuieli dacă nu găseau nimic.

— Sîntem blestemaţi. I-al patrulea care o mierleşte anul ăsta.

— Clienţii sînt de vină, fiule. Sînt deja cu un picior în Catacombe.

Shed scuipă.

— Ar fi mai bine să trimit după Custozi.

— Dac-a aşteptat pînă acum, lasă-l să mai aştepte puţin, se auzi o voce.

Shed se întoarse. Corbul şi Draga stăteau în spatele mamei lui.

— Poftim?

— Ar putea fi răspunsul la problemele tale, zise Corbul.

Deîndată, Draga începu să facă semne atît de iute, încît Shed nu reuşi să desluşească nici măcar unul din douăzeci. În mod evident, îi spunea Corbului să nu facă un lucru. Corbul n-o luă în seamă.

* Un picior = 30,4 cm (n.red.)

Bătrîna June sări:

— Shed!

În vocea ei se auzea greutatea dojenii.

— Nu-ţi face griji, mamă. Mă descurc eu. Tu vezi-ţi mai departe de lucru.

June era oarbă, dar, atunci cînd îi permitea sănătatea, golea ţucalele şi deretica atît cît putea – în principal, scutura paturile între un client şi altul pentru a ucide puricii şi păduchii. Cînd problemele de sănătate o ţintuiau la pat, Shed îl aducea pe Wally, vărul său, un pierde-vară ca şi Asa, dar cu soţie şi copii. Shed apela la el mai mult din milă pentru soţia lui.

O luă în jos, spre parter. Corbul îl urmă, continuînd să se contreze cu Draga. Pe moment, Shed se întrebă dacă nu cumva Corbul se dădea în bărci cu ea. Ar fi fost păcat de-o aşa femeie nurlie dacă n-o făcea.

Cum putea un om mort, cu numai patru bănuţi asupra lui, să-l scoată din buclucul cu Krage? Răspuns: Nu putea. Nu într-un mod care să fie legal.

Corbul se aşeză pe scaunul lui obişnuit. Împrăştie un pumn de monede de aramă.

— Vin. Toarnă-ţi şi ţie o cană!

Shed culese banii şi îi puse în caseta goală. Conţinutul acesteia era demn de milă. Soarta îi era pecetluită. Datoria lui faţă de Krage putea dispărea ca prin miracol şi pe el tot l-ar fi aşteptat osînda.

Aşeză o cană înaintea Corbului şi se aşeză şi el pe un scaun. Se simţea mai bătrîn decît era şi incredibil de sfîrşit.

— Spune-mi.

— Bătrînul. Cine era? Ce rude are?

Shed ridică din umeri.

— Doar un nimeni care voia să se ferească de frig. E Coturnul plin de ei.

— Asta aşa-i.

Shed se cutremură, auzind tonul Corbului.

— Propui cumva ce cred eu?

— Ce anume?

— Nu ştiu. La ce poate folosi un cadavru? Adică pînă şi Custozii nu fac decît să înfunde Catacombele cu ele.

— Şi dacă ar apărea un cumpărător?

— M-am gîndit la asta.

— Şi?

— Ce aş avea de făcut?

Vocea lui abia se auzea pînă în partea cealaltă a mesei. Crimă mai dezgustătoare nu-şi putea imagina. Chiar şi cei mai neînsemnaţi dintre morţii oraşului erau mai respectaţi decît cei în viaţă. Un cadavru era un obiect sfînt. Incinta era epicentrul Jepului.

— Nu cine ştie ce. În noaptea asta, tîrziu, adu cadavrul la uşa din spate. Poţi să faci asta?

Shed încuviinţă fără vlagă.

— Bine. Termină-ţi vinul.

Shed goli cana dintr-o duşcă. Mai umplu una şi se apucă să-şi lustruiască sîrguincios pocalele. Era un vis urît. Avea să treacă.

Deşi cadavrul părea aproape imponderabil, lui Shed îi fu greu să coboare scările cu el. Băuse prea mult. Se strecură prin sala principală întunecată, păşind cu o grijă exagerată. Oamenii strînşi în apropierea vetrei semănau cu nişte demoni în lumina roşie, posacă, împrăştiată de ultimii tăciuni.

Unul dintre picioarele mortului răsturnă un vas cînd Shed intră în bucătărie. Îngheţă. Nu se întîmplă nimic. Bătăile inimii i se potoliră treptat. Îşi amintea întruna că făcea asta pentru ca mama lui să nu îngheţe pe străzi, în plină iarnă.

Lovi uşa cu genunchiul. Aceasta se deschise imediat. O umbră şuieră: „Grăbeşte-te", şi prinse de picioarele bătrînului, ajutîndu-l pe Shed să salte leşul într-o căruţă.

Gîfîind îngrozit, Shed croncăni:

— Şi acum?

— Du-te la culcare. Îţi primeşti partea dimineaţă.

Suspinul de uşurare al hangiului aproape se transformă în lacrimi.

— Cît? gemu el.

— O treime.

— Numai o treime?

— Eu îmi asum tot riscul. Tu eşti deja în siguranţă.

— Bine. Cît înseamnă asta?

— Piaţa fluctuează.

Corbul îi întoarse cu spatele. Shed trînti uşa şi se sprijini de ea cu ochii închişi. Ce făcuse?

Înteţi focul şi se duse la culcare. Rămase treaz, ascultînd sforăiturile mamei sale. Oare ea bănuise? Poate că nu. Custozii deseori aşteptau căderea nopţii. Îi putea spune că veniseră în timp ce ea dormea.

Nu-i venea somnul. Cine ştia despre deces? Dacă se pornea vorba, oamenii aveau să intre la idei. Aveau să-nceapă să-şi închipuie cele mai de neînchipuit lucruri.

Şi dacă era prins Corbul? Oare Inchizitorii aveau să-l facă să vorbească? Boulean putea face şi o piatră să ciripească tot ce ştia.

Toată dimineaţa stătu cu ochii pe mama lui. Femeia nu vorbi decît monosilabic, dar aşa-i stătea în obicei.

Corbul apăru imediat după prînz.

— Ceai şi o strachină cu terci, Shed.

Cînd plăti, ceea ce aruncă pe tejghea nu erau bănuţi de aramă.

Shed făcu ochii mari. Zece leva de argint stăteau în faţa sa. Zece? Pentru un singur bătrîn mort? Atît reprezenta un sfert? Şi Corbul mai făcuse asta înainte? Probabil că era putred de bogat. Lui Shed i se umeziră palmele. Mintea îi vîjîia, căutînd potenţiale victime.

— Shed? spuse Corbul încet, cînd îi servi ceaiul şi terciul. Nici să nu te gîndeşti.

— Ce?

— Să nu te gîndeşti la ce te gîndeşti. Ai ajunge pe dric.

Draga se încrunta la ei din pragul bucătăriei. Un moment, Corbul păru stînjenit.

Shed intră în hanul unde îşi făcea veacul Krage. De afară, stabilimentul arăta la fel de scorojit precum Crinul. Fără tragere de inimă, îl căută pe Conte, încercînd să-l ignore pe Asa. Contele nu l-ar fi chinuit de dragul distracţiei.

— Conte, trebuie să mă văd cu Krage.

Contele holbă ochii lui mari şi cafeni, ca o viţică.

— De ce?

— I-am adus nişte bani. Din datorie.

Contele se opinti în picioare.

— Prea bine. Aşteaptă aici.

Se îndepărtă cu paşi grăbiţi.

Asa se apropie.

— De unde-ai făcut rost de bani, Shed?

— Tu de unde faci rost, Asa?

Bărbatul nu răspunse.

— Nu-i politicos să întrebi. Vezi-ţi de treburile tale şi lasă-mă în pace.

— Credeam că sîntem prieteni, Shed.

— Am încercat să fim prieteni, Asa. Te-am lăsat chiar să dormi la mine. Şi imediat ce te-ai înhăitat cu Krage...

O umbră trecu peste chipul lui Asa.

— Îmi pare rău, Shed. Ştii cum sînt. Nu-s prea iute la minte. Fac lucruri prosteşti.

Shed pufni. Deci Asa ajunsese la inevitabila concluzie: Krage avea să se descotorosească de el de îndată ce-şi regla socotelile cu Corbul.

Shed era ispitit să-l trădeze pe Corb. Omul avea probabil o avere ascunsă. Erau însă de o mie de lucruri de care îi era frică, iar oaspetele lui trona în capul listei.

— Am găsit o metodă să iau lemne uscate din Incintă, spuse Asa şi se lumină la faţă de-o bucurie jalnică. Mai mult pin, dar tot lemn este.

— Din Incintă?

— Nu-i ilegal, Shed. Ajută la menţinerea curăţeniei în Incintă.

Shed se încruntă, justiţiar.

— Shed, e mai puţin greşit decît să scotoceşti prin...

Shed îşi controlă furia. Avea nevoie de aliaţi în interiorul taberei inamice.

— Lemnele de foc sînt ca banii, Asa. Nu au origine.

Asa surîse slugarnic.

— Mersi, Shed.

— Shed, strigă Contele.

Hangiul străbătu încăperea tremurînd. Oamenii lui Krage zîmbeau superior.

N-avea să meargă. Krage nu avea să asculte. Urma să-i arunce banii în faţă.

— Contele zice că ai să-mi dai ceva din datorie, rosti Krage.

— Îhî.

Bîrlogul lui Krage părea desprins complet dintr-un conac de pe versantul văii. Shed era fără grai.

— Nu te mai zgîi şi treci la subiect. Ai face bine să nu-mi dai un pumn de bănuţi de aramă şi să-mi cazi în genunchi, cerînd o păsuire. Ţi-ai ales deja vreun intrînd călduros? Plăţile tale-s o glumă, Shed.

— Nu-i glumă, domnu' Krage. Serios. Pot plăti peste jumătate din datorie.

Krage ridică din sprîncene.

— Interesant.

Shed îi puse în faţă nouă leva de argint.

— Foarte interesant.

Îl ţintui pe Shed cu o privire pătrunzătoare.

Shed se bîlbîi:

— Asta-i mai mult de jumătate, punînd la socoteală şi dobînda. Speram ca poate... ţinînd cont de faptul că asta...

— Linişte.

Shed tăcu.

— Crezi c-ar trebui să uit ce s-a întîmplat?

— N-a fost vina mea, domnu' Krage. Nu i-am eu spus să... Nu ştii cum este Corbul.

— Gura.

Krage se uită la monede.

— Poate ne înțelegem cumva. Ştiu că nu tu l-ai montat împotriva mea. N-ai curajul ăla.

Shed se uită în pămînt, incapabil să-şi nege laşitatea.

— Bine, Shed. Eşti un client statornic. Revenim la graficul normal.

Ochii banii.

— Se pare că eşti înainte cu trei săptămîni.

— Mulțumesc, domnu' Krage. Pe bune. Nu ştii ce mult înseamnă asta...

— Pliscul! Ştiu exact ce-nsemnă. Dispari de-aici! Apucă-te să strîngi pentru următoarea plată. E ultima păsuire pe care-o primeşti.

— Da, domnule.

Shed se retrase. Contele deschise uşa.

— Shed! Cîndva s-ar putea să am nevoie de ceva. O favoare în schimbul unei favori. Înțelegi?

— Da, domnule.

— Bine. Du-te.

Shed plecă, în timp ce sentimentul inițial de uşurare era înlocuit de un gol în stomac. Krage avea să-i ceară ajutorul ca să-i facă de petrecanie Corbului. Tîrşîindu-şi paşii către casă, aproape îl podidiră lacrimile. Niciodată nu-i surîdea norocul. Mereu se trezea prins într-o capcană.

Capitolul 10
RĂBOJ: STÎNGA-MPREJUR

Tom era reprezentativ pentru oraşele în care ne stabiliserăm garnizoana în ultima vreme. Mic, mizer şi plictisitor. Te şi întrebai de ce se sinchisea Doamna. La ce foloseau provinciile alea izolate? Insista oare să le îngenuncheze doar pentru a-şi alimenta orgoliul? Nu se găsea acolo nimic la care să rîvneşti, decît dacă rîvneai să ai putere asupra băştinaşilor.

Pînă şi ei îşi priveau ţinutul cu un oarecare dispreţ.

Prezenţa Companiei Negre adusese la limită resursele zonei. Într-o săptămînă, Căpitanul începu să vorbească despre mutarea unei companii în Inimă şi despre risipirea unităţilor mai mici prin sate. Patrulele noastre întîlneau arareori Rebeli, chiar şi cînd vrăjitorii ne dădeau o mînă de ajutor. Încleştarea de la taverna lui Madle eliminase infecţia aproape complet.

Iscoadele Doamnei ne spuneau că puţinii Rebeli adevăraţi rămaşi fugiseră în Tambur, un regat şi mai mohorît, aflat la nord-est. Presupuneam că Tambur avea să reprezinte viitoarea noastră misiune.

Într-o zi, pe cînd mîzgăleam la Cronicile acestea, am decis că-mi trebuie o cifră estimativă a distanţei pe care o parcurseserăm venind spre est. Răspunsul m-a dat pe spate. Tom se afla la două mii de mile* est de Vrajă! Cu mult dincolo de fruntariile

* O milă = 1, 609 km (n.red.)

imperiului aşa cum existase acesta cu şase ani în urmă. Marile şi sîngeroasele cuceriri ale Înrobitei numite Şoaptă stabiliseră o graniţă ce se arcuia pe partea aceea a Cîmpiei Spaimei. Am urmărit linia oraşelor-stat care alcătuiau acel hotar uitat. Ger şi Ade, Buf şi Pătuli, şi Rugină, unde Rebelii o sfidaseră ani la rînd, cu succes, pe Doamnă. Oraşe mari toate, formidabile, ultimele de acest soi pe care le văzuserăm.

Încă mă cutremuram cînd îmi aminteam de Cîmpia Spaimei.

Am traversat-o sub pavăza lui Şoaptă şi Pană, două Înrobite, ucenicele întunecate ale Doamnei, vrăjitoare de un ordin mult superior celor trei vrăjitoraşi ai noştri. Chiar şi aşa, şi călătorind împreună cu armii întregi de soldaţi regulaţi ai Doamnei, tot am avut de suferit. Este un teritoriu ostil şi arid, unde nicio lege a naturii nu se respectă. Stîncile vorbesc şi balenele zboară. Coralii cresc în deşert. Copacii umblă. Iar locuitorii sînt cei mai stranii dintre toţi... Dar n-are importanţă acum. E doar un coşmar din trecut. Un coşmar care încă mă hăituieşte, cînd strigătele lui Pumă şi Flotă răsună de-a lungul coridoarelor timpului şi, încă o dată, eu nu pot face nimic ca să-i salvez.

— Ce te nelinişteşte? întrebă Elmo, luîndu-mi uşurel harta dintre degete şi înclinîndu-şi capul într-o parte. Arăţi ca şi cînd ai fi văzut o stafie.

— Tocmai mi-aminteam de Cîmpia Spaimei.

— A, mda. Ei, înseninează-te. Bea o bere.

Mă bătu spate.

— Hei! Pivot! Unde naiba ai fost? întrebă el şi plecă grăbit pe urmele chiulangiului-şef al Companiei.

Un-Ochi sosi o clipă mai tîrziu, speriindu-mă.

— Ce face Spiriduş? mă întrebă, pe un ton blînd.

De la incidentul din tavernă nu mai avuseseră de-a face unul cu altul. Vrăjitorul trase cu ochiul la hartă.

— Colinele Pustii? Interesant nume.

— Li se spune şi Colinele Scobite. E bine. De ce nu-i faci o vizită?

— Pentru ce naiba? El s-a comportat ca un idiot. Nu ştie să aprecieze o glumiţă...

— Glumele tale sînt niţel cam dure, Un-Ochi.

— Mda, poate. Îţi spun cum facem. Vii şi tu cu mine.

— Trebuie să-mi pregătesc lectura.

O seară pe lună, Căpitanul aşteaptă din partea mea să ridic moralul oştenilor citindu-le din Cronici. Asta ca să ştim de unde venim, ca să ne amintim de străbunii organizaţiei noastre. Odată, asta însemna mult. Compania Neagră. Ultima dintre Companiile Libere din Khatovar. Toţi ca fraţii. Strînşi uniţi. Un singur mare spirit. Noi împotriva lumii, şi lumea să-şi apere fundul. Dar acel lucru ce se manifestase în comportamentul lui Spiriduş, în uşoara depresie a lui Elmo şi a altora, îi afecta pe toţi. Bucăţile componente începeau să se dezlipească.

Trebuia să aleg un pasaj bun. Dintr-o perioadă cînd Compania se aflase cu spatele la zid şi supravieţuise doar fiindcă apelase la valorile ei tradiţionale. Fuseseră multe astfel de momente în cursul a patru sute de ani. Îmi trebuia unul consemnat de un Cronicar dintre cei mai inspiraţi, unul care să aibă verva unui predicator al renaşterii Rozei Albe adresîndu-se potenţialilor recruţi. Poate îmi trebuia o serie, ceva ce să citesc mai multe seri la rînd.

— Rahat, făcu Un-Ochi. Cunoşti ceasloavele alea pe de rost. Stai mereu cu nasu-n ele. Şi, oricum, ai putea pune de la tine şi nimeni nu şi-ar da seama.

— Probabil. Şi nimănui nu i-ar păsa dacă aş face-o. Se sleieşte, bătrîne. Aşa-i. Să mergem la Spiriduş.

Poate că era nevoie de o recitire la un alt nivel a Cronicilor. Poate că tratam simptome. Cronicile, pentru mine, au o anumită calitate mistică. Poate aş reuşi să identific boala scufundîndu-mă în ele, căutînd ceva printre rînduri.

Spiriduş şi Tăcutul se jucau de-a aruncarea cuţitului fără mîini. Trebuie să recunosc un lucru despre cei trei mînuitori de năluci ai noştri: nu sînt nemaipomeniţi, dar au grijă de

talentul lor. Spiriduş conducea la puncte. Era într-o dispoziţie bună. Înclină din cap chiar şi spre Un-Ochi.

Aşa deci. Se isprăvise. Se putea pune dopul la sticlă. Un-Ochi trebuia doar să spună cuvîntul potrivit.

Spre uluirea mea, chiar îşi ceru scuze. Printr-un semn, Tăcutul îmi sugeră să ne retragem şi să-l lăsăm să facă pace între patru ochi. Pe amîndoi îi dădea mîndria afară din casă.

Am ieşit. Cum făceam deseori cînd nu ne observa nimeni semnele, am discutat despre vremurile de demult. Şi el cunoştea secretul pentru care Doamna ar fi ras naţiuni întregi de pe faţa pămîntului.

Alţi vreo şase bănuiseră cîndva, apoi uitaseră. Noi ştiam şi nu aveam să uităm nicicînd. Cei dintîi, luaţi la întrebări, ar fi lăsat-o pe Doamnă cu serioase îndoieli. Nu şi noi doi. Noi cunoşteam identitatea celui mai redutabil duşman al Doamnei – şi vreme de şase ani nu făcuserăm nimic pentru a o înştiinţa măcar că acel duşman nu exista numai în imaginaţia Rebelilor.

Rebelii sînt înclinaţi oarecum spre superstiţie. Adoră profeţii, profeţiile şi previziunile măreţelor şi dramaticelor viitorii ce vor să vie. Tocmai căutînd să înfăptuiască o astfel de profeţie au ajuns ei în capcana de la Vrajă, fiind cît pe ce să sucombe definitiv. Şi-au revenit după aceea, convingîndu-se că fuseseră victimele unor falşi profeţi şi profeţii, aruncate asupra lor vrăjmaşi mai vicleni decît ei înşişi. Nutrind această convingere, au putut merge mai departe, crezînd în alte lucruri imposibile.

Ironia sorţii este că s-au minţit singuri cu adevărul. Eu eram, poate, singura persoană din afara cercului strîmt al Doamnei care ştia că fuseseră ademeniţi în fălcile morţii. Doar că duşmanul care îi atrăsese acolo nu era Doamna, aşa cum credeau ei. Duşmanul era un rău încă şi mai mare, Dominatorul, cîndva soţul Doamnei, pe care ea l-a trădat şi l-a lăsat îngropat de viu într-un mormînt din Marea Pădure, la nord de îndepărtatul Oar. Din mormînt, acesta acţionase subtil, influenţînd minţile celor din cercurile înalte ale Rebelilor, supunîndu-i

voinţei sale, sperînd să-i folosească pentru a o doborî pe Doamnă şi pentru a-şi înlesni revenirea printre muritori. Nu a reuşit, deşi a beneficiat de ajutor din partea mai multora dintre cei dintîi Înrobiţi.

Dacă are cunoştinţă de existenţa mea, numele meu probabil că ocupă o poziţie fruntaşă pe lista lui. Încă zace acolo, uneltind, poate urîndu-mă pentru că am ajutat la demascarea Înrobiţilor care îl ajutau... Înfricoşător gînd. Doamna a fost un hap îndeajuns de amar. Dominatorul, însă, era corpul faţă de care spiritul ei malefic nu era decît o umbră. Sau aşa spune legenda. Dar uneori mă întreb de ce, dacă aşa stau lucrurile cu adevărat, ea e cea care umblă liberă pe pămînt şi el zace fără odihnă în mormînt.

De cînd am descoperit puterea fiinţei din Nord, am întreprins cercetări ample, întorcînd pe toate feţele istorii puţin cunoscute. Şi, de fiecare dată, m-am îngrozit. Dominaţia, epoca în care la conducere s-a aflat Dominatorul, poartă miasma iadului pe pămînt. Pare de-a dreptul un miracol că Roza Albă l-a înfrînt. Păcat că nu l-a putut distruge. Pe el şi pe toţi locotenenţii lui, inclusiv pe Doamnă. Lumea nu s-ar afla la ananghie, ca acum.

Mă întreb cînd se va sfîrşi luna de miere. Doamna n-a fost pînă acum foarte aspră. Cînd va dezlega oare baierele şi va lăsa frîu liber întunericului din ea, reinstituind teroarea din trecut?

Mai meditez şi la fărădelegile atribuite Dominaţiei. Inevitabil, istoria este consemnată, în mod convenabil, de învingători.

Se auzi un strigăt din locuinţa lui Spiriduş. Eu şi Tăcutul ne-am holbat unul la altul pentru o clipă, apoi am dat fuga înăuntru.

Mă aşteptam, sincer, ca unul dintre ei să sîngereze de moarte pe podea, nu să-l găsesc pe Spiriduş în chinurile unui atac, în vreme ce Un-Ochi se muncea disperat să îl protejeze ca nu cumva să-şi facă vreun rău.

— Cineva a intrat în contact, gemu Un-Ochi. Ajutaţi-mă. E puternic.

Am icnit. Contact. Nu mai primiserăm o comunicare directă din timpul disperatelor campanii-fulger cînd Rebelii se apropiau de Vrajă, cu ani în urmă. De atunci, Doamna şi Înrobiţii se mulţumiseră să comunice prin mesageri.

Atacul dură doar cîteva secunde. Aşa se întîmpla de obicei. Apoi Spiriduş se relaxă, scîncind. Aveau să treacă mai multe minute pînă să-şi revină destul cît să ne poată comunica mesajul. Ne-am uitat unul la celălalt, toţi trei, cu feţe ca la jocul de cărţi, speriaţi în sinea noastră.

— Cineva ar trebui să-l informeze pe Căpitan, am spus.

— Mda, aprobă Un-Ochi, dar nici el şi nici Tăcutul nu trădară vreo intenţie de-a se clinti.

— Bine, am rămas eu.

Şi m-am dus. L-am găsit pe Căpitan făcînd ce făcea el mai bine. Stătea cu picioarele săltate pe masa de lucru şi sforăia. L-am trezit şi i-am spus ce se întîmplase.

A suspinat şi mi-a ordonat:

— Găseşte-l pe Locotenent.

După care s-a dus la topul lui cu hărţi. Am pus cîteva întrebări pe care el le-a ignorat, am prins aluzia şi am ieşit.

Oare se aşteptase la ceva de felul acesta? Plutea în aer o situaţie de criză? Cum era posibil ca Vraja să fi primit veşti prima?

Era o prostie să-mi fac griji înainte să aud ce avea de spus Spiriduş.

Locotenentul nu păru mai surprins decît Căpitanul.

— Se pregăteşte ceva? am întrebat.

— Poate. După ce tu şi Acadea aţi plecat spre Răboj, a venit un răvaş. Spunea că am putea să fim chemaţi în Vest. Despre asta ar putea fi vorba acum.

— În Vest? Serios?

— Mda.

Cît sarcasm pusese în acel cuvînt!

O prostie. Dacă luam Vraja ca punct de referinţă între est şi vest, Răboj se afla la distanţă de peste două mii de mile. Trei luni de mers, în condiţii perfecte. Terenul pînă acolo numai

perfect nu se putea numi. Pe alocuri, drumurile erau pur şi simplu inexistente. După părerea mea, şase luni părea o estimare prea optimistă.

Dar iarăşi îşi făceam griji în avans. Trebuia să aştept şi să văd.

Se dovedi a fi vorba de ceva ce nici Căpitanul şi nici Locotenentul nu anticipaseră. Am aşteptat cu nerăbdare pînă ce Spiriduş şi-a revenit în simţiri. Căpitanul desfăcuse hărţile şi schiţa un traseu posibil către Ger. Murmura în barbă, pentru că orice drum spre vest traversa Cîmpia Spaimei. Spiriduş îşi drese glasul.

Tensiunea crescu. El nu ridică ochii. Veştile trebuie că erau neplăcute. Chiţăi:

— Am fost rechemaţi. Doamna m-a contactat. Părea supărată. Prima ţintă este Ger. Acolo ne va aştepta un Înrobit, care ne va duce în Ţinutul Movilelor.

Ceilalţi se încruntară şi schimbară priviri tulburate.

— Căcat. Căcat pe băţ, am bodogănit.

— Ce este, Cobe? întrebă Căpitanul.

Ei nu ştiau. Nu erau prea atenţi la chestiunile care ţineau de istorie.

— Acolo este îngropat Dominatorul. Acolo au fost îngropaţi cu toţii, la început. În pădurea de la nord de Oar.

Fuseserăm în Oar cu şapte ani în urmă. Nu era un oraş prietenos.

— Oar! strigă Căpitanul. Oar! Pînă acolo sînt două mii cinci sute de mile!

— Şi încă vreo sută sau două pînă la Ţinutul Movilelor.

Se holbă la hărţi.

— Grozav. De-a dreptul grozav. Asta înseamnă c-o să trecem nu doar peste Cîmpia Spaimei, ci şi peste Colinele Pustii şi peste Ţara Vînturilor. E pur şi simplu grozav. Şi presupun că trebuie să fim acolo săptămîna viitoare?

Spiriduş clătină din cap.

— Nu părea grăbită, Căpitane, ci doar supărată. Şi voia să ne ştie puşi pe direcţia bună.

— Ți-a spus pe unde sau de ce?

Spiridușul rînji afectat. Făcea Doamna vreodată așa ceva? La naiba, nu.

— Așa, pur și simplu, făcu Căpitanul. Din senin. Ordin să batem cu piciorul jumătate de lume. Ador treaba asta.

Îi spuse Locotenentului să înceapă pregătirile pentru plecare.

Era o veste rea, o veste aiuritoare, demență curată, dar nu atît de rea pe cît o făcea el să pară. Făcea pregătiri încă de cînd primise răvașul. Nu era atît de greu să ne punem în mișcare. Problema era că nimeni nu voia să se miște.

Vestul era mult mai plăcut decît orice întîlniserăm aici, însă nu atît de plăcut încît cineva să-și dorească să bată atîta drum.

Sigur nu putea să cheme o unitate aflată mai aproape?

Sîntem victimele propriei noastre competențe. Întotdeauna ne vrea acolo unde e greul cel mai greu. Știe că noi vom obține cele mai bune rezultate.

La naiba, de două ori la naiba!

Capitolul 11
Jep: Muncă de noapte

Shed îi dăduse lui Krage doar nouă dintre cele zece leva. Cu moneda rămasă cumpără lemne de foc şi îşi completă rezervele de vin şi bere. După care alţi creditori prinseră de veste despre prosperitatea sa. Uşoara creştere a afacerii nu-l ajută cu nimic. Reuşi să facă următoarea plată către Krage împrumutîndu-se de la un cămătar pe nume Gilbert.

Se trezi dorindu-şi să mai moară cineva. Încă zece leva aproape că l-ar fi scos cu bine din iarnă.

Şi ce grea era iarna aceea. Nimic nu se mişca în port. Nu era nimic de lucru în Coturn. Singurul noroc al lui Shed era Asa, care aducea lemne de fiecare dată cînd scăpa de Krage, într-o jalnică încercare de a-şi cumpăra un prieten.

Asa îşi făcu apariţia cu o legătură. Între patru ochi, îi spuse:

— Ai face bine să fii pe fază, Shed. Krage a auzit că te-ai împrumutat de la Gilbert.

Shed se întunecă la faţă.

— A găsit deja un cumpărător pentru Crin. Au început să strîngă fete.

Shed încuviinţă din cap. Peştii racolau femei disperate în perioada aceea a anului. Cînd sosea vara şi, odată cu ea, şi marinarii, acestea erau miruite în breaslă.

— Ticălosul! M-a făcut să cred că mi-a dat un răgaz. Ar fi trebuit să ştiu că era imposibil! În felul ăsta pune mîna şi pe banii mei, şi pe local! Ticălosul!

— Ei, eu te-am prevenit.

— Mda. Mersi, Asa.

Următorul soroc al lui Shed veni ca un tăvălug. Gilbert refuză să-i mai dea un împrumut. Creditorii mai mici se avîntau ca vulturii asupra Crinului. Krage îi asmuţea pe toţi asupra lui Shed.

Hangiul îi duse Corbului o băutură din partea casei.

— Pot să mă aşez?

Un zîmbet abia schiţat apăru pe buzele Corbului.

— E localul tău. Şi: Nu te-ai arătat prea prietenos în ultima vreme, Shed.

— Sînt neliniştit, minţi acesta.

Corbul îi zgîndărea conştiinţa.

— Mă îngrijorează datoriile.

Corbul intui ce se ascundea în spatele scuzei lui.

— Şi te gîndeai că te-aş putea ajuta?

Shed aproape gemu:

— Da.

Corbul rîse încet. Lui Shed i se păru că aude o notă de triumf.

— Prea bine, Shed. În noaptea asta?

Shed şi-o imagină pe mama sa luată pe sus de Custozi. Îşi înghiţi dezgustul de sine.

— Da.

— Bine. Dar de data asta-mi vei fi ajutor, nu partener.

Shed înghiţi în sec şi încuviinţă.

— Culc-o pe bătrînă, apoi coboară aici. Ai înţeles?

— Da, şopti Shed.

— Bun. Acum, du-te. Mă enervezi.

— Da, domnule.

Shed se retrase. Tot restul zilei nu fu în stare să se uite în ochii nimănui.

***

Un vînt amarnic sufla pe valea Portului în jos, spuzit cu fulgi de zăpadă. Shed se ghemuise, nefericit, simţind capra căruţei ca un sloi de gheaţă sub el. Vremea se înrăutăţea.

— De ce în noaptea asta? bolborosi el.

— E cel mai bun moment.

Corbului îi clănţăneau dinţii.

— Sînt mai puţine şanse să fim văzuţi.

Coti pe Pasajul Lumînărarului, din care se deschideau nenumărate alei înguste.

— Aici i-un bun teritoriu de vînătoare. Pe vremea asta, oamenii se tîrăsc în fundul aleilor şi mor ca muştele.

Shed se cutremură. Era prea bătrîn pentru asta. Dar de aia se afla acolo. Ca să nu fie nevoit să înfrunte vremea rea în fiecare noapte.

Corbul opri căruţa.

— Verifică stradela aia!

Pe Shed începură să-l furnice dureros picioarele imediat ce-şi lăsă greutatea pe ele. Bun. Măcar simţea ceva. Nu erau îngheţate.

Stradela era slab luminată. Căută mai mult pe pipăite decît pe văzute. Găsi un corp ghemuit sub o streaşină, dar acesta se mişcă şi murmură ceva. Shed o luă la fugă.

Ajunse la căruţă tocmai cînd Corbul arunca în ea ceva. Shed îşi feri ochii. Băiatul nu putea să aibă mai mult de doisprezece ani. Corbul acoperi cadavrul cu paie.

— Ăsta e unu. Într-o noapte ca asta ar trebui să găsim o grămadă.

Shed îşi înghiţi protestele şi-şi reluă locul. Se gîndi la mama lui. N-ar fi rezistat nici măcar o noapte în condiţiile acelea.

Pe următoarea alee, găsi primul lui cadavru. Bătrînul căzuse şi îngheţase fiindcă nu se mai putuse ridica la loc. Cu durere în suflet, Shed tîrî leşul pînă la căruţă.

— O să fie o noapte bună, observă Corbul. N-avem concurenţă. Custozii nu ies la cules pe aşa vreme. Mai încet: Sper să putem urca dealul.

Mai tîrziu, după ce se deplasaseră spre malul apei şi fiecare mai găsise cîte un cadavru, Shed întrebă:

— De ce faci *tu* una ca asta?

— Şi eu am nevoie de bani. Am mult de călătorit. În felul ăsta cîştig mult, repede şi fără prea mare risc.

Shed considera că riscurile erau mult mai mari decît ar fi admis Corbul. Puteau fi făcuţi bucăţi.

— Nu eşti din Jep, aşa-i?

— Sînt din Sud. Un marinar eşuat.

Shed nu-l crezu. Accentul omului, aşa vag cum era, nu se potrivea defel cu povestea. Nu avu însă curajul să-i spună că era un mincinos şi să-l iscodească pentru a afla adevărul.

Conversaţia continuă cu întreruperi. Shed nu mai descoperi nimic despre trecutul sau motivele Corbului.

— Ia-o pe acolo, îi spuse Corbul. Eu o să verific aici. Ultima oprire, Shed. Sînt sfîrşit.

Shed aprobă. Voia să pună capăt nopţii ăleia. Spre dezgustul său, începuse să-i vadă pe oamenii străzii ca pe nişte obiecte şi-i ura fiindcă muriseră în locuri atît de incomode.

Auzi un strigăt slab şi se întoarse înapoi degrabă. Corbul găsise unul. Era suficient. Alergă la căruţă.

Corbul era pe capră şi aştepta. Shed se aburcă şi se făcu ghem, ferindu-şi faţa de vînt. Corbul puse catîrii în mişcare.

Căruţa ajunsese la jumătatea podului de peste Port, cînd Shed auzi un geamăt.

— Ce?!

Unul dintre cadavre se mişca!

— Of! Of, la naiba, Corbule...

— O să moară oricum.

Shed se ghemui la loc, cu privirea aţintită către clădirile de pe malul nordic. Voia să se împotrivească, voia să-l contrazică, voia să facă orice pentru a nega amestecul său în acea oroare.

Ridică privirea o oră mai tîrziu şi nu recunoscu nimic. Cîteva case mari flancau drumul, dispuse la mare distanţă una de alta, cu ferestrele întunecate.

— Unde sîntem?

— Aproape am ajuns. O jumătate de oră, dacă nu e prea îngheţat drumul.

Shed îşi imagină căruţa alunecînd într-un şanţ. Şi atunci? Vor abandona totul şi vor spera că nimeni nu-i va putea depista pe proprietarii atelajului? Teama luă locul repulsiei.

Atunci îşi dădu seama unde se aflau. La înălţimea asta nu era nimic altceva în afară de afurisitul ăla de castel negru.

— Corbule...

— Care-i baiul?

— Ne îndreptăm spre castelul negru.

— Şi tu unde credeai că mergem?

— E locuit?

— Da. Care-i problema?

Corbul era un străin, nu putea înţelege ce efect avea castelul negru asupra Jepului. Cei care se apropiau prea mult dispăreau. Orăşenii preferau să pretindă că locul nici nu exista.

Shed dădu glas temerilor sale, bîlbîindu-se. Corbul ridică din umeri.

— Asta nu face decît să demonstreze cît eşti de ignorant.

Shed zări silueta întunecată a castelului profilîndu-se prin ninsoare. Fulgii nu erau aşa deşi pe faleză, însă vîntul sufla mult mai aprig. Resemnat, murmură:

— Hai să terminăm odată.

Silueta căpătă contururi clare, metereze, turle, turnuri. Nicăieri nu licărea pic de lumină. Corbul se opri înaintea unei porţi înalte şi coborî. Lovi în aceasta cu ciocanul mare şi greu. Shed îşi strînse umerii, sperînd să nu primească niciun răspuns.

Poarta se deschise imediat. Corbul se cocoţă pe capra căruţei.

— Dii, catîrilor.

— Doar nu vrei să intrăm!

— De ce nu?

— Hei! Nici nu mă gîndesc! Nu!

— Tacă-ţi gura, Shed! Dacă-ţi vrei banii, o să mă ajuţi să descarc.

Shed își opri un scîncet. Nu se învoise la una ca asta.

Corbul intră pe poartă, coti la dreapta și se opri sub o arcadă largă. Un singur felinar alunga bezna care umplea pasajul. Corbul sări jos. Shed îl urmă, cu nervii încordați. Traseră cadavrele din căruță și le aruncară pe lespezile de piatră din apropiere. Apoi Corbul spuse:

— Treci înapoi în căruță și ține-ți gura!

Cel încă viu se mișcă din nou. Shed gemu. Corbul îl ciupi tare de picior.

— Gura!

O siluetă întunecată își făcu apariția. Era înaltă, subțire, înveșmîntată în pantaloni negri largi și cămașă cu glugă. Creatura examină pe scurt fiecare corp și păru mulțumită. Se întoarse către Corb. Shed zări un chip rece, compus numai din unghiuri ascuțite și umbre, cu pielea măslinie și lucioasă, cu doi ochi luminoși.

— Treizeci. Treizeci. Patruzeci. Treizeci. Șaptezeci, spuse.

Corbul contracară:

— Treizeci. Treizeci. Cincizeci. Treizeci. O sută.

— Patruzeci. Optzeci.

— Patruzeci și cinci. Nouăzeci.

— Patruzeci. Nouăzeci.

— S-a făcut.

Se tîrguiau! Corbul nu era interesat să supraliciteze prețul bătrînilor. Făptura cea înaltă refuza să-i ofere cît cerea pentru băiat. Însă muribundul era negociabil.

Shed privi cum insul înalt număra monede, lăsîndu-le să cadă la picioarele cadavrelor. La naiba, era o avere! Două sute douăzeci de arginți! Cu banii aceia putea să dărîme Crinul și să-și clădească un nou local. Putea chiar să se mute din Coturn.

Corbul îndesă monedele în buzunarul hainei. Îi dădu lui Shed cinci.

— Asta-i tot?

— Nu ți se pare răsplata potrivită pentru cît ai muncit într-o noapte?

Făcea cît încasările pe o lună, şi mai mult de atît. Dar să primească doar cinci din...

— Data trecută am fost parteneri, îi explică bărbatul, sărind pe capră. Poate vom fi din nou. Dar în noaptea asta ai fost un angajat. Înţelegi?

Se simţea fermitatea în vocea lui. Shed aprobă, asediat de noi temeri.

Corbul dădu căruţa înapoi. Pe dată, Shed simţi un fior. Arcada aceea era al naibii de caldă. Se cutremură, simțind foamea arătării care se uita la ei.

Treceau pe lîngă un zid de piatră neagră, sticloasă, fără îmbinări.

— Pe zei!

Putea să vadă în interiorul zidului. Zări oase, fragmente de oase, cadavre, bucăţi de cadavre, toate suspendate ca şi cînd ar fi plutit în noapte. În timp ce Corbul coti către poartă, văzu un chip care-i privea fix.

— Ce fel de loc este ăsta?

— Nu ştiu, Shed, şi nici nu vreau să ştiu. Mă interesează doar că primesc bani frumoşi. Am nevoie de ei. Am mult de mers.

Capitolul 12
ȚINUTUL MOVILELOR

Înrobitul numit Şchiopul întîmpină Compania în oraşul Ger.

Petrecuserăm o sută patruzeci şi şase de zile în marş continuu. Fuseseră zile lungi şi grele, iar oamenii şi animalele înaintaseră mai mult datorită forței obişnuinței decît din proprie voință. O organizație aflată într-o formă bună, ca a noastră, este capabilă să parcurgă cincizeci sau chiar o sută de mile într-o singură zi, făcînd eforturi mari, dar nu zi după săptămînă după lună, călătorind pe drumuri incredibil de proaste. Un comandant cu capul pe umeri nu forțează ritmul la un marş lung. Zilele se acumulează, fiecare lăsîndu-şi lestul de oboseală, pînă cînd oamenii încep să se prăbuşească din picioare, dacă ritmul e prea grăbit.

Dacă mă gîndesc la teritoriile pe care le-am străbătut, pot spune că am scos un timp bun. Între Tom şi Ger se înalță munți pe cărările cărora am avut noroc cînd făceam cinci mile pe zi, se întind deşerturi prin care a trebuit să umblăm în derivă în căutare de apă, curg rîuri pe care ne-a luat zile să le trecem, folosind plute improvizate. Am avut noroc să ajungem la Ger cu doar doi oameni lipsă.

Căpitanul radia un aer mulțumit – asta pînă cînd îl chemă guvernatorul militar.

Cînd se întoarse, adună ofițerii, dar şi veteranii fără grade de comandă.

— Veşti proaste, ne spuse. Doamna îl trimite pe Şchiop să ne conducă peste Cîmpia Spaimei. Pe noi şi caravana pe care o vom escorta.

Ne-am pleoştit cu toţii. Exista o veche duşmănie între Companie şi Şchiop.

— Cînd plecăm, domnule? întrebă Elmo.

Aveam nevoie de odihnă. Nu ni se promisese aşa ceva, desigur, iar Doamna şi Înrobiţii păreau să uite de fragilitatea oamenilor, şi totuşi...

— Nu s-a specificat momentul. Nu vă leneviţi. El nu e aici acum, dar ar putea apărea şi mîine.

Sigur. La ce covoare zburătoare foloseau Înrobiţii, puteau ajunge oriunde în cîteva zile. Am bolborosit:

— Să sperăm că alte treburi îl vor mai ţine ocupat o vreme.

Nu ardeam de nerăbdare să-l reîntîlnesc. Îi greşiserăm des în trecut. Înainte de Vrajă, colaboraserăm îndeaproape cu o Înrobită numită Hoaţa-de-Suflete. Hoaţa ne implicase în mai multe comploturi pentru discreditarea Şchiopului, deopotrivă dintr-o duşmănie veche şi fiindcă Hoaţa lucra în secret pentru Dominator. Doamna fusese şi ea indusă în eroare. Aproape că îl distrusese pe Şchiop, dar, în cele din urmă, îl repusese pe picioare şi-l adusese să ia parte la bătălia finală.

Cu mult, mult timp în urmă, pe cînd Dominaţia abia lua naştere, cu secole înainte de constituirea imperiului Doamnei, Dominatorul şi-a doborît cei mai mari rivali şi i-a înrolat în serviciul său. În felul acesta, s-a ales cu zece ticăloşi care, în scurt timp, au ajuns să fie cunoscuţi drept Cei Zece Înrobiţi. Cînd Roza Albă a ridicat lumea întreagă la luptă împotriva cruzimii Dominatorului, Cei Zece au fost îngropaţi alături de el. Pe niciunul dintre ei nu l-a putut ucide de tot.

Secolele de pace au amorţit vigilenţa lumii. Un vrăjitor curios a încercat să ia legătura cu Doamna. Aceasta s-a folosit de el şi şi-a cîştigat libertatea. Cei Zece s-au ridicat odată cu ea. În cursul unei generaţii, au creat împreună un nou imperiu întunecat. În cursul a două, au pornit lupta cu Rebelii, ai căror

profeţi susţineau în cor că Roza Albă se va reîncarna pentru a-i conduce spre victoria finală.

Pentru un timp, s-a părut că aveau să învingă. Armiile noastre s-au prăbuşit. Provinciile au căzut. Înrobiţii s-au învrăjbit şi s-au distrus reciproc. Nouă dintre cei Zece au pierit. Doamna a reuşit să Înrobească trei dintre căpeteniile Rebele pentru a-şi înlocui o parte din pierderi: Pană, Călătorie şi Şoaptă – probabil, cel mai bun general de la Roza Albă încoace. Ne-a făcut zile fripte înainte să fie Înrobită.

Profeţii Rebeli au prezis bine, cu excepţia ultimei bătălii. Se aşteptau la o Roză Albă reîncarnată care să-i conducă. N-a fost aşa. N-au găsit-o la timp.

Era în viaţă atunci. Însă trăia de partea noastră de front, necunoscîndu-şi adevărata natură. Eu i-am aflat identitatea. Această cunoaştere ar face ca viaţa mea să nu mai facă doi bani dacă s-ar întîmpla să fiu chestionat.

— Cobe! se răsti Căpitanul. Trezeşte-te!

Toţi se uitau la mine, întrebîndu-se cum de puteam visa cu ochii deschişi în timp ce el vorbea.

— Ce-i?

— Nu m-ai auzit?

— Nu, domnule.

Îmi aruncă o privire de urs morocănos.

— Ciuleşte urechile, atunci. Pregăteşte-te să călătoreşti cu covorul imediat ce soseşte Înrobitul. Poţi lua cu tine cincizeci de pfunzi* de echipament.

Covor? Înrobit? Ce naiba?! M-am uitat în jur. Unii dintre cei de faţă rînjeau. Alţii mă priveau cu milă. Un zbor cu covorul?

— Pentru ce?

Răbdător, Căpitanul explică:

— Doamna vrea să trimitem zece oameni în ajutorul lui Şoaptă şi Pană, în Ţinutul Movilelor. Nu ştiu cu ce scop. Tu eşti unul dintre cei aleşi de ea.

* Un pfund = 0,45 kg.)

Un fîlfîit de teamă.

— De ce eu?

Îmi fusese greu, atunci, cît am fost protejatul ei.

— Poate că încă te mai iubeşte. După atîţia ani.

— Căpitane...

— Pentru c-aşa a spus ea, Cobe.

— Presupun că asta ajunge. E clar că nu te poţi împotrivi. Cine mai merge?

— Dacă ai fi fost atent, ai fi ştiut deja. Lasă pe mai tîrziu grija asta. Acum avem altă treabă de făcut.

Şoaptă ajunse în Ger înaintea Şchiopului. M-am trezit aruncînd o raniţă la bordul covorului ei zburător. Cincizeci de pfunzi. Restul îl lăsasem în grija lui Un-Ochi şi a Tăcutului.

Covorul era covor doar prin convenţie, fiindcă aşa i se încetăţenise numele. De fapt, atunci cînd stă la sol, este doar o bucată de ţesătură groasă, întinsă pe un cadru de lemn înalt de un picior. Colegii mei de călătorie erau Elmo, care urma să comande echipa noastră, şi Pivot. Pivot e-un ticălos leneş, dar ştie să mînuiască sabia ca nimeni altul.

Echipamentul nostru şi o altă sută de pfunzi, aparţinîndu-le celor care aveau să vină după noi mai tîrziu, se odihnea în mijlocul covorului. Tremurînd, Elmo şi Pivot se legară la locurile lor, în colţurile din spate ale covorului. Locul meu era cel din stînga, în faţă. Şoaptă şedea în dreapta. Eram bine încotoşmănaţi, aproape că nu ne puteam mişca. Aveam să zburăm iute şi la înălţime, spunea Şoaptă. Temperatura avea să fie joasă.

Tremuram şi eu la fel de tare ca Elmo şi Pivot, deşi mai fusesem la bordul unor covoare pînă atunci. Îmi plăcea tare mult priveliştea, dar mi se strîngea inima anticipînd senzaţia de cădere ce însoţea zborul. Mă temeam, totodată, de Cîmpia Spaimei, unde creaturi stranii şi fioroase brăzdau tăriile.

— Aţi folosit toţi latrina? ne întrebă Şoaptă. O să fie un zbor lung.

Nu spuse că s-ar putea să facem pe noi de frică, lucru care li se întîmplă unora cînd sînt la înălţime. Vocea îi era calmă şi melodioasă, ca vocile femeilor care îţi populează ultimul vis dinainte să te trezeşti. Aspectul ei era într-un total contrast cu vocea aceea. Arăta, pînă la ultimul detaliu, ca luptătoarea hîrşită şi dură care era. Îmi aruncă o ocheadă, amintindu-şi, în mod evident, de întîlnirea noastră dintîi din Pădurea Norului.

Eu şi Corbul o aşteptaserăm în acel loc, unde ea urma să-l întîlnească pe Şchiop pentru a-l atrage de partea Rebelilor. Ambuscada fusese un succes. Corbul l-a capturat pe Şchiop. Eu am capturat-o pe Şoaptă. Hoaţa-de-Suflete şi Doamna au venit şi au terminat treaba. Şoaptă a devenit primul nou Înrobit din vremea Dominaţiei încoace.

Îmi făcu semn cu ochiul.

Pînza covorului se întinse şi mă lovi peste fund. Am urcat cu iuţeală.

Era mai rapid să traversezi Cîmpia Spaimei pe calea aerului, însă chiar şi aşa era o experienţă chinuitoare. Balenele zburătoare ne tăiară calea. Am zigzagat printre ele. Erau prea lente ca să ţină pasul cu noi. De pe spinările lor se ridicară nişte vietăţi turcoaz ca nişte diavoli de mare, care fîlfîiră greoi în curenţii ascendenţi, se înălţară deasupra noastră, apoi plonjară ca nişte ulii pe lîngă noi, supărate că le violam spaţiul aerian. Nu le-am putut depăşi în viteză, dar am reuşit să urcăm mai repede ca ele. Totuşi, mai sus decît balenele zburătoare nu puteam urca. Mai sus de atît aerul devine prea rarefiat pentru oameni. Balenele mai puteau urca o milă, devenind platforme de lansare pentru diavolii de mare.

Erau şi alte fiinţe zburătoare, mai mici şi mai puţin periculoase, dar categoric enervante. Cu toate acestea, am reuşit să trecem. Cînd un diavol de mare ne-a atacat totuşi, Şoaptă l-a înfrînt cu puterile ei taumaturgice.

Pentru asta, a renunţat la controlul covorului. Pînă cînd a izgonit făptura, ne-am prăbuşit în derivă. Eu am reuşit să nu dau la boboci, dar nu mi-a fost uşor. Nu i-am întrebat niciodată

pe Elmo şi Pivot, gîndindu-mă că nu le-ar plăcea să-şi vadă demnitatea pusă sub semnul întrebării.

Şoaptă nu putea iniția ea însăşi un atac. Aceasta era principala regulă a supraviețuirii în Cîmpia Spaimei. Nu lovi primul. Dacă o faci, te alegi cu mai mult decît un duel. Fiecare monstru de acolo o să fie pe urmele tale.

Am traversat teferi şi nevătămați, cum se întîmplă de regulă cînd călătoreşti cu covorul, şi ne-am văzut mai departe de drum, cît a fost ziua de lungă, pînă la lăsarea nopții. Am virat spre nord. Aerul s-a răcit. Şoaptă a coborît la altitudini mai joase şi a redus viteza. Dimineața ne-a găsit la Forsberg, unde Compania a slujit cînd abia intrase în serviciul Doamnei. Eu şi Elmo ne-am uitat ca nişte gură-cască peste margine.

Într-un rînd, am arătat cu degetul şi am strigat:

— Acolo este Deal.

Pentru scurt timp, deţinuserăm controlul acelei fortăreţe. Apoi Elmo arătă în cealaltă direcţie. Acolo se afla Oar, unde îi trăseserăm vîrtos pe sfoară pe Rebeli şi ne cîştigaserăm duşmănia Şchiopului. Şoaptă zbura atît de jos, încît puteam distinge chipuri pe străzi. Oar nu părea mai prietenos decît fusese în urmă cu opt ani.

Am trecut mai departe, pe deasupra vîrfurilor copacilor din Pădurea Mare, o sălbăticie străveche şi virgină din care Roza Albă îşi lansase campaniile împotriva Dominatorului. În preajma prînzului, Şoaptă încetini. Am coborît uşor într-o zonă largă care fusese cîndva teren defrişat. Un grup de movile aflat în mijloc trăda mîna omului, cu toate că acum tumulii abia se mai puteau desluşi.

Şoaptă ateriză pe o stradă a unui oraş aproape complet în ruină. Am presupus că era oraşul ocupat de Garda Eternă, cea care are ca sarcină să prevină imixtiunile în Ţinutul Movilelor. Munca acelor gardieni a fost eficientă; asta pînă cînd i-a trădat apatia instaurată în restul lumii.

Resurecţioniştii au avut nevoie de trei sute şaptezeci de ani ca să pătrundă în Ţinutul Movilelor şi, cînd au izbutit, n-au

obţinut ce şi-au dorit. Doamna s-a întors, împreună cu Înrobiţii, însă Dominatorul a rămas ferecat.

Doamna a stîrpit din rădăcini mişcarea Resurecţionistă. Halal răsplată, este?

O mînă de oameni ieşi dintr-o clădire încă bine întreţinută. Am tras cu urechea la schimbul lor de cuvinte cu Şoaptă şi am înţeles cîteva vorbe.

— Ţi-aminteşti vreun pic de forsbergheză? l-am întrebat pe Elmo, încercînd să-mi dezmorţesc muşchii înţepeniţi.

— O să mi-o amintesc. Nu vrei să te uiţi puţin la Pivot? Nu pare că i-e bine.

Nu avea nimic. Era doar speriat. Mi-a luat ceva timp să-l conving că ne aflam din nou pe pămînt.

Localnicii, descendenţi ai Gardienilor care păziseră secole la rînd Ţinutul Movilelor, ne-au condus către apartamentele noastre. Oraşul era în curs de reclădire. Eram avangarda unei armate de nou-veniţi.

Spiriduş şi doi dintre soldaţii noştri cei mai buni sosiră cu următorul zbor al lui Şoaptă, trei zile mai tîrziu. Compania părăsise Gerul, ne anunţară ei.

Am întrebat dacă li se părea că Şchiopul ne purta pică.

— N-a dat niciun semn, răspunse Spiriduş. Dar asta nu înseamnă nimic.

Aşa-i, nu însemna.

Ultimii patru oameni sosiră peste încă trei zile. Şoaptă se mută în cazarma noastră. Am format o combinaţie de gardă de corp şi forţă de poliţie. În afară de a o apăra, trebuia şi să ne asigurăm că persoanele neautorizate nu se apropiau de Ţinutul Movilelor.

Înrobita numită Pană îşi făcu apariţia, aducîndu-şi propria gardă de corp. Specialişti puşi pe investigarea Ţinutului Movilelor veniră împreună cu un batalion de salahori angajaţi în Oar. Salahorii îndepărtară molozul şi buruienile pînă la poalele Movilelor. A intra acolo fără mijloacele de protecţie necesare

însemna o moarte lentă şi chinuitoare. Vrăjile de apărare lăsate de Roza Albă nu se risipiseră odată cu renaşterea Doamnei. Iar ea şi le adăugase pe-ale sale. O îngrozeşte, presupun, ideea că el s-ar putea elibera.

Înrobitul Călătorie sosi, cu soldaţi proprii. Stabili avanposturi în Pădurea Mare. Înrobiţii efectuară patrule aeriene cu rîndul. Noi, ajutoarele, ne supravegheam reciproc la fel de atent cum supravegheam restul lumii.

Se pregătea ceva de-o importanţă covîrşitoare. Nimeni n-o spunea cu voce tare, însă măcar asta era de domeniul evidenţei. Doamna anticipa, fără doar şi poate, o încercare de evadare.

Mi-am petrecut timpul liber trecînd în revistă registrele Gărzii, mai ales pe acelea din perioada cînd Bomanz locuise aici. Patruzeci de ani stătuse în oraşul de garnizoană, deghizat în arheolog, înainte de-a fi încercat să intre în legătură cu Doamna şi de-a o fi eliberat din greşeală. Mă interesa persoana lui. Însă am descoperit puţine lucruri, iar acestea erau cam înflorite.

Cîndva m-am aflat în posesia hîrtiilor lui, peste care dădusem la scurtă vreme după Înrobirea lui Şoaptă. Dar le-am transmis mai departe mentorului nostru de atunci, Hoaţa-de-Suflete, spre a fi trimise Turnului. Hoaţa-de-Suflete le-a păstrat însă, din motive personale, şi apoi, în timpul bătăliei de la Vrajă, au căzut din nou în mîinile mele, în timp ce eu şi Doamna ne aflam în urmărirea Înrobitei renegate. N-am vorbit nimănui despre hîrtii, cu excepţia unui prieten, Corbul. Corbul care a dezertat pentru a proteja un copil despre care credea că era reîncarnarea Rozei Albe. Cînd am avut ocazia să iau hîrtiile de unde le ascunsesem, dispăruseră. Presupun că le-a luat Corbul cu sine.

Deseori mă întreb ce s-o fi ales de el. Intenţia sa declarată era de-a fugi atît de departe, încît nimeni să nu-l mai poată găsi vreodată. Puţin îi păsa lui de jocurile politice. Voia doar să protejeze copila pe care o iubea. Era în stare de orice pentru a o apăra pe Draga. Probabil s-a gîndit că, într-o bună zi, hîrtiile îi vor sluji ca asigurare.

În sediul Gărzii se află o duzină de peisaje pictate de foşti membri ai garnizoanei. Majoritatea înfăţişează Ţinutul Movilelor. Arăta magnific în zilele lui de glorie.

Consta dintr-o Mare Movilă centrală, orientată pe axa nord-sud, în care erau îngropaţi Dominatorul şi Doamna lui. În jurul Marii Movile se afla o stea formată din pămînt elevat, înconjurată de un şanţ adînc, umplut cu apă. În vîrfurile stelei se găseau movile mai mici, în care erau îngropaţi cinci dintre Cei Zece Înrobiţi. Un cerc care se ridica deasupra stelei unea punctele ei din interior, şi acolo, în fiecare punct, se ridica o altă movilă conţinînd un alt Înrobit. Fiecare movilă era împrejmuită de vrăji şi talismane. Înăuntrul cercului interior, în jurul Marii Movile, se aflau rînd după rînd de sisteme suplimentare de apărare. Ultimul consta dintr-un dragon încovrigat în jurul Marii Movile, înghiţindu-şi singur coada. Un tablou mai recent, făcut de un martor ocular, înfăţişează dragonul scoţînd foc pe gură în noaptea reanimării Doamnei. Bomanz păşeşte în flăcări.

Fusese prins la mijloc între Resurecţionişti şi Doamnă. Toţi îl manipulaseră. Accidentul său fusese pus la cale de ei.

Mărturiile scrise spun că soţia lui a supravieţuit. Ea spunea că Bomanz s-a dus în Ţinutul Movilelor pentru a încerca să împiedice ceea ce se întîmpla. Nimeni n-a crezut-o la vremea aceea. Ea susţinea că el ştia adevăratul nume al Doamnei şi că voia să ajungă la ea înainte ca aceasta să se poată elibera.

Tăcutul, Un-Ochi şi Spiriduş vă pot confirma: cea mai mare teamă a oricărui vrăjitor este că numele său adevărat va ajunge la cunoştinţa unui străin. Soţia lui Bomanz pretindea că numele Doamnei era scris codat pe hîrtiile aflate în posesia soţului ei. Hîrtii care s-au făcut nevăzute în noaptea aceea. Hîrtii pe care le-am recuperat eu, după zeci de ani. Ceea ce a şterpelit Corbul este posibil să conţină singura unealtă care ar putea răsturna imperiul.

Înapoi la primele zile ale Ţinutului Movilelor. Impresionantă construcţie. Faţadele care se opuneau direcţiei vîntului erau placate în calcar. Şanţul de apărare era larg şi albastru.

Terenul dimprejur era ca un parc... Însă teama față de Dominator s-a diminuat şi, odată cu ea, şi grija de-a face lucrurile cum trebuie. Un tablou dintr-o perioadă mai tîrzie, contemporan cu Bomanz, prezintă regiunea sălbăticită, fațadele de calcar căzute în ruină şi şanțul de apărare devenit o mlaştină. Astăzi nici nu-ți mai dai seama unde s-a aflat acesta. Calcarul a dispărut îndărătul buruienilor. Elevațiile şi movilele nu mai sînt decît nişte ridicături vagi. Partea din Ținutul Movilelor unde zace Dominatorul rămîne într-o formă bună, deşi este şi ea năpădită de vegetație. Unele dintre talismanele care susțin vrăjile menite să-i țină la distanță pe aliații Dominatorului sînt încă în picioare, însă intemperiile le-au devorat contururile.

Limita Ținutului este marcată acum de țăruşi pe care flutură steaguri roşii, înfipți acolo după ce Doamna a anunțat că trimite străini să investigheze. Gărzile însele, care şi-au trăit toată viața acolo, n-au nevoie de niciun semn demarcator ca să ştie să păstreze distanța.

O lună şi jumătate, cît am stat acolo, m-am simțit bine. Mi-am satisfăcut toate curiozitățile şi am descoperit că Pană şi Şoaptă erau remarcabil de accesibile. Asta nu fusese valabil în cazul vechii Înrobiți. De asemenea, comandantul Gărzii, pe nume Monitor, se lăuda cu trecutul măreț al acesteia, care se întindea pe-o perioadă la fel de lungă ca acela al Companiei. Am făcut schimb de minciuni şi poveşti la multe galoane de bere.

În cea de-a cincea săptămînă, cineva a descoperit ceva. Nouă, celor de rînd, nu ni s-a comunicat ce anume. Însă Înrobiții s-au înflăcărat. Şoaptă a început să aducă mai mulți membri ai Companiei. Forțele nou venite spuneau poveşti crunte despre Cîmpia Spaimei şi despre Dealurile Pustiite. Compania se afla la Lorzi acum, la doar cinci sute de mile distanță.

La capătul celei de-a şasea săptămîni, Şoaptă ne strînse laolaltă şi anunță o altă mişcare.

— Doamna vrea să-i duc în vest pe cîțiva dintre voi. O forță de douăzeci şi cinci. Elmo, tu deții comanda. Eu şi Pană, cîțiva

experţi şi mai mulţi lingvişti vă vom însoţi. Da, Cobe. Eşti pe listă şi tu. Nu şi-ar refuza ea istoricul amator preferat, nu?

Un fior de teamă. Nu voiam să o ştiu din nou interesată de mine.

— Încotro ne îndreptăm? întrebă Elmo.

Profesionist pînă în măduva oaselor, ticălosul naibii. Nici măcar un protest.

— Un oraş pe nume Jep. Mult dincolo de fruntariile apusene ale imperiului. E cumva legat cu Ţinutul Movilelor. E mult mai la nord, aşa că-i de aşteptat să fie rece. Pregătiţi-vă în consecinţă.

Jep? Nu auzisem niciodată de el. Nimeni nu auzise. Nici chiar Monitor. I-am scotocit printre hărţi pînă am găsit una înfăţişînd coasta apuseană. Jep se afla mult la nord, aproape de zona unde gheaţa persistă tot timpul anului. Era un oraş mare. Mă miram că putea exista acolo, unde trebuia să fi fost tot timpul un frig crîncen. Am întrebat-o pe Şoaptă. Ea ştia, aparent, ceva despre locul acela. Mi-a spus că Jep supravieţuieşte datorită unui curent oceanic care aduce apă caldă în nord. A mai spus că oraşul este foarte ciudat – conform lui Pană, care chiar fusese acolo.

Am abordat-o apoi pe Pană, cu doar cîteva ore înaintea plecării. Nu-mi putu spune mai multe, decît că Jep este domeniul unui anume Duce Zimerlan şi că acesta se adresase Doamnei cu un an în urmă (chiar înainte ca răvaşul pentru Căpitan să fi plecat din Vrajă), cerînd ajutor în soluţionarea unei probleme locale. Faptul că cineva se adresase Doamnei, cînd toată lumea îşi dorea să o ţină la distanţă, era un argument în sprijinul ideii că ne aşteptau zile interesante. Mă intriga legătura cu Ţinutul Movilelor.

Partea neplăcută era că Jep se afla atît de departe. Mă mulţumea totuşi gîndul că voi fi deja la faţa locului cînd Căpitanul urma să afle că era aşteptat să pornească într-acolo, după ce se va fi odihnit în Oar.

S-ar fi putut să-i aud strigătul de furie chiar şi de la atîta depărtare. Ştiam că nu avea să fie bucuros.

Capitolul 13
Jep: Incinta

Shed dormi pe sponci săptămîni la rînd. Visă ziduri de sticlă neagră şi un om care nu fusese mort. În două rînduri, Corbul îl solicită pentru o vînătoare de noapte. În două rînduri, el refuză. Corbul nu insistă, deşi ştiau amîndoi că Shed ar fi cedat la presiune.

Numai de s-ar fi îmbogăţit Corbul şi-ar fi plecat odată, se ruga Shed. Era ca un spin în conştiinţa sa.

La naiba, de ce nu căuta Krage să-i vină de hac?

Shed nu înţelegea de ce nu-i păsa Corbului de Krage. Omul nu era nici naiv, nici prost. Alternativa, anume că nu-i era frică, nu avea sens. Nu pentru Marron Shed.

Asa rămăsese în solda lui Krage, dar îi făcea regulat vizite, aducînd lemne de foc. Chiar cîte-o căruţă întreagă, uneori.

— Ce urmăreşti? îl iscodi Shed într-o zi.

— Încerc să-mi adun credit, recunoscu Asa. Băieţii lui Krage nu mă plac prea tare.

— Nu te place aproape nimeni, Asa.

— Ar putea să încerce ceva neplăcut...

— Vrei să ai o ascunzătoare în caz că se întorc împotriva ta, ai? Ce faci tu pentru Krage? De ce se sinchiseşte de tine?

Asa se codi. Shed insistă. Iată unul pe care îl putea lua din scurt.

— Îl supraveghez pe Corb, Shed. Raportez ce face.

Shed fornăi. Krage se folosea de Asa fiindcă era o persoană de care se putea dispensa. Îi dispăruseră doi oameni ceva mai devreme. Shed credea că ştia unde erau.

Teamă bruscă. Dacă Asa raporta aventurile nocturne ale Corbului? Dacă îl văzuse pe Shed...

Imposibil. Asa nu ar fi putut păstra tăcerea. Asa îşi petrecea viaţa căutînd aşi pe care să-i ţină în mînecă.

— Ai cheltuit mult în ultimul timp, Asa. De unde faci rost de bani?

Asa păli. Se uită în jur şi cloncăni de cîteva ori.

— Lemne, Shed. Vînd lemne.

— Eşti un mincinos, Asa. De unde faci rost de ei?

— Shed, întrebări de-astea nu se pun.

— Poate. Dar am mare nevoie de bani. Îi sînt dator lui Krage. Aproape m-am achitat, dar el a început să-mi răscumpere de la alţii micile datorii. Blestematul ăla de Gilbert!... Trebuie să prind un avans destul de mare, încît să nu mai am nevoie de împrumuturi.

Castelul negru. Două sute douăzeci de arginţi. Ce tentat fusese să-l atace pe Corb. Şi Corbul doar zîmbise, în bătaia vîntului, ştiind exact la ce-i stătea lui gîndul.

— De unde faci rost de bani, Asa?

— Tu de unde ai luat banii pe care i i-ai dat lui Krage? Hă? Oamenii se întreabă, Shed. Nu-ţi pică o aşa pleaşcă în braţe peste noapte. Nu ţie. Dacă-mi spui, îţi spun şi eu.

Shed bătu în retragere. Asa radie de triumf.

— Şarpe ce eşti! Pleacă de aici pînă nu mă pierd cu firea!

Asa o tuli. Se uită înapoi o dată. Avea chipul înnegurat de gînduri. Fir-ar să fie, gîndi Shed. Îi dăduse motiv de bănuială. Îndesă cîrpa într-o cană soioasă.

— Ce-a fost asta?

Shed se întoarse. Corbul venise la tejghea. Atitudinea lui nu lăsa loc pentru minciună. Shed îi rezumă problema.

— Deci Krage nu s-a dat bătut.

— Nu-l cunoşti, altfel nu te-ai mira. Tu sau el, Corbule, asta-i situaţia.

— Atunci trebuie să fie el, nu?

Shed rămase gură-cască.

— O sugestie, Shed. Urmăreşte-l pe prietenul tău cînd se duce la strîns de lemne.

Corbul se întoarse la locul lui. Vorbi cu Draga cu însufleţire, prin semne pe care le ascunse de privirea lui Shed. Poziţia umerilor fetei spunea că se opunea propunerii lui, oricare ar fi fost ea. Zece minute mai tîrziu, Corbul părăsi din nou Crinul. În fiecare seară ieşea pentru cîteva ore. Shed bănuia că-i punea la încercare pe supraveghetorii lui Krage.

Draga se sprijini de cadrul uşii, privind strada. Shed o privi la rîndul său, plimbîndu-şi ochii în sus şi-n jos pe trupul ei. E a Corbului, îşi spuse. Sînt nedespărţiţi. Nu îndrăznesc.

Dar era o făptură atît de plăcută la privit, înaltă, cu picioare lungi, numai bună pentru un bărbat... Era un prost. Nu trebuia să cadă şi în capcana aceea. Avea şi aşa destule necazuri.

— Cred că azi ar fi o zi bună, zise Corbul, cînd Shed îi aduse micul dejun.

— Hă? Bună pentru ce?

— Pentru o plimbare pe deal ca să-l supraveghezi pe prietenul Asa.

— O, nu, nu pot. N-are cine sta să vadă de local.

Ceva mai încolo, lîngă tejghea, Draga se apleacă să ia ceva de jos. Shed făcu ochii mari şi inima îşi grăbi bătăile. Trebuia să ia măsuri. Să meargă la o prostituată sau ceva. Altfel avea să o încurce. Nu-şi permitea însă tariful unei prostituate.

— Draga nu s-ar descurca singură.

— Vărul tău Wally ţi-a mai ţinut pînă acum locul.

Prins pe picior greşit, Shed nu reuşea să-şi încropească la repezeală altă scuză. Iar Draga îi distrăgea atenţia. Trebuia ca fata să înceapă să poarte ceva ce să-i ascundă mai bine forma şezutului.

— Ăă... nu s-ar înţelege cu Draga. Nu cunoaşte limbajul semnelor.

Chipul Corbului se întunecă uşor.

— Dă-i o zi liberă. Cheam-o pe fata aceea, Lisa, la care apelai cînd Draga era bolnavă.

Lisa, se gîndi Shed. Încă o bucăţică bună.

— Apelez la Lisa doar cînd sînt de faţă să o supraveghez.

O bucăţică bună şi a nimănui.

— Ar fi în stare să mă fure de să rămîn în pielea goală...

— Shed!

— Hă?

— Cheamă-i pe Wally şi pe Lisa; apoi du-te să stai cu ochii pe Asa. O să am eu grijă să nu-ţi fure argintăria de familie.

— Dar...

Corbul lovi cu palma în tăblia mesei.

— „Du-te" am spus!

Era o zi senină şi luminoasă, călduroasă în raport cu anotimpul. Shed dădu de urma lui Asa în faţa stabilimentului lui Krage.

Asa închirie o căruţă. Shed era uluit. Iarna, proprietarii de grajduri solicitau garanţii uriaşe. Nu conta de unde proveneau animalele de povară măcelărite şi servite la masă. I se părea un miracol că se găsea cineva care să aibă încredere în Asa.

Asa se duse direct la Incintă. Shed îl urmări de la distanţă, cu capul în pămînt, încrezător că Asa nu l-ar fi suspectat nici dacă s-ar fi uitat înapoi. Străzile erau aglomerate.

Asa lăsă căruţa într-un crîng public, peste drum de zidul care îngrădea Incinta. Era unul dintre multele crînguri în care locuitorii din Jep se adunau pentru Riturile de Primăvară şi Toamnă ale Morţilor. Căruţa nu putea fi văzută din drum.

Shed se lăsă pe vine la umbră, într-un tufiş, şi urmări cum Asa dădu fuga la zidul Incintei. Cineva ar trebui să cureţe buruienile acelea, îşi spuse el. Făceau zidul să pară neîngrijit. La drept vorbind, şi zidul avea nevoie de reparaţii. Shed traversă

şi găsi o spărtură prin care te puteai strecura, dacă mergeai ghemuit. Trecu prin ea. Asa străbătea o pajişte deschisă, grăbindu-se pe deal în sus, spre un pîlc de pini.

Şi pe interior, zidul era acoperit de buruieni. Printre tufişuri zăceau zeci de grămezi de lemne. Asa era mai harnic decît bănuise Shed. Perioada petrecută în gaşca lui Krage îl schimbase. Cu siguranță, băgaseră spaima în el.

Asa intră printre pini. Shed gîfîi pe urmele lui. În față, Asa făcea zgomote asemenea unei vaci care se forțează să treacă printr-un lăstăriş.

Întreaga Incintă era neîngrijită. În copilăria lui Shed fusese ca un parc, un loc de aşteptare potrivit pentru cei care plecaseră în lumea drepţilor. Acum avea aspectul ponosit care caracteriza şi restul Jepului.

Shed se furişă înainte, spre direcţia de unde se auzeau bubuituri. Oare cu ce se ocupa Asa acolo, de făcea atîta gălăgie?

Tăia bucăţi dintr-un copac căzut şi le aşeza ordonat în mănunchiuri. Shed nu şi-ar fi imaginat niciodată că mititelul acela era ordonat. Ce tare te schimbă groaza!

O oră mai tîrziu, Shed era gata să se dea bătut. Îi era frig şi foame şi înțepenise. Irosise jumătate de zi. Asa nu făcea nimic ieşit din comun. Totuşi, perseveră. Avea de strîns roadele investiţiei de timp pe care o făcuse. Şi un Corb irascibil care aştepta raportul său.

Asa muncea din greu. Cînd nu tăia, se spetea să ducă mănunchiurile la căruţă. Shed era impresionat.

Rămase pe loc, urmări ce se petrecea şi îşi spuse că era un prost. Treaba asta nu ducea nicăieri.

Deodată, Asa începu să se comporte ciudat. Îşi adună uneltele şi le ascunse. Se uită împrejur cu precauţie. Acum e-acum, îşi spuse Shed.

Asa o luă la deal. Shed gîfîi după el. Muşchii săi înţepeniţi protestau la fiecare pas. Asa făcu mai bine de o milă, prin umbre tot mai lungi. Shed aproape îl pierdu. Un clinchet îl aduse înapoi pe drumul bun.

Omuleţul îşi folosea amnarul. Stătea ghemuit deasupra mai multor torţe înfăşurate în pînză impermeabilă, pe care le scosese dintr-o ascunzătoare. Aprinse una şi intră degrabă într-un tufiş. O clipă mai tîrziu, se căţără peste nişte stînci de mai departe şi dispăru. Shed aşteptă un minut, apoi merse după el. Se prelinse pe după stînca unde îl văzuse ultima dată pe Asa. Dincolo de el se deschidea o crăpătură în pămînt. Era destul mare cît să poţi trece prin ea.

— Zeilor, şopti Shed. A găsit o cale de acces în Catacombe. Îi jefuieşte pe morţi.

— Am venit aţă înapoi, gemu Shed.

Corbul era amuzat de disconfortul său.

— Ştiam că Asa-i un prost, dar nici prin gînd nu mi-a trecut c-ar fi în stare să comită un sacrilegiu.

Corbul zîmbi.

— Nu eşti dezgustat?

— Nu. Tu de ce eşti? El n-a furat niciun cadavru.

Puţin îi lipsi lui Shed să sară la el. Era mai rău ca Asa.

— Se îmbogăţeşte din asta?

— Nu aşa ca tine. Custozii iau toate darurile funerare, mai puţin urnele votive.

Fiecare cadavru din Catacombe era însoţit de o urnă mică, sigilată, de obicei prinsă cu un lanţ în jurul gîtului leşului. De cei cîţiva bănuţi de acolo Custozii nu se atingeau. Cînd avea să vină Ziua Marii Treceri, Luntraşul avea să ceară plata traversării spre Paradis.

— Toate acele suflete abandonate, murmură Shed şi apoi explică.

Corbul făcu o figură uluită.

— Cum poate crede balivernele astea un om cu capul cît de cît pe umeri? Cine e mort e bun mort. Taci din gură, Shed. Răspunde doar la întrebări. Cîte corpuri sînt în Catacombe?

— Cine ştie? Le pun acolo de... La naiba, de o mie de ani. Poate că sînt milioane.

— Probabil că-s clădite ca lemnele în stivă.

Shed se gîndi la asta. Catacombele erau vaste, dar cadavrele strînse dintr-un oraş mare ca Jep, în decursul a o mie de ani, trebuia să fi alcătuit un morman al naibii de mare. Se uită la Corb. Fir-ar să fie omul ăsta!

— E afacerea lui Asa. Hai să nu încercăm.

— De ce?

— E prea periculos.

— Prietenul tău n-a avut de suferit.

— E neimportant. Dacă se lăcomeşte, va fi ucis. Sînt Gardieni acolo jos. Monştri.

— Descrie-i.

— Nu pot.

— Nu poţi sau nu vrei?

— Nu pot. Nu ni se spune decît că sînt acolo.

— Înţeleg.

Corbul se ridică.

— Treaba asta trebuie investigată. Nu sufla o vorbă. Mai ales lui Asa.

— O, nu.

Panicat, Asa ar fi făcut sigur vreo prostie.

Umbla vorba pe străzi. Krage îi trimisese pe cei mai buni doi oameni ai săi după Corb. Dispăruseră. De atunci, mai dispăruseră încă trei. Krage însuşi fusese rănit de un atacator necunoscut. Supravieţuise doar datorită imensei puteri a Contelui. Nu era de aşteptat ca şi Contele să supravieţuiască.

Shed era îngrozit. Krage nu era nici raţional, nici rezonabil. Îi ceru Corbului să se mute de acolo. Corbul se uită la el cu dispreţ.

— Uite ce-i, nu vreau să te omoare aici, explică Shed.

— Dăunează afacerii?

— Sănătăţii mele, poate. Acum trebuie să te omoare, nu mai are de ales. Dacă n-o face, oamenilor nu le va mai fi frică de el.

— Nu vrea să se înveţe minte, aşa-i? Oraşul ăsta blestemat e plin de neghiobi.

Asa dădu buzna pe uşă.

— Shed, trebuie să vorbesc cu tine!

Era speriat.

— Krage crede că l-am vîndut Corbului. E pe urmele mele. Trebuie să mă ascunzi, Shed!

— Nu zău!

Capcana se închidea. Doi dintre ei erau acolo. Krage avea să-l ucidă cu siguranţă şi avea s-o arunce pe mama lui în stradă.

— Shed, te-am ţinut cu lemne toată iarna. Te-am ferit de Krage.

— O, sigur. Şi pentru asta trebuie să fiu omorît şi eu?

— Îmi eşti dator, Shed. N-am spus niciodată nimănui cum ai ieşit noaptea cu Corbul. Poate Krage ar vrea să ştie asta, hă?

Shed îl prinse pe Asa de mîini şi-l trase în faţă, lîngă tejghea. Ca la un semn, Corbul se apropie prin spatele mititelului. Shed zări un cuţit. Corbul îl înțepă pe Asa în spate şi şopti:

— Să mergem în camera mea.

Asa se făcu palid. Shed schiţă un zîmbet forțat.

— Mda.

Îi dădu drumul lui Asa şi luă o sticlă de sub tejghea.

— Vreau să stau de vorbă cu tine, Asa, zise şi mai luă trei căni.

Shed urcă ultimul, mult prea conştient de privirea oarbă a mamei sale. Oare cît de mult îi ajunsese la urechi? Oare cît ghicise? În ultima vreme, fusese rece faţă de el. Între ei intervenise ruşinea sa. Nu mai simţea că merită respectul ei.

Îşi amuţi conştiința. Pentru ea am făcut-o!

Odaia Corbului era ultima de la etajele superioare care mai avea uşă. Corbul o ţinu pentru Asa şi Shed.

— Stai jos, îi ordonă lui Asa, arătînd spre priciul său.

Asa se aşeză. Părea gata să facă pe el de frică.

Camera Corbului era la fel de spartană ca straiele sale. Nu trăda niciun semn de bogăţie.

— Îi investesc, Shed, zise Corbul, cu un zîmbet zeflemitor. În transporturi pe apă. Toarnă vinul.

Începu să-şi curețe unghiile cu cuțitul. Asa îşi dădu vinul pe gît înainte ca Shed să termine de turnat restul.

— Umple-i din nou, zise Corbul şi sorbi din vinul său. Shed, de ce mi-ai servit pişatul ăla acru de mîță, cînd aveai de-ăsta?

— Nimeni nu capătă aşa ceva decît la cerere. Costă mai mult.

— De acum înainte, de-ăsta să-mi serveşti.

Corbul îşi încrucişă privirea cu a lui Asa, bătîndu-şi uşor obrazul cu lama cuțitului.

Nu, Corbul nu era nevoit să trăiască modest. Afacerea cu cadavre era profitabilă. Investea? În transporturi? Ciudat cum se exprimase. Destinația banilor se putea dovedi a fi la fel de interesantă ca proveniența lor.

— Mi-ai amenințat prietenul, zise Corbul. O! Scuză-mă, Shed! Am spus un neadevăr. E partenerul, nu prietenul meu. Partenerii nu trebuie să se placă reciproc. Mititelule, ai ceva de spus în apărarea ta?

Shed se cutremură. Al naibii, Corbul! Spusese aşa doar pentru ca Asa să poată împrăştia vorba. Ticălosul prelua controlul vieții sale. Îi tot lua bucăți din ea, ca un şoarece care distruge încet o roată de caşcaval.

— Serios, domnu' Corb. N-a fost cu intenție. Îmi era teamă. Krage crede că v-am vîndut pontul. Trebuie să mă ascund, iar Shed se teme să mă ascundă. Încercam doar să-l fac să...

— Taci! Shed, credeam că ți-e prieten.

— I-am făcut doar nişte favoruri. Îmi era milă de el.

— Eşti dispus să-l găzduieşti pentru a-l apăra de vreme, dar nu şi de duşmani. Da' ştiu că eşti un monument de laşitate, Shed. Poate-am făcut o greşeală. Aveam de gînd să te fac partener deplin. La sfîrşit, voiam să-ți predau toată afacerea. Credeam că-ți fac o favoare. Dar tu eşti o jigodie laşă. Şi nici n-ai curajul s-o negi.

Se răsuci.

— Vorbeşte, mititelule! Spune-mi despre Krage. Spune-mi despre Incintă.

Asa se făcu alb. Nu-şi dădu drumul la gură decît cînd Corbul ameninţă că va chema Custozii.

Lui Shed îi tremurau genunchii. Plăselele cuţitului lui de măcelar erau umede de sudoare şi alunecoase. N-ar fi fost în stare să folosească lama, dar Asa era prea speriat ca să-şi dea seama. Îşi îmboldi caii şi se puse în mişcare. Corbul îi urma cu căruţa sa. Shed aruncă o privire peste vale. Castelul negru se profila ameninţător la orizont, spre nord, aruncîndu-şi umbra teribilă peste Jep.

De ce era acolo? De unde venise? Alungă întrebările. Mai bine să-l ignore.

Cum se băgase el în asta? Se temea de ce era mai rău. Corbul n-avea nimic sfînt.

Lăsară căruţele în crîng şi intrară în Incintă. Corbul examină rezerva de lernne a lui Asa.

— Mută mănunchiurile astea în căruţe. Stivuieşte-le pe margine, pentru moment.

— Nu-mi puteţi lua lemnele, protestă Asa.

— Gura.

Corbul împinse un mănunchi prin zid.

— Tu primul, Shed. Mititelule, dacă fugi, te vînez ca un ogar.

Mutaseră o duzină de mănunchiuri, cînd Asa şopti:

— Shed, unul dintre bătăuşii lui Krage e cu ochii pe noi.

Era cît pe ce să intre în panică.

Pe Corb nu-l deranjă vestea.

— Voi doi duceţi-vă să aduceţi mănunchiuri din pădure.

Asa protestă. Corbul îl săgetă cu privirea. Asa porni pe deal în sus.

— De unde ştie? i se smiorcăi el lui Shed. Nu m-a urmărit niciodată. Sînt sigur.

Shed ridică din umeri.

— Poate e vrăjitor. Mereu ştie ce gîndesc.

Cînd se întoarseră, Corbul dispăruse. Shed se uită în jur şi decise cu crispare:

— Să mai aducem o încărcătură.

Cînd revenirà, Corbul îi aştepta.

— Duceţi mănunchiurile alea la căruţa lui Asa.

— O lecţie practică, zise Shed, arătînd spre interiorul căruţei.

Pe scîndurile acesteia se scurgea sînge, izvorînd de sub un morman de lemne.

— Vezi ce fel de om este?

— Sus pe deal acum, ordonă Corbul, cînd se întoarseră. Tu conduci, Asa. Adună-ţi mai întîi uneltele şi torţele.

Cît timp îl privi pe Corb cum încropea o targă, pe Shed îl munci bănuiala. Dar nu. Nici chiar Corbul nu s-ar fi coborît atît de jos. Aşa-i?

Se opriră şi priviră în gura întunecată a lumii subpămîntene.

— Tu primul, Asa, spuse Corbul.

Fără tragere de inimă, Asa coborî.

— Urmezi tu, Shed.

— Fie-ţi milă, Corbule!

— Mişcă.

Shed se supuse. Corbul coborî după el.

În Catacombe plutea un miros de cadavru, însă era mai slab decît se aşteptase Shed. O boare mişcă flacăra torţei lui Asa.

— Staţi, spuse Corbul.

Luă torţa, examină spărtura prin care intraseră, încuviinţă fără o vorbă şi dădu torţa înapoi.

— Deschideţi drumul.

Caverna se lărgea şi se unea cu o peşteră mai mare. Asa se opri la jumătatea ei. Shed se opri şi el. Era înconjurat de oase. Oase pe podeaua peşterii, oase pe poliţe în pereţi, schelete atîrnate în cîrlige. Oase desprinse, în mormane, amestecate de-a valma. Schelete dormitînd în mijlocul talmeş-balmeşului. Oase încă

înfăşurate în veşminte mortuare. Tigve uitîndu-se chiorîş din cuie de lemn de pe peretele opus, cu orbitele goale arătînd sinistru în lumina torței. În fiecare cui mai era agățată şi cîte o urnă votivă.

Erau şi corpuri mumificate, dar numai cîteva. Doar cei bogați solicitau să fie mumificați. Acolo, bogăția nu însemna nimic. Erau puşi la grămadă cu toți ceilalți.

— Ăsta-i un loc foarte vechi, zise Asa. Custozii nu mai vin aici, decît poate pentru a se descotorosi de oasele care s-au desprins. Toată peştera s-a umplut în felul acesta, ca şi cînd le-ar fi măturat deoparte din drum.

— Hai să ne uităm, spuse Corbul.

Asa avea dreptate. Caverna se îngusta şi tavanul cobora. Pasajul de trecere era gîtuit de oase. Shed observă absența craniilor şi urnelor. Corbul chicoti.

— Custozii voştri nu sînt atît de respectuoşi față de morți pe cît ai crezut tu, Shed.

— Cavourile pe care le vezi cu ocazia Riturilor de Primăvară şi Toamnă nu seamănă cu asta, recunoscu Shed.

— Cred că nimănui nu-i mai pasă acum de strămoşi, spuse Asa.

— Să ne întoarcem, sugeră Corbul.

În timp ce mergeau, el observă:

— Cu toții sfîrşim aici. Bogați sau săraci, slabi sau puternici.

Lovi cu piciorul într-o mumie.

— Numai că bogații se păstrează într-o formă mai bună. Asa, ce se găseşte într-acolo?

— N-am mers niciodată mai departe de o sută de iarzi*. Tot ca aici.

Se străduia să deschidă o urnă votivă.

Corb mormăi, luă urna, o deschise şi scutură în mînă cîteva monede. Le apropie de torță.

— Hm. Cum le-ai explicat vechimea, Asa?

— Banii nu au origine, zise Shed.

* Un iard = 0.9144 metri (n. red.)

Asa încuviinţă.

— Şi am lăsat să se înţeleagă că am găsit o comoară îngropată.

— Înţeleg. Mergi mai departe.

Curînd, Asa spuse:

— Mai departe de atît n-am fost niciodată.

— Continuă să mergi.

Hoinăriră pînă ce şi Corbul începu să simtă apăsarea cavernei.

— Ajunge. Înapoi la suprafaţă.

Odată ajunşi sus, el spuse:

— Luaţi uneltele. Fir-ar să fie! Speram la mai mult.

În scurt timp, se întoarseră cu un hîrleţ şi nişte frînghii.

— Shed, sapă o groapă acolo. Asa, ţine de capătul ăsta de frînghie. Cînd strig, începe să tragi.

Corbul coborî în Catacombe.

Asa rămase pe poziţie, cum fusese instruit. Shed săpă. După un timp, Asa întrebă:

— Shed, ce face acolo?

— Nu ştii? Credeam că ştii tot ce face.

— Asta i-am spus doar lui Krage. Nu mă puteam ţine după el toată noaptea.

Shed făcu o grimasă şi mai întoarse o brazdă de pămînt. Bănuia el cum muncea Asa. Dormind pe undeva în cea mai mare parte a timpului. Munca de spionaj ar fi stînjenit strînsul lemnelor şi jefuitul mormintelor.

Shed se simţi uşurat. Asa nu ştia ce făcuseră el şi Corbul. Dar avea să afle, nu peste mult timp.

Cercetă înăuntrul său şi nu găsi prea mult dezgust de sine. Fir-ar să fie! Deja era obişnuit cu fărădelegile acelea. Corbul îl croia după chipul şi asemănarea sa.

Corbul strigă. Asa smuci.

— Shed, ajută-mă, strigă el. Nu mă descurc singur.

Resemnat, Shed i se alătură. Captura lor era exact cea la care se aşteptase. O mumie ieşea din întuneric, aidoma unui locuitor al adîncurilor timpului. Îşi feri privirea.

— Apucă-l de picioare, Asa.

Asa se înecă.

— Pe zei, Shed! Pe zei! Ce faci?

— Taci şi fă ce ţi se spune! Aşa-i cel mai bine! Ia-l de picioare!

Mutară cadavrul în tufişul de lîngă groapa lui Shed. O urnă votivă se rostogoli dintr-o legătură de la pieptul acestuia. În legătură se mai aflau alte două duzini de urne. Aşadar, groapa avea ca scop îngroparea urnelor goale. De ce nu-şi umpluse Corbul buzunarele acolo jos?

— Să ne cărăm de-aici, Shed, se plînse Asa.

— Înapoi la frînghie.

Lua timp să goleşti urnele, iar Corbul avea la suprafaţă doi inşi care nu aveau altceva de făcut decît să gîndească. Astfel, îi ţinu ocupaţi. Şi stimulaţi, desigur. Două duzini de urne la fiecare cadavru aveau să formeze un morman frumuşel.

— Shed...

— Aveai de gînd să fugi, Asa?

Era o zi senină şi nepotrivit de caldă, însă tot iarnă era. Nu aveai cale de ieşire din Jep.

— Te-ar găsi. Întoarce-te la frînghie. Că-ţi place sau nu, eşti complice acum.

Shed reîncepu să sape.

Corbul trimise sus şase mumii. Fiecare ducea legătura ei de urne. Apoi Corbul se întoarse. Studie chipul pămîntiu al lui Asa şi resemnarea lui Shed.

— E rîndul tău, Shed.

Shed înghiţi în sec, deschise gura, îşi reprimă protestul şi se apropie tîrşîit de crăpătură. Zăbovi deasupra ei, gata-gata să se împotrivească.

— Mişcă-te, Shed! N-avem tot timpul la dispoziţie.

Marron Shed coborî printre morţi.

Avea impresia să se afla în Catacombe de o veşnicie, alegînd amorţit cadavre, colectînd urne, tîrîndu-şi captura macabră spre frînghie. Mintea sa intrase într-o altă realitate. Acesta era visul, coşmarul. La început, nu înţelese cînd Corbul îi strigă să vină sus.

Urcă, în lumina slabă a crepusculului.

— Sînt suficiente? Acum putem pleca?

— Nu, răspunse Corbul. Avem şaisprezece. Îmi fac socoteala că putem urca treizeci în căruțe.

— O, bine.

— Tu trage-le afară, spuse Corbul. Eu şi cu Asa coborîm.

Shed trase. În lumina argintie a lunii în trei sferturi, chipurile morţilor păreau acuzatoare. Îşi înghiţi dispreţul şi-i înşiră unul lîngă altul, apoi goli urnele.

Se simţea ispitit să ia banii şi să fugă. Rămase mai mult din lăcomie decît din teamă faţă de Corb. Era partener, de data aceasta. Treizeci de cadavre la treizeci de leva bucata însemna nouă sute de leva bune de împărţit. Chiar dacă el lua partea mai mică, avea să fie mai bogat decît ar fi visat vreodată.

Ce fusese aia? Nu era ordinul Corbului de a trage. Sunase ca strigătul cuiva... Aproape c-o rupse la fugă. Pe moment, se pierdu complet cu firea. Urletul Corbului îl aduse totuşi în simţiri. Dispreţul rece şi calm al omului dispăruse.

Shed se opinti. Încărcătura asta era grea. Gemu, se încordă... Corbul urcă pe brînci. Avea hainele rupte. Un obraz îi era însemnat de o crestătură însîngerată. Cuţitul lui era roşu. Se răsuci şi apucă frînghia.

— Trage! strigă el. Fir-ai să fii, trage!

Asa ieşi un moment mai tîrziu, legat de frînghie.

— Ce s-a întîmplat? Pe zei, ce s-a întîmplat?

Asa respira şi cam asta era tot.

— Ne-a atacat ceva. L-a sfîşiat înainte să-l pot ucide.

— Un Gardian. Te-am prevenit. Mai adu o torţă. Să vedem cît de grav este.

Dar Corbul rămase pe loc gîfîind, tulburat. Shed luă torţa şi o aprinse. Rănile lui Asa nu erau atît de grave pe cît se temuse. Era mult sînge şi Asa era în stare de şoc, însă nu era pe moarte.

— Ar trebui să plecăm de aici, Corbule. Pînă nu vin Custozii.

Corbul îşi recăpătă stăpînirea de sine.

— Ba nu. Nu era decît unul şi l-am ucis. Dacă tot am început treaba asta, hai s-o facem cum se cuvine.

— Cu Asa cum rămîne?

— Nu ştiu. Să trecem la lucru.

— Sînt rupt de oboseală, Corbule.

— O să fii şi mai obosit pînă o să terminăm. Haide să facem curat pe aici!

Mutară cadavrele în căruţe, apoi uneltele, apoi îl transportară pe Asa. Pe cînd treceau targa prin spărtura din zid, Shed întrebă:

— Ce-o să facem cu Asa?

Corbul se uită la el ca la un idiot.

— Tu ce crezi, Shed?

— Dar...

— Nu prea mai contează acum, aşa-i?

— Presupun că nu.

Dar conta. Asa nu era cine ştie ce, însă Shed îl cunoştea. Nu-i era prieten, dar se ajutaseră reciproc...

— Nu. Nu pot face una ca asta, Corbule. Poate rezistă. Dacă aş fi sigur c-o să dea ortul popii, da. Cînd nu există cadavru, nu apar întrebări. Dar nu pot să-l omor.

— Măi, măi. Ai totuşi niţel suflet. Şi cum ai să-l faci să tacă? E genul care, cu gura lui slobodă, face capete să cadă.

— Mă ocup eu de el.

— Cum zici tu, partenere. E gîtul tău la bătaie.

Noaptea era în toi cînd ajunseră la castelul negru. Corbul intră primul. Shed îl urmă îndeaproape. Traseră în acelaşi pasaj ca mai-nainte. Procedeul era acelaşi. După ce întinseră cadavrele pe jos, o creatură înaltă şi suplă trecu de-a lungul lor, inspectîndu-le.

— Zece. Zece. Treizeci. Zece. Tece.

Şi aşa mai departe.

Corbul protestă vehement. Singurele oferte peste zece erau pentru oamenii care îi urmaseră în Incintă şi pentru Asa, care rămăsese în căruţa sa.

Făptura cea înaltă se întoarse către Corb.

— Ăştia-s morţi de prea mult timp. Nu au mare valoare. Du-i înapoi, dacă nu eşti mulţumit.

— Bine, bine. Fie cum zici tu!

Fiinţa numără monedele. La fiecare zece, Corbul vîra cîte şase în buzunar. Restul i le dădu lui Shed. În timp ce făcea asta, îi spuse făpturii celei înalte:

— Omul acesta e partenerul meu. S-ar putea să vină şi de unul singur.

Silueta cea înaltă înclină din cap, scoase ceva din haină şi-i dădu lui Shed. Era un pandantiv de argint în forma a doi şerpi încolăciţi.

— Poartă asta dacă vei veni vreodată singur, spuse Corbul. E permisul tău de liberă trecere.

Sub privirea lui îngheţată, Shed strecură pandantivul într-un buzunar plin deja cu arginţi.

Îşi făcu socoteala. O sută douăzeci de leva, partea lui. I-ar fi trebuit o jumătate de deceniu ca să strîngă atîta pe căi cinstite. Era bogat! La naiba, era bogat! Putea face orice dorea. Gata cu datoriile. Gata cu presiunile din partea lui Krage. Gata cu terciul la fiecare masă. Putea să transforme Crinul în ceva onorabil. Şi poate că avea să găsească un loc unde mama lui să primească îngrijirea cuvenită. Şi femei. Cîte femei îi dorea sufletul.

În timp ce întorcea căruţa, zări o porţiune înaltă de zid care nu fusese acolo la ultima lui vizită. Din zid se holba o faţă. Era chipul omului pe care el şi Corbul îl aduseseră încă viu. Ochii lui îl priveau.

Capitolul 14
Jep: Duretile

Şoaptă ne duse la un castel părăginit, numit Duretile. Trona deasupra Jepului, în general, şi a Incintei, în particular. Timp de o săptămînă, n-am avut niciun contact cu gazdele noastre. Nu aveam o limbă comună. După care, am avut plăcerea prezenţei unui bandit pe nume Boulean, care vorbea limba Oraşelor Giuvaier.

Boulean era un fel de apărător al religiei locului, pe care nu reuşeam nicicum să o înţeleg. La o primă vedere, pare un cult al morţii. La a doua, îţi dai seama că moartea sau morţii nu sînt doar adoraţi, ci veneraţi, iar cadavrele sînt păstrate cu îndîrjire în ideea unei reveniri la viață milenariste. Întregul caracter al Jepului e modelat de acest fapt, cu excepţia Coturnului, unde traiul zilnic presupune multe griji mai imediate decît bunăstarea morţilor.

Boulean nu mi-a plăcut din prima. Mi-a făcut impresia unui ins înclinat spre violență şi sadism, un om al legii care îşi rezolvă cazurile cu bîta. El unul avea să supravieţuiască anexării Jepului de către Doamnă. Guvernatorii ei militari au nevoie de inşi de teapa lui.

Mă aşteptam ca anexarea să se producă la cîteva zile după sosirea Căpitanului. Pînă atunci, noi trebuia să pregătim terenul, aşa încît să nu mai fie nevoie decît de o singură vorbă dinspre

Vrajă. Nimic nu-mi sugera că oamenii Ducelui ne puteau împiedica.

De îndată ce Pană şi Şoaptă aduseră toţi oamenii noştri, inclusiv pe translatori, Boulean, Ducele însuşi şi un individ pe nume Hargadon, Custode principal al Morţilor – asta însemnînd că se ocupa de Catacombele în care erau depozitate cadavrele – ne însoţiră, prin frigul năprasnic, pînă pe zidul nordic al castelului. Ducele întinse o mînă.

— Fortăreaţa de colo e motivul pentru care am solicitat ajutor.

M-am uitat la ea şi m-a trecut un fior. Locul emana un aer sinistru.

— Noi îi spunem castelul negru, zise el. E acolo de secole.

După care ne servi o informaţie greu de înghiţit.

— La început, nu era decît o piatră mică, neagră, alături de un cadavru. Cel care a găsit-o şi a încercat să o ridice a murit. Şi piatra a început să crească. De atunci, creşte întruna. Strămoşii noştri au pus-o la încercare. Au atacat-o. Nimic n-a putut-o distruge. Oricine o atingea murea. Pentru a-şi păstra mintea întreagă, au hotărît să o ignore.

Mi-am umbrit ochii şi m-am uitat cu atenţie la castel. Văzut dinspre Duretile, nu părea deloc ieşit din comun, cu excepţia faptului că era negru şi-mi dădea fiori reci.

— Vreme de secole, n-a crescut aproape deloc, urmă Ducele. Doar de cîteva generaţii a încetat să mai semene cu o stîncă. (Ochii îi căpătară o privire hăituită.) Se spune că înăuntrul ei trăieşte cineva.

Am surîs. La ce se aştepta, oare? Fie ea construită ori crescută din pămînt, o fortăreaţă există pentru a înconjura ceva.

Hargadon reluă el povestea. Îşi ocupa postul de mult timp şi dezvoltase un stil oficial, pompos.

— În ultimii cîţiva ani a crescut al naibii de repede. Biroul Custodial a început să se îngrijoreze cînd am auzit zvonuri – venite din Coturn, deci categoric îndoielnice – cum că făpturile dinăuntru cumpără cadavre. Corectitudinea acestor zvonuri

rămîne o sursă de controverse înflăcărate în sînul Biroului. Totuşi, nimeni nu poate nega faptul că-n ultimele zile nu mai primim la fel de multe cadavre din Coturn. Patrulele noastre stradale colectează mai puţine ca acum zece ani. Timpurile sînt mai grele acum. Săracii fără un acoperiş deasupra capului sînt mai numeroşi. Ar trebui să sucombe mai mulţi din cauza frigului.

O dulceaţă de om, Hargadon ăsta. Ziceai că-i un negustor care se plînge că i-a scăzut rata profitului. Continuă:

— S-a lansat ipoteza că, în scurt timp, castelul nu va mai avea nevoie să achiziţioneze cadavre – dacă asta face în prezent. Eu nu sînt convins.

Şi, cu asta, şi-a şi asigurat spatele, pentru orice eventualitate. Bravo, băiete.

— Ocupanţii lui pot ajunge suficient de numeroşi încît să vină să ia singuri ce doresc.

— Dacă bănuiţi că oamenii vînd cadavre, întrebă Elmo, de ce nu puneţi mîna pe ei şi nu-i faceţi să vorbească?

Era momentul să intervină poliţistul. Boulean zise:

— Nu-i putem prinde.

Folosise un ton care sugera „dar dacă aş fi lăsat să procedez cum ştiu eu..."

— Vedeţi voi, totul se întîmplă în Coturn. Acolo-i altă lume. Nu afli prea multe dacă eşti străin de loc.

Şoaptă şi Pană stăteau ceva mai departe şi examinau castelul negru. Chipurile le erau sumbre.

Ducele voia ceva pe degeaba. În esenţă, voia să scape de grija pentru fortăreaţa aceea. Spuse că puteam face orice era nevoie ca să-i luăm grija asta de pe cap. Doar că trebuia să procedăm în felul lui. Să rămînem înăuntrul castelului Duretile în timp ce oamenii *lui* şi ai lui Hargadon urmau să acţioneze ca ochii, urechile şi mîinile noastre. Se temea de repercusiunile pe care prezenţa noastră le putea avea, dacă era observată.

După înfrîngerea de la Vrajă, cîţiva fugari Rebeli veniseră în Jep. Doamna era cunoscută aici, deşi lumea nu-şi prea bătea

capul cu ea. Ducele se temea că refugiații vor incita la necazuri, dacă îl vor suspecta de colaboraționism.

În vreo cîteva privințe, era un suzeran ideal. Tot ce voia de la supușii săi era să fie lăsat în pace. Pentru asta, era dispus să răspundă cu aceeași monedă.

Așa că ne-am văzut de ale noastre pentru un timp – pînă cînd pe Șoaptă a început să o irite calitatea informațiilor ce ne erau livrate.

Erau filtrate. Epurate, nu ne foloseau la nimic. L-a prins pe Duce la înghesuială și i-a spus că oamenii ei vor ieși pe teren cu ai lui.

Ducele a reușit chiar să-i țină piept preț de cîteva minute. Confruntarea a fost dură. Ea a amenințat că se va retrage și-l va lăsa singur în bătaia vîntului. Blufa, pur și simplu. Pe ea și pe Pană le interesa foarte tare castelul negru. Nici cu forța nu s-ar fi dat duse din Jep.

Odată Ducele îmblînzit, ea își întoarse atenția spre Custozi. Boulean ținea cu dinții de prerogativele sale. Nu știu cum a reușit ea să-l cumințească. Bărbatul nu s-a împăcat niciodată cu asta.

Am devenit însoțitorul lui în timpul misiunilor de investigare, în principal fiindcă învățasem repede limba locului. Nimeni de acolo de jos nu mă lua în seamă.

Pe el, în schimb, îl luau. Era teroarea pe două picioare. Oamenii traversau strada ca să-l ocolească. Presupun că avea o reputație proastă.

Apoi au venit vești care, ca prin miracol, au înlăturat obstacolele pe care Ducele și Custozii ni le ridicaseră cale.

— Ați auzit? întrebă Elmo. Cineva a pătruns în iubitele lor Catacombe. Boulean e foc și pară. Șeful lui scoate jeturi de sînge pe cur.

Am încercat să diger veștile și n-am reușit.

— Mai dă-mi amănunte, dacă nu te superi.

Elmo are tendința să scurteze prea mult poveștile.

— Pe timpul iernii, le permit săracilor să se furişeze în Incintă. Ca să strîngă lemne pentru foc. Şi au intrat unii care s-au decis să ia mai mult de-atît. Au găsit o cale de intrare în Catacombe. Trei sau patru oameni.

— Încă nu înţeleg toată povestea, Elmo.

Îi plăcea să fie tras de limbă.

— Bine, bine. Au intrat şi au furat toate urnele votive pe care au putut pune mîna. Le-au scos la suprafaţă, le-au golit şi le-au îngropat în pămînt. Au mai scos la suprafaţă şi cîteva mumii străvechi. N-am văzut niciodată atîta jale şi durere. Ar fi mai bine să renunţi la planul tău de a intra în Catacombe.

Menţionasem că-mi doresc să văd ce se afla acolo jos. Totul suna atît de straniu, încît voiam să văd cu ochii mei. De preferat fără „dădace" pe cap.

— Crezi că s-ar ambala prea tare, aşa-i?

— Asta n-ar fi nimic. Ar trebui să auzi ce-i la gura lui Boulean. Nu mi-ar plăcea să fiu în pielea oamenilor ălora şi să fiu prins de el.

— Mda? Trebuie să verific tărăşenia.

Boulean se afla la Duretile în momentul acela, coordonîndu-şi activitatea cu aceea a incompetentei poliţii secrete a Ducelui.

Indivizii ăia erau de rîsul lumii. Erau de-a dreptul nişte celebrităţi, dar nici măcar unul nu avea curaj să meargă în Coturn, unde se întîmplau lucrurile cu adevărat interesante.

Există cîte un Coturn în fiecare oraş, deşi numele variază. O mahala atît de rău famată, încît poliţia nu cutează să o calce decît în forţă. Acolo, legea se aplică în cel mai bun caz la voia întîmplării şi, de cele mai multe ori, e aplicată de magistraţi autoproclamaţi, susţinuţi de mardeiaşi pe care şi-i recrutează personal. Dreptatea pe care o împart e extrem de subiectivă şi cel mai adesea e rapidă, sălbatică, necruţătoare şi influenţată de şperţuri.

L-am găsit pe Boulean şi i-am spus:

— Pînă se lămureşte povestea asta, mă ţin scai de tine.

El s-a încruntat. Obrajii lui buhăiţi s-au înroşit.

— Astea sînt ordinele, am minţit, adoptînd un fals ton de nemulţumire.

— Mda? Bine. Vino.

— Încotro?

— Spre Coturn. O treabă ca asta numai din Coturn putea porni. Am de gînd să-i dau de capăt.

Avea sînge-n vine, chit că-i lipseau multe altele. Nimic nu-l intimida.

Îmi doream să văd Coturnul, iar el probabil că era cel mai bun ghid în momentul acela. Auzisem că se ducea deseori acolo şi că nimeni nu-i făcea nimic. Atît de rea era reputaţia lui. Un om în umbra căruia era convenabil să te ascunzi.

— Acum? am întrebat.

— Acum.

Mă conduse afară în frig şi pe deal în jos. Nu mergea călare. Una dintre micile lui fixaţii. Nu călărea niciodată. Stabili un pas iute, aşa cum face oricine e obişnuit să rezolve lucrurile mergînd pe jos.

— Ce căutăm? am întrebat.

— Monede vechi. Cripta pe care au pîngărit-o datează de mai multe secole. Dacă cineva a cheltuit o mulţime de bani vechi în ultimele două zile, am putea avea un indiciu despre cine sînt oamenii noştri.

M-am încruntat.

— Nu ştiu cum se cheltuiesc banii aici. Prin locurile pe unde am umblat însă, oamenii sînt în stare să ţină de averea familiei zeci şi zeci de ani. Apoi apare o oaie neagră şi o face praf pe toată. Cîteva monede vechi s-ar putea să nu însemne nimic.

— Pe noi ne interesează o grămadă de bani, nu doar cîţiva. Căutăm un om care a cheltuit cu nemiluita. Au fost implicaţi trei sau patru indivizi. Sînt şanse ca unul dintre ei să fie un netot.

Boulean cunoştea ca nimeni altul latura stupidă a naturii umane. Poate pentru că el însuşi nu era departe de ea.

— Vom fi cu mare băgare de seamă, îmi spuse, de parcă s-ar fi aşteptat ca eu să-ncep să bag lumea în sperieţi. Valorile la care ţinea erau singurele la care îl ducea capul. Omul pe care îl căutăm va da bir cu fugiţii cînd mă va auzi întrebînd în stînga şi în dreapta.

— O să-l urmărim?

— Doar cît să-l ţinem în mişcare. Poate ne va duce undeva. Ştiu cîţiva mahări de aici care ar fi putut pune la cale treaba asta. Dac-a făcut-o unul dintre ei, vreau să-i văd boaşele pe-o tipsie.

Vorbea cu înflăcărare, ca un cruciat. Avea oare vreun dinte împotriva lorzilor crimei din mahala? am întrebat.

— Da. Din Coturn mă trag şi eu. Am fost un puşti călit care a avut noroc şi s-a înţeles bine cu Custozii. Tata, în schimb, n-a avut noroc. A-ncercat să-şi cumpere protecţie din partea unei găşti. A plătit şi oamenii aceia nu l-au protejat de o altă gaşcă din aceeaşi afiliaţie. El le-a zis că n-o să decarteze banii pentru un serviciu de care n-a beneficiat. Ei i-au luat gîtul. Am fost unul dintre Custozii care l-au ridicat. Ei stăteau în jur şi făceau glume. Făptaşii.

— Le-ai plătit-o? am întrebat, ştiind prea bine răspunsul.

— Mda. I-am adus şi pe ei în Catacombe.

Aruncă o ocheadă spre castelul negru, pe jumătate învăluit în ceţurile care pluteau pe costişa din faţă.

— Dacă aş fi auzit zvonurile despre locul ăla, poate că aş fi... Ba nu, n-aş fi făcut nimic.

Aşa credeam şi eu. Boulean era un fanatic, într-un fel. N-ar fi încălcat niciodată regulile profesiei care îl ajutase să scape din Coturn, decît dacă, făcînd asta, ar fi slujit cauzei acesteia.

— Cred că vom începe chiar de pe faleză, îmi spuse. Şi o să avansăm pe deal în sus. Tavernă după tavernă, lupanar după lupanar. Am putea da de înţeles că s-a pus o recompensă.

Îşi lovi pumnii unul de altul, un om care îşi reprima furia.

Avea multe lucruri pe care şi le reprima. Într-o bună zi, avea să răbufnească.

Porniserăm la drum devreme. Am văzut mai multe taverne, bordeluri şi bombe puturoase decît îmi fusese dat să vizitez în doisprezece ani. Şi-n fiecare dintre ele, apariţia lui Boulean sădi brusc tăcerea spaimei şi promisiunea cooperării cuminţi.

Însă doar cu promisiunea am rămas. N-am găsit nici urmă de bani vechi, cu excepţia cîtorva monede care se aflau în circulaţie de prea mult timp ca să fie prada pe care o căutam. Boulean nu se lăsă descurajat.

— O să iasă ceva la iveală, spuse. Vremurile sînt grele. Ai doar niţică răbdare.

Părea căzut pe gînduri.

— Poate ar trebui să trimitem încoace cîţiva dintre băieţii tăi. Nu-i ştie nimeni şi par suficient de vînjoşi ca să supravieţuiască.

— Chiar sînt.

Am zîmbit, alcătuind în gînd o echipă din care făceau parte Elmo, Spiriduş, Cămătaru, Pivot şi alţi cîţiva. Ce bine ar fi fost dacă bătrînul Corb s-ar fi aflat încă în cadrul Companiei şi-ar fi putut să-i însoţească! În şase luni ar fi pus stăpînire pe Coturn. Ceea ce îmi dădu o idee pe care să o discut cu Şoaptă.

Dacă voiam să aflăm ce se petrecea, trebuia să luăm în stăpînire Coturnul. Îl puteam implica pe Un-Ochi. Micuţul vrăjitor se născuse din os de gangster. Ar fi ieşit totuşi cam mult în evidenţă. Nu mai văzusem vreun chip negru de cînd traversaserăm Marea Chinurilor.

— Ţi-a venit vreo idee? mă întrebă Boulean, înainte să intrăm într-un local numit Crinul de Fier. Am impresia că-ţi fumegă creierul.

— Poate. Ceva pentru mai tîrziu. Dacă lucrurile se dovedesc mai încîlcite decît ne aşteptăm.

Crinul de Fier era ca oricare alta dintre tavernele în care fuseserăm, doar că şi mai şi. Proprietarul se crispă. Nu ştia nimic, nu auzise nimic şi promise să strige după Boulean dacă cineva cheltuia fie şi numai un sfanţ bătut înaintea ascensiunii Ducelui actual. Numai gogoşi. M-am bucurat să ies de acolo. Mi-era

teamă că-mi va cădea tavanul în cap înainte ca insul să termine să-l pupe în fund pe Boulean.

— Am o idee, zise el. Cei care împrumută bani.

Mi-a luat o secundă să mă dumiresc şi să pricep de unde-i venise ideea. Insul din tavernă şi datoriile de care se tot plîngea.

— Bine gîndit.

Un om prins în chingile unui cămătar ar face orice să iasă la liman.

— Ăsta-i teritoriul lui Krage. El e unul dintre cei mai hulpavi. Să-i facem o vizită.

N-avea pic de frică omul. Încrederea sa în puterea branşei pe care o reprezenta era atît de mare, încît cuteza să intre în bîrlogul unor asasini fără a clipi. M-am prefăcut nepăsător, însă mie-mi era frică. Răufăcătorul avea propria lui armată şi era un tip nevricos.

Am aflat şi de ce, cît ai zice peşte. În ultimele două zile, omul nostru îşi întîlnise naşul. Zăcea întins pe spate, înfăşurat în bandaje ca o mumie. Boulean chicoti.

— Încep clienţii să se răzvrătească, Krage? Sau a-ncercat unul dintre băieții tăi să se autopromoveze?

Krage ne aruncă o ocheadă, cu chipul împietrit.

— Te pot ajuta cu ceva, Inchizitorule?

— Probabil că nu. Şi dacă adevărul ţi-ar salva sufletul, tot ai fi în stare să mă minţi, lipitoare.

— N-ajungi nicăieri flatîndu-mă. Ce vrei, parazitule?

Dur băiat, Krage ăsta. Era făcut din aceeaşi plămadă cu Boulean, însă îmbrăţişase o profesiune mai puţin onorabilă în societate. Nu prea aveai ce alege dintre ei, mi-am zis. Un preot şi un cămătar. Şi fix asta spunea şi Krage.

— Ce drăguţ! Caut un individ.

— Nu zău!

— Are o droaie de bani vechi. Monede din perioada Cajian.

— Şi eu ar trebui să-l cunosc?

Boulean ridică din umeri.

— Poate-i dator cuiva.

— Aici, banii n-au origine, Boulene.

— Un proverb din Coturn, îmi explică Boulean, după care se întoarse către Krage. Banii ăştia au, spuse. Banii ăştia ar fi bine să aibă, hai să zicem. I-o treabă importantă, Krage. Nu-i ceva de ochii lumii. O să ne ţinem cu dinţii de ea. Oricine tăinuieşte ceva o muşcă împreună cu făptaşul. Ţine minte c-a zis-o Boulean.

Preţ de o secundă, Boulean se făcu înţeles. Mesajul ajunse la destinaţie. Apoi, Krage ne privi din nou fără expresie.

— Ai greşit adresa, Inchizitorule.

— Îţi spun doar ca să ştii.

— Ce a făcut individul ăsta?

— S-a legat de cine nu trebuia.

Krage ridică sprîncenele. Părea nedumerit. Nu-i venea în gînd nimeni care să se potrivească descrierii.

— De cine?

— Nţ. Ai grijă doar ca băieţii tăi să nu colecteze bani vechi fără ca tu să le verifici sursa şi să mă informezi ce-ai aflat. Ai auzit?

— Ţi-ai recitat poezia, Inchizitorule?

— Mda.

— N-ar trebui, atunci, să plimbi ursul de-aici?

Am plecat. Nu cunoşteam regulile jocului, aşa că nu ştiam cum vor lua localnicii schimbul acela de replici. Mi se părea că scorul era prea strîns pentru a desemna un învingător. Afară, am întrebat:

— Ne-ar fi spus dacă ar fi fost plătit cu monede vechi?

— Nu. Cel puţin nu pînă n-ar fi verificat cum stau treburile. Dar n-a văzut niciun ban vechi.

Eram curios de ce credea asta. N-am întrebat. Erau oamenii lui.

— S-ar putea să ştie ceva. Mi s-a părut că i-am văzut un licăr în ochi, în vreo două rînduri.

— Poate. Sau poate nu. Să-l lăsăm să fiarbă la foc mic.

— Poate dacă i-am fi spus de ce...

— Nu! Asta nu trebuie să se afle. Nici măcar ca zvon. Dacă oamenii ar crede că nu le putem proteja morții sau pe ei înșiși după ce dau colțul, s-ar dezlănțui iadul pe pămînt.

Descrise un gest descendent cu o mînă.

— Jep ar lua-o așa. Trosc!

Am mers mai departe.

— Iadul pe pămînt, repetă el în barbă. Și după încă o jumătate de cvartal: De-aia trebuie să-i prindem pe oamenii ăștia. Nu atît pentru a-i pedepsi, cît pentru a le închide gura.

— Înțeleg.

Mergeam la pas înapoi, pe direcția de unde veniserăm, cu gîndul să reluăm vizitele la taverne și să ne întîlnim cu un cămătar pe nume Gilbert, atunci cînd aveam să ajungem pe teritoriul său.

— Hei?

Boulean se opri.

— Ce-i?

Am clătinat din cap.

— Nimic. Mi s-a părut că văd o fantomă. Un tip mai încolo pe stradă... Pășea ca un om pe care l-am cunoscut cîndva.

— Poate el era.

— Mno. A trecut mult timp de-atunci și era departe tare. E mort demult, deja. Mă gîndeam la el adineauri, atîta tot.

— Cred că mai avem timp pentru încă vreo șase vizite. Apoi o luăm pe deal în sus. Nu vreau să mă prindă noaptea pe-aici.

M-am uitat la el ridicînd dintr-o sprînceană.

— La naiba, bătrîne, e periculos pe-aici după ce apune soarele.

Chicoti și îmi adresă unul dintre rarele sale zîmbete. Unul sincer. Pentru un moment, atunci, mi-a plăcut de el.

Capitolul 15
JEP: MOARTEA UNUI GANGSTER

Shed purtă discuţii lungi şi violente cu mama lui. Ea nu-l acuză nicio clipă verde-n faţă, dar nici nu ascunse faptul că-l bănuia de crime oribile.

El şi Corbul îl îngrijiră pe Asa cu schimbul.

Şi apoi sosi timpul să dea piept cu Krage. Nu voia să se ducă. Se temea că acesta îl pusese pe-un taler cu Corbul şi cu Asa. Dar, dacă nu se ducea, Krage avea să vină după el. Şi Krage căuta oameni pe care să-i facă să sufere... Tremurînd, Shed porni cu paşi tîrşîiţi pe strada îngheţată. Zăpada cădea cu fulgi mari, leneşi.

Unul dintre oamenii lui Krage îl introduse în salon. Nu era niciun semn de Conte, dar umbla vorba că uriaşul se vindeca. Ăsta era mult prea prost ca să moară, îşi spuse Shed.

— Aaa, Shed, făcu Krage din adîncul unui fotoliu uriaş. Ce mai faci?

— Mi-e frig. Tu cum te mai ţii?

Krage îl îngrijora atunci cînd era afabil.

— Mă voi face bine, zise acesta şi trase de bandaje. A fost pe-aproape. Am avut noroc. Ai venit să-ţi achiţi datoria?

— Cît îţi datorez în total? Nu mai ţin socoteala, cum mi-ai tot răscumpărat datoriile.

— Poţi să achiţi integral?

Krage miji din ochi.

— Nu ştiu. Am zece leva.

Krage suspină teatral.

— Ai destul. Nu credeam că eşti în stare, Shed. Ei bine, asta e, mai cîştigi, mai şi pierzi. Îmi datorezi opt şi nişte mărunţiş.

Shed numără nouă monede. Krage îi dădu rest.

— A cam dat norocul peste tine în iarna asta. Shed.

— Chiar aşa.

— L-ai văzut pe Asa?

Vocea lui Krage se înăspri.

— Nu de vreo trei zile. De ce?

— Nimic important. Sîntem chit, Shed. Dar e timpul să-ţi reamintesc de favoarea aceea. Corbul. Îl vreau.

— Krage, nu vreau să te-nvăţ eu ce să faci, dar pe omul ăla e mai bine să-l laşi în pace. E nebun. E nemilos şi e dur. Poate să ucidă ca şi cum ar da bună ziua. Nu vreau să fiu lipsit de respect, dar se comportă ca şi cînd nu te-ar lua în serios deloc.

— Cine rîde la urmă rîde mai bine, Shed.

Crispîndu-se, Krage se ridică din fotoliu. Duse mîna la rană.

— Şi vom vedea noi cine va rîde la urmă.

— Poate data viitoare nu te mai lasă să scapi cu viaţă, Krage.

Pe chipul lui Krage trecu o umbră de teamă.

— Shed, ori eu, ori el. Dacă nu-i fac felul, afacerea mi se duce de rîpă.

— Şi ce se va întîmpla cu ea dacă te ucide el pe tine?

Din nou acea umbră de teamă.

— N-am de ales. Fii pe fază cînd o să am nevoie de tine, Shed. Nu peste mult timp.

Shed dădu din cap şi se retrase. Trebuia să o şteargă din Coturn, se gîndi. Îşi permitea asta. Dar unde să se ducă? Krage îl putea găsi oriunde în Jep. Şi, oricum, nu-i surîdea ideea fugii. Crinul era casa lui. Trebuia să strîngă din dinţi şi să îndure. Unul sau celălalt avea să moară şi, oricum avea să fie, el urma să scape din chingi.

Era la mijloc, acum. Îl ura pe Krage. Krage îl umilea de ani de zile, îl ţinea îndatorat, îi lua mîncarea de la gură percepînd dobînzi ridicol de mari. Pe de altă parte, Corbul putea să dea în vileag legătura sa cu castelul negru şi cu crimele din Incintă.

Custozii erau în alertă, căutau pe cineva care cheltuia mulţi bani vechi. Nu se spuseseră prea multe în mod public, dar faptul că Boulean se ocupa de caz îi făcea pe Shed să înţeleagă că luau problema foarte în serios. Aproape c-avusese un atac cînd Boulean intrase în Crinul de Fier.

Oare ce se întîmplase cu banii din urnele votive? Shed nu văzuse nimic din ei. Bănuia că încă se aflau la Corb. El şi Corbul erau parteneri acum...

— Ce-a zis Krage? întrebă Corbul cînd Shed ajunse la Crin.

— Vrea să-l ajut să te ucidă.

— Mă gîndeam eu. Shed, iarna e pe încheiate. E timpul să-l trimitem pe Krage pe deal în sus. De partea cui eşti, partenere? A lui sau a mea?

— Păi... ăă...

— Pe termen lung, ţi-e mai bine să te ştii scăpat de Krage. Pînă la urmă, tot va găsi el o cale să pună mîna pe Crin.

Adevărat, reflectă Shed.

— Bine. Ce facem?

— Mîine, du-te şi spune-i că ai o bănuială cum că eu aş vinde cadavre. Şi că-l suspectezi pe Asa că mi-e partener. Că tu crezi că i-am făcut de petrecanie. Asa ţi-era prieten şi eşti supărat. E destul de aproape de adevăr ca să-l bage în ceaţă... Ce s-a întîmplat?

Mereu cîte o capcană. Corbul avea dreptate. Krage avea să creadă povestea. Dar Shed sperase la un rol mai puţin direct în ceea ce-l privea. În cazul în care Corbul o feştelea, Marron Shed avea să fie găsit într-o rigolă, cu gîtul tăiat.

— Nimic.

— Foarte bine. Peste două nopţi, o să ies în oraş. Tu dai fuga să-i spui lui Krage. O să mă las depistat de oamenii lui. Krage o să vrea să fie de faţă. Îl voi prinde în ambuscadă.

— Ai mai făcut asta pînă acum, aşa-i?

— O să vină oricum. E prost.

Shed înghiţi în sec.

— Planul ăsta nu-i prea bun pentru liniştea mea.

— Nu liniştea ta mă preocupă, Shed. Asta e problema ta. Tu singur ţi-ai pierdut liniştea şi doar de tine depinde să ţi-o regăseşti.

Krage înghiţi povestea lui Shed. Era în al nouălea cer auzind ce ticălos se dovedea Corbul a fi.

— Dacă nu l-aş vrea eu însumi, aş striga în gura mare după Custozi. Te-ai descurcat bine, Shed. Trebuia să-l fi bănuit pe Asa. Niciodată nu mi-a adus veşti demne de urechile mele.

Shed se văicări:

— Dar, Krage, cine ar vrea să cumpere cadavre?

Krage rînji larg.

— Nu-ţi bate tu căpăţîna aia hîdă cu asta. Anunţă-mă data viitoare cînd pleacă într-o expediţie de-a sa. O să-i pregătim o mică surpriză.

În noaptea următoare, Shed dădu raportul, conform planului. Şi avu parte pe deplin de dezamăgirea la care se aştepta din partea vieţii. Krage insistă ca el să se alăture vînătorii.

— La ce aş putea fi bun, Krage? Nu sînt nici măcar înarmat. Şi el e o nucă tare. Nu-l vei răpune fără luptă.

— Nici nu mă aştept la altceva. Tu vii cu mine, pentru orice eventualitate.

— Ce eventualitate?

— Eventualitatea că-i o capcană, caz în care mi-aş putea dori să te am la îndemînă.

Shed se cutremură, plîngîndu-se:

— Am făcut ce mi-ai cerut. N-am făcut mereu ce mi-ai cerut?

— Tu faci mereu ce ar face orice laş. De-aia n-am încredere în tine. Oricine te-ar putea băga în sperieţi. Plus că ai avut tot bănetul ăla. Mi-a trecut prin cap că ai putea fi băgat în schemă cu Corbul.

Lui Shed i se făcu frig. Krage îşi luă haina pe el.

— Să mergem, Shed. Rămîi lîngă mine. Dacă încerci să te îndepărtezi, te omor.

Shed începu să tremure. Era mort. După cîte făcuse ca să scape de povara lui Krage... Nu era corect. Pur şi simplu nu era. Niciodată nu i se potriveau ploile. Se împletici în stradă, întrebîndu-se ce putea face şi ştiind că nu avea scăpare. Lacrimile îi îngheţară pe obraji.

Nicio ieşire. Dacă fugea, Krage era pus în gardă. Dacă nu fugea, Krage avea să îl ucidă atunci cînd Corb urma să lanseze ambuscada. Cum avea să se descurce mama sa?

Trebuia să facă totuşi ceva. Trebuia să-şi găsească un strop de curaj, să ia o decizie, să acţioneze. Nu se putea lăsa în voia sorţii, în speranţa că va avea noroc. Asta ar fi însemnat, pînă la răsărit, ori Catacombele, ori castelul negru.

Îl minţise pe Krage. Avea un cuţit de măcelar ascuns în mîneca stîngă. Îl vîrîse acolo într-un act de pură bravadă. Krage nu-l percheziţionase. Bătrînul Shed înarmat? Ha! Puţin probabil. Se putea răni singur.

Bătrînul Shed ieşea totuşi înarmat uneori, însă niciodată nu se fudulea cu asta. Cuţitul făcea minuni pentru încrederea lui în sine. Îşi putea spune că îl va folosi şi credea minciuna destul de tare cît să-şi vadă de drum, însă, odată prins în colţ, prefera sá se lase în voia sorţii.

Soarta îi era pecetluită... Decît dacă nu-i dădea peste nas, fără a-i păsa de urmări.

Dar cum?

Pe oamenii lui Krage îi amuza groaza lui. Erau şase cu toţii... Apoi fură şapte... şi opt, pe măsură ce aceia trimişi pe urmele Corbului veneau să dea raportul. Putea oare să spere că va învinge acest dezavantaj? Nici chiar Corbul nu avea vreo şansă.

Eşti un om mort, şoptea o voce firavă, iar şi iar. *Om mort. Om mort.*

— Merge în jos pe Lumînărarului, raportă o umbră. Scotoceşte toate aleile.

Krage îl întrebă pe Shed:

— Crezi că va găsi ceva atît de aproape de capătul iernii? Cei slabi au murit deja toţi.

Shed ridică din umeri.

— N-am de unde şti.

Îşi frecă braţul stîng de corp. Prezenţa cuţitului îl ajuta, dar nu mult.

Groaza sa atinse culmea şi începu să scadă. Mintea i se calmă pînă la o amorţeală insensibilă. Cum teama îl părăsea, încercă să găsească ieşirea nevăzută.

Cineva se desprinse iarăşi din întuneric şi raportă că se aflau la o sută de picioare de căruţa Corbului, care intrase pe o alee în urmă cu zece minute. De atunci nu mai ieşise.

— Te-a văzut? mîrîi Krage.

— Nu cred. Dar nu se ştie niciodată.

Krage îl ochi pe Shed.

— Shed, şi-ar abandona el catîrii şi căruţa?

— De unde să ştiu? chiţăi Shed. Poate a găsit ceva.

— Să aruncăm o privire.

Pătrunseră pe alee, unul dintre nenumăratele culoare înfundate care porneau din Pasajul Lumînărarului. Înclinîndu-şi capul, Krage se holba în beznă.

— E linişte ca în Catacombe. Du-te şi verifică, Luke.

— Şefule?

— Nu te speria, Luke. Bătrînul Shed va fi chiar în urma ta. Nu-i aşa, Shed?

— Krage...

— Mişcarea!

Shed se împletici înainte. Luke avansă cu precauţie, împungînd întunericul cu lama ascuţită a cuţitului. Shed încercă să intre în vorbă cu el.

— Taci din gură! mîrîi acesta. Tu n-ai armă?

— Nu, minţi Shed.

Aruncă o privire înapoi. Erau doar ei doi. Ajunseră în fundătură. Nici urmă de Corb.

— Fir-aş să fiu, făcu Luke. Cum o fi ieşit de-aici?

— Nu ştiu. Hai să aflăm.

Aceasta putea fi şansa lui.

— Uite aici, zise Luke. S-a căţărat pe burlanul ăsta.

Lui Shed i se chirci stomacul. I se pusese un nod în gît.

— Fă o încercare. Poate îl putem urmări.

— Mda.

Luke dădu să urce.

Shed nu stătu pe gînduri. Cuţitul de măcelar se materializă în mîna sa, care şfichiui imediat în faţă. Luke se arcui în spate şi căzu. Shed sări deasupra lui, îi lipi palma pe gură şi o ţinu acolo un minut, cît îi luă omului să moară. Apoi se retrase, nevenindu-i să creadă ce făcuse.

— Ce se întîmplă acolo? chestionă Krage.

— Nu găsim nimic, ţipă Shed.

Îl tîrî pe Luke lîngă perete, îl îngropă sub gunoaie şi zăpadă şi dădu fuga spre burlanul de scurgere.

Apropierea lui Krage reprezenta un stimulent extraordinar. Icni, se încordă, îşi forţă un muşchi, dar ajunse pe acoperiş. Acesta consta dintr-o margine lată de două picioare, uşor înclinată, apoi, preţ de douăsprezece picioare, acoperişul urca, înclinat la patruzeci şi cinci de grade, iar mai sus de asta era plat. Shed se sprijini de ţigla abruptă gîfîind, încă nevenindu-i să creadă că ucisese un om. Auzi voci de jos şi începu să se mişte în lateral.

Cineva mîrîi:

— Au dispărut, Krage. Corbul nu-i. Nu-s nici Luke şi nici Shed.

— Ticălosul ăla! Ştiam că mă trage pe sfoară!

— De ce s-o fi dus Luke cu el, atunci?

— La naiba, nu ştiu. Nu sta acolo! Uită-te în jur! Cumva trebuie să fi ieşit de-aici.

— Hei! Încoace! Cineva a urcat pe burlanul ăsta. Poate sînt pe urmele Corbului.

— Urcă şi tu pe blestemăţia aia. Vezi de-i aşa. Luke! Shed!

— Aici, strigă o voce.

Shed îngheță. Ce naiba? Corbul? El trebuia să fie.

Îşi croi drum cu greutate, străduindu-se să se convingă că nu erau treizeci şi cinci de picioare de gol sub călcîiele sale. Ajunse la un colț cu caneluri, pe unde putea urca spre culmea teşită.

— Aici. Cred că l-am prins la strîmtoare.

— Urcați odată, netrebnicilor! răcni Krage.

Stînd nemişcat, întins pe suprafața smolită rece ca gheața, Shed urmări cum două umbre apărură pe marginea acoperişului şi începură să avanseze uşor în direcția de unde venise vocea. Un scrîşnet de metal şi nişte sudalme urîte anunțară soarta unui al treilea cățărător.

— Mi-am scrîntit glezna, Krage, se plînse omul.

— Haide, mîrîi Krage. Găsim altă cale de-a urca.

Fugi cît mai ai şansa, gîndi Shed. *Du-te acasă şi stai închis acolo pînă se termină.* Dar nu putea face asta. Se lăsă să alunece pe acoperiş şi se furişă după oamenii lui Krage.

Cineva țipă, dibui după o priză şi se prăbuşi în bezna dintre clădiri. Krage strigă. Nu-i răspunse nimeni.

Shed trecu pe acoperişul de vizavi. Era plat şi acoperit de o pădure de hornuri.

— Corbule? strigă el încet. Eu sînt. Shed.

Atinse cuțitul din mînecă, încă nevenindu-i să creadă la ce-l folosise.

O siluetă se materializă lîngă el. Shed se ghemui, cu brațele în jurul genunchilor.

— Şi acum? întrebă el.

— Ce cauți aici?

— M-a tîrît Krage cu el. Eu trebuia să fiu prima victimă, dacă era o capcană.

Îi spuse lui Corb ce făcuse.

— Fir-ar! Ai totuşi sînge-n tine.

— Nu mi-a lăsat de ales. Acum ce facem?

— Şansele sînt din ce în ce mai bune. Lasă-mă să mă gîndesc puțin.

Krage strigă jos, în Pasajul Lumînărarului. Corbul strigă către el:

— Aici! Sîntem chiar în spatele lui. Lui Shed îi spuse: Nu ştiu cît îl mai pot păcăli. Voiam să-i elimin unul cîte unul. Nu ştiam că o să aducă o armată.

— Sînt cu nervii în piuneze, spuse Shed.

Înălţimea era altul dintre cele o mie de lucruri care îl îngrozeau.

— Ţin-te bine! Mai e mult pînă să se termine.

Şi strigînd: „Tăiaţi-i calea!" o luă la fugă.

— Haide, Shed!

Shed nu se putu ţine după Corb. Nu era la fel de ager ca el.

O siluetă se profilă din întuneric. Shed scheună.

— Tu eşti, Shed?

Era unul dintre oamenii lui Krage. Bătăile inimii lui Shed îşi dublară ritmul.

— Da. L-ai văzut pe Corb?

— Nu. Unde-i Luke?

— La naiba, mergea drept spre tine. Cum de nu l-ai văzut? Uite aici.

Shed arătă spre nişte urme din zăpadă.

— Uite ce-i, bătrîne, nu l-am văzut. Nu te răţoi la mine ca şi cînd ai fi Krage. Îţi trag un şut în cur de ţi-l fac guler.

— Bine! Bine! Calmează-te! Sînt speriat şi vreau să se termine odată. Luke a căzut. Acolo, în spate. A alunecat pe nişte gheaţă sau ceva. Ai grijă!

— Am auzit. Mi s-a părut totuşi că era Splină. Aş fi putut jura că era Splină. Asta-i o prostie! Aici sus ne poate face felul pe rînd. Ar trebui să ne retragem şi să încercăm altceva.

— Nţ. Acum vreau să-l prind. Nu vreau să vină pe urmele mele mîine.

Shed era amuzat. Ce uşor îi veneau minciunile! În sinea sa, îl afurisi pe omul de lîngă el fiindcă nu se întoarcea odată cu spatele.

— N-ai cumva un cuţit în plus la tine sau altceva?

— Tu? Să mînuieşti un cuţit? Haide! Stai cu mine, Shed. Am eu grijă de tine.

— Sigur. Uite, urmele merg într-acolo. Hai să terminăm treaba.

Omul se întoarse ca să examineze urmele Corbului. Shed scoase cuţitul şi lovi cu putere. Omul scoase un ţipăt şi se răsuci. Cuţitul se frînse. Shed fu cît pe ce să cadă de pe acoperiş. Victima lui chiar căzu. Oamenii strigau întrebări. Krage şi ai lui păreau să fie toţi pe acoperiş, acum.

Cînd Shed se opri din tremurat, o luă iarăşi din loc, încercînd să-şi aducă aminte cum era dispus cartierul. Voia să coboare şi să plece spre casă. Corbul putea să pună singur capăt nebuniei ăleia.

Pe următorul acoperiş, dădu peste Krage.

— Krage! se tîngui el. Doamne! Lasă-mă să plec de aici! O să ne omoare pe toţi!

— Pe tine te omor eu, Shed. Era o cursă, aşa-i?

— Krage, nu!

Ce putea să facă? Acum nu mai avea cuţitul de măcelar. Să se prefacă. Să se jeluiască şi să se prefacă.

— Krage, trebuie să pleci de aici! Le-a făcut deja de petrecanie lui Luke, lui Splină şi încă unuia! Mi-a fi venit de hac şi mie cînd l-a rezolvat pe Luke, numai că a căzut şi aşa am scăpat – doar că m-a prins iarăşi cînd vorbeam cu un om de-al tău, acolo. S-au prins la luptă şi unul dintre ei a căzut peste margine. Nu ştiu care, dar fac prinsoare că nu Corbul. Trebuie să coborîm de-aici, pentru că noi nu ştim peste cine o să dăm în bezna asta, aşa că sîntem siliţi să fim precauţi. Ultima dată l-aş fi putut rezolva, dar n-aveam armă şi nu ştiam dacă nu cumva era unul dintre ai noştri. Corbul n-are problema asta. Pe oricine vede el i-e duşman, aşa că el nu trebuie să fie precaut...

— Tacă-ţi fleanca, Shed.

Krage înghiţea găluşca. Shed vorbi niţel mai tare, sperînd că-l va auzi Corbul şi că va veni să termine treaba.

Peste acoperişuri se auzi un strigăt.

— Ăsta-i Teskus, mîrîi Krage. Cu el sînt deja patru. Corect?

Shed dădu din cap sus-jos.

— Din cîte ştim. Poate am mai rămas doar noi doi. Krage, ar trebui să ne cărăm de-aici înainte să ne găsească.

— Poate ştii tu ce zici, Shed. Poate. Nu trebuia să urcăm aici. Vino.

Shed îl urmă, continuînd să trăncănească.

— A fost ideea lui Luke. Credea c-o să crească în ochii tăi. Vezi tu, noi l-am văzut sus pe burlanul ăsta şi el nu ne-a văzut, aşa că Luke a zis: Ce-ar fi să mergem după el şi să-l prindem, iar bătrînul Krage ne va...

— Taci odată, Shed! Pe toţii zeii, taci! Vocea ta mă îngreţoşează.

— Da, să trăiţi, domnu' Krage. Numai că nu pot. Mi-e aşa frică...

— Dacă nu taci, îţi iau maul definitiv. Nu va mai trebui să-ţi faci griji de Corb.

Shed tăcu. Întinsese coarda cît de tare cutezase.

Ceva mai tîrziu, Krage se opri.

— Vom pregăti o ambuscadă lîngă căruţa lui. Doar o să se întoarcă la ea, nu?

— Aşa mă aştept, domnu' Krage. Dar eu la ce-o să fiu bun? N-am armă şi, chiar dac-aş avea, n-aş şti s-o folosesc.

— Gura. Ai dreptate. Nu eşti bun la nimic, Shed. Dar cred că vei fi numai bun să-i distragi atenţia. Ţine-l de vorbă. Eu am să-l lovesc din spate.

— Krage...

— Gura!

Krage se rostogoli peste marginea clădirii, ţinîndu-se de parapet în timp ce căuta un sprijin solid pentru picior. Shed se aplecă înainte. Trei etaje pînă la pămînt.

Îl călcă pe Krage peste degete. Krage înjură, încercă să se agaţe de altundeva, nu reuşi, căzu ţipînd şi se lovi de pămînt cu un bufnet surd. Shed urmări zvîcnetul siluetei lui nedesluşite, care rămase apoi nemişcată.

— Am făcut-o din nou. (Începu să tremure.) Nu pot să rămîn aici. Oamenii lui ar putea să mă găsească.

Se aruncă peste parapet şi coborî ca o maimuţă pe peretele clădirii, temîndu-se mai mult că va fi prins decît că va cădea.

Krage încă respira. De fapt, era conştient, dar paralizat.

— Aveai dreptate, Krage. A fost o cursă. Nu trebuia să mă împingi atît de departe. M-ai făcut să te urăsc mai tare decît mă temeam de tine.

Se uită în jur. Nu era atît de tîrziu pe cît crezuse. Goana pe acoperişuri nu durase mult. Unde era totuşi Corbul?

Cineva trebuia să facă puţină curăţenie. Îl apucă pe Krage şi-l trase spre căruţa Corbului. Krage ţipă. Un moment, Shed se temu că va veni cineva să cerceteze. Nu veni nimeni. Doar erau în Coturn.

Krage strigă cînd Shed îl aburcă în căruţă.

— Stai comod, Krage?

Îl aduse apoi pe Luke, după care se duse în căutarea celorlalte cadavre. Mai găsi trei. Niciunul nu-i aparţinea Corbului.

— Dacă nu apare într-o oră, murmură el, le duc singur şi la naiba cu el! Apoi: Ce te-a apucat, Marron Shed? Laşi să ţi se urce la cap? Deci, ai descoperit un dram de curaj. Şi ce dacă? Asta nu te face să fii Corbul!

Venea cineva. Înşfăcă pumnalul unui mort şi se retrase între umbre.

Corbul rostogoli un cadavru în căruţă.

— Cum naiba?

— I-am adunat eu, explică Shed.

— Cine sînt?

— Krage şi oamenii lui.

— Credeam c-a spălat putina. Mă gîndeam că trebuie s-o iau de la capăt. Ce s-a întîmplat?

Shed explică. Partenerul lui clătină din cap a neîncredere.

— Tu? Shed?

— Presupun că nu te pot speria decît pînă la un punct.

— Adevărat. Dar niciodată n-aş fi crezut că vei ajunge şi tu la concluzia asta. Shed, mă uimeşti. Mă şi dezamăgeşti puţin, totuşi. Îl voiam pe Krage pentru mine.

— E ăla de face gălăgie. Şi-a frînt gîtul sau cam aşa ceva. Omoară-l, dacă vrei.

— Valorează mai mult în viaţă.

Shed încuviinţă. Sărmanul Krage.

— Unde-s ceilalţi?

— Unu-i pe acoperiş. Celălalt cred că a şters-o.

— La naiba! Asta înseamnă că nu s-a terminat.

— Îl putem prinde mai tîrziu.

— Pînă atunci, el se duce după ceilalţi şi-o să-i avem pe toţi pe urmele noastre.

— Crezi că şi-ar risca viaţa ca să-l răzbune pe Krage? Nici poveste. Or să se lupte între ei. Vor încerca să preia conducerea. Aşteaptă aici. Îl aduc eu pe celălalt.

— Grăbeşte-te, zise Shed.

Reacţia faţă de cele înfăptuite începea să se facă simţită. Supravieţuise. Vechiul Shed se întorcea acasă şi aducea cu el o tolbă plină cu isterie.

Pe cînd se întorceau de la castel iar zorile mîzgăleau dungi roz şi purpurii pe cer, în golurile dintre Munţii Suferinţei, Shed întrebă:

— De ce ţipă?

Făptura cea înaltă rîsese şi plătise o sută douăzeci de leva pentru Krage. Urletele lui încă se mai puteau auzi.

— Nu ştiu. Nu te uita înapoi, Shed. Fă ce ai de făcut şi mergi mai departe. Şi, un moment mai tîrziu: Mă bucur că s-a sfîrşit.

— S-a sfîrşit? Cum adică?

— Asta a fost ultima mea vizită.

Corbul îşi mîngîie buzunarul.

— Am destul.

— Şi eu. Am rămas fără datorii. Pot să renovez Crinul, o pot instala pe mama într-un loc numai al ei şi-mi mai rămîne destul ca să trec peste iarna viitoare, oricum ar merge afacerile. Am de gînd să uit că există castelul.

— Nu prea cred asta, Shed. Dacă vrei să scapi de el, vino mai bine cu mine. O să simţi chemarea lui de fiecare dată cînd o să vrei nişte bani pe loc.

— N-aş putea să plec. Trebuie să-i port de grijă mamei.

— Bine. Eu te-am prevenit. Apoi Corbul întrebă: Cum rămîne cu Asa? O să fie o problemă cu el. Custozii vor continua să caute pînă-i vor găsi pe cei care au profanat Catacombele. El e veriga slabă.

— Mă descurc eu cu Asa.

— Sper să fie aşa, Shed. Sper.

Dispariţia lui Krage făcu vîlvă în Coturn. Shed făcu pe inocentul, susţinînd că nu ştia nimic, în ciuda zvonurilor care spuneau altminteri. Povestea lui fu crezută. La urma urmei, era Shed cel laş. Singurul om care ştia că lucrurile stăteau altfel nu-l contrazise.

Partea mai grea fu să dea ochii cu mama lui. Bătrîna June nu spuse nimic, dar privirea ei oarbă era acuzatoare. Îl făcu să se simtă ca un om rău, un trădător şi un renegat în adîncul tainic al minţii sale. Falia dintre ei doi devenise de netrecut.

Capitolul 16
JEP: O SURPRIZĂ NEPLĂCUTĂ

Data următoare cînd avu treabă în josul să dealului, Boulean veni să mă caute. Poate că dorea doar să aibă companie. Nu avea niciun prieten printre localnici.

— Ce s-a întîmplat? l-am întrebat cînd a dat buzna în micul meu birou, care servea şi ca dispensar.

— Ia-ţi haina. E timpul să ne întoarcem în Coturn.

Nerăbdarea lui mi-a pus sîngele în mişcare, nu de alta, dar mă plictiseam în Duretile. Mi-era milă de camarazii mei, care nu avuseseră încă ocazia să iasă afară. Locul acela era moartea pasiunii.

Aşa că am pornit la drum şi, coborînd dealul şi trecînd pe lîngă Incintă, am întrebat:

— Ce eşti aşa surescitat?

— Nu-s tocmai surescitat, mi-a răspuns. Probabil că nici nu are legătură cu noi. Ţi-aminteşti de dulceaţa aia de cămătar?

— Cel bandajat?

— Mda. Krage. A dispărut. El şi jumătate dintre băieţii lui. Se pare că a plecat să-şi ia revanşa pe tipul care l-a crestat şi de atunci n-a mai fost văzut.

M-am încruntat. Nu mi se părea nimic ieşit din comun. Gangsterii dispar mereu şi apoi apar la loc.

— Acolo, zise Boulean şi arătă spre nişte tufişuri de lîngă zidul Incintei. Pe acolo au intrat oamenii noştri.

Indică un pîlc de copaci de vizavi.

— Şi-au lăsat căruţele acolo. Avem un martor care le-a văzut. Pline cu lemne, spune el. Haide. Îţi arăt.

Îşi croi drum prin desiş, lăsîndu-se pe mîini şi pe genunchi. L-am urmat bombănind, fiindcă mă udam. Vîntul dinspre nord nu îmbunătăţea cu nimic situaţia.

Interiorul Incintei era şi mai buruienos ca exteriorul. Boulean îmi arătă mai multe zeci de legături de lemne, găsite în tufărişul de lîngă spărtură.

— Se pare că erau foarte ocupaţi.

— Mă gîndesc că aveau nevoie de multe ca să acopere cadavrele. Aici le tăiau.

Arătă spre copacii dinaintea noastră, înapoia cărora se zărea Duretile. Castelul se profila printre fuioarele de nori, asemenea unui maldăr de stînci cenuşii pe care un singur cutremur l-ar fi culcat la pămînt.

Am examinat legăturile. Asociaţii lui Boulean le trăseseră afară şi le stivuiseră, lucru care probabil nu le făcea cinste ca detectivi isteţi. Mi se părea că lemnele fuseseră tăiate şi făcute snop pe o perioadă de mai multe săptămîni. Unele capete erau mai uscate decît altele. I-am spus asta şi lui Boulean.

— Am observat. Aş zice că de-aici cineva lua lemne în mod regulat. Au găsit Catacombele întîmplător. Şi atunci a pus lăcomia stăpînire pe ei.

— Hm, am făcut, măsurînd din priviri mormanul de lemne. Crezi că le vindeau?

— Nu. Asta ştim sigur. Nimeni n-a vîndut lemne din Incintă. Probabil era o familie sau un grup de vecini care le foloseau ei înşişi.

— Ai verificat închirierile de căruţe?

— Cît de proşti crezi că sînt oamenii? Să închiriezi o căruţă ca să jefuieşti Catacombele?

Am ridicat din umeri.

— Doar ne bazăm pe faptul că unul dintre ei este prost, nu?

— Ai dreptate, admise el. Trebuie verificat. Dar e greu cînd eu sînt singurul destul de curajos să ia la picior Coturnul. Speranța mea este că vom avea noroc în altă parte. Dacă nu voi avea încotro, mă voi interesa şi de asta. Dar numai cînd nu vor mai fi alte lucruri presante.

— Pot să văd locul pe unde au pătruns înăuntru? am întrebat.

Vru să-mi spună nu. În schimb, zise:

— Avem mult de mers. Ne ia cam o oră. Aş prefera să adulmec treaba asta cu Krage cît e încă proaspătă.

Am dat din umeri.

— Altă dată, atunci.

Am ajuns pe teritoriul lui Krage şi-am început să hoinărim. Boulean încă mai avea cîteva contacte rămase din copilărie. Convinse cum se cuvine, cu cîțiva bănuți, aveau să-şi dea drumul la gură. Mie nu mi s-a permis să fiu de față. Mi-am petrecut timpul sorbind bere într-o tavernă unde ba dădeau ochii peste cap la vederea banilor mei, ba se comportau ca şi cînd aş fi fost ciumat. Cînd m-au întrebat, n-am negat că aş fi Inchizitor.

Boulean mi se alătură.

— Poate că totuşi sîntem cu mîinile goale. Circulă tot felul de zvonuri. Unul spune că propriii lui oameni i-au venit de petrecanie. Altul spune că de vină este concurența. E puțin cam obraznic cu vecinii.

Acceptă o cană cu vin din partea casei, lucru pe care nu mai văzusem să-l facă înainte. Am pus-o pe seama faptului că era preocupat.

— Există un aspect pe care-l putem verifica. Era obsedat să se răzbune pe un străin care l-a făcut de rîs în public. Sînt unii care spun că acelaşi străin era omul care l-a rănit.

Scoase o listă şi începu să o studieze.

— Mă aştept să nu descoperim mare lucru. În noaptea dispariției lui Krage a fost mare tărăboi. Şi, desigur, niciun martor ocular. (Surîse larg.) Cei care-au auzit, spun că a avut loc o luptă la înălțime. Asta vine în sprijinul teoriei revoluției de palat.

— Ce ai acolo?

— O listă a oamenilor care se poate să fi scos lemne din Incintă. Unii s-ar putea să se fi văzut reciproc. Mă gîndeam că aş putea să aflu ceva interesant dacă le-aş compara poveştile.

Făcu semn să mai fie adus vin. De data aceasta plăti, şi plăti cît să ajungă şi pentru prima cană, deşi proprietarul l-ar fi păsuit. Aveam impresia că locuitorii din Jep erau obişnuiţi să le dea Custozilor tot ce le dorea sufletul. Boulean avea pur şi simplu o etică personală, cel puţin în ceea ce-i privea pe locuitorii Coturnului. Nu voia să le facă viaţa mai grea decît era deja.

Nu mă puteam abţine să nu-l plac în anumite privinţe.

— Nu mergi mai departe cu cazul lui Krage, atunci?

— O, ba da. Sigur că merg. Cadavrele lipsesc. Dar asta nu-i ieşit din comun. Probabil că vor apărea pe celălalt mal al rîului în vreo două zile, dacă sînt morţi. Sau cerînd vărsare de sînge, dacă nu sînt. (Atinse cu degetul un nume de pe listă.) Individul ăsta îşi face veacul prin acelaşi loc. Poate că am să stau la o vorbă şi cu Corbul ăsta, dacă tot voi fi acolo.

Am simţit că mi se scurge sîngele din obraz.

— Cine?

Se uită la mine ciudat. M-am forţat să mă relaxez, să par degajat. El îşi încruntă sprîncenele.

— Un tip pe nume Corbul. Străinul care se spune că avea o ceartă cu Krage. Îşi face veacul în acelaşi loc cu individul de pe lista mea care adună lemne. Poate am să-i adresez cîteva întrebări.

— Corbul. Neobişnuit nume. Ce ştii despre el?

— Doar că e străin şi se crede că-i aducător de rele. E pe-aici de vreo doi ani. Un venetic ca oricare altul. Arde gazul cu şleahta lui Crater.

Şleahta lui Crater era formată din refugiaţii Rebeli care se stabiliseră în Jep.

— Îmi faci un hatîr? Sînt slabe şanse, dar individul ăsta ar putea fi fantoma despre care vorbeam zilele trecute. Ţin-te deoparte. Prefă-te că n-ai auzit niciodată numele. Dar întoarce-te cu o descriere fizică. Şi află dacă are pe cineva cu el.

Boulean se încruntă. Nu-i plăcea.

— E important?

— Nu ştiu. Ar putea fi.

— Bine.

— Ţine capacul pe oală, dacă reuşeşti.

— Tipul ăsta e important pentru tine, este?

— Dacă e tipul pe care îl ştiam, pe care îl credeam mort, da. El şi cu mine avem treburi neterminate.

Zîmbi.

— Personale?

Am aprobat din cap. Înaintam pe bîjbîite. Era o situaţie delicată. Dacă acela era Corbul meu, trebuia să acţionez cu precauţie. Nu îndrăzneam să-l las să fie prins în laţul operaţiunii noastre. Ştia prea al naibii de multe. Putea face ca jumătate dintre ofiţerii şi subofiţerii Companiei să fie luaţi la întrebări. Şi condamnaţi la moarte.

Am concluzionat că Boulean avea să reacţioneze cel mai bine dacă păstram misterul, sugerînd doar că străinul numit Corbul era un vechi duşman de-al meu. Un ins pe care aş fi fost în stare de aproape orice ca să-l atac pe întuneric, dar nu cineva important în vreun alt fel.

— Am priceput, spuse el şi se uită la mine cumva diferit, bucuros parcă să descopere că nu eram, totuşi, cu nimic mai breaz.

Şi chiar nu sînt, la naiba. Dar, cel mai adesea, îmi place să mă prefac că aş fi.

— Eu mă întorc la Duretile, i-am spus. Trebuie să discut cu nişte amici.

— Găseşti singur drumul?

— Îl găsesc. Anunţă-mă, dacă afli ceva.

— Se face.

Ne-am despărţit. Am urcat dealul cît de repede m-au putut duce picioarele mele bătrîne de patruzeci de ani.

I-am tras pe Elmo şi pe Spiriduş într-un loc unde nu ne putea auzi nimeni.

— Dragi prieteni, s-ar putea să avem o problemă.

— Cum ar fi? vru să ştie Spiriduş.

Jinduia să audă ce aveam de spus încă din clipa cînd îl chemasem. Presupun că arătam cam răvăşit.

— În Coturn acţionează un tip pe nume Corbul. Ieri, cînd am fost acolo cu Boulean, mi s-a părut că văd un individ care semăna cu Corbul nostru, de la depărtare, dar am alungat impresia atunci.

Deveniră şi ei pe dată la fel de agitaţi ca mine.

— Eşti sigur că e el? întrebă Elmo.

— Nu. Nu încă. Am şters-o naibii de acolo în minutul în care am auzit numele Corbul. L-am făcut pe Boulean să creadă că-i un vechi duşman în care vreau să-nfig cuţitul. O să se intereseze de el în numele meu, în timp ce-şi va desfăşura activitatea. Îmi va aduce o descriere. Să vedem dacă Draga e cu el. Probabil că am luat-o pe arătură, dar voiam să ştiţi şi voi, băieţi. Pentru orice eventualitate.

— Şi dacă e el? zise Elmo. Ce facem atunci?

— Nu ştiu. Ar putea ieşi o mare dandana. Dacă Şoaptă ar avea vreun motiv să se intereseze, cum ar fi faptul că el taie frunze la cîini împreună cu refugiaţii Rebeli de aici... Ei, ştiţi voi.

— Tăcutul parcă zicea despre Corb că voia să fugă atît de departe, încît nimeni să nu-l mai găsească vreodată, rosti Spiriduş pe un ton pierdut.

— Poate şi-a zis că a fugit destul de departe. Aici sîntem aproape la capătul lumii, fir-ar să fie.

Motiv pentru care, în parte, eram atît de agitat. Acela era genul de loc unde mi-l imaginam pe Corb dîndu-se la fund. Cît de departe de Doamnă puteai s-ajungi fără a fi nevoit să deprinzi mersul pe apă.

— Părerea mea, aprecie Elmo, e că ar trebui să fim siguri înainte să ne panicăm. Apoi să decidem ce-i de făcut. Acum ar putea fi momentul să-i trimitem pe ai noştri în Coturn.

— La asta mă gîndeam şi eu. I-am prezentat deja un plan lui Şoaptă, în alt scop. Hai să-i spunem că îl punem în aplicare

pe acela şi, între timp, le cerem băieţilor să caşte ochii după Corb.

— Care băieţi? întrebă Elmo. Corbul ar recunoaşte pe oricine îl ştie la faţă.

— Nu-i adevărat. Vom apela la băieţii care ni s-au alăturat la Vrajă. Şi-l vom trimite pe Cămătaru, doar ca să fim siguri. Puţin probabil să şi-i amintească pe cei noi. Erau prea mulţi la număr. Dacă vrei pe cineva de încredere care să coordoneze misiunea, foloseşte-l pe Spiriduş. Postează-l într-un loc unde poate sta ferit de priviri, dar de unde să ţină frîiele în mîini.

— Tu ce părere ai, Spiriduş? l-am întrebat.

Spiriduş surîse crispat.

— Dă-mi ceva de făcut, în orice caz. Îmi ies din minţi aici. Oamenii ăştia sînt ciudaţi.

Elmo chicoti.

— Ţi-e dor de Un-Ochi?

— Aproape.

— Foarte bine, am spus. O să ai nevoie de un ghid. Acela voi fi eu. Nu vreau să-şi vîre Boulean nasul şi mai tare în treaba asta. Însă cei de acolo cred că sînt unul dintre oamenii lui. Va trebui să mă urmaţi de la distanţă. Şi încercaţi să nu vă trădaţi adevărata identitate. Nu ieşiţi prea tare în evidenţă.

Elmo se întinse.

— Mă duc după Pivot şi Cămătaru. Tu du-i jos şi arată-le un local. Unul dintre ei se poate întoarce după ceilalţi. Du-te şi pune-te de acord cu Spiriduş.

Plecă.

Zis şi făcut. Spiriduş şi şase soldaţi închiriară odăi nu departe de cartierul general al cămătarului Krage. Sus, pe deal, am pretins că totul era în slujba cauzei.

M-am pus pe aşteptat.

Capitolul 17
JEP: PLANURI DE DRUM

Shed îl surprinse pe Asa încercînd să iasă pe furiş afară.

— Ce mama naibii e asta?

— Simt nevoia să ies, Shed. Îmi iau cîmpii acolo sus.

— Mda? Vrei să ştii ceva, Asa? Inchizitorii sînt pe urmele tale. Boulean însuşi a fost aici ieri şi a întrebat special de tine.

Shed forța puțin realitatea. Boulean nu se arătase din cale afară de interesat. Însă trebuia să aibă legătură cu Catacombele. Boulean şi mîna lui dreaptă erau în Coturn aproape zi de zi, punînd întrebări la nesfîrşit. Nu voia ca Asa să dea nas în nas cu Boulean. Asa fie ar fi intrat în panică, fie s-ar fi predat sub tirul de întrebări. Oricum ar fi fost, Marron Shed ar fi ajuns în malaxor cît ai zice peşte.

— Asa, dacă te prind, sîntem morți cu toții.

— De ce?

— Ai cheltuit din monedele alea vechi. Ei caută pe cineva cu mulți bani vechi.

— Al naibii Corbul ăla!

— Poftim?

— El mi-a dat banii din urnele votive. Partea mea. Sînt bogat. Iar acum vii tu şi-mi spui că nu-i pot cheltui fără să fiu prins.

— Probabil socotea c-o să te abții pînă se vor fi calmat apele. Pe-atunci, el va fi plecat.

— Plecat?

— Își ia tălpășița de îndată ce se deschide portul.

— Încotro se duce?

— Undeva la sud. Refuză să vorbească despre asta.

— Și eu ce să fac? Să continuu să mă tîrăsc pe coate ca să-mi duc traiul? La naiba, Shed, nu-i corect!

— Privește partea plină a paharului, Asa. Nimeni nu mai vrea să te ucidă.

— Și? Acum e Boulean pe urmele mele. Cu Krage poate aș fi putut ajunge la o înțelegere. Boulean nu face așa ceva. Nu e corect! Toată viața mea...

Shed nu ascultă. Auzise cam prea des aceeași melodie.

— Ce să fac, Shed?

— Nu știu. Să rămîi la adăpost, presupun. (Zărise un licăr de idee.) Ce zici dacă pleci din Jep pentru o vreme?

— Mda. Zici tu ceva. Banii ăia se pot cheltui la fel de bine și altundeva, nu?

— Nu știu. N-am călătorit niciodată.

— Trimite-l pe Corb aici sus cînd apare.

— Asa...

— Haide, Shed, nu doare să întreb. Nu poate decît cel mult să mă refuze.

— Cum vrei tu, Asa. Nu-mi place să văd că pleci.

— Ba îți place, Shed. Ba îți place.

Cînd Shed se apleacă să iasă pe ușă, Asa îl strigă:

— Stai o clipă.

— Da?

— Ăă... E puțin cam greu. Nu ți-am mulțumit niciodată.

— Pentru ce să-mi mulțumești?

— Mi-ai salvat viața. M-ai adus înapoi, nu-i așa?

Shed încuviință, ridicînd din umeri.

— Nu-i mare brînză, Asa.

— Ba sigur că este, Shed. Și-am să țin minte. Îți sînt dator vîndut.

Shed coborî scările înainte să se simtă și mai jenat. Descoperi că se întorsese Corbul. Omul era angajat într-o discuție

animată cu Draga. Iarăşi se certau. Sigur erau iubiţi. La naiba cu totul. Aşteptă pînă cînd Corbul observă că-l privea.

— Asa vrea să te vadă. Cred că vrea să plece cu tine, cînd părăseşti oraşul.

Corbul chicoti.

— Asta ar rezolva problema, aşa-i?

Shed nu negă faptul că i-ar fi fost mai bine ştiindu-l pe Asa plecat din Jep.

— Ce zici?

— Nu-i o idee rea, la drept vorbind. Asa nu-i cine ştie ce, dar am nevoie de oameni. Îl am la mînă. Iar plecarea lui va ajuta la acoperirea urmelor mele.

— Ia-l cu binecuvîntarea mea.

Corbul urcă scările. Shed spuse:

— Aşteaptă.

Nu ştiam cum să abordeze problema, deoarece nu ştia dacă era importantă. Era însă mai bine să-i spună Corbului.

— Boulean şi-a petrecut mult timp în Coturn în ultima vreme. El şi un ajutor de-al lui.

— Şi?

— Şi poate că e mai aproape decît credem. Pentru început, a fost aici căutîndu-l pe Asa. Apoi a întrebat de tine.

Chipul Corbului se goli de orice expresie.

— De mine? Cum aşa?

— Pe ocolite. O ştii pe Sal, soţia vărului meu Wally? Fratele ei e căsătorit cu una dintre verişoarele lui Boulean. În tot cazul, Boulean încă mai cunoaşte oameni de aici, de dinainte să intre în rîndul Custozilor. Le dă o mînă de ajutor uneori, aşa că unii dintre ei îi spun ce vrea să ştie...

— Am înţeles situaţia. Treci la subiect.

— Boulean întreba de tine. Cine eşti, de unde vii, cine-ţi sînt prietenii... chestii de-astea.

— De ce?

Shed nu putu decît să ridice din umeri.

— Bine. Mulţumesc. O să verific.

Capitolul 18
Jep: O perdea de fum

Spiriduş stătea de cealaltă parte a străzii, sprijinit de o clădire, şi se holba cu mare interes. M-am încruntat, furios. Ce mama naibii căuta el pe stradă? Boulean putea să-l recunoască şi, astfel, să înțeleagă că puneam ceva la cale.

Evident, voia să-mi spună ceva.

Boulean era pe cale să intre în una dintre nenumăratele spelunci.

— Trebuie să mă văd cu cineva în privința unui cal, colo pe alee, i-am spus.

— Mda.

El a intrat şi eu m-am strecurat pe alee şi mi-am golit vezica. Spiriduş veni lîngă mine.

— Ce este? am întrebat.

— Este ce este, Cobe, că e el. Corbul. Corbul nostru. Şi nu doar el, ci şi Draga. E barmaniță la un local pe nume Crinul de Fier.

— Zeilor, am murmurat.

— Acolo locuieşte Corbul. Se prefac că nu s-ar şti reciproc foarte bine. Dar Corbul îi poartă de grijă.

— Fir-ar să fie! Nu se putea altfel, nu? Ce facem acum?

— Ne aplecăm şi ne pupăm în fund de adio. Ticălosul ar putea fi chiar în mijlocul operațiunii de vînzare a cadavrelor. Tot ce am aflat poate duce spre asta.

— Cum de tu ai putut descoperi asta, cînd Boulean n-a putut?

— Am resurse pe care Boulean nu le are.

Am aprobat. Aşa era, avea. Uneori prinde bine să ai un vrăjitor la îndemînă. Alteori nu prinde bine, dacă e vorba de unul dintre nesuferiţii ăia de la Duretile.

— Spune mai repede, am zis. O să-i pară suspect că lipsesc atîta.

— Corbul are propria lui căruţă cu catîri. O ţine de cealaltă parte a oraşului. De regulă, iese cu ea doar noaptea tîrziu.

Am încuviinţat. Stabiliserăm deja că hoţii de cadavre lucrau în tura de noapte.

— Dar... spuse el, şi-are să-ţi placă acest „dar", Cobe. Cu ceva timp în urmă, o singură dată, a scos-o şi pe timp de zi. Întîmplător, chiar în ziua cînd cineva a profanat Catacombele.

— O, măiculiţă!

— Am cercetat căruţa aia, Cobe. Era sînge în ea. Destul de proaspăt. Cam de cînd au dispărut cămătarul ăla şi amicii lui, aş spune.

— Of, fir-ar! Căcat! Acum ne-am fript. Mai bine du-te acuma. Trebuie să născocesc o poveste pentru Boulean.

— Ne vedem mai tîrziu.

— Mda.

În momentul acela, eram gata să mă dau bătut. Disperarea mă copleşise. Neghiobul ăla afurisit de Corb – ştiam exact ce făcea. Strîngea un purcoi de bani vînzînd cadavre şi profanînd morminte. Conştiinţa nu-l deranja. În partea lui de lume, astfel de lucruri nu însemnau mare lucru. Plus că avea o cauză: Draga.

N-am reuşit să scap de Boulean. Îmi doream cu disperare să dau fuga la Elmo, însă a trebuit să-mi tîrăsc picioarele pe unde nici nu te gîndeşti, punînd întrebări.

Am cercetat cu privirea povîrnişul nordic, uitîndu-mă la castelul negru, şi mi-am spus că aceea era fortăreaţa construită de Corb.

Începeam de la coadă. Mi-am tot spus asta. Dovezile nu erau concludente încă... dar erau. Suficient. Angajatorii mei

nu-şi pierdeau vremea cu politeţuri legale sau cu dovezi absolut sigure.

Şi Elmo era zdruncinat.

— L-am putea ucide. Aşa nu riscăm să transpire nimic.

— Serios, Elmo!

— Nu asta voiam să spun. Dar să ştii c-aş face-o dacă n-am avea de ales.

— Da.

Cu toţii am fi făcut-o. Sau am fi încercat. Corbul ar fi putut să se împotrivească. Era cel mai dur ticălos din cîţi cunoscusem vreodată.

— După mine, ar trebui să-l găsim şi să-i spunem de-a dreptul să se care naibii din Jep.

Elmo îmi aruncă o privire dezgustată.

— Tu n-ai fost deloc atent? În momentul ăsta, singura cale de intrare sau de ieşire din oraş este cea pe care am folosit-o noi. Portul e îngheţat. Trecătorile sînt înzăpezite. Crezi că am putea-o convinge pe Şoaptă să scoată în zbor un civil, de dragul nostru?

— Civili, la plural. Spiriduş spune că Draga e şi acum cu el.

Elmo păru căzut pe gînduri. Am dat să spun ceva. El flutură din mînă, cerînd linişte. Am aşteptat. Într-un tîrziu, întrebă:

— Oare ce ar face dacă te-ar vedea? Dacă îşi face veacul cu şleahta lui Crater?

Am plescăit din limbă.

— Mda. La asta nu m-am gîndit. Stai să merg să verific ceva.

L-am găsit pe Boulean.

— Tu sau Ducele aveţi pe cineva înăuntrul şlehtei lui Crater?

El păru nedumerit.

— Poate. De ce?

— Hai să stăm la o vorbă cu ei. O idee. Ne-ar putea ajuta să rezolvăm cazul.

Mă scrută îndelung. Poate era mai isteţ decît se prefăcea că este.

— Prea bine. Nu că ar fi putut afla prea multe. Singurul motiv pentru care nu i-au gonit pe băieţii noştri este acela că nu-i călcăm pe bătături. Se întîlnesc doar şi pălăvrăgesc despre timpurile apuse. Nu le-a mai rămas pic de dor de luptă.

— Hai să ne interesăm, totuşi. Poate că nu-s atît de inocenţi pe cît par.

— Dă-mi o jumătate de oră.

I-am dat. Şi, cînd timpul s-a scurs, ne-am întîlnit amîndoi cu doi membri ai poliţiei secrete. I-am chestionat pe rînd, eu şi el, abordînd problema fiecare în felul său.

Niciunul nu-l cunoştea pe Corb, cel puţin nu după nume. Asta era o uşurare. Însă era ceva acolo, iar Boulean simţi imediat. Insistă pe problemă pînă se alese cu ceva de rumegat.

— Mă duc la şefa mea, i-am spus. Precis o să vrea să ştie despre asta.

Găsisem o diversiune. Părea pe măsura lui Boulean.

— Eu o să discut cu Hargadon, spuse el. Nu m-am gîndit că aici poate fi vorba de străini. Politică. Probabil de asta n-au apărut banii. Poate că vînd şi cadavre.

— Rebeliunile înghit, într-adevăr, mulţi bani, am observat.

Am acţionat în seara următoare, la insistenţa lui Şoaptă şi împotriva obiecţiilor Ducelui, dar cu susţinerea Custodelui Şef. În continuare, Ducele nu voia să fim văzuţi. Custozilor puţin le păsa. Ei voiau doar să-şi salveze reputaţia.

Elmo se apropie pe nesimţite prin umbrele înserării.

— Sînteţi pregătiţi aici? şopti el.

M-am uitat spre cei patru oameni care erau alături de mine.

— Pregătiţi.

Toţi membrii Companiei aflaţi în Jep erau acolo, alături de poliţia secretă a Ducelui şi de o duzină de oameni de-ai lui Boulean. Slujba lui mi se păruse caraghioasă, dar, chiar şi aşa, fusesem uimit să descopăr cît de puţini oameni avea, de fapt, instituţia din care făcea parte. Toţi, mai puţin unul, erau de faţă. Absentul era motivat pe caz de boală.

Elmo scoase un sunet ca mugetul unei vaci, repetat de trei ori.

Rebelii de odinioară erau strînşi, ca de obicei, la taifas. Am rîs în barbă, gîndindu-mă la surpriza pe care aveau să o aibă. Se credeau în siguranţă faţă de Doamnă, la o mie cinci sute de mile şi şapte ani distanţă în spaţiu şi timp.

A durat mai puţin de un minut. Nimeni n-a fost rănit. Rămaseră doar uitîndu-se tîmp la noi, cu braţele atîrnînd moi pe lîngă corp. Apoi unul chiar ne recunoscu şi mormăi:

— Compania Neagră. În Jep.

După care altul:

— S-a terminat. E sfîrşitul. Ea chiar a cîştigat.

Nu lăsau impresia că le păsa prea tare. Unii păreau, de fapt, uşuraţi.

Am operat atît de abil, încît vecinii aproape că nici n-au observat. Cel mai bine uns raid pe care îl văzusem. I-am purtat în marş spre Duretile şi Pană şi Şoaptă se apucară de lucru.

Speram doar ca vreunul dintre ei să nu ştie prea mult.

Pariasem orbeşte, sperînd ca amicul Corb să nu le fi spus cine era Draga. Dacă le spusese, în loc să îndrept atenţia într-o direcţie falsă, dădusem foc la coşmelie.

N-am primit nicio veste de la Şoaptă, aşa încît am presupus că avusesem cîştig de cauză.

Capitolul 19
JEP: FRICĂ

Corbul intră valvîrtej pe uşa Crinului. Shed ridică privirea, speriat. Corbul se sprijini, gîfîind, de cadrul uşii. Arăta de parcă tocmai şi-ar fi privit moartea în ochi. Shed puse cîrpa deoparte şi veni iute la el, cu un urcior în mînă.

— Ce s-a întîmplat?

Corbul se uită ţintă peste umărul său, la Draga, care îl servea pe singurul client plătitor al lui Shed. Clătină din cap, respiră adînc de mai multe ori şi se cutremură.

Era speriat! Pe toate cele sfinte, omul era îngrozit! Shed nu avea cuvinte. Oare ce-l putuse aduce în starea aceea? Nici chiar castelul negru nu-l zdruncina.

— Corbule, vino aici şi stai jos.

Îl luă pe Corb de braţ. Omul îl urmă ascultător. Shed prinse privirea Dragăi şi-i făcu semn să aducă două căni şi încă un urcior.

Draga îi aruncă o privire Corbului şi uită de client. În cîteva secunde, se înfiinţă cu cănile şi urciorul şi începu să-şi fluture iute degetele spre Corb.

Acesta nu văzu.

— Corbule! rosti Shed într-o şoaptă tăioasă. Revino-ţi, omule! Ce naiba s-a întîmplat?

Ochii Corbului se focalizară. Se uită la Shed, la Draga, la vin. Goli o cană dintr-o singură înghiţitură, după care o trînti pe masă. Draga i-o reumplu.

Clientul ei protestă că fusese abandonat.

— Serveşte-te singur, îi spuse Shed.

Omul deveni injurios.

— Du-te-n iad, atunci, zise Shed. Corbule, vorbeşte. Avem necazuri?

— Ăă... Nu. Nu noi, Shed. Eu.

Se scutură ca un cîine care iese din apă şi se întoarse către Draga. Degetele lui începură să vorbească.

Shed reuşi să prindă aproape tot.

Corbul îi spunea să-şi facă bagajele. Trebuiau să fugă din nou.

Draga voia să ştie de ce.

Pentru că ne-au găsit, îi spuse Corbul.

Cine? întrebă Draga.

Compania. Sînt aici. În Jep.

Draga nu părea neliniştită. Negă această posibilitate.

Compania? îşi spuse Shed. Ce naiba era asta?

Sînt aici, insistă Corbul. M-am dus la întîlnire. Am întîrziat. Din fericire. Am ajuns după ce a început. Oamenii Ducelui. Custozii. Şi Compania. I-am văzut pe Cobe, pe Elmo şi pe Spiriduş. I-am auzit spunîndu-şi unul altuia pe nume. I-am auzit menţionîndu-le pe Şoaptă şi pe Pană. Compania este în Jep, iar Înrobitele sînt cu ei. Trebuie să plecăm.

Shed nu avea nicio idee despre ce naiba era vorba. Cine erau oamenii aceia? De ce era Corbul speriat?

— Şi cum ai să fugi, Corbule? Nu poţi părăsi oraşul. Portul încă e îngheţat.

Corbul se uită la el de parcă ar fi fost un eretic.

— Calmează-te, Corbule. Foloseşte-ţi capul. Nu ştiu ce naiba se petrece, dar îţi pot spune un lucru. În momentul ăsta te comporţi mai mult ca Marron Shed decît ca tine însuţi. Bătrînul Shed e cel care intră în panică. Ţi-aminteşti?

Corbul izbuti un surîs firav.

— Ai dreptate. Mda. Corbul îşi foloseşte creierul.

Chicoti cu amărăciune.

— Mulţumesc, Shed.

— Ce s-a întîmplat?

— Să spunem doar că trecutul s-a întors. Un trecut pe care nu mă aşteptam să-l revăd. Povesteşte-mi despre ajutorul pe care spui că-l cară Boulean după el în ultima vreme. Din cîte am auzit, Boulean e-un singuratic.

Shed îl descrise pe individ, deşi nu şi-l amintea bine. Întreaga sa atenţie fusese concentrată asupra lui Boulean. Draga se aşeză în aşa fel încît să-i poată citi buzele. Cu ale sale, formă un cuvînt.

Corb încuviinţă.

— Cobe.

Shed se cutremură. Numele sună sinistru cînd îl traduse Corbul.

— E vreun fel de ucigaş năimit?

Corbul rîse uşor.

— Nu. De fapt, e medic. Şi pe deasupra unul aproape competent. Dar are alte talente. Cum ar fi să vină în căutarea mea ascuns în umbra lui Boulean. Cine ar fi atent la el? Toţi s-ar arăta preocupaţi de Inchizitorul ăla nenorocit.

Draga făcu iute semne. Se mişca prea repede pentru Shed, însă acesta crezu că îl admonesta pe Corb şi îi spunea că, fiindu-i prieten, Cobe nu i-ar face niciun rău. Drumurile lor se intersectaseră doar întîmplător.

— Nu-i vorba de nicio întîmplare aici, contră Corbul, deopotrivă cu voce tare şi prin semne. Dacă nu pe mine mă caută, de ce se află în Jep? De ce sînt două Înrobite aici?

Din nou, Draga răspunse prea repede pentru ca Shed să desluşească tot. Părea să susţină că, dacă cineva pe nume Doamna ar fi ajuns la acest Cobe sau la altcineva pe nume Tăcutul, Cobe nu s-ar mai afla acolo.

Corbul se uită ţintă la ea preţ de cincisprezece secunde bune, nemişcat ca o stană de piatră. Dădu peste cap încă o cană de vin. Apoi spuse:

— Ai dreptate. Absolută dreptate. Dacă m-ar fi căutat, m-ar fi găsit deja. Şi pe tine. Înrobiţii înşişi ar fi tăbărît peste noi.

Aşadar... O simplă întîmplare, pînă la urmă. Dar, întîmplare sau nu, cei mai de seamă ucigaşi ai Doamnei se află în Jep. Şi caută ceva. Ce? De ce?

Acesta era vechiul Corb. Cu sînge rece, riguros şi nemilos.

Draga spuse prin semne: Castelul negru.

Veselia lui Shed dispăru. Corbul o privi pe fată mai multe secunde, după care întoarse ochii în direcţia în care se afla castelului negru. Apoi se uită iarăşi la Draga.

— De ce?

Fata ridică din umeri. Rosti cu degetele: Nu este nimic altceva în Jep care să o aducă pe Ea aici.

Corbul se mai gîndi cîteva secunde. Apoi se întoarse spre Shed.

— Te-am făcut eu bogat, Shed? Te-am scutit eu de belele?

— Sigur, Corbule.

— Atunci e rîndul tău să-mi dai o mînă de ajutor. Nişte duşmani foarte puternici ai mei sînt în Jep. Lucrează mînă în mînă cu Custozii şi cu Ducele şi probabil că se află aici din cauza castelului negru. Dacă dau de mine, am încurcat-o.

Marron Shed avea burta plină. Avea un loc cald unde să doarmă. Mama lui era în siguranţă. Nu avea nicio datorie şi nicio ameninţare imediată nu-i atîrna deasupra capului. Şi totul datorită omului din faţa sa. Tot lui îi datora şi conştiinţa sa încărcată, dar îl putea ierta pentru asta.

— Spune. Fac tot ce pot.

— Dacă ei sînt interesanţi de castel, te vei ajuta şi pe tine însuţi. Pe tine, pe mine şi pe Asa. Am făcut o greşeală, toţi trei, pătrunzînd în Catacombe. N-are importanţă. Vreau să afli tot ce poţi despre ceea ce se petrece la Duretile. Dacă îţi trebuie bani de mită, spune-mi. Decontez eu.

Încurcat, Shed zise:

— Sigur. Poţi să-mi dai mai multe detalii?

— Numai după ce aflu mai multe. Draga, adună-ţi lucrurile. Trebuie să dispărem.

Pentru prima dată, Shed protestă.

— Hei! Ce faci? Cum crezi că pot conduce localul ăsta fără ea?

— Adu-o aici pe fata aia, Lisa. Adu-l pe văru-tău. Nu-mi pasă. Noi trebuie să dispărem.

Shed se încruntă.

— Pe ea o vor mai mult decît mă vor pe mine, zise Corbul.

— Da-i doar o copilă.

— Shed.

— Da, domnule. Cum iau legătura cu tine, domnule?

— N-o iei. Te caut eu. Draga, mişcă-te. Acolo sus pîndesc Înrobiţi.

— Ce sînt Înrobiţii? întrebă Shed.

— Dacă ai vreun zeu, Shed, roagă-te la el să nu afli niciodată. Roagă-te din tot sufletul.

Şi, cînd Draga se întoarse cu puţinele ei lucruri, Corbul spuse:

— Cred că ar trebui să te răzgîndeşti şi să pleci din Jep cu mine. Pe-aici au să-nceapă să se mişte lucrurile şi n-o să fie pe placul tău.

— Trebuie să am grijă de mama.

— În orice caz, gîndeşte-te la asta, Shed. Ştiu despre ce vorbesc. Am lucrat pentru oamenii ăştia.

Capitolul 20
Jep: Sfat de taină

Corbul se făcuse nevăzut. Nici chiar Spiriduş nu-i putu da de urmă. Pană şi Şoaptă îi interogară pe prizonieri pînă-i sleiră de puteri şi tot nu aflară nimic despre vechiul nostru prieten. Am ajuns la concluzia că, în relaţia sa cu ei, Corbul folosise un nume fals.

Oare de ce nu-l folosise şi în Coturn? Din prostie? Din mîndrie? Din cîte mi-amintesc, Corbul avea din aceasta cu prisosinţă.

Corbul nu era numele lui adevărat, aşa cum nici al meu nu este Cobe. Însă acesta era numele după care îl ştiam, din anul pe care îl petrecuse slujind alături de noi. Niciunul dintre noi, decît poate Căpitanul, nu i-l cunoştea pe cel adevărat. Cîndva, în Opal, fusese un om cu stare. Asta ştiam. El şi Şchiopul deveniseră duşmani de moarte atunci cînd Şchiopul se folosise de soţia lui şi de amanţii ei pentru a-i lua drepturile şi titlurile. Asta ştiam. Nu ştiam însă cine fusese înainte să devină soldat al Companiei Negre.

Mă temeam să-i spun Căpitanului ce aflaserăm. Îl avea pe Corb la suflet. Ca doi fraţi, aşa fuseseră. Căpitanul, cred, a suferit cînd Corbul a dezertat. Avea să sufere şi mai tare cînd avea să afle ce făcuse prietenul lui în Jep.

Şoaptă ne chemă înăuntru ca să ne anunţe rezultatele interogatoriilor. Zise, pe un ton aspru:

— Domnilor, nu se poate spune că am înregistrat o izbîndă. Toţi, cu excepţia a doi dintre ei, sînt diletanţi. I-am lăsat fără chef de luptă după Vrajă. Am aflat totuşi că leşurile se vînd la castelul negru. Locatarii lui cumpără chiar şi corpuri vii. Doi dintre captivii noştri au făcut afaceri cu ei. Au strîns bani pentru Rebeli.

Ideea comerţului cu cadavre era respingătoare, dar nu întrutotul deplasată. Eram curios la ce le foloseau celor din castelul negru.

Şoaptă continuă:

— Nu ei sînt răspunzători pentru raidul din Catacombe. De fapt, ei nu ne interesează în niciun fel. Îi vom preda Custozilor să facă orice poftesc cu ei. Voi, domnilor, vă veți duce acum în oraş şi veți relua săpăturile.

— Poftim, doamnă? făcu Elmo.

— Undeva în Jep este cineva care alimentează castelul negru. Găsiţi-l. Doamna îl vrea.

Corbul, mi-am spus. Numai Corbul putea fi. Fără doar şi poate. Trebuia să-l găsim pe ticălosul ăla, da. Şi să-l scoatem din oraş sau să-l ucidem.

Trebuie să înțelegeți ce înseamnă Compania. Pentru noi este tată, mamă, familie. N-avem nimic altceva. Prinderea Corbului ar însemna moartea familiei, la figurat şi la propriu, deopotrivă. Doamna ar împrăştia ce-ar mai rămîne din organizaţie, după ce ne-ar decima fiindcă nu l-am predat pe Corb la timpul potrivit.

I-am spus lui Şoaptă:

— Ar fi de ajutor să ştim cu ce avem de-a face. E greu să iei ceva în serios cînd nimeni nu-ţi spune nimic. Care e sensul exerciţiului? Castelul acela i-al naibii de bizar, recunosc. Dar de ce să ne pese nouă de el?

Şoaptă păru să se gîndească la asta. Mai multe secunde, ochii ei rămaseră goi. Supusese problema unei autorităţi superioare. Era în legătură cu Doamna. Cînd se întoarse, spuse:

— Castelul negru îşi are rădăcinile în Ţinutul Movilelor.

Asta ne făcu atenţi.

— Poftim? am croncănit.

— Castelul negru e portiţa de scăpare a Dominatorului. Cînd va ajunge la o anumită dimensiune şi în anumite circumstanţe, creaturile care locuiesc acolo, care sînt creaturile lui, trup şi suflet, îl vor invoca din Movila cea Mare şi-l vor face să se materializeze. Aici.

Mai mulţi oameni pufniră a neîncredere. Părea într-adevăr tras de păr, cu toate ciudăţeniile şi vrăjitoriile la care asistaserăm.

Şoaptă spuse:

— Şi-a prevăzut înfrîngerea de către Roza Albă, dar nu şi trădarea din partea Doamnei. Chiar înainte să cadă Dominaţia, începuse să-şi pregătească întoarcerea. A trimis un supus credincios aici cu sămînţa castelului negru. Însă ceva nu a mers bine. Nicio clipă nu s-a gîndit că va aştepta atît de mult. Poate că nu cunoştea obsesia celor din Jep pentru conservarea morţilor. Oare la ce se aşteaptă? La o corabie care să-i ducă în paradis?

— În linii mari, am aprobat. Am studiat chestiunea, dar întreaga poveste mi se pare şi acum o simplă gargară. Continuă. Dominatorul ne va face o surpriză şi va apărea aici?

— Numai dacă nu-l putem împiedica. S-ar putea totuşi să fi ajuns aici cam tîrziu. Omul ăsta. Dacă nu-l vom prinde curînd, chiar va fi prea tîrziu. Portalul e aproape gata să se deschidă.

M-am uitat la Elmo. El s-a uitat la mine. O, măiculiţă, mi-am spus. Dacă ar fi ştiut Corbul ce făcea... Însă nu mă puteam supăra. O făcuse pentru Draga. Nu era posibil să fi ştiut că făcea lucrarea Dominatorului. Măcar atîta conştiinţă tot mai avea. Ar fi găsit o altă cale... La ce naiba îi trebuia atîta bănet?

Trebuia neapărat să-l găsim. La asta se reducea totul. Orice mai făceam de acum încolo, ţelul nostru principal, de dragul Companiei, trebuia să fie acela de a-l îndepărta de pe calea pe care o apucase.

Am aruncat o privire spre Elmo. Era de acord. Începînd din acel moment, aveam să luptăm pentru supravieţuirea organizaţiei.

Undeva, cumva, Corbul trebuie să fi mirosit că nu-i a bună. Spiriduş întorsese fiecare piatră din Coturn, supraveghease fiecare alee, aproape că locuia în Crinul de Fier şi tot nu găsise mai nimic. Timpul se scurgea cu iuţeală. Vremea călduroasă bătea la uşă. Iar noi eram din ce în ce mai panicaţi.

Capitolul 21
JEP

Corbul plecă de îndată ce se deschise canalul extern. Shed coborî la țărm să-și ia rămas-bun – și doar atunci descoperi natura investiției Corbului în transporturi pe apă. Își construise un vas și angajase echipaj. Un vas complet nou, cel mai mare pe care-l văzuse Shed vreodată.

— Nu-i de mirare că-i trebuia o avere, zise el pentru sine.

Oare de cîte cadavre fusese nevoie pentru a construi așa ceva?

Se întoarse la Crin năuc. Își turnă puțin vin și rămase privind în gol.

— Corbul ăla a fost un om cu viziune, murmură el. Mă bucur că a plecat, însă. La fel și Asa. Poate lucrurile vor reintra în normal.

Shed cumpără o căscioară în apropierea Incintei. O instală acolo pe mama sa, împreună cu trei îngrijitori. Simți o ușurare să se vadă scăpat de privirea ei oarbă, acuzatoare.

Avea muncitori la Crin în fiecare zi. Îi afectau afacerile, însă acestea mergeau totuși bine. Portul fremăta de activitate. Se găsea de lucru pentru orice voia să lucreze.

Shed nu știu să-și gestioneze prosperitatea. Își urmă fiecare impuls pe care îl avusese în timpul perioadei sale de sărăcie. Își cumpără haine scumpe pe care nu cuteză să le poarte. Se

duse în locuri frecventate doar de cei bogaţi. Şi îşi cumpără atenţia femeilor frumoase.

Femeile costau mult cînd pretindeai că eşti cineva de pe colină.

Într-o zi, Shed se duse la cutia lui secretă cu bani şi o găsi goală. Să se fi dus deja toţi gologanii? Unde? Renovarea Crinului nu se încheiase. Le era dator muncitorilor. Le era dator celor care aveau grijă de mama sa. La naiba! Să se fi întors de unde pornise?

Nici vorbă. Avea profiturile lui.

Coborî degrabă scările, ducîndu-se la caseta de bani a tavernei, o deschise şi suspină uşurat. Toate cheltuielile le făcuse din cutia de la etaj.

Dar ceva nu era în regulă. În cutie nu era nici pe departe suficienţi bani...

— Hei, Wally!

Vărul său se uită la el, înghiţi în sec şi o zbughi pe uşă afară. Descumpănit, Shed se grăbi după el şi-l văzu pe Wally dispărînd pe alee. Atunci îl lovi adevărul.

— Fir-ai tu să fii! ţipă. Fir-ai al naibii, hoţ nenorocit!

Intră înapoi şi încercă să evalueze situaţia.

O oră mai tîrziu, le spuse muncitorilor să încheie lucrul. O lăsă responsabilă pe Lisa, noua barmaniţă, şi plecă să le facă o vizită furnizorilor săi.

Wally îl trăsese în piept rău de tot. Cumpărase pe credit şi banii pentru achiziţii îi băgase în buzunar. Shed acoperi datoriile rînd pe rînd, simţindu-se din ce în ce mai panicat cînd vedea cum îi scădeau rezervele. Cînd nu-i mai rămase decît nişte mărunţiş, se întoarse la Crin şi începu să facă inventarul.

Cel puţin Wally nu vînduse ceea ce cumpărase pe credit. Crinul era bine aprovizionat.

Dar ce avea să facă în privinţa mamei sale?

Casa era achitată. Asta era bine. Dar bătrîna avea nevoie de servitori ca să supravieţuiască. Iar el nu le putea plăti salariile. Şi nici nu voia să o aducă înapoi la Crin. Îşi putea vinde

hainele din garderobă. Cheltuise o avere pe ele şi nu le putea purta. Făcu nişte socoteli. Da. Dacă vindea hainele, îşi putea întreţine mama pînă vara următoare.

Gata cu hainele. Gata cu femeile. Gata cu investiţiile în Crin... Poate Wally nu-i cheltuise pe toţi.

Nu fu greu să-l găsească pe Wally, care se întorsese în sînul familiei după ce stătuse ascuns două zile. Credea că Shed va putea trece peste pierdere. Nu ştia că avea de-a face cu un nou Shed.

Shed intră valvîrtej în minuscula locuinţă cu o cameră a vărului său, lovind uşa cu piciorul.

— Wally!

Wally chirăi. Copiii lui, soţia şi mama se lansară toţi într-o tiradă de întrebări piţigăiate. Shed le ignoră.

— Wally, îi vreau înapoi! Pînă la ultimul sfanţ!

Soţia lui Wally îi taie calea.

— Calmează-te, Marron. Ce s-a întîmplat?

— Wally!

Bărbatul se retrase într-un colţ.

— Pleacă din faţa mea, Sal! Mi-a furat aproape o sută de leva!

Shed îl înşfăcă pe vărul său şi-l tîrî pe uşă afară.

— Îi vreau înapoi.

— Shed...

Shed îi dădu brînci. Bărbatul se împletici, se împiedică şi se dădu de-a berbeleacul pe scări. Shed se grăbi după el şi-l îmbrînci încă o dată.

— Shed, te rog...

— Unde-s banii, Wally? Vreau banii.

— Nu-i am, Shed. I-am cheltuit. Sincer. Copiii trebuiau îmbrăcaţi. Noi trebuia să punem ceva pe masă. Nu m-am putut abţine, Shed. Tu aveai atît de mulţi... Ne eşti rudă, Shed. Ar trebui să ne ajuţi.

Shed îl îmbrînci în stradă, îi trase un şut în vintre, îl opinti în picioare şi începu să-i care palme.

— Unde-s, Wally? Nu se poate să fi cheltuit atîţia. La naiba, copiii tăi poartă zdrenţe! Te-am plătit destul cît să te descurci! Pentru că-mi eşti rudă. Vreau banii pe care i-ai furat!

În timp ce-l ocăra, Shed îşi împingea vărul către Crin.

Wally se jeluia şi implora, refuzînd să spună adevărul. Shed bănuia că-i furase peste cincizeci de leva, suficienţi bani cît să fi putut încheia renovarea localului. Ăsta nu era un furtişag mărunt. Îl potopi cu lovituri furioase.

Îl împinse pe Wally in spatele Crinului, departe de ochi curioşi.

— Acum o să te-nvăţ eu minte, Wally.

— Shed, te rog...

— Ai furat de la mine şi mă mai şi minţi. Te-aş fi putut ierta dac-o făceai pentru familia ta. Dar nu-i asta. Mărturiseşte. Sau dă-mi banii înapoi.

Îi trase lui Wally un pumn zdravăn.

Îl dureau mîinile de la cît îl lovise şi asta îi alimenta furia. Şi atunci Wally cedă.

— I-am pierdut la jocurile de noroc. Ştiu că am fost un prost. Dar eram aşa sigur că o să cîştig. Mi-au făcut-o. M-au făcut să cred că o să cîştig un pot mare, apoi mi-au făcut-o şi singura ieşire a fost să fur. Altfel m-ar fi omorît. Am împrumutat de la Gilbert după ce i-am spus ce bine te descurci...

— I-ai pierdut? La jocurile de noroc? Ai împrumutat de la Gilbert? bolborosi Shed.

Gilbert preluase teritoriul lui Krage. Era la fel de hapsîn ca predecesorul său.

— Cum ai putut fi aşa de prost?

Furia îl cuprinse din nou. Apucă o scîndură dintr-un maldăr de lemne de foc. Îl lovi tare pe Wally. Şi-l lovi din nou. Vărul lui se prăvăli la pămînt şi nu mai încercă să se apere de lovituri.

Shed îngheţă, raţiunea revenindu-i brusc. Wally nu se mişca.

— Wally? Wally? Hei, Wally. Spune ceva!

Wally nu răspunse.

Lui Shed i se făcu stomacul ghem. Aruncă scîndura înapoi în morman.

— Astea trebuie duse înăuntru, pînă nu vine cineva să le şterpelească.

Îl prinse pe vărul său de umăr.

— Haide, Wally. Nu te mai lovesc.

Wally nu se clinti.

— O, căcat, murmură Shed. L-am omorît.

Asta pusese capac. Ce să facă acum? Nu prea exista justiţie în Coturn, dar atît cîtă era, era iute şi aspră. Aveau să-l spînzure, cu siguranţă.

Se răsuci, uitîndu-se după martori. Nu văzu pe nimeni. Mintea îi zbura într-o sută de direcţii. Exista o scăpare. Fără cadavru, n-aveai dovada făptuirii unei crime. Dar nu urcase niciodată dealul de unul singur.

Cu mişcări grăbite, îl tîrî pe Wally spre mormanul de lemne şi-l acoperi. Amuleta de care avea nevoie ca să pătrundă în castelul negru! Unde era? Se repezi în local, urcă într-un suflet scările, găsi amuleta şi o examină. Categoric, şerpi încolăciţi. Lucrătura era uimitor de detaliată. Nestemate minuscule formau ochii şerpilor. Scînteiau ameninţător în soarele după-amiezei.

Vîrî amuleta în buzunar.

— Shed, revino-ţi! Dacă intri în panică, eşti mort.

Oare cît avea să treacă pînă cînd Sal avea să cheme oamenii legii? Cîteva zile, fără-ndoială. Timp berechet.

Corbul îi lăsase lui căruţa şi catîrii. Nu se gîndise să-l plătească în continuare pe grăjdar. Oare le-o fi vîndut omul? Dacă da, dăduse de bucluc.

Îşi goli cutia cu bani şi lăsă localul în grija Lisei.

Grăjdarul nu vînduse atelajul, dar catîrii erau costelivi. Shed îl afurisi pe om.

— Trebuia să-i hrănesc pe cheltuiala mea, domnule?

Shed îl mai înjură puţin, apoi plăti ce-i datora.

— Dă-le de mîncare, spuse. Şi pînă la ora zece să fie înhămaţi şi gata de drum.

Shed fu stăpînit de panică toată după-masa. Cineva îl putea găsi pe Wally. Însă niciun om al legii nu veni să-i ceară socoteală. Imediat după lăsarea întunericului, se furişă spre grajd.

Tot drumul şi-l petrecu cînd simţindu-se îngrozit, cînd întrebîndu-se cît va lua pe Wally. Şi cît va lua pe căruţă şi pe perechea de catîri. Astea nu le luase în calcul în socotelile lui de dinainte.

Ar fi fost frumos să ajute familia lui Wally. Era obligat să o facă. Aşa se cuvenea... Deşi îşi lua în cîrcă prea mulţi protejaţi.

Apoi se trezi în faţa porţilor negre. Castelul, cu toate decoraţiunile lui monstruoase, era teribil, dar nu părea să fi crescut de la ultima lui vizită. Bătu aşa cum bătuse Corbul, simţindu-şi inima în gît. Cu mîna stîngă strînse amuleta.

Ce le lua aşa mult? Bătu din nou. Poarta se deschise dintr-odată, speriindu-l. Dădu fuga înapoi la căruţă şi puse catîrii în mişcare.

Intră exact cum făcuse Corbul, ignorînd totul, mai puţin mînatul catîrilor. Se opri în acelaşi loc, coborî şi îl trase jos pe Wally.

Preţ de mai multe minute, nu veni nimeni. Deveni şi mai agitat, dorindu-şi să fi avut prezenţa de spirit să vină înarmat. Ce garanţie avea că nu-l vor ataca? Amuleta aceea caraghioasă?

Ceva se mişcă. Shed icni.

Creatura care se desprinse dintre umbre era scundă şi solidă şi emana dispreţ. Nu se uită nicio clipă la el. Examină cadavrul în amănunt. Făcea pe dificilul, ca un funcţionar mărunt de care depinde pentru moment un cetăţean neputincios. Shed ştia cum să reacţioneze. Cu răbdare încăpăţînată şi refuzînd să se enerveze. Stătu nemişcat, în expectativă.

Creatura puse în cele din urmă douăzeci şi cinci de arginţi lîngă picioarele lui Wally.

Shed făcu o grimasă, dar culese banii. Se întoarse pe capră, dădu căruţa în spate şi dirijă catîrii cu faţa către poartă. Doar atunci protestă.

— A fost un cadavru de prima mînă. Data viitoare să plăteşti mai bine, altfel nu mă mai vezi la faţă. Dii!

Ieşi pe poartă, uimit de curajul său.

Cîntă în timp ce cobora dealul. Se simţea minunat. Cu excepţia unui vag sentiment de vinovăţie legat de Wally – ticălosul şi-o căutase cu lumînarea – era împăcat cu lumea. Era liber şi în siguranţă, fără datorii, iar acum avea o rezervă de bani. Duse catîrii la grajd, îl trezi pe grăjdar şi-i plăti pe cinci luni înainte.

— Ai mare grijă de animalele mele, îl atenţionă.

A doua zi, îşi făcu apariţia un reprezentant al Magistratului din circumscripţie. Avea întrebări în legătură cu dispariţia lui Wally. Sal raportase încăierarea.

Shed recunoscu.

— L-am snopit în bătaie. Dar nu ştiu ce s-a întîmplat cu el. Pur şi simplu a luat-o la fugă. În locul lui, aş fi fugit şi eu dacă era cineva aşa nervos pe mine.

— De ce v-aţi încăierat?

Shed jucă rolul celui care nu voia să bage pe nimeni în bucluc. În cele din urmă, recunoscu:

— Lucra pentru mine. A furat bani ca să-şi achite împrumuturile făcute pentru a-şi plăti datoriile la jocurile de noroc. Verificaţi la furnizorii mei. Ei vă vor spune că a cumpărat pe credit. Mie mi-a spus că plătea cu bani peşin.

— Despre ce sumă era vorba?

— Nu ştiu exact, replică Shed. Mai mult de cincizeci de leva. Întregul meu profit pentru vară şi ceva în plus.

Anchetatorul fluieră.

— Nu vă învinovăţesc că v-aţi înfuriat.

— Mda. Nu i-aş fi imputat banii dacă îi folosea să-şi ajute familia. Are o ceată serioasă în grijă. Dar să-i piardă la jocurile de noroc... La naiba, ce m-am încins! M-am împrumutat ca să repar localul. Ratele nu sînt mici. Acum probabil că n-am să

trec de iarnă şi numai fiindcă ticălosul acela n-a putut rezista tentaţiei unui joc. Încă aş fi în stare să-i frîng gîtul.

Juca bine. Shed o scoase la capăt.

— Vreţi să înregistraţi o plîngere formală?

Shed făcu pe indecisul.

— Mi-e rudă. Mi-e văr.

— Eu i-aş rupe spinarea şi tatei, dacă mi-ar face asta.

— Mda, sigur, o să depun plîngere. Dar să nu-l spînzuraţi imediat. Poate reuşeşte să rezolve lucrurile cumva. Fir-ar să fie, poate încă mai are ceva ce să-mi poată da înapoi. Este posibil să fi minţit şi să nu-i fi pierdut pe toţi. M-a minţit în multe privinţe. (Shed clătină din cap.) A lucrat pentru noi, cu intermitenţe, încă de cînd conducea tata localul. Nici prin cap nu mi-a trecut că ar face o aşa nefăcută.

— Ştiţi cum este. Cînd te înglodezi prea tare în datorii şi vulturii încep să-ţi dea tîrcoale, eşti în stare de orice ca să-ţi salvezi pielea. Nu te mai gîndeşti la ziua de mîine. Vedem asta tot timpul.

Shed încuviinţă. Ştia cum era.

După plecarea reprezentantului Magistratului, Shed îi spuse Lisei:

— Eu ies.

Voia o ultimă aventură înainte să se dedice plictisitoarei ocupaţii de hangiu.

Plăti pentru cea mai dibace şi mai frumoasă femeie pe care o putu găsi. Îl costă, însă făcea fiecare bănuţ. Se întoarse la Crin dorindu-şi să poată trăi aşa tot timpul. În noaptea aceea, visă la femeia cu pricina.

Lisa îl trezi devreme.

— A venit un om care vrea să te vadă.

— Cine este?

— Nu s-a prezentat.

Înjurînd, Shed se rostogoli din pat. Nu făcu niciun efort să-şi ascundă goliciunea. Nu o singură dată făcuse aluzii cum că datoria Lisei n-ar fi trebuit să se limiteze la aceea de barmaniţă.

Fata nu coopera. Shed trebuia să-i găsească o slăbiciune... Era mai bine să fie cu ochii în patru. Începea să-l obsedeze sexul. Asta putea fi slăbiciunea lui.

Coborî în sala principală. Lisa arătă spre un bărbat. Nu era vreun cunoscut de-al lui Shed.

— Voiaţi să mă vedeţi?

— Ai un loc mai intim?

Un dur. Acum ce mai era? Nu era dator nimănui. Nu avea niciun duşman.

— Ce vînt te aduce?

— Hai să vorbim despre vărul tău. Cel care n-a dispărut aşa cum cred oamenii.

Lui Shed i se strînse stomacul. Îşi mască tulburarea.

— Nu înţeleg.

— Să presupunem că este cineva care a văzut ce s-a petrecut.

— Vino în bucătărie.

Vizitatorul lui Shed aruncă o privire în urmă prin uşa bucătăriei.

— Credeam că scorpionul ăla de femeie va-ncerca să tragă cu urechea.

Apoi îi relată lui Shed cum decursese, pas cu pas, moartea lui Wally.

— De unde ştii basmul ăsta?

— Am văzut.

— Într-un vis sub influenţa drogurilor, poate.

— Eşti mai stăpîn pe tine decît am auzit. Uite cum stă treaba, prietene. Am o memorie ciudată. Uneori uit. Depinde cum sînt tratat.

— A, încep să văd lumina. Aici e vorba de bani ca să-ţi ţii gura.

— Te-ai prins.

Gîndurile lui Shed se împrăştiară ca nişte şoareci speriaţi. Nu-şi putea permite să-i cumpere tăcerea. Trebuia să găsească altă metodă de-a scăpa. Însă, în clipa aceea, nu putea să facă nimic. Era prea confuz. Avea nevoie de timp ca să se adune.

— Cît ceri?

— O leva pe săptămîni aduce o amnezie de primă calitate.

Shed făcu ochii mari. Se bîlbîi. Îşi reprimă protestul. Şantajistul făcu un gest care spunea „Ce pot să fac?"

— Am şi eu probleme. Am cheltuieli. O leva pe săptămînă. Sau îţi asumi riscurile.

Castelul negru apăru în gîndurile lui Shed. O viclenie abjectă prinse ideea, o întoarse pe toate feţele, examină posibilităţile. Un omor nu-i mai provoca acum nicio tresărire. Dar nu atunci. Nu acolo.

— Cum o să te plătesc?

Omul rînji.

— Dă-mi pur şi simplu o leva.

Shed aduse caseta cu bani în bucătărie.

— Va trebui să accepţi bani de aramă. N-am niciun argint.

Zîmbetul omului se lărgi şi mai tare. Era mulţumit. Oare de ce?

Omul plecă. Shed zise:

— Lisa, am o treabă pentru tine. Primeşti un bacşiş. Urmăreşte-l pe omul ăla. Află unde se duce.

Îi dădu cinci bănuţi.

— Mai primeşti cinci cînd te întorci, dacă merită ce-mi spui.

Lisa o zbughi afară într-un vîrtej de fuste.

— S-a plimbat haihui mult, raportă Lisa. De parcă ar fi aşteptat să treacă timpul. Apoi a luat-o în jos pe lîngă Velari. Ca să se vadă cu cămătarul acela chior.

— Gilbert?

— Da, Gilbert.

— Mulţumesc, rosti Shed gînditor. Mulţumesc mult. Asta face lumină asupra problemei.

— Valorează cinci bănuţi?

— Sigur. Eşti o fată bună.

Numărînd banii, făcu o ofertă sugestivă.

— Nu-mi doresc atît de tare bani, domnu' Shed.

El se retrase în bucătărie şi începu să pregătească cina. Deci Gilbert era în spatele şantajistului. Oare voia Gilbert să-l vadă presat din punct de vedere financiar? Dar de ce?

Crinul. Din ce alt motiv? Renovările făceau din localul său o captură mult mai atrăgătoare.

Aşa deci. Presupunînd că Gilbert începuse o campanie pentru a-i lua Crinul, el trebuia să i se împotrivească. Acum însă nu-l mai putea ajuta nimeni. Era pe cont propriu.

Trei zile mai tîrziu, Shed îşi vizită o cunoştinţă care opera la marginea inferioară a Coturnului. În schimbul unei atenţii, obţinu un nume. Îl vizită pe cel căruia îi aparţinea şi îi lăsă doi bani de argint.

Întors la Crin, îi ceru Lisei să le spună clienţilor ei preferaţi că Gilbert încerca să le ia afacerile împrăştiind minciuni şi recurgînd la ameninţări. Voia ca Magistratul să aibă îndoieli faţă de acuzaţiile ce aveau să-i fie aduse lui mai tîrziu.

În dimineaţa următoarei plăţi, Shed îi spuse Lisei:

— O să lipsesc toată ziua. Dacă mă caută cineva, spune-le să revină după cină.

— Omul pe care l-am urmărit?

— Mai ales el.

La început, Shed doar se plimbă, pierzînd vremea. Cu timpul, dispoziţia i se agravă. Gilbert avea să încerce represalii... Dar n-ar fi cutezat, aşa-i? Asta i-ar fi pătat reputaţia. Zvonurile lansate de Shed îl puseseră acum în defensivă. Dacă insista, oamenii aveau să ia împrumuturi din altă parte.

Shed îşi găsi o femeie. Îl costă prea mult, dar îl făcu să uite. Pentru o vreme. Se întoarse la Crin la asfinţit.

— A trecut pe aici? o întrebă pe Lisa.

— Şi-o să se întoarcă. N-a părut în apele lui. Nu cred c-o să se poarte frumos, domnu' Shed.

— Aşa e viaţa. Sînt în spate, lucrez la stiva cu lemne.

Shed aruncă o privire către un client pe care nu-l mai văzuse pînă atunci. Omul înclină din cap şi plecă prin uşa de la stradă.

Shed spărgea lemne la lumina felinarului. Din cînd în cînd, cerceta umbrele, dar nu vedea pe nimeni. Se ruga să n-o ia nimic razna.

Şantajistul dădu buzna prin uşa dinspre bucătărie.

— Încerci să-mi tragi clapa, Shed? Ştii ce se întîmplă dacă mă tragi în piept?

— Să-ţi trag clapa? Cum adică? Sînt chiar aici.

— N-ai fost astă după-masă. Iar fata aia a ta mi-a dat de furcă, a-ncercat să mă ducă cu preşul. Aproape c-a trebuit s-o pocnesc înainte să-mi spună unde erai.

Foarte creativ. Shed se întreba cît de multe bănuia Lisa.

— Termină cu prefăcătoriile. Tu vrei banii şi eu vreau să nu-ţi mai văd moaca aia pocită aici. Să rezolvăm problema.

Şantajistul părea nedumerit.

— Faci pe durul? Mi s-a spus că eşti cel mai mare laş din Coturn.

— Cine ţi-a spus? Lucrezi pentru cineva? Treaba asta nu-i o chestie independentă?

Bărbatul îşi miji ochii, recunoscîndu-şi greşeala.

Shed scoase un pumn de bani de aramă. Numără, numără, numără din nou, puse cîteva monede deoparte.

— Întinde mîinile.

Şantajistul întinse palmele făcute căuş.

Shed nu se aşteptase să fie atît de uşor. Lăsă monedele să cadă şi-l prinse pe om de încheieturi.

— Hei! Ce naiba?

O mînă acoperi gura bărbatului. O faţă apăru deasupra umărului lui, cu gura încordată într-o grimasă de efort. Şantajistul se ridică pe vîrfuri, arcuindu-se de spate. Ochii i se holbară de teamă şi durere, apoi se dădură peste cap. Căzu cu faţa în jos.

— Bine, perfect, pleacă de aici, spuse Shed.

Paşii grăbiţi ai celuilalt se stinseră iute.

Shed tîrî corpul în umbră, îl acoperi degrabă cu bucăţi de lemn, apoi se lăsă în mîini şi genunchi şi începu să strîngă monedele. Le găsi pe toate, mai puţin două.

— Ce faci, domnu' Shed?

Tresări.

— Ce faci *tu*?

— Am venit să văd dacă eşti bine.

— Sînt bine. Am avut o ceartă. Mi-a aruncat nişte monede din mînă. Nu le găsesc pe toate.

— Ai nevoie de ajutor?

— Ocupă-te de tejghea, fato. Că ne fură de nu ne vedem.

— O, sigur.

Intră înapoi, aplecîndu-se de spate.

Shed renunţă cîteva minute mai tîrziu. Avea să caute din nou a doua zi.

Deveni tot mai neliniştit aşteptînd ora închiderii. Lisa era prea curioasă. Se temea că fata va căuta monedele lipsă şi că va găsi cadavrul. Nu voia să aibă şi dispariţia ei pe conştiinţă.

La două minute după ce închise, ieşi pe uşa din spate şi plecă după căruţă şi catîri.

Făptura cea înaltă se întorsese la datorie. Îi plăti lui Shed treizeci de arginţi. Însă, pe cînd întorcea atelajul ca să plece, arătarea spuse:

— De ce vii aşa de rar?

— Nu sînt la fel de priceput ca partenerul meu.

— Ce s-a întîmplat cu el? I-am simţit lipsa.

— A plecat din oraş.

Shed ar fi putut jura că auzise arătarea chicotind în timp ce ieşea pe poartă.

Capitolul 22
JEP: ÎN GHEARELE FRICII

Timpul trecu şi nimic nu se întîmplă. Înrobitele nu erau mulţumite. Nici Elmo nu era. Acesta mă trase în apartamentul său.

— Unde naiba s-o fi dus Corbul, Cobe?

— Nu ştiu, i-am spus.

De parcă el ar fi fost singurul care era neliniştit. Eu însumi eram tot mai speriat pe zi ce trecea.

— Vreau să ştiu. Curînd.

— Uite ce-i, omule. Spiriduş a făcut orice, mai puţin să tortureze oameni, tot încercînd să-i dea de urmă. A dispărut pur şi simplu. A prins cumva veste despre noi.

— Cum? Poţi să-mi spui cum? Am impresia că sîntem aici de-o jumătate de viaţă. Şi nimeni de acolo de jos n-a observat. De ce-ar fi Corbul diferit?

— Pentru că ne-am dus în căutarea lui. Trebuie să-l fi observat pe vreunul dintre noi.

— Dacă asta e, vreau să ştiu sigur. Dă fuga jos şi pune-i fundul pe jar lui Spiriduş. M-auzi?

— Bine. Cum spui tu, şefu'.

Deşi el comanda avangarda, teoretic eu eram mai mare în grad decît Elmo. Nu eram însă dispus să-mi invoc prerogativele în clipa aceea. Plutea prea multă tensiune în aer.

În tot castelul Duretile domnea stresul şi eu nu-l înţelegeam în bună parte. Rămîneam la periferia cercetărilor Înrobitelor în

legătură cu castelul negru. Doar un simplu mesager, un pedestraş care aduce informaţii din oraş. Nu aveam nici cea mai vagă idee ce descoperiseră prin examinare directă. Sau măcar dacă studiau castelul în mod nemijlocit. Puteau foarte bine să stea în umbră, temîndu-se să nu-l alerteze pe Dominator cu privire la prezenţa lor.

Unul dintre oameni mă găsi în apartamentul lui Elmo.

— Şoaptă vrea să te vadă, Cobe.

Am sărit în sus de-un cot. Conştiinţă vinovată.

— De ce?

N-o mai văzusem de săptămîni întregi.

— Va trebui să afli singur. Mie nu mi-a spus.

A rînjit, sperînd să vadă un ofiţer prins la înghesuială. Îşi făcea socoteala că dădusem de bucluc.

Aceeaşi socoteală mi-o făceam şi eu. Am tras mîţa de coadă cît de mult am îndrăznit, dar, pînă la urmă, m-am prezentat în faţa ei. Şoaptă mă săgetă cu privirea de cum am intrat.

— Voi, oameni buni, n-aţi găsit absolut nimic acolo jos. Ce faceţi? Tăiaţi frunze la cîini? Vă luaţi concediu? Ei, spune ceva!

— Păi...

— Ştiai că, după raidul nostru asupra grupului lui Crater, castelul negru s-a oprit din creştere? Nu? De ce nu? Tu ar trebui să descoperi lucruri de genul ăsta.

— Niciunul dintre prizonieri n-a putut să...

— Ştiu asta. Ştiu că niciunul n-a ştiut cine era furnizorul principal de cadavre. Dar acel furnizor trebuie să-i fi cunoscut. Şi-a strîns bagajele. De atunci au mai fost livrate doar două cadavre. Ultimul chiar noaptea trecută. De ce nu ştiai asta? De ce ai oameni în Coturn? Mi se par incapabili să afle fie şi cel mai mărunt lucru.

O, ce proastă dispoziţia avea!

— Se apropie termenul-limită sau ce? am întrebat. Din cîte am înţeles, n-ar trebui să avem probleme dacă se livrează doar cîteva cadavre.

— Adevărat. Într-o anumită măsură. Dar am ajuns la un punct în care şi numai cîteva pot însemna mult.

Mi-am muşcat buza de jos, încercînd să par că-mi accept pedeapsa cuvenită, şi am aşteptat.

— Doamna face presiuni, îmi spuse ea. E foarte nervoasă. Vrea să vadă că se întîmplă ceva aici sus.

Aşa, deci. Ca întotdeauna, rahatul se rostogoleşte la vale. Cursul normal ar fi fost să caut şi eu un inferior şi să-l calc în picioare.

— Jumătate din problemă este faptul că noi nu ştim ce se întîmplă. Dacă zici că ştii ce este castelul, cum de creşte şi aşa mai departe, de ce nu te duci acolo şi nu-l culci la pămînt? Sau nu-l transformi în depozit pentru struguri sau ştiu eu ce altceva?

— Nu-i aşa uşor.

Niciodată nu-i. Am tendinţa să scap din vedere ramificaţiile politice. N-am o minte construită pe calapod politic.

— Poate odată ce ajunge aici şi restul companiei tale. Oraşul va trebui controlat. Ducele şi incompetenţii lui nu se descurcă.

Am rămas locului, arătîndu-mă interesat. Uneori, asta îi face pe oameni să-ţi spună mai mult decît aveau de gînd.

— Oraşul o să sară în aer dacă nu va fi strunit bine atunci cînd va ieşi adevărul la suprafaţă. De ce crezi că sînt aşa porniţi Custozii să îngroape treaba cu Catacombele? Cîteva mii de cetăţeni au rude care au ajuns în monstruozitatea aia. Asta înseamnă o mulţime de oameni pe care îi va înfuria la culme că s-au pierdut sufletele celor dragi lor.

— Înţeleg.

Înţelegeam, oarecum. Era nevoie însă de-o voită suspendare a raţiunii.

— O să abordăm problema dintr-un unghi diferit, îmi spuse ea. Preiau conducerea investigaţiilor. Îmi dai raportul zilnic. Eu voi decide ce vei face şi cum. Înţeles?

— Da, doamnă.

Asta mai lipsea. Avea să fie cu atît mai greu să împiedicăm o întîlnire dintre ea şi Corb.

— Primul lucru pe care îl vei face va fi să pui castelul sub supraveghere. Şi, dacă nici aşa nu pică nimic, o s-o trimit pe Pană acolo jos. Înţeles?

— Da, doamnă.

Din nou, asta ne mai lipsea.

Mă întrebam dacă Şoaptă bănuia că acţionam în direcţii contrare.

— Poţi să pleci. Aştept să te întorci mîine. Cu ceva de raportat.

— Da, doamnă.

M-am întors aţă la Elmo, scoţînd fum pe nări. El ar fi trebuit să dea piept cu ea, nu eu. Doar fiindcă eu preluasem într-un fel controlul...

Abia de i-am spus lui Elmo ce se întîmplase, cînd veni un mesager din partea lui Boulean. Voia să mă vadă numaidecît.

Boulean era o altă problemă Ajunsesem să mă conving că era mai deştept decît lăsa să se înţeleagă şi eram aproape la fel de sigur că ne suspecta de matrapazlîcuri pe care noi nu eram pregătiţi să le recunoaştem.

M-am strecurat în separeul lui din sediul poliţiei secrete.

— Ce se mai întîmplă?

— Am înaintat puţin în cazul furtului din Catacombe. Urmare a simplei încăpăţînări de-a lua străzile la picior.

— Şi?

Nu prea aveam chef de vorbă în momentul ăla, iar el ridică o sprînceană.

— Tocmai am avut o întrevedere cu şefa, i-am spus, singurul simulacru de scuză pe care mă simţeam dator să-l dau. Ce-ai aflat?

— Un nume.

Am aşteptat. Precum Elmo, lui Boulean îi plăcea să fie tras de limbă. Nu aveam chef deloc să joc jocul acela.

— Am dat curs ideii tale legate de căruţele închiriate şi-am descoperit numele de Asa. Un strîngător de lemne pe nume Asa intra, probabil, prin spărtura pe care ţi-am arătat-o. Un om

pe nume Asa a cheltuit un număr de monede vechi, dar înaintea furtului din Catacombe. Un om pe nume Asa a lucrat pentru Krage, înainte ca el şi oamenii lui să dispară. Oriunde mă întorc, dau numai peste Asa.

— Ceva care să-l lege de castelul negru?

— Nu. Nu cred că e actorul principal. Dar trebuie să ştie ceva.

Mi-am întors gîndul spre trecut. Boulean mai menţionase numele acela o dată, referindu-se la un om care-şi făcea veacul în acelaşi loc cu Corbul. Poate că exista o legătură. Poate că trebuia să-l găsesc pe Asa ăla înaintea oricui altcuiva.

— Eu plec în Coturn, am spus. La ordinul direct al excelenţei sale. Am să-i cer lui Spiriduş să găsească omul.

Boulean se încruntă. Nu-i prea convenise cînd aflase că plasaserăm oameni în Coturn fără să-l consultăm.

— Bine. Ai doar grijă să nu mai sari peste mine, da? Oamenii tăi şi ai mei nu urmăresc aceleaşi lucruri, dar ăsta nu-i un motiv să ne punem piedică reciproc, nu-i aşa?

— Ai dreptate. Doar că noi sîntem obişnuiţi să acţionăm altfel. Ne vedem cînd mă întorc.

— Ţi-aş rămîne recunoscător.

Mă privi într-un fel care spunea că nu mai avea încredere în mine. Asta dacă avusese vreodată. Am plecat zicîndu-mi că eu şi Compania eram afundaţi pînă la gît. Necazuri din toate direcţiile. Jonglam cu prea multe bile. Doar că jonglam, de fapt, cu cuţite înmuiate în otravă.

Am coborît dealul degrabă şi l-am căutat pe Spiriduş. I-am spus despre pericolul escaladării situaţiei. N-a fost nici el mai fericit ca mine sau Elmo.

Capitolul 23
JEP: INTEROGATORIU

Shed nu mai avu probleme din partea şantajiştilor. Cineva îi spuse totuşi Magistratului că el îl ucisese pe Wally. Magistratul nu crezu informaţia sau nu-i păsă de ea.

Apoi îşi făcu apariţia mîna dreaptă a lui Boulean. Shed fu cît pe ce să scape din mînă un vas de lut valoros. Se simţise puse la adăpost dinspre partea aceea. Singurii oameni care ştiau ceva erau departe. Strînse din dinţi, îşi ţinu sentimentul de vinovăţie sub obroc şi se duse la masa omului.

— Cu ce vă putem servi, venerabile domn?

— Adu-mi ceva de mîncare şi cel mai bun vin al dumitale, hangiule.

Shed ridică o sprînceană.

— Domnule?

— Plătesc. Nimeni din Coturn nu-şi permite să dea hrană pe gratis.

— Asta aşa-i, domnule. Asta aşa-i.

Cînd Shed se întoarse cu vinul, Inchizitorul observă:

— Pare să-ţi meargă bine afacerea, hangiule.

Shed pufni pe nas.

— Trăim pe muchie, venerabile domn. Pe muchie de cuţit. O singură săptămînă proastă mă poate distruge. Fiecare iarnă mi-o petrec împrumutînd de la un cămătar ca să-l plătesc pe

altul. Vara asta a fost bună, totuşi. Am găsit un partener. Am reuşit să repar unele lucruri. Asta a făcut localul mai atrăgător. Probabil ultima mea gură de aer înainte să rămîn fără el.

Îşi luă cea mai tristă expresie a lui.

Inchizitorul încuviinţă.

— Lasă sticla. Dă-i voie Frăţiei să contribuie la prosperitatea ta.

— Nu cer niciun profit, venerabile domn.

— De ce să fii nesăbuit? Cere-mi cît i-ai cere oricui altcuiva.

Shed umflă consumaţia cu douăzeci la sută. Se bucura că scăpa de sticlă. Corbul îi lăsase în braţe mai multe.

Cînd Shed aduse mîncarea, Inchizitorul sugeră:

— Adu o cană şi stai cu mine.

Nervii lui Shed se întinseră precum coarda unui arc. Ceva nu era bine. Se prinseseră.

— Cum doriţi, venerabile domn.

Se împletici după cana sa. Era prăfuită. Nu prea mai băuse în ultima vreme, de teamă că i se va dezlega limba.

— Stai jos. Şi şterge-ţi încruntarea de pe mutră. N-ai făcut nimic rău. Aşa-i? Nici măcar nu-ţi ştiu numele.

— Shed, venerabile domn. Marron Shed. Crinul de Fier este în familia mea de trei generaţii.

— Admirabil. Un loc cu tradiţie. Tradiţia e lăsată de rîpă în zilele noastre.

— Cum spuneţi, venerabile domn.

— Cred că reputaţia noastră îmi face un deserviciu. De ce nu te calmezi?

— Cu ce vă pot fi de folos, venerabile domn?

— Caut un om pe nume Asa. Am auzit că era client fidel al acestui local.

— Într-adevăr, era, domnule, recunoscu Shed. L-am cunoscut bine. Un pierde-vară leneş. Ura munca cinstită. Şi nici n-avea vreodată un ban la el. Totuşi, mi-era prieten cum ştia el şi era generos în felul lui. L-am lăsat să doarmă pe jos în sala mare

pe timp de iarnă, pentru că, în zilele cînd o duceam greu, n-a întîrziat niciodată să aducă lemne de foc.

Inchizitorul încuviință. Shed decise să spună adevărul aproape pînă la capăt. Nu-i putea face rău lui Asa, care se afla departe de brațul lung al Custozilor.

— Știi cumva de unde lua lemnele?

Shed se prefăcu extrem de stînjenit.

— Le culegea din Incintă, venerabile domn. Ne-am contrazis pe tema asta. Nu contravenea legii, însă mie, totuși, mi se părea ceva condamnabil.

Inchizitorul surîse și aprobă.

— Tu n-ai greșit cu nimic, Marron Shed. Frăția nu descurajează colectarea. Asta ajută la păstrarea curată a Incintei.

— De ce îl căutați pe Asa, atunci?

— Am înțeles că lucra pentru un om pe nume Krage.

— Oarecum. Pentru un timp. S-a crezut regele Coturnului cînd l-a luat Krage pe lîngă el. Umbla țanțoș și se lăuda în stînga și-n dreapta. Dar n-a ținut mult.

— Așa am auzit și eu. Ce mă intrigă pe mine e momentul despărțirii lor.

— Domnule?

— Krage și cîțiva prieteni de-ai lui au dispărut. La fel și Asa, cam în același timp. Și toți s-au făcut nevăzuți la scurt timp după ce a pătruns cineva în Catacombe și-a șterpelit cîteva mii de urne votive.

Shed se strădui să pară îngrozit.

— Krage și Asa au făcut una ca asta?!

— Posibil. Acest Asa a început să cheltuiască bani vechi după ce s-a apucat de adunat lemne din Incintă. Investigațiile noastre sugerează că s-a dedat doar la mici furtișaguri. Credem că șterpelea cîteva urne de fiecare dată cînd aduna lemne. Krage este posibil să fi aflat și să fi decis să execute un jaf în stil mare. Despărțirea lor probabil că de-aici s-a tras. Presupunînd că Asa avea cît de cît conștiință.

— Posibil, domnule. Eu am înțeles că s-a datorat unei neînțelegeri privitoare la un oaspete al meu. Un om pe nume Corbul. Krage voia să-l ucidă. L-a angajat pe Asa ca să-l spioneze. Asa mi-a spus asta el însuşi. Krage a tras concluzia că nu-şi făcea treaba. Niciodată nu făcea ceva cum se cade. În orice caz, niciodată nu făcea ceva foarte bine. Dar asta nu invalidează teoria dumneavoastră. Asa se poate să fi mințit. Probabil aşa a şi făcut. Mințea o grămadă.

— Care era relația între Asa şi Corb?

— Nu era deloc.

— Unde este Corbul acum?

— A plecat din Jep imediat ce s-a topit gheața în port.

Inchizitorul păru deopotrivă surprins şi mulțumit.

— Ce s-a ales de Krage?

— Nimeni nu ştie, venerabile domn. Este unul dintre marile mistere ale Coturnului. Într-o zi era aici; în următoarea nu mai era. Au circulat tot felul de zvonuri.

— Se poate să fi plecat şi el din Jep?

— Da. Unii aşa cred. Oricum, n-a spus nimănui. Cei care lucrau pentru el nu ştiu nimic nici ei.

— Sau aşa susțin. Este posibil să fi furat destul din Catacombe ca să merite să părăsească Jepul?

Shed cumpăni întrebarea. Suna înşelător.

— Nu... nu înțeleg ce întrebați, domnule.

— Hm. Shed, mii de morți au fost profanați. Majoritatea fuseseră puşi la păstrare într-o perioadă cînd bogații erau foarte generoşi. Bănuim că a fost vorba şi de o sumă în aur.

Shed căscă gura. El nu văzuse niciun galben. Omul mințea. De ce? Întindea curse?

— A fost o operațiune de jefuire majoră. Ne-am dori tare mult să-i punem lui Asa nişte întrebări.

— Îmi imaginez.

Shed îşi muşcă buza. Gîndea intens.

— Domnule, nu vă pot spune ce s-a ales de Krage, dar cred că Asa a luat vasul către Sud.

Se lansă într-o lungă născocire despre cum venise Aşa la el după ruptura de Krage, implorînd să fie ascuns. Într-o zi ieşise şi se întorsese grav rănit, rămăsese pitit la etaj o vreme, după care dispăruse. Shed susținu că-l văzuse doar de la depărtare, la docuri, în ziua cînd primele vase porniseră spre Sud.

— Nu m-am apropiat destul ca să intru în vorbă, dar mi s-a părut că era pe picior de plecare. Avea două desagi cu el.

— Ți-aminteşti ce vas?

— Domnule?

— Ce vas a luat?

— Nu l-am văzut cu ochii mei urcînd la bordul vreunui vas, domnule. Am presupus doar că a făcut-o. S-ar putea să fie încă pe-aici. Doar că, în cazul acesta, m-aş fi aşteptat să dea un semn de viață. Venea mereu la mine cînd avea necazuri. Şi presupun că acum are necazuri, nu?

— Poate. Dovezile nu sînt concludente. Eu unul sînt însă convins că a participat la jaf. Pe Krage nu l-ai văzut la doc, aşa-i?

— Nu, domnule. Era aglomerație. Toată lumea coboară mereu să vadă plecarea primelor vase. E ca o sărbătoare.

Oare o înghițea Inchizitorul? La naiba. Trebuia s-o înghită. De un Inchizitor nu te puteai descotorosi vînzîndu-l castelului negru.

Inchizitorul clătină obosit din cap.

— Mă temeam că-mi vei spune o astfel de poveste. Fir-ar să fie! Nu-mi laşi de ales.

Lui Shed îi sări inima în gît. Prin cap îi vuiau idei nebuneşti. Să-l lovească pe Inchizitor, să ia caseta cu bani şi să-ncerce să scape cu fuga.

— Urăsc călătoriile, Shed. Dar se pare că eu sau Boulean va trebui să mergem după oamenii ăştia. Ghici pe cine o să cadă măgăreața?

Pe Shed îl potopi o senzație de uşurare.

— Să mergeți după ei, venerabile domn? Dar legea de acolo nu recunoaşte dreptul Frăției...

— N-o să fie uşor, nu-i aşa? Barbarii pur şi simplu nu ne înţeleg.

Îşi turnă nişte vin şi rămase uitîndu-se în cupă timp îndelungat. În cele din urmă, spuse:

— Mulţumesc, Marron Shed. Ai fost de mare ajutor.

Shed spera că asta era o formulă de încheiere. Se ridică în picioare.

— Altceva, venerabile domn?

— Urează-mi noroc.

— Desigur, domnule. Chiar diseară voi rosti o rugăciune pentru reuşita misiunii dumneavoastră.

Inchizitorul înclină din cap.

— Mulţumesc.

Îşi coborî ochii înapoi în cană.

Lăsă un bacşiş gras. Dar Shed vîrî banii în buzunar cu un sentiment de nelinişte. Inchizitorii erau cunoscuţi pentru perseverenţa lor. Dacă reuşeau să dea de urma lui Asa?

Capitolul 24
JEP: DANS ÎN UMBRĂ

— Cred că m-am descurcat destul de bine, i-am spus lui Spiriduş.

— Să-l fi văzut pe Shed ăla, trăncăni Cămătaru. Un iepure fricos, care asuda ca un porc şi minţea ca o potaie. Omul-ogradă.

— Chiar minţea? am întrebat, nesigur. N-a spus nimic care să se bată cap în cap cu ce ştiam deja.

— Ce ai aflat? chestionă Spiriduş.

— Eu cred că minţea, insistă Cămătaru. Poate nespunînd tot ce ştia, dar a minţit. A fost şi el implicat, cumva.

— Continuă să stai pe la Crin, atunci. Ţine ochii pe el.

— Ce ai aflat? repetă Spiriduş.

Intră Elmo.

— Cum a mers?

— Grozav, am răspuns. Am aflat ce s-a întîmplat cu Corbul.

— Ce? întrebară deodată el şi Spiriduş.

— A plecat din oraş. Cu o corabie. În prima zi cînd s-a deschis portul.

— Împreună cu Draga? se interesă Spiriduş.

— O vezi cumva aici? Tu ce crezi?

— Fac pariu că Asa ăla a mers cu el, zise Cămătaru ca pentru sine. Shed a spus că amîndoi au plecat din prima zi.

— Se poate. M-am simțit bine, să-l prind cu ocaua mică. Mi se pare că Shed e acum singurul nostru suspect. Singurul care ştie ce s-a întîmplat cu ei. Fără Shed, Boulean şi Înrobitele nu prea ar mai avea de la cine să afle ceva.

Elmo se încruntă. Sugestia se potrivea mai mult cu stilul său decît cu-al meu. Credea că vorbeam serios.

— Nu ştiu. Sună prea simplu. Oricum, începem să fim observați acolo jos, aşa-i?

Spiriduş încuviință.

— Ne-am dat drept marinari care şi-au pierdut vasul, dar oamenii compară informațiile, încearcă să ne dea de capăt. Dacă Shed ar fi ucis, s-ar stîrni suficientă vîlvă ca Boulean să intre la idei. Iar dacă el intră la idei, mai devreme sau mai tîrziu vorba va ajunge la Înrobite. Părerea mea e că trebuie să păstrăm măsurile extreme pentru împrejurări extreme.

Cămătaru era de acord.

— Shed ăla are ceva de ascuns. Mi-o spune instinctul. Cînd i-a zis Cobe de profanarea Catacombelor, nici n-a clipit. Oricine altcineva ar fi sărit de fund în sus şi-ar fi împrăştiat vorba precum ciuma.

— Pivot încă-l supraveghează? am întrebat.

— El, Rechinaş şi Gîdilici fac cu schimbul. N-o să poată nici să se pişe fără să ştim şi noi.

— Bun. Aşa să fie şi pe mai departe. Dar nu vă luați de el. Vrem doar să-l ținem la distanță de Boulean şi de Înrobite.

M-am pierdut apoi în gînduri.

— Ce-i? întrebă Elmo în cele din urmă.

— Mi-a venit o idee în timp ce vorbeam cu Shed. Boulean e factorul nostru de risc principal, aşa-i? Şi ştim că, odată ce va prinde mirosul prăzii, se va ține după ea ca un buldog. Iar acum a prins mirosul acestui Asa. Prin urmare, ce-ar fi să-l păcălim să plece la sud după el?

— Ştiu şi eu, murmură Elmo. S-ar putea să-l găsească.

— Ce vrea de la el? Să-l interogheze cu privire la furtul din Catacombe. Cîtă cooperare credeți că va primi din altă parte?

Nu multă. Din ce-am auzit, oraşele de pe coastă cred că Jep e-o glumă proastă. În orice caz, vrem doar să cîştigăm puţin timp. Şi dacă totuşi îl va prinde pe Asa, presupun că-l va prinde şi pe Corb, iar pe el nu-l va aduce nimeni înapoi. Mai ales dac-o să creadă că Înrobitele vor să pună mîna pe Draga. Dacă drumurile li se întîlnesc, eu pariez pe Corb. Eliminăm singura sursă de informații. Temporar sau permanent. Înțelegeţi ce zic? Iar dacă Boulean îl ucide totuşi pe Corb, acesta nu va mai putea sufla o vorbă.

— Cum ai să-l convingi pe Boulean? întrebă Elmo. I-o prostie, Cobe. N-o să plece el ca din puşcă după un suspect mărunt.

— Ba da, chiar asta o să facă. V-amintiți că, atunci cînd am ajuns aici, el a trebuit să ne traducă? Voi cum credeţi că a învățat limba Oraşelor Giuvaier? Eu l-am întrebat. A petrecut trei ani acolo, căutînd un individ care nu era cu nimic mai important decît Asa.

— Tărăşenia asta e tot mai ciudată pe zi ce trece, spuse Spiriduş. Atîtea înşelătorii şi atîtea minciuni sînt, încît nu le mai pot ține socoteala. Cred c-ar trebui să ne mulțumim doar să ne păzim fundurile pînă ajunge Căpitanul aici.

Adesea, avusesem sentimentul că agravam lucrurile. Nu vedeam însă nicio ieşire, alta decît aceea de a continua să rezistăm şi să sperăm.

— Cea mai bună soluţie, observă Elmo laconic, ar fi să-i omorîm pe toți cei care ştiu ceva, apoi să ne aruncăm cu toţii în propriile săbii.

— Sună nițel cam extrem, opină Spiriduş. Dar, dacă vrei tu să fii primul, eu te urmez îndeaproape.

— Trebuie să-i dau raportul lui Şoaptă, am spus. Aveţi vreo idee sclipitoare despre ce ar trebui să-i spun?

Nu avea niciunul. M-am dus, temîndu-mă de întîlnire. Eram sigur că vinovăţia îmi mocnea în ochi de fiecare dată cînd o întîlneam. Mi-era ciudă pe Elmo fiindcă el nu trebuia să îndure crizele ei zilnice de furie.

Cu Boulean a fost aproape prea uşor. S-a apucat de împachetat cînd eu nici nu terminasem încă să-i servesc găluşca. Atît de tare îl voia pe Asa.

Mă întrebam dacă nu ştia ceva ce noi nu ştiam. Sau poate pur şi simplu făcuse o fixaţie pentru misterul Catacombelor jefuite.

Cu Şoaptă a fost mai problematic.

— Vreau să trimiţi pe cineva cu el, îmi ordonă ea.

Trebuise să-i spun ceva, aşa că i-am spus cam tot adevărul. Mă gîndeam că şansele să dea cineva de urmele lui Asa şi ale Corbului erau zero. Dar... Şi ea părea puţin cam prea interesată. Poate ştia mai mult decît susţinea. La urma urmei, făcea parte dintre Înrobiţi.

Elmo alese trei oameni, îl puse pe Pivot la conducere şi-i spuse să vîre cuţitul în Boulean dacă i se părea că era cazul.

Căpitanul şi Compania se aflau, mi s-a spus, în Munţii Suferinţei, la o sută de mile de Jep. Îi aştepta o traversare lentă prin trecători anevoioase, însă eu deja abia aşteptam să-i văd sosind. Odată ce venea Bătrînul, eu şi Elmo eram scăpaţi de povară.

— Grăbiţi-vă, am murmurat şi m-am întors la uneltirile noastre.

Capitolul 25
IUBIŢII

Marron Shed se îndrăgosti, şi încă în cel mai rău mod posibil – de o femeie mult mai tînără, care avea gusturi ce depăşeau cu mult posibilităţile lui. Se avîntă în această relaţie cu toată reţinerea unui bivol în călduri, fără să se sinchisească de consecinţe, risipindu-şi rezerva de bani ca şi cînd ar fi provenit dintr-o cutie fără fund. Casetele sale se goliră. La două săptămîni după ce o cunoscuse pe Sue, luase deja un împrumut de la Gilbert, cămătarul. Un alt împrumut îl urmă, apoi altul. Într-o lună, era înglodat în datorii mai mari decît avusese în timpul iernii.

Şi nici nu-i păsa. Femeia îl făcea fericit şi basta. Trăsăturilor sale negative li se adăugase o tendinţă spre stupiditate voluntară şi-o inconştientă încredere că banii nu mai puteau fi vreodată o problemă.

Sal, soţia lui Wally, veni în vizită la Crin într-o dimineaţă, posomorîtă şi puţin ruşinată.

— Marron, zise ea, putem să stăm de vorbă?

— Care-i problema?

— Ziceai că o să ne ajuţi cu chiria şi altele.

— Sigur. Şi care-i problema?

— Păi, nu vreau să par nerecunoscătoare sau că aş avea vreun drept să mă aştept să ne întreţii tu, dar proprietarul ameninţă să ne arunce afară, din cauză că nu i-a mai fost plătită

chiria de două săptămîni. Nu putem găsi de lucru, fiindcă nimeni nu are nevoie de cusătorese acum.

— Nu e plătită chiria? Dar m-am văzut cu el chiar ieri...

Nu fusese chiar ieri. Uitase. Cum uitase şi de mama lui. Peste cîteva zile trebuia să plătească salariile îngrijitorilor ei. Ca să nu mai zică de-al Lisei.

— O, măiculiţă, făcu el. Îmi pare rău. Am uitat. O să mă ocup de asta.

— Shed, ai fost bun cu noi. Şi nu erai obligat. Nu-mi place să te văd vîrît în genul ăsta de probleme.

— Ce gen de probleme?

— Cu femeia aia. Încearcă să te distrugă.

Shed era prea nedumerit ca să se mai şi înfurie.

— Sue? De ce? Cum?

— Părăseşte-o. O să te doară mai puţin dacă o rupi tu cu ea. Toţi ştiu ce face.

— Ce face?

Vocea lui Shed era rugătoare.

— Nu contează. Deja am spus mai mult decît trebuia. Dacă putem face vreodată ceva pentru tine, dă-ne de ştire.

— Bine. Bine, promise el şi urcă la etaj, la caseta sa secretă cu bani, şi o găsi goală.

Nu mai era niciun sfanţ în tot localul, nici la etaj şi nici la parter. Ce se întîmplase?

— Lisa. Unde-s toţi banii?

— I-am ascuns.

— Poftim?

— I-am ascuns. La cum te comporţi, o să pierzi localul. Dacă ai vreo cheltuială legitimă, spune-mi. O s-o acopăr eu.

Shed făcu ochii mari. Se bîlbîi.

— Cine naiba te crezi, măi fată?

— Fata care te va feri de faliment împotriva voinţei tale. Fata care te va împiedica să te faci complet de rîs cu femeia lui Gilbert.

— A lui Gilbert?

— Da. Tu ce credeai că se întîmplă?

— Pleacă, se răsti Shed. Nu mai lucrezi aici.

Lisa ridică din umeri.

— Dac-aşa vrei...

— Unde-s banii?

— Scuze. Vino să mă cauţi cînd îţi vei fi recăpătat bunul-simţ.

Shed se dezlănţui în sala principală. Clienţii lui aplaudară, zgîndărindu-l. El ameninţă. Imploră. Nimic nu funcţionă. Lisa rămînea de neînduplecat.

— E familia mea! protestă el.

— Du-te şi dovedeşte că femeia aia nu-i curva lui Gilbert. Atunci o să-ţi dau banii înapoi şi-o să plec.

— Asta am să fac.

— Şi dacă am dreptate?

— N-ai. O cunosc bine.

— Nu cunoşti nimic. Eşti în limbă după ea. Şi dacă am dreptate?

Lui Shed îi era imposibil să conceapă aşa ceva.

— Nu-mi pasă.

— Bine. Dacă am dreptate, vreau să conduc eu localul. Mă laşi să ne scap de datorii.

Shed dădu o dată din cap şi ieşi ca o furtună în stradă. Nu risca nimic. Fata se înşela.

Oare ce urmărea? Se comporta ca şi cum i-ar fi fost partener sau cam aşa ceva. Ca maică-sa, după moartea tatălui lui şi înainte să-şi piardă vederea. Lisa îl trata ca şi cînd n-ar fi avut de două ori experienţa ei în afaceri şi de viaţă.

O jumătate de oră, umblă fără ţintă. Cînd starea de melancolie îl părăsi, observă că era aproape de Sala Velarilor. La naiba. Era acolo; o vizită scurtă la Gilbert. Să facă un împrumut, ca să se poată duce la Sue în noaptea aceea. Poate că tîrfuliţa aia de Lisa îi putea ascunde banii, dar nu-l putea împiedica să meargă la Gilbert.

O jumătate de stradă mai încolo, conştiinţa începu să-l mustre. Prea mulţi oameni depindeau de el. Nu ar fi trebuit să-şi agraveze situaţia financiară.

— Afurisită femeie, murmură el. Nu trebuia să-mi vorbească în felul ăla. Acum m-a făcut să mă îndoiesc de toată lumea.

Se sprijini de un perete şi se luptă cu propria sa conştiinţă. Uneori, avea cîştig de cauză pofta trupească, alteori – îndemnul la responsabilitate. Tînjea după Sue... N-ar fi trebuit să aibă nevoie de bani dacă femeia îl iubea cu adevărat...

— Ce? rosti el cu voce tare.

Se uită în jur. Nu-l înşelase privirea. Aceea era chiar Sue, care intra în locuinţa lui Gilbert.

Stomacul i se strînse ca un pumn.

— Nu. Nu se poate... Trebuie să existe o explicaţie.

Numai că mintea-i trădătoare începu să catalogheze mici ciudăţenii ale relaţiei lor, insistînd mai ales pe înclinaţia ei spre cheltuială. Deasupra focului durerii sale fierbea încet o furie reprimată. Traversă pe furiş strada şi intră grăbit pe aleea care ducea în dosul casei lui Gilbert. Biroul acestuia se afla în spate şi avea o fereastră care dădea spre alee. Shed nu se aştepta ca aceasta să fie deschisă. Spera totuşi să poată trage cu ochiul prin ea.

Fereastra nu era deschisă, dar reuşi să audă. Iar sunetele actului de amor nu erau nici pe departe ceea ce-ar fi vrut el să audă.

Se gîndi să-şi ia viaţa pe loc. Se gîndi să-şi ia viaţa în pragul uşii lui Sue. Se gîndi la o duzină de alte acte dramatice de protest. Şi ştiu că niciunul n-ar fi avut vreun efect asupra celor care-i voiau răul.

Cei doi începură să vorbească. În scurt timp, sporovăiala lor întări îndoielile lui ţinute, pînă atunci, în frîu. În discuţie apărea şi numele lui Marron Shed.

— E pregătit, spuse femeia. L-am dus cît de departe am putut. Poate încă un împrumut, înainte să-şi aducă aminte că are familie.

— Fă-o, atunci. Vreau să-l aduc la ruină. Faci dealul abrupt, după care îl faci să alunece. A scăpat el o dată de Krage.

Shed tremura de mînie.

— Cît de departe l-ai dus?

— Optsprezece leva și aproape încă zece ca dobînzi.

— Eu îl mai pot agăța cu cinci.

— Dă-i drumul. Am un cumpărător nerăbdător.

Shed plecă. Hoinări prin Coturn ore în şir. Avea un aer atît de posomorît, încît oamenii treceau pe cealaltă parte a străzii. Nu există răzbunare mai teribilă ca aceea pe care o croieşte un laş în bezna sufletului său.

Tîrziu în după-amiaza aceea, Shed intră cu paşi leneşi în biroul lui Gilbert. Își dosise toate sentimentele în umbrele pe care le descoperise în noaptea cînd fugise cu vînătorii lui Krage.

— Am nevoie de cincisprezece leva, Gilbert. Imediat.

Gilbert se arătă mirat. Deschise ochii larg.

— Cincisprezece? Pentru ce naiba?

— Am pus de-o afacere bună, dar trebuie să o parafez în noaptea asta. Îți dau dobîndă ceva mai mare, dacă vrei.

— Shed, mi-eşti dator vîndut. Mă tem că n-ai cum să te achiți.

— Dacă-mi iese afacerea, mă pot achita integral.

Gilbert se uita țintă la el.

— Care-i cioaca, Shed?

— Cioaca?

— Eşti extrem de sigur pe tine.

Shed îi spuse minciuna care-l durea cel mai tare.

— Mă-nsor, Gilbert. În noaptea asta o voi cere de soție. Vreau să închei afacerea asta ca să pot face din Crin un loc decent pentru ea.

— Măi, făcu Gilbert, expirînd. Măi, măi, măi. Marron Shed se însoară. Interesant. Foarte bine, Shed. Nu-i o afacere bună, dar îmi asum riscul. Cincisprezece, ai spus?

— Mulțumesc, domnu' Gilbert. Sînt cu adevărat recunoscător...

— Eşti sigur că-ți permiți ratele?

— Pînă la sfîrşitul săptămînii îți aduc zece leva. Garantat. Şi, cum mă va ajuta Sue la Crin, am să pot acoperi restul fără nicio problemă.

Gilbert îşi reţinu un zîmbet subţire.

— Atunci nu te-ar deranja să pui un gaj mai de valoare decît cuvîntul tău?

— Adică?

— Vreau drept de sechestru asupra Crinului de Fier.

Shed stătu pe gînduri, teatral, şi-n cele din urmă:

— Bine. Sue merită riscul.

Gilbert schiţă un zîmbet de fiară flămîndă, dar izbuti să pară, în acelaşi timp, şi îngrijorat.

— Aşteaptă aici. Mă duc să pun pe hîrtie învoiala şi să aduc banii.

Cînd Gilbert plecă, Shed surîse răutăcios.

Capitolul 26
Jep: Despărțirea iubiților

Shed trase căruța pe aleea din spatele casei lui Sue, dădu fuga în față și bătu la ușă. Era o clădire elegantă pentru Coturn. Un om păzea ușa pe dinăuntru. În clădire locuiau opt femei, fiecare în propriul ei apartament. Fiecare activînd în aceeași profesie ca Sue. Fiecare solicitînd o sumă substanțială pentru timpul ei.

— Salutare, domnule Shed, zise portarul. Urcați, vă așteaptă.

Shed îi dădu bacșiș, lucru pe care nu-l mai făcuse înainte. Omul deveni lingușitor. Shed îl ignoră și urcă scările.

Acum venea partea dificilă. Să facă pe îndrăgostitul lulea cînd el nu mai era orb. Dar avea să o păcălească, așa cum și ea îl păcălise pe el.

Îi răspunse la ușă radiind de frumusețe. Lui Shed îi urcă inima în gît. Îi puse ceva în mînă.

— Asta e pentru tine.

— Vai, Marron, nu trebuia.

Dar, dacă n-ar fi făcut-o, n-ar fi trecut de pragul ei.

— Ce medalion ciudat. Ăștia-s șerpi, cumva?

— Argint veritabil, spuse el. Și rubine. Mi-a atras atenția. Urît, dar lucrătura e superbă.

— Mie mi se pare splendid, Marron. Cît a costat?

— Prea mult, răspunse el, zîmbind sardonic. Nu-ți pot spune. Mai mult decît ar fi trebuit să plătesc.

Sue nu insistă.

— Vino aici, Marron.

Probabil că primise ordine să fie atentă la cum îl joacă pe degete. De regulă, îl tachina mult înainte să se predea. Începu să se dezbrace.

Shed profită. O posedă cu duritate, cum nu mai făcuse pînă atunci. Apoi o mai posedă o dată. Cînd se termină, ea întrebă:

— Ce te-a apucat?

— Am o mare surpriză pentru tine. O mare surpriză. Ştiu că o să-ţi placă. Poţi să te furişezi afară fără să prindă cineva de veste?

— Desigur, dar de ce?

— Asta e surpriza. Vrei să o faci? N-o să fii dezamăgită, îţi jur.

— Nu înţeleg.

— Tu fă treaba asta. Strecoară-te afară în cîteva minute după ce plec. Ne întîlnim pe alee. Vreau să te duc undeva şi să-ţi arăt ceva. Ai grijă să porţi colierul.

— Ce ai pus la care?

Părea amuzată, nu bănuitoare.

Bun, îşi spuse Shed, terminînd cu îmbrăcatul.

— Niciun răspuns acum, scumpo. O să fie cea mai mare surpriză din viaţa ta. Nu vreau s-o stric.

Porni către uşă.

— Cinci minute? strigă ea în urma lui.

— Nu mă face să aştept. Nu-mi place să aştept. Şi nu uita colierul.

— Nu-l uit, dragule.

Shed aşteptă aproape cincisprezece minute. Devenise nerăbdător, însă era sigur că lăcomia avea să o scoată pe Sue din vizuină. Cîrligul era înfipt, femeia avea să joace după cum îi cînta el.

— Marron?

Vocea ei era moale şi muzicală. I se strînse inima. Cum putea să facă una ca asta?

— Aici, iubire.

Ea veni şi el o cuprinse în braţe.

— Gata, gata, ajunge cu asta. Vreau surpriza mea. Abia aştept.

Shed inspiră adînc. Fă-o! ţipă el pe dinăuntru.

— Să te ajut să urci.

Ea se întoarse. *Acum!* Însă avea mîinile ca de plumb.

— Haide, Marron.

Shed lovi. Sue căzu înăuntrul căruţei, singurul sunet pe care-l scoase fiind un soi de mieunat. Cînd femeia dădu să se ridice, o lovi din nou. Ea se lăsă moale. Shed luă un căluş din căruţă, i-l îndesă în gură înainte să poată să strige, apoi îi legă iute mîinile. Cînd trecu la glezne, ea începu să dea din picioare. El îi trase un şut, mai-mai să-şi piardă cumpătul de mînie.

Femeia nu se mai împotrivi. El termină cu legatul şi o propti pe capră. În întuneric, păreau doi soţi plecaţi să rezolve o treabă întîrziată.

Pînă ce traversară Portul, el nu spuse nimic.

— Probabil te întrebi ce se întîmplă, draga mea, zise apoi.

Sue gemu. Era palidă şi speriată. El îşi recuperă amuleta şi, dacă tot se apucase de asta, îi smulse şi bijuteriile şi celelalte lucruri de valoare.

— Sue, te-am iubit. Din toată inima. Aş fi făcut orice pentru tine. Cînd ucizi o astfel de iubire, o transformi într-o ură fără margini.

Bijuteriile valorau cel puţin douăzeci de leva, socoti el. Oare cîţi bărbaţi să fi distrus femeia asta?

— Să lucrezi pentru Gilbert în felul ăsta. Să-ncerci să-mi furi Crinul. Orice altceva ţi-aş fi iertat. Orice.

Vorbi tot drumul pe deal în sus. Asta-i distrase atenţia femeii, pînă ce castelul negru se profilă atît de mare încît nu mai putea fi trecut cu vederea. Atunci, ochii ei se holbară. Începu să tremure şi să miroasă cînd îşi pierdu controlul asupra intestinelor.

— Da, scumpo, zise Shed cu o voce plăcut raţională, colocvială. Da. Castelul negru. Aveai de gînd să mă laşi la mila

prietenilor tăi. Ai făcut un pariu şi ai pierdut. Acum te las eu la mila prietenilor mei.

Opri, coborî, se duse la poartă. Aceasta se deschise imediat. Făptura cea înaltă îl întîmpină, frecîndu-şi mîinile uscăţive.

— Bun, spuse. Foarte bine. Partenerul tău n-a adus niciodată vînat sănătos.

Lui Shed i se strînse stomacul. Voia să se răzgîndească. Dorise doar să o facă pe Sue să sufere şi să o umilească... Dar era prea tîrziu. Nu mai putea da înapoi.

— Îmi pare rău, Sue. Nu trebuia să faci una ca asta. Tu şi Gilbert. Va veni şi rîndul lui. Marron Shed nu e cum crede toată lumea.

Din spatele căluşului lui Sue se auzi un sunet plîngăreţ. Shed se întoarse cu spatele. Trebuia să plece de acolo. Se uită către creatura cea înaltă. Aceasta începu să numere monede direct în mîna lui.

Ca întotdeauna, Shed nu se tîrgui. De fapt, nici nu se uită la bani, ci doar îşi îndesă buzunarele cu ei. Era atent numai la întunericul din spatele creaturii.

Acolo se aflau alţii de seama acesteia, şuierau, se înghionteau. Shed îl recunoscu pe cel scund cu care se întîlnise o dată.

Făptura cea înaltă se opri din numărat. Absent, Shed puse monedele într-un buzunar şi se întoarse la căruţă. Arătările din umbră se apropiară cu mişcări lichide, o apucară pe Sue şi începură să-i sfîşie hainele. Una îi smulse căluşul din gură.

— Pe zei, Marron, nu mă lăsa aici!

— S-a terminat, femeie. S-a terminat.

Lovi din frîie.

— Înapoi, catîrilor!

Sue începu să strige în timp ce el întorcea căruţa către poartă. Shed nu se uită. Nu voia să ştie.

— Nu vă opriţi, catîrilor!

— Întoarce-te curînd, Marron Shed, strigă după el făptura cea înaltă.

Capitolul 27
JEP: IZGONIT

Chemarea lui Şoaptă mă luă pe nepregătite. Era prea devreme pentru raportul zilnic. Abia îmi terminasem micul dejun. Ştiam că nu era a bună. Şi n-am fost dezamăgit.

Înrobita se plimba ca un animal în cuşcă, radiind tensiune şi mînie. Am intrat tiptil, am rămas într-o poziţie perfectă de drepţi şi n-am oferit nicio scuză – pentru cazul că era vorba despre ceva de care nu mă făceam vinovat eu.

Mă ignoră preţ de mai multe minute, continuînd să se elibereze de energie. Apoi se aşeză şi se uită ţintă la propriile-i mîini, gînditoare. Privirea i se ridică. Şi era complet stăpînă pe sine. Ba chiar îmi zîmbi. De-ar fi fost la fel de frumoasă ca Doamna, zîmbetul acela ar fi topit şi granitul. Însă era cum era, o veterană călită în focul luptei, aşa încît zîmbetul nu făcu decît să-i risipească puţin înnegurarea de pe chip.

— Cum au fost dispuşi oamenii noaptea trecută? întrebă ea.

Descumpănit, am răspuns:

— Pardon? Te referi la starea lor sufletească?

— Unde au fost staţionaţi?

— A!

Asta era probabil de competenţa lui Elmo, însă ştiam că nu se cădea să-i aduc faptul la cunoştinţă. Înrobiţii nu tolerează scuzele, oricît de îndreptăţite ar fi ele.

— Trei oameni pe corabie la sud, cu Boulean, în căutarea acelui Asa.

Eram îngrijorat că-i trimisese. Cînd nu înţeleg motivele Înrobiţilor, devin paranoic.

— Cinci jos, în Coturn, prefăcîndu-se că sînt marinari străini. Alţi trei tot acolo, supraveghind oamenii care ni s-au părut suspecţi în mod deosebit. Ar trebui să mă consult cu Elmo ca să fiu sigur, dar cel puţin încă patru erau în alte părţi ale oraşului, încercînd să afle ceva interesant. Restul am fost aici la castel, în afara serviciului. Stai. Unul trebuie să fi fost în biroul poliţiei secrete a Ducelui, iar doi trebuie să fi fost în Incintă, alături de Custozi. Eu am fost cu Inchizitorii aproape toate noaptea, i-am iscodit. Sîntem cam împrăştiaţi în clipa de faţă. Abia aştept să vină Căpitanul. Avem prea multe lucruri de făcut pentru cîţi oameni sîntem. Am neglijat mult planificarea ocupaţiei.

Ea oftă, se ridică şi îşi reluă plimbarea.

— E vina mea la fel de mult ca a oricui altcuiva, presupun.

Se uită mult timp pe fereastră. Apoi îmi făcu semn. M-am dus lîngă ea.

Arătă spre castelul negru.

— Mai este foarte puţin. Deja încearcă să deschidă calea pentru Dominator. N-a sosit încă timpul, dar încep să se grăbească. Poate ne-au simţit interesul.

Treaba asta din Jep era ca o gigantică bestie marină cu tentacule, ieşită din plăsmuirea vreunui marinar. Oriunde ne-am fi întors sau orice am fi făcut, dădeam de şi mai multe belele. Acţionînd în scopuri contrare Înrobitelor, încercînd să acoperim o urmă din ce în ce mai vizibilă, le îngreunam eforturile de-a face faţă pericolului reprezentat de castelul negru. Dacă ne acopeream urmele prea bine, era foarte posibil să-l ajutăm pe Dominator să iasă într-o lume nepregătită pentru venirea lui.

Nu voiam să am oroarea asta pe conştiinţă.

Deşi, din păcate, nu prea am obiceiul să consemnez faptele în felul acesta, eram chinuiţi de nişte dileme morale extraordinare. Nu sîntem obişnuiţi cu astfel de probleme. Mercenarii

n-au nevoie de prea multă moralitate sau de decizii luate pe baze morale. În esenţă, un mercenar lasă moralitatea deoparte sau, în cel mai bun caz, reordonează structurile normale pentru a se potrivi modului său de viaţă. Marile probleme se reduc la cît de bine îşi face el treaba, cu cîtă bună-credinţă îşi duce contractul la îndeplinire, cît de bine aderă la cerinţa de-a fi mereu loial camarazilor lor. Dezumanizează lumea din afara graniţelor organizaţiei. În felul acesta, orice ar face sau ar vedea capătă o importanţă minoră, atîta timp cît efectele se înregistrează în afara Companiei.

Intraserăm într-o capcană care era posibil să ne pună în faţa celei mai grele alegeri din istoria Companiei. Era posibil să fim nevoiţi să trădăm patru secole de tradiţie a Companiei în favoarea întregului mai mare.

Ştiam că nu puteam permite Dominatorului să revină la viaţă dacă asta se dovedea a fi singura cale prin care să o împiedicăm pe Doamnă să afle de Draga şi Corb.

Şi totuşi... Doamna nu era cu nimic mai bună. O slujeam şi, pînă de curînd, îi fuseserăm credincioşi, distrugînd Rebelii oriunde îi găseam, dar nu cred că prea mulţi dintre noi erau indiferenţi faţă de ceea ce era ea, de fapt. Era mai puţin rea decît Dominatorul doar fiindcă nu era la fel de obsedată ca el, fiindcă avea mai multă răbdare în a-şi pune în aplicare planul de control total şi absolut.

Asta-mi oferea o altă dilemă. Eram capabil să o sacrific pe Draga pentru a împiedica întoarcerea Dominatorului? Dacă la asta se ridica preţul?

— Pari foarte gînditor, zise Şoaptă.

— Hm. Treaba asta are prea multe aspecte. Custozii. Ducele. Noi. Boulean, care are conturile lui de încheiat.

Îi spusesem despre originile coturniene ale lui Boulean, oferindu-i informaţii aparent irelevante pentru a-i complica şi distrage firul gîndirii.

Ea arătă din nou afară.

— N-am cerut oare o atentă supraveghere a locului aceluia?

— Ba da, doamnă. Asta am şi făcut o vreme. Dar nu s-a întîmplat nimic şi apoi ni s-a spus să facem alte lucruri...

M-am întrerupt, înfiorat de o bănuială neplăcută.

Ea îmi citi expresia feței.

— Da. Noaptea trecută. Şi marfa era încă în viață.

— O, măiculiță, am murmurat. Cine a fost? Ştii?

— Am simţit doar schimbările care au urmat. Au încercat să deschidă calea. Nu erau suficient de puternici, dar au fost foarte aproape.

Începu să se plimbe. În gînd, am început să verific foaia de serviciu pentru Coturn de noaptea trecută. Voiam să pun cîteva întrebări foarte punctuale.

— M-am consultat direct cu Doamna. E foarte îngrijorată. Ordinele ei sînt să lăsăm deoparte afacerile mai puţin importante. Trebuie să împiedicăm ca alte cadavre să ajungă la castel. Da, restul Companiei tale va ajunge aici curînd. Între şase şi zece zile. Şi sînt multe de făcut pentru a ne pregăti de sosirea lor. Dar, după cum ai observat, sînt prea multe de făcut şi prea puţini care să le facă. Lasă-l pe Căpitanul tău să se ocupe de asta cînd vine. Castelul negru trebuie izolat.

— De ce nu aduceţi nişte oameni pe calea aerului?

— Doamna a interzis asta.

Am încercat să par perplex.

— Dar de ce?

Aveam neplăcutul sentiment că ştiam. Şi teama îmi dădea transpiraţii reci.

Şoaptă ridică din umeri.

— Fiindcă nu vrea să pierdeţi timpul întîmpinîndu-i pe nou-veniţi şi punîndu-i la curent. Du-te să vezi ce se poate face pentru izolarea castelului.

— Da, doamnă.

Am plecat, gîndindu-mă că întrevederea mersese deopotrivă mai bine şi mai rău decît mă aşteptasem. Mai bine, întrucît nu făcuse o criză de nervi cu răcnete. Mai rău, întrucît mă anunţase de fapt că noi, care eram deja acolo, eram suspectaţi

a fi cedat unei infecţii morale pe care Doamna nu voia s-o transmitem confraţilor noştri.

Te lua cu frică.

— Mda, zise Elmo cînd i-am povestit. Nu avea nevoie de explicaţii. Asta înseamnă că trebuie să luăm legătura cu Bătrînul.

— Un mesager?

— Ce altceva? Pe cine putem detaşa şi acoperi?

— Pe unul dintre cei din Coturn.

Elmo încuviinţă.

— Mă ocup eu de asta. Tu du-te şi vezi cum să izolăm castelul cu oamenii de care dispunem.

— De ce nu te duci tu să cercetezi castelul? Eu vreau să aflu ce făceau băieţii ăia noaptea trecută.

— Nici vorbă, Cobe. Preiau frîiele. Nu spun c-ai făcut o treabă rea, ci doar că n-ai isprăvit-o. Şi asta-i vina mea, de fapt. Eu sînt soldatul.

— Faptul că eşti soldat n-o să folosească la nimic, Elmo. Asta nu-i treabă de soldat. E treabă de spion. Şi spionii au nevoie de timp ca să se infiltreze în ţesătura unei societăţi. Noi n-am avut destul la dispoziţie.

— Timpul s-a scurs acum. Nu asta ai spus tu?

— Presupun că da, am recunoscut. Bine. Investighez eu castelul. Dar tu află ce s-a întîmplat acolo jos noaptea trecută. Mai ales în jurul localului numit Crinul de Fier. Mereu vine vorba de el, fix ca de individul ăla, Asa.

Tot timpul cît am vorbit, Elmo se schimbase. Acum arăta ca un marinar căruia i s-au înecat corăbiile, prea bătrîn ca să mai iasă pe mare, dar încă suficient de dur ca să facă muncile murdare. Avea să se potrivească bine în Coturn. I-am spus şi lui asta.

— Mda. Să ne mişcăm. Şi să nu te gîndeşti că vei dormi prea mult pînă va ajunge Căpitanul aici.

Ne-am privit reciproc, fără să spunem ce ne stătea în gînd. Dacă Înrobitele nu voiau să luăm legătura cu confraţii noştri, oare ce ar fi putut face atunci cînd Compania avea să apară la orizont, coborînd din Munţii Suferinţei?

***

Văzut de aproape, castelul negru era deopotrivă fascinant şi neliniştitor. Am călărit pînă acolo, am dat înconjur locului de mai multe ori, ba chiar am făcut vesel cu mîna, în unica ocazie în care am zărit mişcare pe meterezele lui sticloase.

În spatele castelului, terenul era dificil – abrupt, stîncos, năpădit de tufişuri încîlcite şi spinoase care împrăştiau aromă de salvie. Cineva care tîra un cadavru nu se putea apropia de fortăreaţă venind din direcţia aceea. Spre est şi vest, de-a lungul falezei, terenul era mai bun, dar şi pe acolo era improbabil să te apropii. Oamenii de teapa celor care vînd cadavre ar proceda în cel mai uşor mod cu putinţă. Asta însemna că folosiseră drumul care venea de la Rîul Port, trecea prin grupul de case ale breslei negustoreşti de pe pantele mijlocii şi o ţinea drept pînă la poarta castelului. Cineva urmase traseul acela deseori, întrucît de la drum pînă la castel se vedeau urme de roţi.

Problema mea era că nu se vedea niciun loc unde un detaşament să poată sta la pîndă fără să fie observat de pe zidul castelului. Pînă la apus m-am muncit să pun planul la punct.

Am găsit o casă abandonată ceva mai jos pe pantă şi puţin în amonte. Acolo aveam să ascund detaşamentul şi aveam să postez santinele în josul drumului, în zona populată. Acestea ne puteau trimite veste dacă vedeau ceva suspect. Puteam urca şi traversa în grabă panta, pentru a-i intercepta pe eventualii vînzători de cadavre. Căruţele aveau să înainteze suficient de încet ca să ne dea timpul necesar.

Bătrînul Cobe i-un strateg sclipitor. Da, dom'le. Pînă la miezul nopţii, soldaţii mei erau la locul lor şi totul era pregătit. Şi pînă la micul dejun avuseserăm deja două alarme false. Astfel am aflat, spre ruşinea mea, că exista un trafic legitim pe timp de noapte pe lîngă postul meu de santinelă.

Am stat în vechea casă împreună cu echipa mea, cînd jucînd tonk, cînd făcîndu-mi griji şi-n cîteva rare ocazii trăgînd un pui de somn. Şi întrebîndu-mă ce se întîmpla jos, în Coturn, şi dincolo de vale, la Duretile.

M-am rugat ca Elmo să poată ţine lucrurile sub control.

Capitolul 28
JEP: LISA

Shed îşi petrecu toată ziua în camera lui, uitîndu-se în tavan şi detestîndu-se. Mai jos de-atît nu putea să cadă. Nu mai exista faptă prea murdară pentru unul ca el şi nici nu mai putea face ceva care să-i mînjească sufletul şi mai tare. O taxă rituală de un milion de leva şi tot nu i-ar fi putut cumpăra un loc în Ziua Marii Treceri. În mod sigur, numele lui merita să fie scris în Cartea Neagră alături de ale celor mai odioşi criminali.

— Domnu' Shed? spuse Lisa din cadrul uşii, în dimineaţa următoare, în timp ce el se pregătea pentru o nouă zi de privit în tavan şi de autocompătimire. Domnu' Shed?

— Mda?

— Bo şi Lana sînt aici.

Bo şi Lana, împreună cu fiica lor, erau servitorii mamei sale.

— Ce vor?

— Să rezolve cu plata, presupun.

— A!

Se ridică.

Lisa îl opri în capul scărilor.

— Am avut dreptate despre Sue, aşa-i?

— Ai avut.

— Îmi pare rău. N-aş fi spus dacă ne-am fi putut permite.

— Noi? Cum adică „noi"? La naiba. Nu contează. Să uităm tot. Nu vreau să mai aud despre asta niciodată.

— Cum spui tu. Dar o să te fac să-ţi ţii promisiunea.

— Ce promisiune?

— Că mă laşi pe mine să conduc Crinul.

— O, bine.

În momentul acela nu-i păsa. Luă socotelile lunii trecute de la servitori. Îi alesese bine. Nu-l trăgeau pe sfoară. Sugeră că meritau un mic bonus.

Se întoarse la etaj după bani. Lisa îl urmări cu privirea, perplexă. Îşi înţelese greşeala prea tîrziu. Acum fata se întreba cum de avea bani azi, cînd ieri nu avusese nimic. Îşi găsi hainele murdare, le goli buzunarele pe pat şi icni.

— O, drace! Drace, murmură el. Ce naiba pot să fac cu trei galbeni?

Erau şi arginţi, ba chiar şi un pumn de bănuţi de aramă, dar... Era într-o fundătură! Avea o avere pe care nu o putea cheltui. Legea din Jep le interzicea oamenilor din popor să deţină monede de aur. Chiar şi străinii care veneau erau siliţi să-şi schimbe galbenii în arginţi – deşi monedele de argint străine erau la fel de bine primite ca acelea ale locului. Noroc totuşi că, deşi banii proveniţi de la castelul negru erau categoric stranii, aveau măcar greutatea standard.

Cum putea oare să scape de aur? Să-l vîndă vreunui căpitan de navă care se-ndrepta spre sud? Aşa se proceda de obicei. Strecură monedele în cea mai tainică ascunzătoare a sa, alături de amuleta de la castelul negru. O avere fără valoare. Estimă ce rămăsese. Douăzeci şi opt de arginţi, plus mai multe leva de aramă. Suficient ca să aibă grijă de mama sa şi de Sal. Mult prea puţin însă ca să scape de povara lui Gilbert.

— Tot în afurisita de capcană a banilor mă găsesc, se plînse el.

Şi-aminti de bijuteriile lui Sue, zîmbi perfid şi murmură:

— Am s-o fac.

Vîrî totul în buzunar, se întoarse la parter, îi plăti pe slujitorii mamei sale şi-i spuse Lisei:

— Eu ies pentru o vreme.

Întîi se asigură că familia lui Wally avea ce-i trebuia, apoi o luă încet spre reşedinţa lui Gilbert. Nu părea să fie nimeni acolo. Gilbert nu semăna cu Krage, nu simţea nevoia să aibă o armată la dispoziție, însă avea şi el cîțiva sfarmă-oase preferaţi. Lipseau cu toţii. Totuşi, în biroul lui Gilbert era cineva, pentru că se vedea lumina lămpii prin draperii. Shed zîmbi cu subînţeles şi se grăbi înapoi la Crin.

Se duse la o masă din spate, în umbră, aproape de locul unde obişnuia să şadă Corbul. Era ocupată de doi marinari străini. Oameni duri, cum nu mai văzuse. Erau prin zonă de ceva timp. Spuneau că ei şi prietenii lor, care veneau şi plecau, rataseră corabia. Aşteptau alta. Shed nu-şi amintea să fi auzit numele portului lor de origine.

— Vă place să cîştigaţi nişte bani uşor, băieți? întrebă el.

— Cui nu-i place? răspunse unul.

— Ce ai în gînd? zise altul.

— Am o mică problemă. Trebuie să închei o afacere cu un om şi se poate lăsa urît.

— Vrei nişte întăriri, ai?

Shed încuviință.

Celălalt marinar se uită la el printre gene.

— Despre cine e vorba?

— Îl cheamă Gilbert. Un cămătar. Ai auzit de el?

— Mda.

— Tocmai am trecut pe la el. Nu pare a fi nimeni acolo în afară de el.

Cei doi schimbară o privire. Cel mai înalt spuse:

— Îți spun ceva. Lasă-mă să mă duc după un prieten de-al nostru.

— Nu-mi permit o armată întreagă.

— Hei, nicio problemă. Voi rămîneţi să stabiliţi cît eşti dispus să plăteşti pentru noi doi; el o să vină gratis. Mă simt pur şi simplu mai liniştit dacă-l avem cu noi.

— E dur?

Ambii bărbaţi rînjiră. Unul îi făcu celuilalt cu ochiul.

— Mda. Cum nici nu ţi-ai imagina.

— Atunci, du-te după el.

Unul dintre ei plecă. Shed se tîrgui cu celălalt. Cu ochii îngustaţi, Lisa se privea intens din cealaltă parte a încăperii. Shed decise că fata se băga prea mult şi prea repede în treburile sale.

Al treilea bărbat era un ins cu faţă de broască, înalt de abia cinci picioare. Shed se încruntă la el. Cel care îl adusese reiteră:

— E dur. Ţi-aminteşti?

— Mda? Bine, să mergem.

Se simţea sută la sută mai bine însoţit de cei trei bărbaţi, deşi nimic nu-l asigura cu adevărat că îl vor ajuta, dacă Gilbert avea să facă pe nerodul.

Cînd ajunseră, în camera din faţă erau doi mardeiaşi. Le spuse:

— Vreau să-l văd pe Gilbert.

— Şi dacă el nu vrea să te vadă?

Aşa reacţionau ei, din principiu. Shed nu ştia cum să răspundă. Unul dintre însoţitorii lui îl scuti de bătăi de cap.

— Nu prea are de ales, nu crezi? Decît dacă grăsimea aia de pe tine nu ascunde de fapt nişte muşchi deghizaţi.

Scoase un cuţit şi începu să-şi cureţe unghiile. Treaba asta amintea atît de tare de Corb, încît Shed îşi pierdu graiul.

— E-n spate, în birou.

Mardeiaşul cel gras schimbă o privire cu tovarăşul său. Shed îşi zise că unul dintre ei va fugi după ajutor.

Dădu să se mişte. Însoţitorul său cu faţă de broască zise:

— Eu rămîn aici.

Shed intră în biroul lui Gilbert. Cămătarul avea un sac cu bani pe masă şi cîntărea monede pe un cîntar fin, cîte una o dată, punîndu-le deoparte pe cele ciobite. Ridică o privire mînioasă.

— Ce naiba-i asta?

— Doi prieteni au vrut să vină cu mine ca să vadă cum ştii tu să faci afaceri.

— Nu-mi place deloc ce spune asta despre relaţia noastră, Shed. Spune că n-ai încredere în mine.

Shed ridică din umeri.

— Circulă nişte zvonuri cam urîte. Cum că tu şi Sue m-aţi lucra pe la spate. Ca să puneţi mîna pe Crinul de Fier.

— Sue, zici? Ea unde-i, Shed?

— Există o legătură, deci?

Shed făcu o faţă lungă.

— Fir-ai al naibii! Deci de-aia m-a refuzat ea! Ticălosule! Acum nici nu vrea să ne mai întîlnim. Maimuţoiul ăla de la uşa ei îmi zice că nu e acolo. Tu ai aranjat asta, domnu' Gilbert? Să ştii că nu-mi eşti foarte simpatic.

Gilbert le aruncă o ocheadă răuvoitoare cu unicul său ochi. Pentru o clipă, păru că-şi calculează şansele. Apoi, cu pas lejer, în odaie intră individul cel scund, care se sprijini de perete, cu gura-i largă strîmbată într-un rînjet.

— Ai venit să discutăm sau să facem afaceri? întrebă Gilbert. Dacă e vorba de afaceri, treci la subiect. Vreau să dispară de aici ciudaţii ăştia. Ne fac de rîs cartierul.

Shed scoase o pungă de piele.

— Deja ai făcut tu asta, Gilbert. Am auzit oamenii spunînd că refuză să mai facă afaceri cu tine. Nu consideră că e corect să-ncerci să le furi oamenilor ce este al lor.

— Taci din gură şi dă-mi banii, Shed. Dacă vrei doar să te smiorcăi, cară-te de aici.

— Da' ştiu că are gura mare pentru unu' care e-n inferioritate numerică, remarcă unul dintre oamenii lui Shed şi tovarăşul său îl admonestă într-o altă limbă.

Gilbert se uită urît la ei, într-un fel care-i trăda intenţia de-a le memora feţele. Cel pirpiriu rînji şi-i făcu semn cu degetul. Gilbert decise că problema putea să mai aştepte.

Shed numără monede. Ochii cămătarului se căscară pe măsură ce teancul creştea. Shed spuse:

— Ţi-am zis că mă pregăteam să închei o afacere.

Puse la bătaie şi bijuteriile lui Sue.

Unul dintre tovarăşii lui luă o brăţară şi o examină.

— Cît îi datorezi prăpăditului ăstuia?

Gilbert făcu o figură pe Shed o găsi cam afectată.

Marinarul observă:

— Rămîi fără un sfanț, Shed.

— Nu mă interesează decît să știu că șacalul ăsta nu mai are putere asupra localului meu.

Gilbert se holba la bijuterii, palid, țeapăn. Își umezi buzele și se întinse după un inel. Îi tremura mîna.

Shed fremăta deopotrivă de teamă și de-o veselie răutăcioasă. Gilbert cunoștea inelul. Acum poate că avea să aibă o mică reținere în a se lua de Marron Shed. Sau poate că avea să se decidă să taie niște gîturi. Precum Krage, și Gilbert avea ceva probleme cu orgoliul.

— Asta ar trebui să acopere cu asupra de măsură totul, domnu' Gilbert. Chiar și datoria cea mare. Cu tot cu dobînzi. Acum vreau înapoi actul de garanție.

Fără tragere de inimă, Gilbert scoase hîrtia dintr-o cutie de pe un raft din apropiere. Nu-și dezlipi ochii de la inel nicio clipită.

Shed distruse actul imediat.

— Nu-ți mai sînt dator totuși cu ceva, domnu' Gilbert? Ba, eu cred că da. Ei, am să mă străduiesc să-ți restitui tot ce ți se cuvine.

Gilbert se încruntă furios. Lui Shed i se păru că întrezărește și un dram de teamă. Asta îl bucură. Nimeni nu se temuse vreodată de Marron Shed, decît poate Asa, care nu intra însă la socoteală.

Era mai bine să-și facă ieșirea înainte să-și forțeze norocul.

— Îți mulțumesc, domnule Gilbert. Ne vedem în curînd.

Cînd trecu prin odaia din față, fu uimit să-i găsească pe oamenii cămătarului sforăind. Individul cu față de broască rînjea larg. Afară, Shed își plăti bodyguarzii.

— N-a făcut așa urît pe cît mă așteptam să facă.

— Asta fiindcă am fost cu tine, zise mititelul. Hai să mergem la localul tău și să bem o bere.

Unul dintre ceilalți observă:

— Mi s-a părut că era în stare de șoc.

Omulețul întrebă:

— Cum ai reuşit totuşi să te îndatorezi atît de tare la un cămătar?

— Din cauza unei muieri. Şi mai şi credeam c-am s-o iau de nevastă. Nu umbla decît după banii mei. Pînă la urmă m-am trezit la realitate.

Însoțitorii lui clătinară din cap. Unul spuse:

— Femeile... Tre' să fii atent la ele, bătrîne. Iau şi pielea de pe tine.

— Mi-am învățat lecția. Hei, băuturile-s din partea casei. Am nişte vin pe care îl țineam pentru un client aparte. A plecat din oraş, aşa că am rămas cu el.

— Atîta-i de rău, ai?

— Nu, atîta-i de bun. Nimeni nu-şi permite să-l comande.

Shed îşi petrecu toată seara sorbind vin, chiar şi după ce marinarii îşi amintiră că aveau treburi în altă parte. I se lățea un zîmbet pe față de fiecare dată cînd îşi amintea reacția lui Gilbert la vederea inelului.

— Trebuie să am grijă, murmură el. E la fel de smintit precum Krage.

Cu timpul, sentimentul plăcut se risipi. În locul lui apăru teama. Avea să-i țină piept singur lui Gilbert pe mai departe şi, cu toată influența Corbului, cu toate cele cîteva tranzacții încheiate de atunci, era în mare acelaşi Shed dintotdeauna.

— Ar trebui să-l duc pe ticălos sus pe deal, bolborosi el în cană. Apoi: La naiba! Sînt la fel de rău precum Corbul. Ba chiar mai rău. Corbul nu-i ducea niciodată în viață. Oare ce-o fi făcînd nemernicul acela acum, cu vasul lui cel nou şi mîndra fetişcană?

Se îmbătă mangă şi îl copleşi mila față de sine.

Ultimul chiriaş plecă să se culce. Ultimul muşteriu se duse acasă. Shed rămase locului, ocupat cu vinul şi aruncînd săgeți din priviri spre Lisa, furios pe ea dintr-un motiv pe care nu-l putea defini. Trupul ei, îşi spuse. Pîrguit. Dar ea n-ar fi acceptat. Prea bună pentru el. Şi indiscreția ei din ultimul timp. Mda.

O studie pe fată în timp ce aceasta făcea curăţenie. Ce eficientă era scorpia mică! Mai bună chiar decît Draga, care muncea din greu, dar nu avea mişcările precise ale Lisei. Poate chiar merita să conducă localul. El unul nu făcuse o treabă foarte bună.

Se trezi cu ea alături. Îi aruncă o privire aprigă. Fata nu se retrase. Era şi dîrză, pe deasupra. Refuza să se dea bătută. Nu se speria. O otreapă dură din Coturn. Avea să fie o pacoste într-o bună zi.

— Ce se-ntîmplă, domnu' Shed?

— Nimic.

— Am auzit că ai lichidat datoria la Gilbert. Un împrumut pentru care ai pus gaj localul acesta. Cum ai putut face asta? Crinul de Fier e-n familia matale de cînd lumea.

— Nu mă lua cu rahaturi d-astea sentimentale. Nici tu nu le crezi.

— De unde-ai luat banii?

— Poate n-are trebui să fii aşa băgăreaţă. S-ar putea să-ţi dăuneze sănătăţii.

O lua tare şi se arăta ursuz, însă nu vorbea din inimă.

— Te-ai comportat ciudat în ultimul timp.

— Am fost îndrăgostit.

— Nu asta era problema. Şi, oricum, pe asta cum ai rezolvat-o? Am auzit că Sue a dispărut. Gilbert spune că i-ai făcut de petrecanie.

— Ce am făcut?! Am fost pe la ea chiar azi.

— Ai văzut-o?

— Nu. Portarul mi-a zis că nu-i acasă. Asta înseamnă că nu voia să mă vadă. Probabil că avea pe altcineva în apartament.

— Poate înseamnă că nu era acasă.

Shed pufni.

— Ţi-am spus că nu mai vreau să vorbesc despre ea. Înţelegi?

— Sigur. Spune-mi de unde ai luat banii.

Shed o săgetă cu privirea.

— De ce?

— Pentru că, dacă mai sînt, vreau şi eu. N-am de gînd să-mi petrec viaţa în Coturn. Aş face orice ca să scap de aici.

Shed zîmbi afectat.

Ea înţelese greşit.

— Fac munca asta doar ca să am ce mînca pînă găsesc ceva.

— Un milion de oameni s-au gîndit la asta, Lisa. Şi acum mor îngheţaţi pe aleile din Coturn.

— Unora le reuşeşte. Eu n-am de gînd să dau greş. De unde ai luat banii, domnu' Shed?

Fata se duse după o sticlă din vinul cel bun. Shed fusese vag convins că se cam terminase. Îi spuse despre partenerul lui din umbră.

— Asta-i o prostie. Sînt aici de destul timp ca să ştiu asta.

— Ba ai face bine să mă crezi, fată.

Chicoti.

— Dacă mai întinzi coarda, s-ar putea să-l întîlneşti. N-o să-ţi placă de el, îţi garantez.

Îşi aminti de creatura cea înaltă spunîndu-i să vină înapoi cît mai curînd.

— Ce s-a întîmplat cu Sue?

Shed încercă să se ridice. Membrele-i erau moi. Căzu înapoi pe scaun.

— Sînt beat. Mai beat decît credeam. Îmi pierd antrenamentul.

Lisa încuviinţă cu gravitate.

— Am iubit-o. Chiar am iubit-o. N-ar fi trebuit să-mi facă asta. Aş fi tratat-o ca pe o regină. M-aş fi dus şi-n iad după ea. Aproape că m-am dus.

Chicoti.

— M-am dus cu ea... Hopa.

— Ai face asta pentru mine, domnu' Shed?

— Ce?

— Mereu încerci să mă cucereşti. Cît valorează?

Shed rînji ca o hienă.

— Nu ştiu. Nu pot să-mi dau seama decît după ce te încerc.

— Nu ai nimic ce să-mi oferi, bătrîne.

— Dar ştiu de unde să fac rost.

— De unde?

Shed se mulţumi să stea tăcut, rînjind, cu saliva curgîndu-i pe la colţul gurii.

— Mă dau bătută. Ai cîştigat. Haide. Te ajut să urci scările înainte să plec acasă.

Urcuşul fu un chin. Shed mai-mai că-şi pierdu cunoştinţa. Cînd ajunseră la camera lui, bărbatul se prăvăli de-a dreptul în pat.

— Mulţam, bolborosi. Ce faci?

— Trebuie să te dezbraci.

— Aşa se pare.

Nu încercă deloc s-o ajute.

— Acum ce faci? De ce mă apuci aşa?

— Mă vrei, nu?

O clipă mai tîrziu, fata era în pat cu el şi se freca, goală, de corpul lui. Shed era prea beat ca să profite de situaţie. O ţinu în braţe şi se lăsă pradă tristeţii, dînd drumul unui puhoi de văicăreli despre necazurile pe care le avusese. Ea îi cîntă în strună.

Capitolul 29
JEP: RĂSPLATA

Shed se ridică în şezut atît de repede, încît simţi că i se învîrte capul. Cineva începu să bată toba înăuntrul lui. Se rostogoli pînă la marginea patului şi vărsă zgomotos. Apoi i se făcu rău dintr-un alt motiv. De groază.

— I-am spus. I-am spus toată povestea.

Încercă să sară în picioare. Trebuia să plece din Jep înainte să vină Inchizitorii. Avea aur. Un căpitan străin l-ar fi dus în sud. Îi putea ajunge din urmă pe Corb şi pe Asa... Se lăsă înapoi în pat, prea chinuit ca să acţioneze.

— Sînt pe moarte, murmură. Dacă există iad, aşa o să arate.

Oare îi spusese? Aşa credea. Şi pentru nimic. Nu primise nimic.

— Marron Shed, te-ai născut ca să pierzi. O să te înveţi vreodată minte?

Se mai ridică o dată, precaut, şi scotoci în ascunzătoarea sa. Aurul era acolo. Poate că nu-i spusese chiar tot. Se gîndi la amuletă. Lisa putea s-o ia pe urma lui Sue. Dacă încă nu vorbise cu nimeni. Însă avea să fie circumspectă, nu? Va fi greu să o prindă cu garda jos. Chiar şi presupunînd că o putea găsi.

— Au, capul! Pe toţi zeii! Nu pot să gîndesc.

Deodată, la parter se auzi zgomot.

— Fir-ar să fie, bodogăni. A lăsat localul descuiat. Or să fure tot!

Lacrimile i se rostogoliră pe obraji. Uite cum sfîrşise. Poate că la parter, făcînd larmă, erau Boulean şi bătăuşii lui.

Mai bine să-şi întîmpine soarta. Înjurînd, se îmbrăcă încet şi porni pe lungul drum spre parter.

— Bună dimineaţa, domnu' Shed, îl întîmpină Lisa veselă. Ce vrei la micul dejun?

El căscă ochii, înghiţi în sec, se împletici pînă la urmă spre o masă şi se aşeză cu capul în palme, ignorînd privirea amuzată a unuia dintre însoţitorii săi în aventura de la Gilbert.

—Eşti puţin mahmur, domnu' Shed? întrebă Lisa.

— Da.

În propriile-i urechi, vocea sa suna ca un tunet.

— Îţi fac un amestec pe care l-am învăţat de la tata. I-un beţiv de frunte, să ştii.

Shed încuviinţă fără vlagă. Pînă şi asta se dovedi a fi dureros. Tatăl Lisei era unul dintre motivele pentru care o angajase pe fată, care avea nevoie de tot ajutorul din lume. Încă un act de caritate care se întorsese împotriva lui.

Lisa reveni cu o băutură atît de scîrboasă, încît nici măcar un vrăjitor nu s-ar fi atins de ea.

— Bea repede. În felul ăsta, se duce mai uşor pe gît.

— Îmi dau seama.

Rugîndu-se aproape să-l otrăvească, dădu peste cap amestecul acela infect. După ce inspiră adînc, murmură:

— Cînd vin? Cît timp mai am?

— Cine, domnu' Shed?

— Inchizitorii. Legea. Ce ştiu eu pe cine ai chemat.

— De ce-ar veni ei aici?

Înfruntînd durerea, ridică privirea spre ea.

Fata şopti:

— Am spus că aş face orice ca să plec din Coturn. Asta-i şansa pe care o căutam. Acum sîntem parteneri, domnu' Shed. Jumi-juma.

Shed îşi îngropă capul în mîini şi mormăi. N-avea să se termine niciodată. Decît după ce nu mai rămînea nimic din el. Aruncă blesteme asupra Corbului şi a întreg neamului său.

Sala principală era goală. Uşa era închisă.

— Întîi trebuie să îl rezolvăm pe Gilbert, rosti Lisa.

Shed clătină din cap, refuzînd să ridice privirea.

— Aia a fost o prostie, să-i dai bijuterii pe care să le poată recunoaşte. O să te omoare, dacă nu-l omorîm noi înainte.

Shed clătină iarăşi din cap. De ce eu? se plînse în sinea sa. Ce-am făcut să merit asta?

— Şi să nu te gîndeşti că poţi scăpa de mine cum ai scăpat de Sue şi de şantajistul ăla. Tata are o scrisoare pe care o s-o ducă la Boulean dacă dispar.

— Eşti prea deşteaptă ca să-ţi fie bine. Şi: Nu mai e mult pînă vine iarna.

— Da. Dar n-o să procedăm cum a procedat Corbul. E prea riscat şi implică prea multă muncă. Noi o să fim milostivi. Îi vom lăsa pe toţi prăpădiţii înăuntru. Unu sau doi pot să dispară în fiecare noapte.

— Vorbeşti despre crimă!

— Cui o să-i pese? Nimănui. Chiar şi lor le va fi mai bine aşa. Poţi spune că e un act de clemenţă.

— Cum poate cineva atît de tînăr să fie aşa lipsit de inimă?

— Cei cu inimă nu prosperă în Coturn, domnu' Shed. O să amenajăm un loc unde frigul de afară îi va conserva pînă ce strîngem de-o căruţă plină. Îi putem duce sus cam o dată pe săptămînă.

— Iarna asta...

— O să fie ultimul meu anotimp în Coturn.

— Refuz să fac una ca asta.

— Ba o s-o faci. Altfel te va căuta Boulean. N-ai de ales. Ai un partener.

— Apăraţi-mă de rău, voi, zei!

— Eşti tu oare mai puţin rău ca mine? Ai ucis cinci oameni.

— Patru, protestă el cu glas pierit.

— Crezi că Sue mai este-n viață? Te amăgești. Oricum ai întoarce lucrurile, te faci vinovat de crimă. Ești un ucigaș atît de prost cînd e vorba de bani, încît nu ai niciun sfanț asupra ta. Atît de prost, încît te amesteci cu alde Sue și Gilbert. Domnu' Shed, nu poți să fii spînzurat decît o dată.

Cum să combați judecata unui sociopat? Lisa era miezul propriului ei univers. Ceilalți existau doar pentru a fi exploatați.

— Mai sînt unii la care trebuie să ne gîndim, după Gilbert. Omul ăla al lui Krage care a scăpat. El știe că nu miroase a bine faptul că nu au apărut nicăieri cadavrele. N-a ciripit încă, altfel numai despre asta s-ar vorbi în Coturn. Dar, într-o zi, ar putea să dea pe goarnă. Și mai e și cel pe care l-ai angajat ca să te ajute cu șantajistul.

Vorbea ca un general care pune la punct o campanie. Făcea planuri de asasinat în masă. Cum era posibil?...

— Nu vreau să-mi mai pătez mîinile cu sînge, Lisa.

— Crezi că mai ai de ales?

Nu putea nega faptul că moartea lui Gilbert însemna ceva în ecuația supraviețuirii sale. Și, după Gilbert, încă o persoană. Înainte ca aceasta să-l distrugă cu totul. La un moment dat, tot avea ea să lase garda jos.

Dar scrisoarea aceea? La naiba. Poate întîi trebuia scos din scenă tatăl ei... Cursa era complicată și nu exista, aparent, nicio ieșire.

— Asta ar putea fi singura mea șansă de-a scăpa de aici, domnu' Shed. Să fii convins că am să profit de ea.

Shed se scutură de starea sa letargică, se aplecă și se uită țintă în vatră. Propria-i supraviețuire era pe primul plan. Gilbert trebuia eliminat. Asta era sigur.

Cum rămînea cu castelul negru? Oare îi spusese fetei despre amuletă? Nu-și aducea aminte. Trebuia să pomenească despre existența unei chei speciale, altfel Lisa putea încerca să-l ucidă și să-l vîndă *și pe el*. Odată ce aveau să pună planul în aplicare, Shed ar fi devenit un pericol pentru ea. Da. Categoric. Fata avea

să-ncerce să se descotorosească de el odată ce va fi intrat în contact cu arătările din castel. Aşa că mai avea de adăugat o persoană pe lista celor pe care era musai să le ucidă.

Fir-ar să fie. Corbul procedase cu cap, făcuse singurul lucru posibil. Folosise singura ieşire. Nu scăpai decît dacă plecai din Jep.

— Va trebui să plec după el, murmură bărbatul. Altă variantă n-am.

— Poftim?

— Vorbeam aiurea, fată. Ai cîştigat! Hai să trecem la treabă cu Gilbert.

— Bun. Rămîi treaz şi scoală-te devreme mîine. Va trebui să te ocupi de Crin pînă verific eu ceva.

— Bine.

— Oricum, a venit timpul să fii din nou cu capul pe umeri.

— Probabil că ai dreptate.

Lisa îi aruncă o ocheadă bănuitoare.

— Noapte bună, domnu' Shed.

Lisa îi spuse lui Shed:

— Totul e pregătit. O să vină la mine diseară. Singur. Tu adu căruţa. Eu voi avea grijă să nu fie tata prin preajmă.

— Am auzit că acum Gilbert nu mai merge nicăieri fără bodyguard.

— În seara asta o să facă o excepţie. E vorba să-mi dea zece leva ca să-l ajut să pună mîna pe Crin. L-am lăsat să înţeleagă că va mai primi ceva pe deasupra.

Lui Shed îi ghiorăi stomacul.

— Şi dacă se prinde de schemă?

— Noi sîntem doi şi el e doar unul. Oare cum o fi fost în stare un sperios ca tine să facă toate cîte le-ai făcut?

Pe rînd, începînd cu teama cea mai mică. Dar gîndul acesta îl ţinu pentru sine. Nu avea niciun sens să-i dea Lisei un avantaj mai mare decît avea deja. Era timpul să cîştige el însuşi avantaje în faţa ei.

— Pe tine nu te sperie nimic, copilă?

— Sărăcia. Mai ales atunci cînd eşti bătrîn. Mă ia cu tremurat de fiecare dată cînd îi văd pe Custozi trăgînd vreun bătrîn sărman înţepenit de pe-o alee.

— Mda. Asta pot înţelege.

Shed zîmbi subţire. Era un început.

Shed opri căruţa şi aruncă o privire către fereastra apartamentului situat în spate, la parter. Nu ardea nicio lumînare. Lisa nu ajunsese încă. Lovi din hăţuri şi porni mai departe. Era posibil ca Gilbert să fi plasat iscoade. Nu era prost.

Trase după un cot al aleii şi se întoarse încet pe jos, prefăcîndu-se beat. Nu peste mult timp, înăuntru cineva aprinse o lumînare. Cu inima bubuindu-i, Shed se furişă către uşa din spate.

Era descuiată, aşa cum fusese vorba. Poate că Gilbert *era* prost. Încetişor, se strecură înăuntru. Stomacul îi era tot numai noduri. Îi tremurau mîinile. Un strigăt îi stătea încolăcit în gîtlej.

Acesta nu era Marron Shed cel care se luptase cu Krage şi acoliţii lui. Acel Shed fusese prins la colţ şi lupta să-şi salveze viaţa. Nu avusese timp să gîndească şi să se panicheze. Acest Shed, în schimb, avea. Era convins că o va da în bară.

Locuinţa consta din două camere minuscule. Prima, în care dădea uşa, era întunecată şi goală. Shed o străbătu cu mare băgare de seamă, apropiindu-se de o draperie ponosită. Un om murmura dincolo de intrare. Shed trase cu ochiul.

Gilbert se dezbrăcase şi îşi sprijinea un genunchi pe-o dărăpănătură de pat. Lisa era chiar în pat, cu cuvertura trasă pînă la gît, prefăcîndu-se că se codeşte. Trupul bătrîn şi scofîlcit, ridat şi plin de vinişoare albastre al lui Gilbert făcea un contrast izbitor cu tinereţea fetei.

Gilbert era furios.

Shed înjură în barbă. Îşi dorea ca Lisa să termine cu jocurile. Întotdeauna trebuia să facă ea mai mult, în loc să se ducă direct la ţintă. Trebuia să manipuleze pe parcurs, doar pentru a satisface ceva dinăuntrul ei.

Shed voia să termine treaba.

Lisa se prefăcu supusă şi-i făcu loc lui Gilbert lîngă ea.

Planul era ca Shed să lovească imediat ce Lisa îl cuprindea pe cămătar cu braţele şi picioarele. Decise să joace şi el un joc. Lăsă timpul să curgă. Stătu acolo, cu rînjetul pe buze, urmărind cum chipul fetei îi trăda gîndurile în vreme ce Gilbert se lăsa peste ea.

În cele din urmă, Shed intră în acţiune.

Trei paşi iuţi şi tăcuţi. Petrecu un ştreang pe după gîtul uscat al lui Gilbert şi se lăsă pe spate. Lisa îşi intensifică îmbrăţişarea. Ce mic şi neputincios părea cămătarul! Ce puţin aducea cu omul temut de jumătate din Coturn!

Gilbert se împotrivi, dar nu putu scăpa.

Shed crezu că nu se va termina niciodată. Nu ştiuse că lua atît de mult să strangulezi un om. În cele din urmă, făcu un pas în spate. Tremuratul ameninţa să-l copleşească.

— Ia-l de pe mine! chiţăi Lisa.

Shed rostogoli cadavrul pe o parte.

— Îmbracă-te! Vino! Să plecăm de aici. Poate are nişte oameni postaţi afară. Mă duc după căruţă.

Se duse la uşă şi aruncă o ocheadă pe alee. Nu era nimeni. Recuperă căruţa degrabă.

— Vino! se răsti, cînd se întoarse şi o găsi pe Lisa încă dezbrăcată. Să-l scoatem de aici!

Ea nu se putea clinti din loc.

Shed îi aruncă hainele în braţe şi o plesni peste fundul gol.

— Mişcă-te, fir-ar să fie!

Fata se îmbrăcă încet. Shed se duse iute la uşă şi verifică aleea. Tot nimeni. Se întoarse la cadavru, îl cără anevoie la căruţă şi-l acoperi cu o prelată. Ciudat cît de uşori păreau oamenii după ce mureau!

Înapoi înăuntru:

— Vii odată? Te trag afară aşa cum eşti.

Ameninţarea nu avu niciun efect. Shed o prinse de mînă şi o trase pe uşă afară.

— Hopa sus.

O săltă pe capră şi sări lîngă ea.

Lovi cu hăţurile. Catîrii se urniră greoi. Odată ce traversară podul peste rîul Port, ştiură încotro se duceau şi nu mai avură nevoie de îndemnuri. În treacăt, Shed se întrebă de cîte ori făcuseră drumul acela.

Căruţa era la jumătatea drumului pe deal în sus, cînd se calmă suficient cît să o studieze pe Lisa. Fata părea în stare de şoc. Deodată, crima nu mai era doar o vorbă. Ajutase şi la ea asasinat. Şi gîtul ei era în laţ.

— Nu-i aşa uşor cum ai crezut, este?

— Nu ştiam c-o să fie aşa. Îl ţineam. Am simţit cum s-a scurs viaţa din el. N-a... N-a fost cum mă aşteptam.

— Şi mai vrei să-ţi faci o carieră din asta. Îţi spun ceva. Eu nu-mi ucid clienţii. Dacă vrei să procedezi aşa, fă-o singură.

Ea încercă o ameninţare firavă.

— Nu mai ai nicio putere asupra mea. Du-te la Inchizitori! Or să te ducă la un cititor de adevăr. Draga mea parteneră.

Lisa tremură. Shed îşi ţinu gura pînă ce se apropiară de castelul negru.

— Hai să terminăm cu jocurile.

Se gîndea să o vîndă şi pe ea împreună cu Gilbert, dar decise că nu avea în el atîta ură, furie sau pură răutate cît era necesar pentru asta.

Opri catîrii.

— Tu rămîi aici. Nu coborî din căruţă orice ar fi. Înţeles?

— Da.

Vocea ei era mică şi distantă. Îngrozită, i se păru lui.

Bătu în poarta neagră, care se deschise spre interior. Îşi reluă locul şi intră cu căruţa. Coborî apoi şi-l aruncă pe Gilbert pe o lespede de piatră. Creatura înaltă se apropie, examină corpul, apoi se uită la Lisa.

— Ea nu, zise Shed. Ea e noul partener.

Creatura încuviinţă.

— Treizeci.

— Să fie.

— Ne mai trebuie cadavre, Marron Shed. Multe cadavre. Lucrarea noastră se apropie de sfîrşit. Abia aşteptăm să terminăm.

Auzindu-i tonul, Shed se cutremură.

— Vor mai fi altele, curînd.

— Bun. Foarte bine. Vei fi recompensat cu generozitate.

Shed se cutremură din nou şi se uită în jur. Arătarea zise:

— O cauţi pe femeie? N-a devenit încă una cu portalul.

Pocni din degetele lungi şi gălbui.

În întuneric se auzi foşnet de paşi. Se desprinseră umbre. Ţineau braţele unei Sue goale. Shed înghiţi cu noduri. Fusese folosită intens. Pierduse din greutate şi avea pielea lipsită de culoare, acolo unde nu era marcată de vînătăi sau zgîrieturi. Una dintre creaturi îi ridică bărbia, făcînd-o să se uite la Shed. Ochii ei erau goi şi afundaţi în orbite.

— Morţii care umblă, şopti el.

— E destul de dulce răzbunarea? întrebă creatura cea înaltă.

— Duceţi-o din faţa mea! Nu vreau s-o văd!

Făptura înaltă pocni din degete. Concetăţenii săi se retraseră între umbre.

— Banii mei! mîrîi Shed.

Chicotind, făptura numără monedele la picioarele lui Gilbert. Shed le adună în buzunar. Făptura zise:

— Adu-ne mai mulţi vii, Marron Shed. Avem mare trebuinţă de cei vii.

Din întuneric se auzi un strigăt. Lui Shed i se păru că era numele lui.

— Te-a recunoscut, prietene.

Din gîtul lui Shed se tîrî afară un scîncet. Sări pe capra căruţei şi se răsti la catîri.

Făptura înaltă îi aruncă Lisei o privire grăitoare. Fata observă.

— Să plecăm de aici, domnu' Shed. Te rog!

— Dii, catîri!

Căruţa scîrţîi şi gemu şi păru să-i ia o veşnicie pînă să iasă pe poartă. De undeva, din adîncul castelului, continuau să se audă strigăte.

Afară, Lisa se uită la Shed cu o expresie extrem de stranie. Shed crezu că detecta în ea uşurare, teamă şi puţin dispreţ. Cel mai mult uşurare. Fata simţise cît fusese de vulnerabilă. Shed zîmbi enigmatic, încuviinţă şi nu spuse nimic. Asemenea Corbului, îşi aminti el.

Rînji. Asemenea Corbului.

N-are decît să-şi facă gînduri. N-are decît să se îngrijoreze.

Catîrii se opriră.

— Ce?

Din întuneric se materializară oameni. Ţineau în mîini arme scoase din teci. Arme de tip militar.

O voce spuse:

— Să fiu al naibii! E hangiul!

Capitolul 30
JEP: NOI PROBLEME

Otto se ivi grăbit din noapte.

— Hei! Cobe! Avem un client.

Mi-am strîns cărțile, dar nu le-am decartat.

— Ești sigur?

Mă săturasem pînă peste cap de alarme false.

Otto avea un aer plouat.

— Da. Sînt sigur.

Ceva nu era în regulă.

— Unde-i? Să auzim totul.

— Vor intra înăuntru.

— „Vor"? Cîți sînt?

— Un bărbat și o femeie. N-am crezut că merită să le acordăm atenție decît după ce au trecut de ultima casă și-au continuat pe deal în sus. Atunci era deja prea tîrziu să-i oprim.

Am lovit cu palma în masă. Eram nervos. Dimineață aveau să iasă scîntei. Șoaptă deja nu mă mai înghițea. Asta putea fi scuza ei pentru a-mi face vînt spre Catacombe. Permanent. Înrobiții n-au răbdare.

— Să mergem, am spus pe cea mai calmă voce de care eram în stare, în timp ce-l străpungeam pe Otto cu privirea.

El avu grijă să nu se apropie de mine. Știa că eram nemulțumit. Știa că nu mă aveam bine cu Înrobita. Nu voia să-mi dea o scuză să-l iau de gît.

— Or să cadă multe capete dacă o sfeclim şi de data asta.

Ne-am luat cu toţii armele şi ne-am năpustit în noapte.

Alesesem deja locul, în tufişuri, la două sute de iarzi mai jos de poarta castelului. Pe cînd dispuneam oamenii în poziţie, înăuntru cineva începu să strige.

— Sună rău, remarcă unul dintre oameni.

— Gura, m-am răstit.

Frigul îmi urca pe spinare. Suna, într-adevăr, rău.

Continuă tot aşa, mult timp. Apoi am auzit clinchet surd de harnaşament şi scîrţîit de roţi prost unse. După aceea, voci omeneşti discutînd încet.

Am sărit afară din tufişuri. Unul dintre băieţi deschise ochiul unui felinar.

— Să fiu al naibii! am spus. E hangiul.

Omul se pleoşti. Femeia se holbă la noi cu ochi mari. Apoi sări din căruţă şi o luă la fugă.

— Prinde-o, Otto! Şi-o să fie vai de tine dacă n-o prinzi! Cîrstel, trage-l pe ticălosul ăsta jos! Şalăule, du căruţa în spatele casei! Noi ceilalţi o vom lua de-a dreptul.

Omul acela, Shed, nu opuse rezistenţă, aşa că am mai trimis doi oameni să-l ajute pe Otto. El şi femeia goneau prin tufişuri. Ea se îndrepta spre o mică prăpastie. Acolo avea să fie uşor de prins.

L-am dus pe Shed în vechea casă. Ajuns la lumină, omul se dezumflă şi mai tare, deveni şi mai resemnat. Nu spuse nimic. Majoritatea captivilor se opun detenţiei într-un fel sau altul, fie şi numai negînd că ar exista vreun motiv pentru care să fie reţinuţi. Shed arăta ca un individ care credea că întîrziase prea mult la întîlnirea cu pedeapsa cuvenită.

— Şezi, am spus şi i-am arătat un scaun la masa la care jucaserăm cărţi. Am luat şi eu altul, l-am întors şi m-am aşezat cu braţele pe speteaza lui şi cu bărbia sprijinită pe ele. Te-am prins asupra faptei, Shed.

El se mulţumi să se uite la tăblia mesei, un om fără speranţă.

— Ai ceva de spus?

— Nu e nimic de spus, nu-i aşa?

— O, ba cred că sînt multe de spus. Tu ţi-ai prins gîtul în laţ sută la sută, dar încă nu eşti mort. Poate reuşeşti să scapi vorbind.

Ochii lui se măriră puţin, apoi se goliră din nou de expresie. Nu mă credea.

— Nu sînt Inchizitor, Shed.

În privirea lui pîlpîi pentru moment viaţa.

— E adevărat. Am umblat cu Boulean o vreme, pentru că el cunoştea Coturnul. Datoria mea are foarte mică legătură cu a lui. Puţin îmi pasă mie de furtul din Catacombe. Mie-mi pasă de castelul negru, pentru că e un dezastru în devenire, dar nu atît de mult cît îmi pasă de tine. Din cauza unui om pe nume Corbul.

— Unul dintre oamenii tăi ţi-a spus Cobe. Corbul se temea de moarte de cineva pe nume Cobe, pe care l-a văzut într-o noapte, cînd oamenii Ducelui au pus mîna pe cîţiva dintre prietenii lui.

Nu zău. Fusese martor la raidul nostru. La naiba, ce aproape fusesem de el atunci.

— Da, eu sînt acel Cobe. Şi vreau să aflu tot ce ştii despre Corb şi Draga. Şi totul despre oricine altcineva care ştie ceva, orice.

O umbră foarte vagă de sfidare îi traversă chipul.

— O mulţime de oameni sînt pe urmele tale, Shed. Boulean nu e singurul. Şi şefa mea te vrea. Iar ea e mult mai păcătoasă decît el. Nu ţi-ar plăcea deloc de ea. Şi va pune mîna pe tine, dacă nu faci acum ce trebuie.

Aş fi preferat să i-l dau lui Boulean. Pe acesta nu-l interesau problemele noastre cu Înrobiţii. Dar Boulean lipsea din oraş.

— Mai e şi Asa. Vreau să ştiu tot ce nu mi-ai spus despre el.

Am auzit-o pe femeie înjurînd în depărtare, protestînd de parcă Otto şi ceilalţi băieţi ar fi încercat să o violeze. Ştiam însă că nu era cazul. N-aveau ei curaj, după ce dăduseră deja o dată cu băţul în baltă în noaptea aceea.

— Cine-i tipa?

— Barmanița mea. Ea...

Şi povestea se revărsă. Odată pornit, nu-l mai opri nimic.

Mi-a venit o idee despre cum să evit o situație stînjenitoare.

— Fă-l să tacă.

Unul dintre oameni acoperi gura lui Shed cu palma.

— Uite ce-o să facem, Shed. Presupunînd că vrei să ieşi din treaba asta cu viață.

El aşteptă.

— Cei pentru care lucrez vor şti că în noaptea asta a fost livrat un cadavru. Se vor aştepta să-l prind pe cel care l-a livrat. Va trebui să le dau pe cineva. Persoana în cauză poți fi tu, poate fi fata sau puteți fi amîndoi. *Tu* ştii unele lucruri care nu vreau să ajungă la urechile Înrobitei. Un mod prin care aş putea evita să te predau ar fi să-ți dai duhul. Dacă n-am încotro, pot face chiar să fie adevărat. Sau te poți preface că eşti mort. Să te vadă căzătura aia arătînd ca şi cînd ai fi fost făcut terci. Pricepi pîn-aici?

Îmi răspunse tremurînd:

— Aşa cred.

— Vreau să ştiu totul.

— Fata...

Am ridicat o mînă, ciulind urechea. Larma era aproape.

— N-o să se întoarcă de la întîlnirea cu Înrobita. N-avem niciun motiv să nu-ți dăm drumul, odată ce terminăm ceea ce avem de făcut.

Bărbatul nu mă credea. Comisese crime despre care considera că meritau cea mai aspră pedeapsă şi la asta se aştepta.

— Noi sîntem Compania Neagră, Shed. Curînd, Jep va ajunge s-o ştie foarte bine. Inclusiv faptul că noi ne ținem de cuvînt. Dar asta nu-i important pentru tine. În momentul de față, tu vrei să rămîi în viață destul cît să ajungi la liman. Asta înseamnă, la naiba, c-ar fi bine să te prefaci mort şi s-o faci mai bine decît oricare dintre cadavrele pe care le-ai dus vreodată pe dealul ăsta în sus.

— Bine.

— Duceți-l lîngă foc şi faceți-l să pară că a fost bătut rău.

Oamenii ştiau ce să facă. Îl tăvăliră pe Shed fără a-l face să sufere cu adevărat. Eu am aruncat nişte lucruri ici şi colo prin încăpere, ca să pară că avusese loc o încăierare, şi-am terminat chiar la timp.

Fata zbură pe uşă, împinsă de pumnul lui Otto. Arăta ca trecută prin ciur şi prin dîrmon. La fel arătau şi Otto şi oamenii pe care îl trimisesem să-l ajute.

— O pisică sălbatică, ai?

Otto încercă să rînjească. Pe la colţul gurii i se scurse sînge.

— Chiar aşa, Cobe.

Cosi picioarele fetei de sub ea.

— Ce s-a întîmplat cu tipul?

— S-a luat la harţă. Am băgat un cuţit în el.

— Înţeleg.

Ne-am uitat atenţi la fată. S-a uitat şi ea la noi, îmblînzită de-acum. De fiecare dată cînd privea spre Shed, se întorcea spre noi cu un aer tot mai supus.

— Da, ai încurcat-o rău, dulceaţă.

Ne oferi spectacolul la care mă aşteptasem din partea lui Shed. L-am ignorat, ştiind că era o cacealma. Otto se curăţă de sînge, apoi îi legă mîinile şi gleznele. O aşeză pe un scaun. Am avut grijă să stea cu spatele la Shed. Sărmanul ticălos trebuia şi el să respire.

M-am aşezat în faţa fetei şi am început să o chestionez. Shed spusese că-i destăinuise aproape totul. Voiam să aflu dacă ştia despre Corb ceva care îl putea deconspira, pe el sau pe noi.

N-am avut ocazia să-mi satisfac curiozitatea.

În jurul casei s-a stîrnit un vîrtej mare. Un vuiet ca de tornadă. O detunătură ca de tunet.

Otto exprimă temerile tuturor.

— O, rahat! Înrobita.

Uşa fu dată de perete. M-am ridicat, simţindu-mi stomacul mic şi inima bubuindu-mi în piept. Pană intră, arătînd ca şi cum tocmai ar fi trecut printr-o clădire în flăcări. Fuioare de fum se ridicau din straiele ei mocninde.

— Ce naiba? am întrebat.

— Castelul. M-am apropiat prea tare. A fost cît pe ce să mă doboare din cer. Ce ai aflat?

Mi-am spus repede povestea, fără a omite faptul că trecuse un cadavru de noi. Am arătat spre Shed.

— Unul a murit, încercînd să se opună interogatoriului. Dar aceasta e teafără.

Am arătat spre fată.

Pană se apropie de ea. Suferise o lovitură serioasă acolo, afară. Nu simţeam acea aură de mare putere reprimată cu stoicism pe care o simţi de obicei în prezenţa unui Înrobit. Şi nici ea nu simţi viaţa care încă fremăta în Marron Shed.

— Aşa tînără...

Ridică bărbia fetei.

— O, ce ochi! Foc şi oţel. Doamna o va primi cu mare bucurie.

— Rămînem pe poziţie? am întrebat-o, bănuind că ne va confisca prizoniera.

— Desigur. Ar putea să mai fie şi alţii.

Se întoarse către mine.

— Dar să nu mai treacă niciunul de voi. Marja e prea strîmtă. Şoaptă vă va ierta de data asta, dar încă o greşeală şi veţi pieri.

— Da, doamnă. Doar că e greu să nu atragem atenţia localnicilor. Nu putem ridica pur şi simplu o barieră în drum.

— De ce?

I-am explicat. Cercetase şi ea castelul negru şi cunoştea dispunerea terenului.

— Ai dreptate. Pe moment. Dar Compania ta va ajunge aici curînd. Atunci nu va mai fi nevoie să operaţi în secret.

— Da, doamnă.

Pană luă mîna fetei.

— Vino, spuse.

M-a surprins docilitatea cu care pisica noastră diabolică a urmat-o pe Pană. Am ieşit şi eu afară şi am privit cum covorul ponosit al Înrobitei se ridică şi porneşte în trombă către Duretile. În urma lui pluti un singur strigăt de disperare.

Cînd m-am întors să intru, l-am găsit pe Shed în pragul uşii. Mi-a venit să-l plesnesc pentru asta, dar m-am controlat.

— Cine a fost *aia*? întrebă el. *Ce* a fost aia?

— Pană. Una dintre Înrobite. Unul dintre mai-marii mei.

— Vrăjitoare?

— Una dintre cele mai mari. Du-te şi aşează-te. Să vorbim. Vreau să aflu exact ce ştie fata aia despre Corb şi Draga.

După un interogatoriu intens, m-am convins că Lisa nu ştia suficient de multe ca să trezească bănuiala lui Şoaptă. Doar dacă Şoaptă nu făcea legătura între numele Corbului şi omul care ajutase la capturarea ei, cu ani în urmă.

Am continuat să-l perpelesc pe Shed pînă la prima geană a zorilor. Aproape că implora să spună fiecare detaliu murdar al poveştii sale. Avea o mare nevoie să mărturisească. În zilele următoare, cînd m-am furişat în Coturn, mi-a spus tot ce ştia despre evenimentele în care figura ca personaj central. Nu cred că am întîlnit prea mulţi oameni care să mă fi dezgustat mai tare. Oameni mai răi, da. Am întîlnit cu zecile. Secături mai mari – sînt cu cetele. Plămada lui Shed, amestec de autocompătimire şi laşitate, îl declasa din acea categorie la un nivel esenţialmente patetic.

Sărman imbecil. Se născuse să fie folosit.

Şi totuşi... Era o scînteie palidă înăuntrul lui Marron Shed, reflectată în relaţiile sale cu mama lui, dar şi cu Corbul, Asa, Lisa, Sal şi Draga, pe care o observase şi el, dar n-o recunoscuse. Datorită creşterii treptate a acelei scîntei, cu impactul pe care l-a avut în cele din urmă asupra Companiei Negre, mă simt obligat să consemnez fiecare dintre aceste prime amănunte neplăcute legate de omuleţul acela timorat.

În dimineaţa de după capturarea lui, m-am dus în oraş cu Shed în căruţă şi i-am permis să deschidă Crinul de Fier ca de obicei. Apoi i-am convocat pe Elmo şi pe Spiriduş la o consfătuire. Shed se arătă neliniştit cînd descoperi că ne cunoşteam reciproc. Doar printr-un noroc chior nu fusese săltat mai devreme.

Sărmanul individ. Nu se mai termina perpelitul. Sărmanii de noi. Nu ne putea spune tot ce voiam să ştim.

— Ce-o să facem în privința tatălui fetei? a întrebat Elmo.

— Dacă există o scrisoare, trebuie să punem mîna pe ea, am răspuns. Nu putem permite nimănui să ne facă noi probleme. Spiriduş, tu ocupă-te de babac. Dacă ţi se pare şi numai puţin neconvingător, vezi să aibă un atac de cord.

Fără tragere de inimă, Spiriduş încuviință. Îl întrebă pe Shed unde-l poate găsi pe tatăl fetei şi plecă. Se întoarse după o jumătate de oră.

— O mare tragedie. Nu avea nicio scrisoare. Fata a mințit. Ştia însă prea multe lucruri, care ar fi ieşit la iveală la un interogatoriu. Treaba asta începe să mă calce pe nervi. Era mai simplu să vînăm Rebeli. Ştiam cine e cine şi ce poziție aveam.

— Ar fi mai bine să mă întorc pe deal. Înrobita s-ar putea să nu înțeleagă motivul pentru care mă aflu aici. Elmo, ar fi bine să punem pe cineva să stea cu ochii pe Shed.

— Aşa-i. Cămătaru va locui aici de-acum înainte. O să se ţină după clovnul ăsta şi la budă.

Spiriduş părea cu minţile în altă parte.

— Corbul a cumpărat o navă. Închipuie-ţi trăsnaie. Ce crezi că voia să facă?

— Cred că voia să plece pe mare încotro vedea cu ochii, mi-am dat eu cu presupusul. Am auzit că sînt nişte insule, departe în larg. Poate un alt continent. Te-ai putea ascunde binişor acolo.

M-am întors pe deal şi am tîndălit vreme de două zile. Excepție am făcut doar cînd m-am furişat de-acolo ca să scot tot ce puteam de la Shed. Nu s-a întîmplat nici cel mai mic lucru. Nimeni n-a mai încercat să facă vreo livrare. Presupun că Shed era singurul nerod implicat în comerţul cu cadavre.

Uneori mă uitam la meterezele acelea negre şi sumbre şi cădeam pe gînduri. Încercaseră să o doboare pe Pană. Cineva de acolo ştia că prezenţa Înrobiţilor nu era semn bun. Oare cît avea să treacă pînă să-şi dea seama că fuseseră izolaţi şi să întreprindă ceva pentru a repune pe picioare aprovizionarea cu carne?

Capitolul 31
JEP: ÎNTOARCEREA

La două zile după capturarea sa, Shed era încă zdruncinat. De fiecare dată cînd se uita prin sala de mese şi-l vedea pe vreunul dintre ticăloşii aceia din Compania Neagră, simţea că iarăşi se rupe ceva în el. Trăia zile de împrumut. Nu era sigur la ce le era el de folos, dar era convins că, atunci cînd sarcina lui avea să ajungă la capăt, aveau să-l arunce ca pe un gunoi. Era clar că unii dintre cei care îl supravegheau chiar îl considerau un gunoi. În sinea sa, nu-i putea învinui.

Era la tejghea şi spăla căni, cînd Asa intră pe uşă. Shed scăpă o cană pe jos.

Asa îi întîlni privirea doar pentru o clipă, după care ocoli tejgheaua şi o luă pe scări în sus. Shed trase adînc aer în piept şi porni după el. Omul numit Cămătaru era cu un pas în urma lui atunci cînd ajunse în capul scărilor, mişcîndu-se la fel de tăcut ca moartea. Avea un cuţit pregătit de acţiune.

Shed păşi în fosta odaie a lui Corb. Cămătaru rămase afară.

— Ce naiba cauţi aici, Asa? Te caută Inchizitorii. În legătură cu treaba aia de la Catacombe. Boulean însuşi a plecat în Sud, pe urmele tale.

— Uşurel, Shed. Ştiu. Ne-a prins din urmă. A ieşit urît. L-am lăsat tăiat tot, dar o să-şi revină. Şi-o să se întoarcă după tine. Am venit să te pun în gardă. Trebuie să pleci din Jep.

— O, nu, zise Shed încet.

Încă un colţ în maxilarul sorţii.

— M-am gîndit deja la asta, oricum.

Vorbe care nu i-ar fi dezvăluit Cămătarului nimic ce să nu fi bănuit şi singur.

— Aici s-au împuţit lucrurile. Am început să caut un cumpărător.

Nu era adevărat, dar avea să fie pînă la sfîrşitul zilei.

Din cine ştie ce motiv, întoarcerea lui Asa îi adusese inima la loc. Poate doar fiindcă simţea că avea un aliat, cineva care îi împărţea îngrijorările.

Lăsă aproape toată povestea să curgă din el. Nu-l omise nici pe Cămătaru. Care nu-şi făcu apariţia.

Asa se schimbase. Nu părea şocat. Shed îl întrebă de ce.

— Pentru că am petrecut mult timp alături de Corb. Mi-a spus nişte poveşti care ţi-ar face părul măciucă. Despre zilele de dinainte să vină în Jep.

— El cum e?

— Mort.

— Mort? icni Shed.

— Poftim?

Cămătaru dădu buzna pe uşă.

— Ai spus cumva c-a murit Corbul?

Asa se uită la Cămătaru, la Shed, înapoi la Cămătaru.

— Shed, ticălosule...

— Tu să taci, Asa, se răsti Shed. N-ai nici cea mai mică idee ce s-a întîmplat în lipsa ta. Cămătaru e un prieten. Într-un fel.

— Cămătaru, ai? Cel din Compania Neagră?

Cămătaru ridică din sprîncene.

— A zis ceva Corbul?

— Nişte poveşti despre zilele de demult.

— Îhă. Aşa-i, amice. Acela-s eu. Să ne întoarcem la moartea Corbului.

Asa se uită la Shed, care încuviinţă.

— Spune-ne.

— Bine. Nu ştiu cu adevărat ce s-a întîmplat. Spălam putina după întîlnirea cu Boulean. Fugeam. Mardeiaşii lui plătiţi ne-au luat prin surprindere. Ne ascundeam într-o pădure din afara oraşului, cînd deodată el a început să strige şi să ţopăie. N-am priceput nimic din ce s-a întîmplat.

Asa clătină din cap. Era palid la faţă şi transpira.

— Continuă, îl îndemnă Shed cu blîndeţe.

— Shed, nu ştiu.

— Ce? chestionă Cămătaru.

— Nu ştiu, n-am rămas acolo.

Shed făcu o grimasă. Acela era Asa pe care îl cunoştea.

— Eşti un prieten adevărat, bătrîne, zise Cămătaru.

— Uite ce-i...

Shed îi făcu semn să tacă.

Asa spuse:

— Shed, trebuie să pleci din Jep. Repede. În orice zi, un vas poate aduce o scrisoare de la Boulean.

— Dar...

— E mai bine acolo decît am crezut, Shed. Tu ai bani; te poţi descurca. Lor nu le pasă de Catacombe. Cred că e un fel de glumă proastă. Aşa ne-a găsit Boulean. Toată lumea, cînd auzea de profanare, rîdea. Unii discutau chiar despre pornirea unei expediţii de golire a lor.

— Cum a aflat lumea de Catacombe, Asa? Doar tu şi Corbul ştiaţi.

Asa păru stingherit.

— Mda. Mă gîndeam eu. Trebuia neapărat să te lauzi, aşa-i?

Era confuz şi speriat şi începea să se descarce pe Asa. Nu ştia ce să facă. Trebuia să plece din Jep, cum spunea Asa. Dar cum să scape de cîinii săi de pază? Mai ales cînd ei ştiau că altă alegere nu avea.

— E un vas la docul Iatagan care pleacă dimineaţă spre Miedburg, Shed. I-am cerut căpitanului să ţină două locuri. Să-i spun că vii şi tu?

Cămătarul luă poziţie de drepţi, blocînd uşa.

— Ba nu vă duceți niciunul acolo. Nişte prieteni de-ai mei vor să discute cu voi.

— Shed, ce înseamnă asta?

În vocea lui Asa se simțea panica.

Shed se uită la Cămătaru. Mercenarul încuviință. Shed turnă aproape totul. Asa nu înțelese. Nici Shed nu înțelegea, pentru că supraveghetorii lui nu-i spuseseră totul, aşa încît din imaginea pe care şi-o formase lipseau anumite elemente.

Cămătaru era singur la Crin. Shed propuse:

— Şi dacă m-aş duce după Spiriduş?

Cămătaru zîmbi.

— Şi dacă am aştepta, pur şi simplu?

— Dar...

— O să vină cineva. O să aşteptăm. Să mergem jos. Tu.

Arătă cu cuțitul spre Asa.

— Să nu-ți vină idei crețe.

— Ai grijă, Asa, îl avertiză Shed. Ăştia sînt oamenii de care se temea Corbul.

— O să am. Am auzit destule de la Corb.

— Şi ce păcat, spuse Cămătarul. Lui Cobe şi Elmo n-o să le placă asta. Jos, domnilor. Shed, tu vezi-ți mai departe de treburi.

— Cineva l-ar putea recunoaşte pe Asa, zise Shed.

— Ne asumăm riscul. Hai!

Cămătaru se dădu deoparte şi-i lăsă să treacă. La parter, îl aşeză pe Asa la cea mai întunecată masă şi se puse lîngă el, începînd să-şi curețe unghiile cu cuțitul. Asa se holba fascinat. Vedea fantome, socoti Shed.

Putea scăpa acum, dacă era dispus să-l sacrifice pe Asa, care era mai important pentru ei decît el. Dacă ar fi ieşit prin bucătărie, Cămătaru nu s-ar fi luat după el.

Din bucătărie se ivi cumnata lui, ținînd în echilibru cîte o tavă în fiecare mîină.

— Cînd ai un minut, Sal.

Iar cînd ea avu acel minut:

— Crezi că tu şi copiii aţi putea conduce localul în locul meu pentru cîteva săptămîni?

— Sigur. De ce?

Părea nedumerită. Dar aruncă o privire fugară înspre colţul întunecat al sălii.

— S-ar putea să trebuiască să plec undeva pentru o vreme. M-aş simţi mai bine dacă aş şti că localul rămîne pe mîna cuiva din familie. În Lisa nu prea am încredere.

— N-ai primit încă nicio veste de la ea?

— Nu. Ar fi fost de aşteptat să apară după moartea tatălui ei, nu?

— Poate e izolată undeva şi n-a aflat încă.

Sal nu părea convinsă. De fapt, Shed bănuia că îl considera vinovat de dispariţia fetei. Prea mulţi oameni din preajma sa dispăruseră. Se temea că femeia va face calculele şi va ajunge la concluzia că era implicat şi în dispariţia lui Wally.

— Am auzit un zvon cum că ar fi fost arestată. Să fii cu un ochi pe mama. E îngrijită de oameni destoinici, însă mai au nevoie de supraveghere.

— Tu unde te duci, Marron?

— Nu ştiu încă.

Se temea că numai sus pe deal, la Incintă, îl putea duce drumul. Dacă nu asta, atunci cu siguranţă undeva departe de tot ce se întîmplase acolo. Departe de oamenii aceia nemiloşi şi de angajatorii lor şi mai puţin miloşi. Trebuia să discute cu Asa despre Înrobiţi. Poate-i spusese Corbul ceva.

Îşi dorea să poată avea un moment singur cu Asa, ca să pună la cale ceva. Să facă amîndoi o încercare de evadare. Dar nu pe vasul de la Iatagan. Asa pomenise deja de acesta, fir-ar să fie. Un alt vas, atunci, unul care pleca spre sud.

Oare ce se întîmplase cu vasul cel mare şi nou al Corbului? Şi cu Draga?

Se duse la masă.

— Asa. Ce s-a întîmplat cu Draga?

Asa se făcu roşu. Se uită ţintă la mîinile sale împreunate.

— Nu ştiu, Shed. Zău. Am intrat în panică. Am fugit pur şi simplu pînă pe primul vas care venea spre nord.

Shed se îndepărtă, clătinînd dezgustat din cap. Să o laşi singură pe fată în felul acela. Asa nu se schimbase mult, totuşi.

Cel numit Spiriduş intră pe uşă. Încă dinainte să spună ceva Cămătarul, începu să-l ţintuiască pe Asa cu privirea.

— Măi, măi, măi, măi, măi, zise el. Ăsta-i cine cred eu, Cămătare?

— Chiar el. Infamul Asa în persoană, întors din războaie. Şi are într-adevăr poveşti de spus.

Spiriduş se aşeză în faţa lui Asa. Avea pe buze un rînjet mare de broscoi.

— Cum ar fi?

— În principal, susţine că amicul nostru Corbul a murit.

Zîmbetul Spiriduşului dispăru. Cît ai clipi, deveni îngrozitor de serios. Îl făcu pe Asa să-şi spună povestea din nou, în timp ce el privea fix într-o cană cu vin. Cînd ridică într-un tîrziu privirea, era abătut.

— Mai bine să discutăm asta cu Elmo şi Cobe. Bine lucrat, Cămătare. Îl iau eu. Stai cu ochii pe amicul Shed.

Shed se crispă. În sinea sa nutrise vaga speranţă că amîndoi vor pleca împreună cu Asa.

Se hotărîse. Avea să fugă cu prima ocazie. Să se ducă în sud, să-şi schimbe numele, să-şi folosească galbenii ca să cumpere un han şi să se comporte atît de corect, încît nimeni să nu-l mai bage vreodată în seamă.

Asa arătă un licăr de revoltă.

— Voi cine naiba vă credeţi? Şi dacă nu vreau să mă duc nicăieri?

Spiriduş zîmbi neplăcut şi murmură ceva în barbă. Din cana lui se ridică un fum negru-brun, iluminat dinăuntru de o strălucire sîngerie. Spiriduş se uită la Asa, care se holba la cană, speriat.

Fumul se concentră şi luă forma unui cap mic. Acolo unde trebuia să fie ochii începură să strălucească două puncte. Spiriduş spuse:

— Micul meu prieten *vrea* să faci scandal. Se hrăneşte cu durere. Şi n-a mîncat de mult timp. A trebuit să nu ies în evidenţă în Jep.

Ochii lui Asa se căscau încontinuu. La fel şi ai lui Shed. Vrăjitorie! O simţise în făptura numită Înrobit, dar aceea nu-l tulburase prea tare. Fusese ceva exterior, n-o simţise pe propria piele. Ceva ce i se întîmplase Lisei, în absenţa sa. Dar acum...

Era o vrăjitorie minoră, fără doar şi poate. Un truc neînsemnat. Dar era o vrăjitorie într-un oraş care nu văzuse nimic mai spectaculos decît lenta creştere a castelului negru. Artele întunecate nu avuseseră adepţi în Jep.

— Foarte bine, spuse Asa. Foarte bine.

Vocea lui era piţigăiată şi încerca să-şi tragă scaunul în spate. Cămătaru îl împiedică.

Spiriduş rînji.

— Văd că ţi-a vorbit Corbul de Spiriduş. Bun. O să fii cuminte. Acum, vino.

Cămătaru dădu drumul scaunului. Omuleţul îl urmă docil pe Spiriduş.

Shed se apropie cu fereală şi se uită în cana lui Spiriduş. Nimic. Se încruntă. Cămătaru surîse larg.

— Simpatică şmecherie, aşa-i?

— Mda.

Shed duse cana la chiuvetă. Cînd Cămătaru nu era atent, o aruncă la gunoi. Era mai speriat ca oricînd. Cum scăpai basma curată din faţa unui vrăjitor?

Gîndurile i se umplură de poveştile pe care le auzise de la marinarii din sud. Vrăjitorii nu erau lucru de şagă, spuneau ei.

Îi venea să plîngă.

Capitolul 32
JEP: VIZITATORI

Spiriduş mi-l aduse pe Asa şi insistă să nu-l interogăm pînă nu venea şi Elmo. Trimisese pe cineva după el la Duretile, unde acesta încerca să o calmeze pe Şoaptă. Şoaptă era presată de emisarii Doamnei şi se descărca pe oricine-i ieşea în cale.

Spiriduş era neliniştit din cauza celor aflate. Nu-şi mai făcu numărul obişnuit, punîndu-mă să ghicesc ce se petrecea. Zise de-a dreptul:

— Asa spune că el şi Corbul s-au intersectat cu Boulean. Corbul este mort. El a şters-o. Draga a rămas acolo pe cont propriu.

Emoţie? Ba bine că nu. Era gata să-l iau pe mititel la întrebări chiar atunci şi acolo. Dar m-am controlat.

Lui Elmo i-a luat ceva să apară. Pînă atunci, eu şi Spiriduş ne-am agitat al naibii de tare, iar Asa mai avea puţin pînă să facă o comoţie cerebrală.

Aşteptarea se dovedi fructuoasă. Elmo nu veni singur.

Primul indiciu a fost un slab iz acru ce părea să vină dinspre vatră, unde pusesem să se aprindă un foc mic. Pentru orice eventualitate, ştiţi. Cu nişte tije de fier puse deoparte, gata să fie încinse, astfel încît Asa să le poată privi şi să cadă de gînduri, şi poate să se convingă că n-ar trebui să lase nimic pe dinafară.

— Ce-i mirosul ăsta? întrebă cineva. Cobe, ai lăsat iar pisica aia înăuntru?

— Am scos-o în şuturi după ce mi-a stropit cizmele, am spus. I-am făcut vînt pînă la jumătatea dealului, cred. Poate a apucat, mai-nainte, să ude lemnele de foc.

Izul deveni mai puternic. Nu era tocmai insuportabil, ci doar uşor neplăcut. Am examinat pe rînd lemnele de foc. Nimic.

Eram în toiul celei de-a treia încercări de depistare a sursei mirosului, cînd focul îmi reţinu atenţia. Pentru o secundă, am văzut un chip în flăcări.

Aproape că mi-a stat inima în loc. O jumătate de minut am fost pradă panicii, nemaisimţind nimic altceva decît prezenţa feţei. M-am gîndit la toate relele care se puteau întîmpla: Înrobiţii trăgînd cu ochiul, Doamna trăgînd cu ochiul, arătările din castelul negru, poate Dominatorul însuşi aruncînd ocheade din foc... Apoi ceva calm, undeva în străfundul minţii mele, reiteră ceva ce nu observasem fiindcă nu aveam niciun motiv să mă aştept la asta. Chipul din flăcări nu avea decît un singur ochi.

— Un-Ochi, am rostit fără a sta pe gînduri. Ticălosul ăla mic este în Jep.

Spiriduş se răsuci spre mine, cu ochii larg deschişi. Adulmecă aerul. Faimosul lui rînjet îi despică faţa.

— Ai dreptate, Cobe. Ai absolută dreptate. Putoarea asta-i aparţine însuşi micului sconcs. Ar fi trebuit s-o recunosc din prima.

M-am uitat în treacăt la foc. Faţa nu reapăru.

Spiriduş zise molcom:

— Oare cum l-aş putea întîmpina mai bine?

— Crezi că l-a trimis Căpitanul?

— Probabil. Ar fi logic să-i trimită pe el sau pe Tăcutul înainte.

— Fă-mi un serviciu, Spiriduş.

— Ce?

— Nu-l întîmpina în niciun fel special.

Spiriduş păru să se dezumfle. Trecuse mult timp. Nu voia să piardă o ocazie de a-şi reînnoda legătura cu Un-Ochi într-un mod spectaculos.

— Uite, am spus. E aici pe furiş. Nu vrem ca Înrobitele să afle. De ce să le dăm motiv să amuşine ceva?

Proastă alegere de cuvinte. Mirosul era cît pe ce să ne scoată afară.

— Mda, mormăi Spiriduş. Căpitanul mai bine-l trimitea pe Tăcut. Eram gata de asta. I-am pregătit cea mai mare surpriză din viaţa lui.

— Lasă că i-o faci mai tîrziu. Între timp, ce-ai zice să înlături mirosul ăsta? Ce-ar fi să-l pui pe jar ignorîndu-l pur şi simplu?

Se gîndi la asta. Îi sticleau ochii.

— Aha, făcu şi am ştiut că-mi modelase sugestia conform propriului său simţ sucit al umorului.

Un pumn lovi în uşă. Mă sperie, chiar dacă mă aşteptam la asta. Unul dintre oameni îl lăsă pe Elmo să intre.

Un-Ochi venea în spatele lui Elmo, rînjind ca o mangustă mică şi neagră pe cale să înghită un şarpe. Nu i-am dat nicio atenţie. Asta pentru că în urma lui venea Căpitanul.

Căpitanul! Ultimul om care mă aşteptam să ajungă în Jet înaintea Companiei înseşi.

— Domnule? am bîiguit. Ce naiba cauţi *tu* aici?

Se împletici spre foc şi întinse mîinile. Vara începuse să se treacă, însă nu era chiar atît de frig. Arăta ca un urs, ca de obicei, deşi pierduse în greutate şi îmbătrînise. Fusese un marş greu, într-adevăr.

— Barză, răspunse el.

M-am încruntat şi m-am uitat la Elmo, care ridică din umeri şi spuse:

— L-am trimis pe Barză cu mesajul.

Căpitanul detalie:

— Ce zicea Barză n-avea niciun sens. Ce-i treaba asta despre Corb?

Corbul, desigur, fusese cel mai apropiat prieten al său înainte să dezerteze. Începeam să întrevăd un licăr.

Am arătat spre Asa.

— Individul ăsta a fost în miezul lucrurilor de la bun început. A fost mîna dreaptă a Corbului. El zice că bătrînul Corb e mort, jos în... Cum îi zice acelui loc, Asa?

Asa se holbă la Căpitan şi la Un-Ochi şi înghiţi în sec de vreo şase ori, fără a fi capabil să spună ceva. I-am spus Căpitanului:

— Corbul i-a zis poveşti despre noi care i-au încărunţit părul din cap.

— Să auzim ce ai de zis, rosti Căpitanul, uitîndu-se la Asa.

Aşa că Asa îşi spuse povestea pentru a treia oară, în timp ce Spiriduş stătu la pîndă, atent la orice accent ce ar fi trădat minciuna. Îl ignoră pe Un-Ochi în cel mai meşteşugit fel pe care-l văzusem vreodată. Şi totul degeaba.

Căpitanul îl lăsă complet baltă pe Asa în momentul în care acesta îşi termină povestea. O chestiune de stil, cred. Voia ca informaţia să se aşeze înainte de a o luat la reexaminat. Îmi ceru să trec în revistă tot ce mi se întîmplase pînă la sosirea lui în Jep. Bănuiam că povestea lui Elmo o aflase deja.

Cînd am terminat, a observat:

— Eşti prea circumspect faţă de Înrobiţi. Şchiopul a fost cu noi tot timpul. Nu se comportă ca şi cînd ni s-ar pregăti ceva.

Dacă are cineva motiv să fie supărat pe noi, acela e Şchiopul.

— Cu toate acestea, am spus, între Doamnă şi Înrobiţi sînt grupuri şi grupuleţe. Poate că nu i-au spus nimic de teamă că nu ar fi în stare să păstreze secretul.

— Poate, acceptă Căpitanul.

Se plimba fără ţintă, aruncînd din cînd în cînd cîte o privire îngîndurată spre Asa.

— Oricum ar fi, hai să n-o facem pe Şoaptă să intre la idei mai mult decît a intrat deja. Prefă-te că nu eşti circumspect. Fă-ţi datoria. Un-Ochi şi băieţii lui vor fi pe-aproape să-ţi asigure spatele.

Sigur, mi-am spus. Împotriva Înrobiţilor?

— Dacă Şchiopul e cu Compania, tu cum ai reuşit să vii? Dacă află că ai plecat, vestea va ajunge la Doamnă, nu?

— N-ar trebui să afle. N-am mai vorbit de luni de zile. E închis în sine. S-a sastisit, cred.

— Dar Ţinutul Movilelor?

Mă interesa să aflu tot ce se întîmplase în timpul lungului drum al Companiei, întrucît nu aveam nimic în Cronici cu privire la majoritatea camarazilor mei. Nu venise însă timpul să dezgrop amănunte, ci doar să ating momentele esenţiale.

— Nici nu l-am văzut, răspunse Căpitanul. Din cîte zice Şchiopul, Călătorie şi Doamna se ocupă de partea aceea. Ne putem aştepta la o manevră de proporţii, de îndată ce vom avea Jepul sub control.

— Dar nu am făcut absolut nimic ca să ne pregătim, am zis. Înrobitele ne-au ţinut ocupaţi cu castelul negru.

— Urît loc, aşa-i? spuse şi ne privi pe rînd. Cred că aţi făcut mai multe dacă nu eraţi aşa paranoici.

— Domnule?

— Aproape toată munca voastră de acoperire a urmelor mi se pare inutilă şi o pierdere de vreme. Era problema Corbului, nu a voastră. Şi el a rezolvat-o în felul lui tipic. Fără ajutor. (Se uită furios la Asa.) De fapt, problema pare rezolvată pentru totdeauna.

El nu fusese de faţă şi nu simţise presiunea, dar nu i-am spus asta. În schimb, am întrebat:

— Spiriduş, crezi că Asa spune adevărul?

Fără convingere, Spiriduş încuviinţă.

— Dar tu, Un-Ochi? Ai surprins vreo notă falsă?

Omuleţul cel negru răspunse cu o negaţie precaută.

— Asa, Corbul trebuie să fi avut un teanc de hîrtii cu el. Ţi-a zis ceva de ele?

Asa păru nedumerit. Clătină din cap.

— Avea un cufăr sau ceva de care nu lăsa pe nimeni să se apropie?

Asa păru încurcat de direcţia pe care o luaseră întrebările mele. La fel şi ceilalţi. Numai Tăcutul ştia de existenţa acelor hîrtii. Tăcutul şi poate Şoaptă, care ea însăşi le deţinuse cîndva.

— Asa? Vreun obiect de care se îngrijea în mod deosebit?

O lumină se lăsă peste mintea omuleţului.

— Avea o ladă. Cam de dimensiunea unui sicriu. Mi-amintesc că am făcut o glumă pe tema asta. Mi-a spus ceva criptic, cum că ar fi certificatul de înmormîntare al cuiva.

Am surîs larg. Hîrtiile încă existau.

— Ce-a făcut cu lada?

— Nu ştiu.

— Asa...

— Sincer. Am văzut-o doar de două ori, pe corabie. Nu m-am gîndit niciodată că ar fi ceva important.

— Unde baţi, Cobe? întrebă Căpitanul.

— Am o teorie. Se bazează doar pe ceea ce ştiu despre Corb şi Asa.

Toţi s-au încruntat.

— În linii marii, ceea ce ştim despre Asa sugerează că ar fi un personaj pe care Corbul n-ar pune mare preţ. E-un laş. Nu-i de încredere. Prea vorbăreţ. Şi *totuşi* Corbul l-a luat pe lîngă el. L-a dus la sud şi l-a făcut parte din echipă. De ce? Poate că pe voi, băieţi, nu vă deranjează asta, mine însă-mi dă de gîndit.

— Nu-nţeleg, spuse Căpitanul.

— Dacă presupunem că amicul nostru, Corbul, a vrut să dispară pentru ca nimeni să nu se mai obosească să-l caute? A mai încercat o dată să-şi facă pierdută urma, venind în Jep. Dar am apărut noi. Căutîndu-l pe el, a crezut Corbul. Şi care ar fi următorul pas? Ce-ar fi dacă ar muri? În faţa unui martor? Nimeni nu pleacă în căutarea celor morţi.

Elmo mă întrerupse.

— Vrei să spui că şi-a înscenat moartea şi că s-a folosit de Asa ca să dea de ştire, totul pentru ca nimeni să nu plece să-l caute?

— Spun că ar trebui să ţinem cont de această posibilitate.

Singurul răspuns al Căpitanului a fost un „Hmm" molcom.

— Numai că Asa l-a văzut murind, zise Spiriduş.

— Poate. Sau poate că doar crede asta.

Ne-am uitat cu toţii la Asa, care s-a făcut mic. Căpitanul grăi:

— Pune-l să-ţi spună povestea din nou, Un-Ochi. Pas cu pas.

Vreme de două ore, Un-Ochi îl făcu pe mititel să spună totul, iar şi iar. Şi n-am putut niciunul să sesizăm o singură discrepanţă. Asa insista că-l văzuse pe Corb murind, devorat de dinăuntru de ceva cu înfăţişare de şarpe. Şi cu cît teoria mea se destrăma mai tare, cu atît eram mai convins de validitatea ei.

— Cazul meu se bazează pe firea Corbului, am insistat, cînd toţi s-au întors împotriva mea. Avem lada şi o mai avem şi pe Draga. Pe ea şi o corabie al naibii de costisitoare pe care el, pentru numele zeilor, a construit-o. Plecînd de aici, a lăsat urme şi ştia asta. De ce să navighezi cîteva sute de mile şi să ancorezi într-un doc, cînd ştii că va veni cineva să te caute? De ce să-l laşi pe Shed în viaţă în urma ta, ca să poată povesti că ai participat la jaful din Catacombe? Şi e absolut imposibil să o fi lăsat pe Draga în voia sorţii. Nici pentru un minut. Ar fi făcut aranjamente pentru siguranţa ei. Ştiţi asta.

Argumentele începeau să mi se pară şi mie puţin forţate. Mă aflam în poziţia unui preot care se străduieşte să-şi propovăduiască religia.

— Dar Asa spune că au lăsat-o de-a dreptul de izbelişte, undeva în preajma unui han. Vă spun, Corbul avea un plan. Fac pariu că, dacă v-aţi duce acolo acum, n-aţi mai găsi nici urmă de Draga. Iar dacă vasul ar mai fi acolo, lada aceea nu s-ar mai afla la bordul lui.

— Care-i treaba cu lada asta? întrebă Un-Ochi.

L-am ignorat.

— Cred că ai prea multă imaginaţie, Cobe, spuse Căpitanul. Dar, pe de altă parte, Corbul e îndeajuns de abil încît să pună în practică un astfel de scenariu. Imediat ce pot găsi o scuză se te retrag din prima linie, fii gata să dai o fugă pînă acolo ca să verifici.

— Dacă amicul Corb e destul de abil, nu crezi că şi Înrobiţii sînt destul de ticăloşi încît să-ncerce ceva împotriva noastră?

— O să ne ocupăm de asta la timpul potrivit. Se întoarse către Un-Ochi: Vreau ca tu şi Spiriduş să terminaţi cu jocurile. Înţeles? Dacă vă scălîmbăiţi prea mult, Înrobiţii vor deveni curioşi. Cobe, tu stai cu Asa ăsta. O să ai nevoie de el să-ţi arate unde a murit Corbul. Eu mă duc înapoi la Companie. Elmo, vino cu mine o parte din drum.

Aşadar, o mică discuţie între patru ochi. Fac pariu că avea legătură cu suspiciunile mele legate de Înrobiţi. După un timp, te obişnuieşti atît de tare cu unii oameni, încît aproape că le poţi citi gîndurile.

Capitolul 33
JEP: ÎNTÎLNIREA

După vizita Căpitanului, lucrurile s-au schimbat. Oamenii au devenit mai alerţi. Influenţa lui Elmo a crescut, în vreme ce a mea a scăzut. Delegaţia Companiei a adoptat un ton mai inflexibil. Fiecare om era gata de acţiune la primul semn.

Comunicarea a suferit îmbunătăţiri considerabile, în vreme ce timpul rezervat somnului s-a redus simţitor. Niciunul dintre noi n-avea voie să lipsească mai mult de două ore fără să se ştie unde se află. Iar Elmo a găsit scuze pentru a-i scoate pe toţi, mai puţin pe el însuşi, afară din Duretile, trimiţîndu-i în locuri unde Înrobitelor le-ar fi fost greu să-i găsească. Asa a intrat sub tutela mea, pe panta dinspre castelul negru.

Tensiunea creştea. Mă simţeam ca un puişor dintr-un cîrd pregătit să se împrăştie în clipa în care o vulpe ar fi intrat între noi. Am încercat să mă descotorosesc de nelinişte actualizînd Cronicile. Din păcate, le neglijasem, doar rareori consemnînd cîteva fapte mărunte.

Cînd tensiunea devenea de nesuportat pentru mine, mergeam pe deal în sus să mă uit la castelul negru.

Riscam în mod intenţionat, ca un copil care se tîrăşte pe o creangă de copac întinsă deasupra unei rîpe adînci. Cu cît mă apropiam mai mult de castel, cu atît se reducea numărul lucrurilor cu care-mi băteam capul. La două sute de iarzi, toate

celelalte griji dispăreau. Simţeam teroarea acelui loc pînă în măduva oaselor şi pînă în străfundul sufletului. La două sute de iarzi, simţeam ce însemna ca umbra Dominatorului să plutească deasupra lumii. Simţeam ce simţea Doamna cînd se gîndea la posibila trezire la viaţă a soţului ei. Fiecare sentiment era împletit cu un dram de disperare.

Într-un fel, castelul negru era mai mult decît o poartă prin care cel mai vechi rău din lume putea să reintre în scenă. Era transpunerea în viaţă a unor concepte metaforice şi un simbol viu. Juca rolul pe care îl joacă o catedrală mare. Asemenea unei catedrale, era mai mult decît un simplu edificiu.

Mă puteam uita lung la zidurile lui de obsidian şi la decoraţiunile lui groteşti, amintindu-mi poveştile lui Shed, şi, de fiecare dată, nu reuşeam să nu mă afund în haznaua sufletului meu şi să nu bîjbîi în sinea mea după buna-cuviinţă esenţială pe care o acumulasem în cea mai mare parte a vieţii mele de adult. Castelul era, dacă vreţi, un soi de piatră de hotar morală. Dacă aveai minte. Dacă erai cît de cît sensibil.

Uneori mă însoţeau Un-Ochi, Spiriduş, Elmo sau altcineva. Niciunul dintre ei nu se întorcea neatins. Puteau sta acolo cu mine, vorbind vrute şi nevrute despre construcţia lui sau, cu aplomb, despre ce semnifica acesta pentru viitorul Companiei, şi, în tot acest timp, ceva se petrecea înlăuntrul lor.

Nu cred în răul absolut. Altundeva în Cronici, am detaliat această filozofie, care îmi influenţează fiecare observaţie făcută de-a lungul carierei mele de Cronicar. Cred în tabăra noastră şi tabăra lor, cu binele şi răul decise post-factum de cei care supravieţuiesc. Printre oameni rareori găseşti binele sub un stindard şi umbra sub altul. În războiul nostru cu Rebelii, acum opt sau nouă ani, noi ne-am aflat de partea taberei percepute ca fiind a umbrei. Şi totuşi am asistat la mult mai multe rele înfăptuite de adepţii Rozei Albe decît de cei ai Doamnei. Răii din povestea asta măcar nu umblau cu complicaţii.

Lumea ştie cum stă în privinţa Doamnei. Doar în cazul Rebelilor idealurile şi morala se află în conflict cu faptele,

devenind la fel de schimbătoare ca vremea şi la fel de flexibile ca un şarpe.

Dar mă abat de la subiect. Castelul negru are efectul ăsta. Te face mereu să o iei pe drumurile mai puţin bătute, prin fundăturile şi traseele false pe care ţi le-ai croit singur în viaţă. Te face să-ţi reconsideri poziţia. Te face să-ţi *doreşti* să pui piciorul în prag, fie şi de partea întunecată. Te face să fii intolerant faţă de propria-ţi moralitate maleabilă.

Presupun că din acest motiv a decis Jepul să ignore existenţa sa. Este un absolut care solicită lucruri absolute într-o lume ce preferă relativitatea.

În timp ce stăteam la picioarele zidurilor sale negre şi sticloase, mă gîndeam deseori la Draga, întrucît, atunci cînd mă aflam acolo, ea era antipodul castelului. Polul alb şi într-o opoziţie absolută cu ceea ce simboliza castelul negru. Nu stătusem mult în prezenţa ei după ce înţelesesem ce era, dar mi-aminteam că şi ea mă demoraliza. Mă întrebam cum m-ar fi afectat acum, după ce crescuse atîţia ani.

Din ce spunea Shed, fata nu emana o aură în felul în care o făcea castelul. Principalul lui interes faţă de ea fusese să o ducă la etaj, fie şi cu forţa. Iar Corbul nu fusese împins pe căi puritane. Dimpotrivă, alunecase şi mai tare în întuneric – deşi din cele mai nobile motive.

Era posibil să fie un mesaj în toate astea. O observaţie privind scopurile şi mijloacele. Iată-l pe Corb acţionînd cu amoralitatea pragmatică a unui Prinţ al Infernului, totul doar pentru a salva copila care reprezenta cea mai mare speranţă a lumii împotriva Doamnei şi Dominatorului.

O, ce minunat ar fi dacă lumea şi frămîntările ei morale ar fi asemenea unei table de joc, cu pioni simpli, negri şi albi, cu reguli fixe şi fără nicio umbră de gri!

Pînă şi Asa şi Shed puteau simţi aura castelului, dacă-i duceai sus pe timp de zi şi-i făceai să stea acolo, cu ochii la zidurile acelea cumplite.

Mai cu seamă Shed.

El atinsese o poziţie în care îşi permitea să aibă conştiinţă şi să simtă incertitudinea. Adică nu mai avea niciuna dintre problemele financiare care îl chinuiseră înainte şi nici perspectiva de-a îşi da cu stîngul în dreptul sub privirea noastră, aşa încît putea să reflecteze la locul său în schema lucrurilor şi să se simtă dezgustat de sine. L-am dus sus nu doar o dată şi am privit cum acea scînteie tainică de cumsecădenie din adîncul său s-a aprins, răsucind în el cuţitul suferinţei lăuntrice.

Nu ştiu cum a reuşit Elmo. Poate n-a dormit vreme de cîteva săptămîni. Dar, cînd Compania a coborît din Munţii Suferinţei, el avea pregătit un plan de ocupaţie. Era rudimentar, fără îndoială, dar mai bun decît ne-am fi aşteptat oricare dintre noi.

Eu eram în Coturn, la Crinul de Fier al lui Shed, cînd primele zvonuri au ajuns la malul apei şi-au stîrnit una dintre cele mai mari stări de confuzie pe care le-am pomenit vreodată. Vecinul lui Shed, care se ocupa cu negoţul de lemne, a dat buzna în local, anunţînd:

— Coboară din trecătoare o armată! Străini! Mii de oameni! Se zice...

În ora următoarea, o duzină de clienţi aduseră vestea şi, de fiecare dată, armata era mai mare şi ţelul ei mai obscur. Nimeni nu ştia ce voia Compania. Diverşi martori îi atribuiau motive conform propriilor lor temeri. Prea puţini se apropiară de adevăr.

Deşi oamenii erau osteniţi după un marş atît de lung, s-au împrăştiat prin oraş cu rapiditate, unităţile mai mari fiind conduse de oamenii lui Elmo. Acadea aduse în Coturn o companie, ca întăriri. Cele mai infecte mahalale erau mereu locul de izbucnire al rebeliunilor, descoperiserăm noi. S-au înregistrat puţine violenţe. Cetăţenii din Jep fuseseră luaţi prin surprindere şi oricum nu aveau idee pentru ce anume să lupte. Majoritatea se mulţumiră să asiste de pe margine.

Eu m-am întors la detaşamentul meu. Acela era momentul în care Înrobitele aveau să treacă la fapte, dacă plănuiau ceva.

Nu s-a întîmplat însă nimic. Ceea ce aş fi putut ghici, ştiind că oamenii din grupul nostru de înaintaşi îi conduceau pe nou-sosiţi. Într-adevăr, nimeni de-acolo de sus n-a luat legătura cu mine decît după alte două zile. Pe-atunci, în oraş se restabilise pacea. Fiecare punct-cheie se afla în mîinile noastre. Fiecare clădire oficială, fiecare arsenal, fiecare punct de rezistenţă, pînă şi sediul Custozilor din Incintă. Şi viaţa reintrase în normal. Puţinele necazuri care s-au iscat s-au datorat refugiaţilor Rebeli, care au încercat să pornească o răzmeriţă, acuzîndu-l pe Duce, nu fără temei, că el o adusese pe Doamnă în Jep.

Locuitorilor nu prea le păsa de asta.

Au fost probleme în Coturn, totuşi. Elmo voia să facă ordine în mahala. Unii dintre mahalagii nu voiau să fie puşi la respect. Elmo folosi forţa companiei lui Acadea pentru a sparge organizaţiile lorzilor crimei. Eu nu vedeam necesitatea acestei acţiuni, însă capete mai luminate se temeau că găştile puteau deveni centrul unei viitoare mişcări de rezistenţă. Orice grupare cu un asemenea potenţial trebuia strivită imediat. Cred că a existat şi speranţa că o asemenea mişcare va cîştiga apreciere populară.

La a treia zi după sosirea Companiei, Elmo îl aduse pe Locotenent la coliba mea de pe deal.

— Cum merge treaba? am întrebat.

Locotenentul îmbătrînise teribil de cînd îl văzusem ultima dată. Drumul spre vest lăsase urme.

— Oraşul e securizat, zise el. O cloacă puturoasă, nu-i aşa?

— Ba bine că nu. E plin de depravaţi. Ce e nou?

— Vrea să arunce o privire spre obiectiv, mă informă Elmo.

Am ridicat dintr-o sprînceană.

— Şchiopul zice că vom ocupa castelul acela, explică Locotenentul. Nu ştiu cît de curînd. Căpitanul vrea să îl inspectez.

— Ne-aşteaptă vremuri hazlii, am murmurat. N-o să-l putem înhăţa aşa, pur şi simplu.

Mi-am tras haina pe mine. Era răcoare la înălţime. Elmo şi Un-Ochi ne urmară cînd l-am condus pe Locotenent pe culme. Acesta scrută castelul, cufundat în gînduri. În cele din urmă spuse:

— Nu-mi place. Nu-mi place cîtuşi de puţin.

Simţea şi el teroarea îngheţată pe care o emana locul.

— Am un om care a fost înăuntru, am spus. Dar să nu afle Înrobitele. Îl cred mort.

— Ce-mi poate spune?

— Nu mare lucru. N-a fost acolo decît noaptea, într-o curte din spatele porţii.

— Hm. Şi Înrobitele au o fată sus, la Duretile. Am vorbit cu ea. N-a ştiut să-mi spună nimic. A intrat acolo doar o dată şi a fost prea speriată ca să se uite în jur.

— E încă în viaţă?

— Da. E cea prinsă de voi? Mda. E-n viaţă. Ordinele Doamnei, se pare. O scorpie mică şi spurcată. Hai să-i dăm ocol.

Ne-am dus pe povîrnişul din cealaltă parte, unde drumul era mai greu, însoţiţi de trăncănelile constante ale lui Un-Ochi. Locotenentul rosti ceea ce era evident.

— Pe aici nu avem cum să intrăm. Nu fără ajutor din partea Înrobitelor.

— O să avem nevoie de mult ajutor ca să intrăm pe oriunde.

Se uită la mine întrebător.

I-am povestit ce păţise Pană în noaptea cînd îi prinseserăm pe Shed şi pe slujnica lui.

— Vreo mişcare de atunci?

— Nimic. Şi nici înainte. Nici omul meu care a fost înăuntru n-a văzut nimic ieşit din comun. Dar, fir-ar să fie, castelul are legătură cu Ţinutul Movilelor. Dominatorul e-n spatele lui. Nu se va da uşor bătut, să ştii. Şi ei ştiu că aici îi aşteaptă necazuri.

Un-Ochi scoase un chirăit.

— Ce-i? se răsti Locotenentul.

Un-Ochi arătă cu degetul. Ne-am uitat cu toţii în înaltul zidului, care se ridica la şaizeci de picioare bune deasupra noastră. Eu n-am văzut nimic şi nici Locotenentul.

— Ce-i? întrebă el din nou.

— Cineva ne urmărea. O creatură hîdă.

— Şi eu am văzut-o, zise Elmo. Un individ lung, slăbănog şi gălbejit, cu ochi ca de şarpe.

Am scrutat zidul.

— Cum ţi-ai dat seama de la distanţa asta?

Elmo se cutremură şi ridică din umeri.

— Mi-am dat. Şi nu mi-a plăcut ce-am văzut. Am avut impresia că voia să mă muşte.

Ne-am tîrît prin tufişuri şi peste bolovani, cu un ochi la castel şi cu celălalt pe înclinarea pantei.

— Ochi înfometaţi, spuse Elmo. Aşa erau.

Am ajuns la linia de coastă de la vest de castel. Locotenentul se opri.

— Cît de mult te poţi apropia?

Am ridicat din umeri.

— N-am avut curaj să aflu.

Locotenentul se mişcă de colo-colo, căutînd parcă să vadă ceva.

— Hai să aducem aici nişte prizonieri şi să aflăm.

Am înghiţit în sec, apoi am spus:

— Nici vorbă să-i aduci pe localnici în apropierea locului ăstuia.

— Aşa crezi? Dar în schimbul unei graţieri? Acadea a strîns jumătate dintre criminalii din Coturn. A pornit o adevărată cruciadă anti-criminalitate. Dacă primeşte trei plîngeri cu privire la cineva, îl saltă fără drept de apel.

— Pare niţel cam simplu, am opinat.

Tocmai dădeam ocol, ca să aruncăm o privire spre poarta castelului. Prin simplu voiam să spun simplist, nu uşor.

Locotenentul chicoti. Lunile de privaţiuni nu-i secaseră bizarul simţ al umorului.

— Minţile simple reacţionează la răspunsuri simple. După cîteva luni de reforme de-ale lui Acadea, Ducele va fi un erou.

Înţelegeam raţionamentul. Jep era un oraş fără legi, condus de vătafi locali. Existau hoarde întregi de oameni asemenea lui Shed, care trăiau în teroare, victimizaţi încontinuu. Oricine redu-

cea teroarea avea să le cîştige simpatia. Ocrotită în mod adecvat, acea simpatie avea să supravieţuiască exceselor de mai tîrziu.

Eram totuşi curios dacă susţinerea celor slabi merita efortul. Sau dacă, în cazul în care reuşeam să-i infectăm cu morbul curajului, nu produceam de fapt probleme pentru noi înşine, mai tîrziu. Dacă i-am fi lipsit de măurunta lor opresiune cotidiană, ar fi putut ajunge să-şi imagineze că şi noi îi oprimăm.

Am mai văzut asta înainte. Oamenii de rînd au nevoie să urască, au nevoie să dea vina pe cineva pentru lipsurile lor.

Aceasta nu era, totuşi, problema momentului. Momentul cerea acţiune imediată, viguroasă şi violentă. Poarta castelului trosni, deschizîndu-se, tocmai cînd ajunserăm cam în dreptul ei. O jumătate de duzină de făpturi sălbatice, în straie negre, se repeziră asupra noastră. Pe mine, apatia mă învălui ca o ceaţă şi-am descoperit că teama mă părăsea chiar în clipa în care dădea să se nască. Pe cînd fiinţele erau la jumătatea drumului spre noi, nu-mi mai doream decît să mă întind la pămînt.

Durerea îmi copleşi membrele. Mă durea şi capul. Aveam crampe la stomac. Letargia dispăru.

Un-Ochi făcea lucruri ciudate, dansa, scheuna ca un pui de lup, lovea din mîini ca o pasăre rănită. Pălăria lui mare şi stranie îi zbură de pe cap şi se rostogoli pe deal în jos suflată de vînt, pînă se încîlci într-un tufiş. Printre chiräituri, se răsti:

— Faceţi ceva, idioţilor! Nu-i pot ţine la distanţă o veşnicie.

Zdrang! Spada lui Elmo ieşi din teacă. A Locotenentului la fel. Eu nu aveam la mine decît un pumnal lung. L-am scos şi m-am alăturat camarazilor mei. Creaturile castelului încremeniseră, cu surpriza citindu-li-se în ochii de ofidian. Locotenentul ajunse primul la ele, se opri, îşi luă avînt şi aplică o lovitură cumplită, ţinînd spada cu ambele mîini.

Duce cu el un hanger atît de mare, încît e-aproape un paloş de călău. O lovitură ca aceea era în stare să reteze trei capete deodată. Totuşi, nu reuşi să o descăpăţîneze pe prima lui victimă, chit că muşcă adînc din ea. Sîngele acesteia ne împroşcă pe toţi trei.

Elmo fandă şi la fel am făcut şi eu. Sabia lui se înfipse de-un cot în victima pe care şi-o alesese. Eu mi-am simţit pumnalul ca şi cînd aş fi lovit cu el într-un lemn de esenţă moale. Se afundă doar trei inci în victima mea. Probabil nu destul de adînc ca să atingă vreun organ vital.

Am smuls pumnalul şi mi-am iscodit cunoştinţele de medicină, în căutarea unui loc mai bun în care să lovesc. Elmo îi trase victimei sale un picior în piept ca să-şi elibereze şi el spada.

Locotenentul avea cea mai bună armă şi metodă de abordare. Cît noi trăgeam mîţa de coadă, el mai descăpăţînă o creatură.

Atunci Un-Ochi îşi pierdu puterea. Ochii creaturilor castelului prinseră viaţă. În ei începu să ardă venin pur. Mă temeam că acelea două rămase tefere ne vor veni de hac. Locotenentul repezi însă o lovitură dezlănţuită în direcţia lor şi ele se retraseră. Cea rănită de mine se împletici după ele, dar căzu înainte să ajungă la poartă. Continuă să se tîrască. Poarta i se închise în nas.

— Aşa, zise Locotenentul. De astea cîteva nu mai trebuie să ne facem griji mai tîrziu. Felicitările mele, Un-Ochi.

Vorbise destul de calm, dar vocea sa atinsese o notă înaltă. Îi tremurau mîinile. Fusese cît pe ce să o mierlim. Dacă Un-Ochi n-ar fi venit cu noi, n-am fi scăpat cu viaţă.

— Cred că am văzut destul pentru astăzi. Să mergem.

Nouăzeci la sută din mine voia să fug cît de repede puteam. Zece la sută păstră un aer profesional.

— Hai să tragem după noi una dintre creaturile astea putuoase, am croncănit, cu gura uscată de teamă.

— La ce naiba? chestionă Elmo.

— Ca să o pot despica şi să văd ce-i înăuntru.

— Mda.

Locotenentul se lăsă pe vine şi apucă un corp de subsiori. Acesta se zbătu fără vlagă. Cutremurîndu-mă, i-am prins picioarele încălţate în cizme şi m-am opintit. Creatura se îndoi de mijloc.

— La naiba cu asta, spuse Locotenentul. Dădu drumul de capătul lui şi veni lîngă mine. Tu trage de un picior şi eu trag de celălalt.

Am tras. Corpul s-a întors pe-o parte. Am început să se ciorovăim despre cine ce să facă.

— Nu vreţi să terminaţi odată, băieţi? mîrîi Un-Ochi.

Arătă ceva cu un deget negru şi zbîrcit. M-am uitat în urmă. Creaturi apăruseră pe metereze. Am simţit o intensificare a terorii pe care o emana castelul.

— Se întîmplă ceva, am spus şi am luat-o în josul dealului, fără să dau drumul corpului. Locotenentul veni odată cu mine. Povara noastră încasă destule lovituri, fiind tîrîtă peste pietre şi prin tufişuri.

Paf! Ceva lovi costişa, ca bubuitura unui picior de uriaş. M-am simţit ca un gîndac ce fuge de un om care urăşte gîngăniile şi tocmai şi-a luat în picioare bocancii de ucis insecte. Se mai auzi o bubuitură, care făcu pămîntul să se cutremure şi mai tare.

— O, rahat, făcu Elmo.

Trecu pe lîngă mine, pompînd din braţe şi din picioare. Un-Ochi era chiar în urma lui, ţinîndu-se aplecat, cîştigînd teren. Niciunul nu-mi oferi ajutor.

O a treia bubuitură, apoi o a patra, la intervale de timp aproape regulate, fiecare mai aproape decît precedenta. Ultima trimise pe deasupra capetelor noastre bucăţi de stîncă şi ierburi moarte.

La cincizeci de metri mai jos pe pantă, Un-Ochi se opri, se răsuci şi execută unul dintre trucurile sale magice. În mîinile lui ridicate către cer explodă o pală de foc albastru, care o porni huruind pe deal în sus, trecînd iute pe lîngă mine, la mai puţin de un picior distanţă. Locotenentul şi eu l-am depăşit pe Un-Ochi. O a cincea bubuitură urieşească ne împroşcă spatele cu aşchii de piatră şi rămuriş.

Un-Ochi scoase un urlet dement şi o rupse iar la fugă.

— Asta a fost cea mai bună încercare a mea, ţipă el. Mai bine scăpaţi de clovnul ăla şi luaţi-o la sănătoasa.

Se îndepărtă, gonind ca un iepure urmărit de ogari.

Un strigăt umplu valea Portului. Dinspre panta sudică se năpustiră două puncte, aproape prea iuţi pentru a fi observate

cu ochiul liber. Trecură pe deasupra cu un vuiet cavernos şi bubuiră ca o tobă a zeilor în urma noastră. Nu eram sigur, dar mi se părea că punctele erau legate între ele.

Mai apăru o pereche, învîrtindu-se în jurul unui centru comun. Am apucat să mă uit mai bine. Da, erau legate între ele. Au vuit. Au bubuit. Am privit îndărăt. Faţa castelului negru dispăruse în spatele unui zid de culoare, ca vopseaua aruncată pe un panou de sticlă şi apoi scursă, din lipsă de aderenţă.

— Înrobitele au preluat conducerea, gîfîi Locotenentul.

Avea privirea bezmetică, dar îşi apucă partea de povară.

Creatura aceea nenorocită se agăţă în ceva. Gîfîind, i-am smuls haina dintr-un tufiş spinos. Eu mă uitam întruna în sus, de unde mă aşteptam să cadă ceva care să ne strivească.

Apăru încă o pereche de mingi, împroşcînd culoare. Nu provocară vreo pagubă evidentă, însă ţineau castelul ocupat.

Ne-am eliberat captura şi ne-am grăbit mai departe.

Atunci apăru o pereche diferită de puncte, coborînd din înălţimi. Am arătat într-acolo.

— Pană şi Şoaptă.

Înrobitele plonjară spre castelul negru, precedate de-un ţipăt ascuţit. Focul învălui zidurile. Obsidianul păru să se topească şi să se scurgă precum ceara de lumînare, iar decoraţiunile deja groteşti căpătară forme şi mai bizare. Înrobitele se retraseră, cîştigară altitudine şi îşi luară avînt pentru încă o lovitură. Între timp, o altă pereche de puncte bubui pe deasupra văii Portului, colorînd aerul. Ar fi fost un spectacol nemaipomenit dacă n-aş fi fost atît de ocupat să-mi salvez pielea.

Costişa răsună din nou de bubuitul uriaşului invizibil. Un cerc cu raza de cincisprezece picioare şi adînc de cinci apăru mai sus de noi. Stînci şi crengi zburară prin aer. Ne rată doar cu vreo duzină de picioare. Impactul ne culcă la pămînt. Un şir de urme asemănătoare se întindea în spatele nostru, pe pantă.

Deşi puternică, lovitura aceea avusese o forţă mai mică decît cele care o precedaseră.

Pană şi Şoaptă plonjară din nou şi, din nou, faţa castelului negru se topi, se scurse, îşi schimbă forma. Apoi un tunet făcu aerul să vibreze. *Bum-bum!* Ambele Înrobite dispărură în nori de fum. Se clătinară, luptîndu-se să păstreze sub control covoarele zburătoare. Amîndouă fumegau precum Pană în noaptea cînd îl capturaserăm pe Shed. Se străduiră să cîştige altitudine.

Castelul îşi întoarse toată atenţia asupra lor. Eu şi Locotenentul am profitat de asta ca să scăpăm de-acolo.

Capitolul 34
Jep: Fuga

Crinul de Fier se zgudui de mai multe ori.

Shed spăla căni şi se întreba care dintre clienţii să erau din Compania Neagră. Zgîlţîiturile îi întinseseră nervii la maxim. Deodată, un ţipăt străbătu văzduhul, urcînd, apoi scăzînd în intensitate, în timp ce călătorea cu viteză către nord. O clipă mai tîrziu, pămîntul se cutremură din nou, suficient de tare ca să facă oalele de lut să zdrăngănească. Shed se repezi în stradă. O parte mică şi vicleană a fiinţei sale continua să fie atentă la clienţi, încercînd să determine cine îl urmărea. Şansele sale de-a scăpa se împuţinaseră dramatic odată cu venirea Companiei. Nu mai ştia acum cine era cine. Pe el îl ştiau în schimb toţi.

Ajunse în stradă tocmai cînd un al doilea ţipăt veni din direcţia Incintei. Urmări mîinile oamenilor, care arătau în sus. O pereche de mingi unite printr-o coardă săgetă spre nord. După cîteva secunde, întregul Jep fu iluminat de-o strălucire multicoloră.

— Castelul negru! spuneau oamenii. Au lovit castelul negru.

De pe strada lui, Shed putea să vadă că edificiul dispăruse în spatele unei cortine de culoare. Inima îi fu strînsă de o teroare pe care nu o putea înţelege. Era în siguranţă aici jos. Nu?

Nu? Compania era susţinută de mari vrăjitori, care nu aveau să îngăduie castelului să facă nimic... O lovitură aprigă

de ciocan aruncă lucruri în aer pe panta nordică. Nu reuşea să vadă ce se întîmpla, dar simţi pe dată că edificiul ţintise pe cineva. Posibil pe Cobe acela, care se afla acolo sus şi ţinea castelul izolat. Poate cei din castel încercau să deschidă drumul.

Scîncetele mulţimii îi atraseră atenţia spre două puncte care coborau din înaltul cerului. Castelul fu învăluit în flăcări. Obsidianul îşi modifică forma, schimonosindu-se, apoi îşi regăsi aspectul dintîi. Atacatorii aerieni planară şi se întoarseră. O altă pereche de mingi se avîntă, aparent lansată dinspre Duretile. Şi apoi fiinţele de pe covoare fură doborîte.

Shed ştia cine erau şi ce se petrecea, şi era îngrozit. În jurul lui, Coturnul, prins pe nepregătite, o luă razna.

El îşi păstră prezenţa de spirit şi-şi evaluă propria poziţie. Ici şi colo, membrii Companiei Negre dădeau fuga la posturile de luptă. Se formau detaşamente care plecau în grabă. Perechi de soldaţi ocupau posturi aparent atribuite în eventualitatea unor revolte populare. Nicăieri nu văzu Shed pe cineva care putea trece drept supraveghetorul său.

Se strecură înapoi în Crin, se duse la etaj, în camera sa, şi scotoci în ascunzătoare. Îşi îndesă în buzunare galbeni şi arginţi, stătu în cumpănă asupra amuletei, după care şi-o petrecu la gît, pe sub straie. Scrută odaia o dată, nu văzu nimic ce ar mai fi vrut să ia cu el şi coborî în pripă scările. Nu era nimeni în sala de mese, cu excepţia lui Sal, care stătea la uşă, de unde urmărea spectacolul de pe panta nordică. Niciodată nu o mai văzuse atît de liniştită şi de calmă.

— Sal.

— Marron? A sosit timpul?

— Da. Las douăzeci de leva în cutie. O să te descurci, atîta timp cît soldaţii vor continua să vină aici.

— Ce se petrece acolo sus se pregătea de-o vreme, nu?

— Într-acolo se îndrepta. Probabil că va fi şi mai rău. Au venit aici ca să distrugă castelul. Dacă vor putea.

— Şi tu unde te duci?

— Nu ştiu.

Chiar nu ştia.

— Şi nici nu ţi-aş spune, dac-aş şti. Ar putea afla de la tine.

— Cînd o să te întorci?

— Poate niciodată. În mod sigur, nu înainte să se retragă ei.

Se îndoia că asta avea să se întîmple vreodată. Şi oricum, dacă se întîmpla, Compania avea să fie înlocuită de alte forţe. Doamna care o conducea părea genul care nu dă înapoi nimic.

O sărută scurt pe Sal pe obraz.

— Ai grijă de tine. Şi nu-ţi refuza nimic nici ţie, nici copiilor. Dacă apare Lisa, spune-i că e concediată. Dacă apare Wally, spune-i că l-am iertat.

Porni spre uşa din spate. Spectacolul de lumină şi sunet de pe costişa dealului continua. La un moment dat, se auzi un urlet care se avîntă spre Duretile, dar se frînse undeva deasupra Incintei. Lăsă capul în pămînt, îşi ridică gulerul şi merse pe alei pînă la marginea apei.

Doar de două ori întîlni patrule. Din niciuna nu făcea parte cineva care să-l recunoască. Prima îl ignoră. Caporalul care o conducea pe a doua îi spuse să se care naibii din stradă şi plecă mai departe.

De pe Strada Debarcaderului putu să mai vadă o dată castelul negru, printre catargele şi parîmele a nenumărate corăbii. Părea să fi avut cel mai mult de suferit în urma încleştării, care încetase. Din fortăreaţă se ridicau vălătuci de fum negru şi gros, o coloană uleioasă, uşor înclinată, ce se înălţa la mii de picioare, înainte de a se risipi într-o ceaţă întunecată. Pe pantele de sub castel se vedeau licăriri şi agitaţie, o mişcare ca de furnicar. Bănuia că membrii Companiei se grăbeau să acţioneze.

Pe malul apei era agitaţie mare. O duzină de vase se îngrămădeau în canal, dînd să iasă în larg. Tot a doua navă străină se pregătea de plecare. Rîul însuşi părea tulburat şi agitat într-un chip straniu.

Shed încercă la trei corăbii pînă să găsească una unde banii să vorbească destul de tare cît să se facă auziţi. Plăti zece leva

unui comisar de bord cu alură de pirat şi îşi găsi un loc de unde să nu poată fi văzut de pe ţărm.

Cu toate acestea, în timp ce echipajul se pregătea de plecare, omul numit Cămătaru apăru alergînd de-a lungul debarcaderului împreună cu un detaşament de soldaţi, strigînd la căpitanul vasului să rămînă pe loc.

Căpitanul făcu un gest obscen, le spuse unde să se ducă şi nava începu să alunece în voia curentului. Erau prea puţine remorchere pentru cîte corăbii voiau să plece.

Pentru gestul lui sfidător, căpitanul primi o săgeată în gît. Uimiţi, marinarii şi ofiţeri încremeniră. O ploaie de săgeţi se năpusti asupra navei, ucigînd mai bine de o duzină de oameni, printre care şi ofiţerul secund şi nostromul. Shed se făcu mic în ascunzătoarea sa, strîns în ghearele celei mai intense terori pe care o simţise în viaţa lui.

Ştiuse că erau oameni duri, oameni care nu se jucau. Doar că nu înţelesese pe deplin cît de duri erau de fapt şi cît de sălbatici puteau să fie. Oamenii Ducelui ar fi ridicat mîinile a disperare şi ar fi plecat la treburile lor, înjurînd. Ei n-ar fi masacrat pe nimeni.

Săgeţile continuară să vină, ceva mai puţine totuşi, pînă cînd vasul ieşi din raza lor de acţiune.

Doar atunci trase Shed cu ochiul şi văzu cum oraşul se îndepărta încet. O, ce încet rămînea în urmă!

Spre mirarea lui, niciunul dintre marinari nu era furios pe el. Erau furioşi, adevărat, însă nu făcuseră legătura între atac şi pasagerul lor de ultim moment.

Sînt în siguranţă, îşi spuse el, surescitat. Asta dură pînă cînd se întrebă încotro se îndrepta şi ce avea să facă, odată ajuns acolo.

Un marinar strigă:

— Domnule, vin după noi cu un barcaz.

Lui Shed îi stătu inima în loc. Se uită şi văzu o ambarcaţiune mică desprinzîndu-se de la ţărm, încercînd să ridice o velă. Oameni în uniforma Companiei Negre îmbrînceau echipajul, grăbindu-l.

Shed se piti înapoi în ascunzătoare. După cîte avuseseră de suferit oamenii aceia, nu exista niciun dubiu că ar fi preferat să-l predea decît să mai aibă necazuri. Asta dacă îşi dădeau seama că pe el îl voia Cămătaru.

Oare cum reuşise individul să-i dea de urmă?

Printr-o vrăjitorie. Fără-ndoială. Altfel nu se putea.

Asta însemna că-l puteau găsi oriunde?

Capitolul 35
JEP: VEŞTI PROASTE

Tămbălăul se terminase. Cît ţinuse, fusese un spectacol dramatic, deşi nu la fel de impresionat ca altele la care asistasem. Bătălia de la Scara Rupturii, de pildă. Luptele din preajma Vrăjii. Acum fuseseră mai mult efecte de lumină, afectîndu-i mai curînd pe locuitorii din Jep decît pe noi sau pe cei din castelul negru. Ei nu ne-au produs nicio pagubă, iar pierderile lor cele mai grele au fost cei care au murit direct în faţa porţii. Focul dinăuntru n-a făcut cu adevărat niciun rău. Sau aşa au raportat Înrobitele.

Plină de funingine, Şoaptă ateriză cu covorul în faţa reşedinţei mele şi intră cu paşi fermi, arătînd cam terfelită, dar altminteri nevătămată.

— Cum a început? întrebă.

Locotenentul îi explică.

— Încep să fie speriaţi, zise ea. Poate chiar disperaţi. Încercau să vă alunge sau să vă ia prizonieri?

— În mod categoric, să ne ia prizonieri, am spus. Ne-au lovit cu un soi de vrajă a somnului înainte să se năpustească asupra noastră.

Un-Ochi mă susţinu cu o înclinare a capului.

— Şi de ce nu au reuşit?

— Un-Ochi a destrămat vraja. A întors-o împotriva lor. Am ucis trei.

— A! Nu-i de mirare că erau supăraţi. Aţi adus unul cu voi?

— Mi-am spus că i-am putea înţelege mai bine dacă aş diseca unul ca să văd din ce e făcut.

Şoaptă porni iarăşi într-o călătorie mentală, comunicînd cu stăpîna noastră, a tuturor. Apoi se întoarse.

— Bună idee. Dar disecţia o vom executa eu şi Pană. Unde este cadavrul? Îl voi duce la Duretile chiar acum.

I-am arătat corpul. Era la vedere. Ea puse doi oameni să-l ducă la covorul zburător.

— A naibii, acum nu mai are deloc încredere în noi, am bolborosit.

Şoaptă mă auzi, dar nu comentă în niciun fel.

Odată corpul urcat la bord, ea îi spuse Locotenentului:

— Începe imediat pregătirea de asediu. O tranşee fortificată*. Şchiopul te va susţine. Se prea poate ca slugile Dominatorului să încerce să iasă, sau să ia prizonieri, sau amîndouă. Nu le lăsa. O duzină de captivi le-ar permite să deschidă culoarul. Te-ai putea trezi nas în nas cu Dominatorul. Şi el nu va fi milostiv.

— Nu zău.

Locotenentul e cel mai dur tip din lume atunci cînd îi vine lui bine. În momentele acelea, nici chiar Doamna nu l-ar putea intimida.

— Ce-ar fi să speli putina? Vezi-ţi de ale tale şi lasă-mă pe mine să-mi văd de ale mele.

Comentariile lui nu se potriveau momentului, dar se săturase de Înrobiţi, în general. Participase la marş cu Şchiopul luni întregi, iar Şchiopul se credea comandant de oaste. Îi făcuse pe Locotenent şi Căpitan, deopotrivă, să li se umple paharul. Şi poate aceasta era sursa rîcii dintre Companie şi Înrobiţi.

* În text *circumvallation*, ansamblu de fortificaţii executat de asediatorul unei cetăţi, unui oraş etc. pentru a se apăra contra vreunui atac din partea asediaţilor. (n.red.)

Căpitanul avea şi el limitele lui, deşi era mai diplomat decît Locotenentul. El mai degrabă ignora ordinele care nu-i conveneau.

Am ieşit afară să urmăresc construirea fortificaţiilor în jurul castelului negru. Echipe de muncitori soseau din Coturn, cu lopeţile pe umeri şi cu groaza în ochi. Oamenii noştri lăsară uneltele jos şi adoptară roluri de paznici şi supraveghetori. Din cînd în cînd, castelul negru scuipa foc, făcînd slabe încercări de imixtiune, ca un vulcan ce bolboroseşte în sine după ce energia i s-a stins. Localnicii se împrăştiau uneori şi trebuiau adunaţi la loc. Ne-am pierdut mult din bunăvoinţa cîştigată mai devreme.

Un Cămătar plouat şi totuşi furios veni în căutarea mea, aerul lui sumbru fiind accentuat de soarele după-amiezei. M-am îndepărtat încet şi m-am dus în întîmpinarea lui.

— Care-s veştile proaste?

— Afurisitul ăla de Shed. În toată zăpăceala, a dat bir cu fugiţii.

— Zăpăceală?

— Oraşul a luat-o razna cînd Înrobitele au pornit atacul împotriva castelului. I-am pierdut urma lui Shed. Pînă să-l găsească Spiriduş, era la bordul unei corăbii care se îndrepta spre Miedburg. Am încercat să o împiedic să plece, dar căpitanul a refuzat să oprească. Am deschis tirul asupra lor, apoi am luat o barcă şi-am plecat după ei, dar nu i-am putut prinde din urmă.

După ce l-am ocărît şi mi-am înfrînat pornirea de a-l strînge de gît, m-am aşezat să meditez.

— Ce-o fi cu el, Cămătare? De ce se teme?

— De orice, Cobe. Şi de propria umbră. Cred că-şi făcuse socoteala că-l vom ucide. Spiriduş zice că asta nu e totul, dar ştii ce mult îi place lui să complice lucrurile.

— Adică?

— Spiriduş zice că vrea să o rupă definitiv cu vechiul Shed. Teama faţă de noi a fost motivaţia de care avea nevoie ca să se pună în mişcare.

— Să o rupă definitiv?

— Ştii tu. Cum ar fi, de sentimentul de vinovăţie pentru tot ce a făcut. Şi de represaliile Inchizitorilor. Boulean ştie că a luat parte la profanarea Catacombelor şi i-ar sări în cîrcă de îndată ce s-ar întoarce.

M-am uitat în jos, spre portul cufundat în umbre. Corăbiile continuau să se desprindă de la ţărm. Malul apei părea gol fără ele. Dacă străinii continuau să plece, noi aveam să devenim foarte nepopulari. Jep depindea mult de comerţ.

— Găseşte-l pe Elmo. Povesteşte-i şi lui. Spune-i că sînt de părere că ar trebui să mergeţi după Shed. Găseşte-i pe Pivot şi pe băieţii ceilalţi şi adu-i înapoi cu tine. Vezi ce-i cu Draga şi Boulean, dacă tot eşti acolo.

Arăta ca un om condamnat. Totuşi, nu se împotrivi. Era răspunzător de mai multe pocinoage. Despărţirea de camarazii lui era o pedeapsă uşoară.

— Bine, spuse el şi plecă grăbit.

Eu m-am întors la treburile curente.

Dezorganizarea dispăru, pe măsură ce soldaţii îi grupară pe localnici în echipe de lucru. Pămîntul zbura. La început, un şanţ adînc bine, astfel încît creaturilor din castel să le fie greu să iasă, apoi o palisadă în spatele lui.

Una dintre Înrobite rămase în aer, zburînd în cerc, supraveghind castelul.

Din oraş începură să vină căruţe, aducînd cherestea şi moloz. Acolo jos, alte echipe de lucru demolau clădirile pentru materiale. Deşi erau structuri nepotrivite locuirii, care demult ar fi trebuit reconstruite, adăposteau oameni care nu aveau să ne aibă la suflet fiindcă le distrugeam căminele.

Un-Ochi şi un sergent pe nume Tremurici duseră o echipă mare de muncitori înapoia castelului, pe panta cea mai abruptă, şi începură să sape un puţ care să facă să se prăbuşească o porţiune din zidul edificiului. Nu se străduiră defel să-şi ascundă intenţiile. Nu prea avea sens să-ncerce. Arătărilor cu care ne confruntam le stătea în puteri să vadă dincolo de orice subterfugiu.

Să străpungem de-a dreptul zidul avea să fie o treabă grea. Ne putea lua săptămîni, chiar şi cu ajutorul lui Un-Ochi. Minerii aveau de săpat prin mulţi iarzi de stîncă solidă.

Proiectul era unul dintre multele manevre la care Locotenentul avea să apeleze, deşi, la cum îşi planifică el asediile, manevra de azi poate deveni atacul principal de mîine. Avînd la dispoziţie o forţă de lucru precum cea din Jep, îşi permitea să folosească fiecare opţiune.

Simţeam un soi de mîndrie urmărind cum asediul prindea formă. Sînt alături de Companie de mult timp şi niciodată nu am întreprins un proiect atît de ambiţios. Niciodată nu ni s-au pus la dispoziţie atîtea resurse. M-am plimbat pe acolo pînă am dat de Locotenent.

— Care-i planul aici, totuşi?

Nimeni nu-mi spunea niciodată nimic.

— Doar să-i ţintuim locului ca să nu mai poată ieşi. Apoi Înrobiţii vor tăbărî peste ei.

Am gemut. Primar şi simplu. Mă aşteptam să fie ceva mai complicat. Creaturile dinăuntru aveau să riposteze. Presupuneam că Dominatorul nu avea odihnă ticluind o contralovitură.

Trebuie să fie infernal să fii îngropat de viu şi să nu poţi face nimic, doar să-ţi doreşti şi să-ţi pui speranţa în slugi pe care nu le poţi controla direct. O asemenea neputinţă m-ar distruge în numai cîteva ore.

I-am spus Locotenentului despre fuga lui Shed. Nu se mînie. Shed nu însemna prea mult pentru el. El nu ştia despre Corb şi Draga. Pentru el, Corbul era un dezertor, iar Draga – însoţitoarea lui. Nimic special. Vrusesem să ştie despre Shed ca să poată duce vorba Căpitanului. Căpitanul ar fi putut să-şi dorească o intervenţie mai viguroasă decît cea pe care i-o recomandasem eu lui Elmo.

Am rămas cu Locotenentul o vreme. El urmărea echipele la lucru, eu mă uitam la o căruţă cu coviltir care urca dealul. Aceea trebuia să aducă cina.

— Încep să mă satur de hrană rece, am boscorodit.

— Îţi spun eu ce-ar trebui să faci, Cobe. Ar trebui să te căsătoreşti şi să te aşezi la casa ta.

— Sigur, am răspuns, cu mai mult sarcasm decît simţeam. Tu primul.

— Nu, serios. Acesta ar putea fi chiar locul potrivit. Îţi deschizi un cabinet şi ai grijă de cei bogaţi. De familia Ducelui, să zicem. Apoi, cînd iubita ta ajunge aici, îi pui întrebarea cea mare şi te-ai rezolvat.

Pumnale de gheaţă mi se înfipseră în suflet, răsucindu-se.

— Iubită? am croncănit.

El rînji.

— Sigur. Nu ţi-a spus nimeni? Vine încoace pentru marele spectacol. O să-l dirijeze personal. Va fi marea ta ocazie.

Marea mea ocazie. Dar pentru ce?

Vorbea despre Doamnă, desigur. Trecuseră ani buni şi ei tot mă luau peste picior pentru nişte poveşti romantice pe care le scrisesem înainte să o întîlnesc aievea. Întotdeauna luau peste picior pe oricine ştiau că le va cădea în plasă. Totul face parte din joc. Totul face parte din frăţie.

Pariez că ticălosul fierbea de nerăbdare să-mi dea vestea, încă de cînd o aflase.

Doamna. Venea în Jep.

M-am gîndit să dezertez pe bune. Cît încă mai era o corabie sau două în port care să mă ducă departe.

Capitolul 36
JEP: FOCURI DE ARTIFICII

Castelul ne amăgi. Ne îngădui să credem că-i puteam trînti uşa în nas fără împotrivire. Vreme de două zile, echipele de lucru au scurmat în costişa nordică, săpînd un şanţ adînc, instalînd bună parte din palisada de trebuinţă şi scobind cu ciocanele începutul promiţător al unui puţ de mină. După care, locuitorii castelului ne-au adus la cunoştinţă indignarea lor.

A fost niţel cam haotic şi extrem de straniu şi, privind înapoi, se pare că lucrurile nu au început pe direcţia spre care au evoluat ulterior.

Era o noapte fără lună, dar echipele de salahori lucrau la lumina focurilor, torţelor sau felinarelor. Locotenentul înălţa turnuri de lemn plasate la o sută de picioare unul de altul, acolo unde şanţul şi palisada erau gata, şi, aproape de acestea, mici baliste ce urmau să fie urcate pe ele. O pierdere de vreme, consideram eu. Ce valoare aveau banalele echipamente de asediu împotriva slugilor Dominatorului? Numai că Locotenentul era specialistul nostru în asedii. Era hotărît să procedeze ca la carte, chiar dacă balistele nici nu aveau să fie folosite. Trebuia totuşi să le aibă la dispoziţie.

Membri ai Companiei cu ochi ageri se aflau în turnurile aproape terminate, încercînd să vadă în interiorul castelului. Unul depistă mişcare la poartă. În loc să dea alarma, trimise

jos un mesaj. Locotenentul urcă şi decise că inamicul părăsise castelul şi se furişase pe un flanc al lui Un-Ochi. Ceru să bată tobele, să sune trompetele şi să fie trase în aer săgeţi aprinse.

Alarma mă trezi din somn. Am dat fuga să văd ce se întîmpla. O vreme, nu am avut nimic de văzut.

Pe partea opusă a dealului, Un-Ochi şi Tremurici rămaseră pe poziţii. Muncitorii lor se panicară. Mulţi fură ucişi sau schilodiţi în timp ce încercau să fugă pe panta abruptă, stîncoasă şi plină de tufişuri. Cîţiva avură suficientă prezenţă de spirit cît să rămînă locului.

Cei din castel voiau să aplice o lovitură rapidă, să prindă cîţiva dintre lucrătorii lui Un-Ochi, să-i tîrască înăuntru şi să ducă la înfăptuire ritualurile necesare aducerii Dominatorului. Odată ce-au fost descoperiţi, strategia lor s-a schimbat. Oamenii din turnuri ne-au strigat că mai veneau şi alţii. Locotenentul ordonă tir de voie. Ordonă ca două mici catapulte să tragă cu ghiulele confecţionate din lăstăriş aprins către zona din faţa porţii. Şi trimise oameni după Spiriduş şi Tăcutul, spunîndu-şi că ei puteau face mai mult decît el pentru a oferi iluminaţia de trebuinţă.

Spiriduş era plecat în Coturn. Avea să treacă o oră pînă să poată da curs convocării. Tăcutul nu aveam idee pe unde se găsea. Nu-l văzusem, deşi era în Jep de o săptămînă.

Locotenentul ceru aprinderea focurilor de semnalizare, pentru a-i avertiza pe observatorii de pe zidurile lui Duretile că aveam o problemă.

Înrobitul ce patrula pe de deasupra coborî, în cele din urmă, să investigheze situaţia. S-a dovedit că era vorba de Şchiopul. Prima sa faptă a fost să ia o mînă de suliţe, să le facă o vrajă, apoi să le arunce spre pămînt. Deveniră stîlpi de lumină verde-aurie aflaţi între şanţ şi castel.

De cealaltă parte a dealului, Un-Ochi creă propria lui sursă de lumină ţesînd pînze de păianjen violet şi agăţîndu-le colţurile de pala vîntului. Acestea revelară imediat apropierea a şase siluete în negru. Săgeţi şi suliţe zburară.

Creaturile înregistrară mai multe victime înainte să ia atitudine. O lumină scăpără, apoi se transformă într-o pîlpîire care le învălui. Atacară.

Pe zidul castelului îşi făcură apariţia şi mai multe siluete. Azvîrliră obiecte pe deal în jos. Mari cît un cap de om, acestea o luară spre gura de mină. Un-Ochi făcu ceva să le modifice direcţia. Doar una îi scăpă. Lăsă în urma ei un şir de soldaţi şi muncitori inconştienţi.

Slujitorii castelului se gîndiseră, evident, la toate posibilităţile, mai puţin la Un-Ochi. Şchiopului îi puteau face zile fripte, dar pe Un-Ochi nu-l puteau atinge defel.

El le asigură oamenilor săi un scut protector, apoi, cînd creaturile castelului se apropiară, îi puse să lupte corp la corp. Majoritatea luptătorilor îşi găsiră moartea, însă nu înainte să-i nimicească pe atacatori.

Pe-atunci, locatarii castelului pregăteau deja un asalt asupra tranşeei şi a zidului, chiar în locul de unde priveam eu. Mi-amintesc că eram mai mult nedumerit decît temător.

Oare cîţi erau acolo? Shed îmi lăsase impresia că edificiul era practic gol. Şi totuşi vreo douăzeci şi cinci de creaturi, atacînd cu sprijinul vrăjitoriei, făcură şanţul şi zidul să fie aproape inutile.

Ieşiră pe poartă. În acelaşi timp, de dincolo de zidul castelului veni un obiect mare, în formă de balon. Lovi solul, săltă de două ori şi se strivi de şanţ şi de palisadă, umplîndu-l pe cel dintîi şi doborînd-o pe cea din urmă. Trupa de asalt se năpusti spre deschizătura astfel creată. Creaturile alea *chiar* ştiu să se mişte.

Şchiopul coborî din cerul nopţii răcnind de furie, strălucind tot mai puternic pe măsură ce altitudinea scădea. Strălucirea se risipea în fulgi de mărimea seminţelor de arţar, care fîlfîiau în urma lui, răsucindu-se către pămînt şi corodînd orice le ieşea în cale. Patru sau cinci atacatori au fost răpuşi astfel.

Locotenentul lansă un contraatac rapid, lichidă mai mulţi dintre răniţi, după care trebui să bată în retragere. Mai multe creaturi tîrîră soldaţii căzuţi spre castel. Celelalte îşi continuară drumul.

Lipsindu-mi complet vîna de erou, mi-am luat picioarele la spinare pe pantă în jos. Şi ce mişcare înţeleaptă s-a dovedit a fi aceasta!

Văzduhul pîrîi, scoase scîntei şi se deschise ca o fereastră. Prin spărtură, ceva se scurse în partea noastră de lume, venind cine ştie de unde. Costişa îngheţă atît de tare şi de iute, încît chiar şi aerul se transformă în promoroacă. Aerul din jurul meu se scurse spre zona afectată şi îngheţă la rîndul său. Frigul cuprinse majoritatea creaturilor castelului, învăluindu-le în chiciură. O suliţă aruncată la întîmplare lovi una dintre ele şi creatura se făcu fărîme, pulverizată de-a dreptul. Soldaţii noştri lansară toate proiectilele la îndemînă, distrugîndu-le şi pe celelalte.

Deschizătura se închise după doar cîteva secunde. Căldura relativă a lumii îşi croi drum prin frigul crîncen. Ceţurile se învolburară în sus, acoperind zona pentru cîteva minute. Cînd se risipiră, nu se mai vedea nici urmă de creaturi.

Între timp, trei făpturi rămase tefere o luară la goană de-a lungul drumului către Jep. Elmo şi un pluton întreg se năpustiră pe urmele lor. În văzduh, Şchiopul se înălţă şi se lansă în plonjon pentru o lovitură asupra fortăreţei. Tocmai atunci, de acolo ieşi încă o ceată de creaturi.

Înhăţară cîte cadavre putură şi se grăbiră înapoi. Şchiopul îşi schimbă traiectoria şi le atacă. Jumătate căzură la pămînt. Celelalte tîrîră cel puţin o duzină de morţi înăuntru.

Dinspre Duretile veni şuierînd o pereche de bile dintr-acelea zburătoare, care lovi zidul castelului, alcătuind un scut de culoare. Un alt covor coborî în spatele Şchiopului şi eliberă ceva ce căzu peste castelul negru. Se iscă o scăpărare atît de puternică, încît orbi oamenii pe-o rază de cîteva mile. Eu eram cu spatele în clipa aceea, dar, chiar şi aşa, au trecut cincisprezece secunde pînă să-mi recapăt vederea suficient cît să întrezăresc forţăreaţa cuprinsă de flăcări.

Acum nu era vorba de focul schimbător pe care îl văzuserăm mai devreme. Era mai mult un incendiu care consuma

însăşi materia fortăreţei. Dinăuntru se auzeau ţipete stranii, care îmi trimiteau fiori reci pe şira spinării. Nu erau strigăte de durere, ci de furie. Creaturi ieşiră pe metereze şi loviră în toate părţile cu un soi de harapnice, stingînd flăcările. Acolo unde arseseră acestea însă, dimensiunile fortăreţei erau vizibil reduse.

O rafală neîntreruptă de bile pereche vîjîi pe deasupra văii. Nu văd la ce ar fi putut ajuta, dar sînt sigur că aveau ele un scop.

Un al treilea covor coborî, în vreme ce Şchiopul şi celălalt se înălţau. Acesta lăsa în urmă o dîră de praf. Oriunde cădea, praful avea efectul seminţelor de arţar ale Şchiopului, doar că generalizat. Creaturile expuse strigau în ghearele agoniei. Cîteva părură să se topească. Celelalte abandonară zidurile.

Lucrurile evoluară în această manieră destul de mult timp, castelul negru părînd să aibă cel mai mult de suferit. Totuşi, creaturile reuşiseră să ducă acele cadavre înăuntru şi bănuiam că asta nu era de bine.

Cîndva în acest răstimp, Asa a dat bir cu fugiţii. Eu habar n-am avut. La fel şi restul, lumii, pînă cînd, cîteva ore mai tîrziu, Cămătaru îl zări intrînd în Crinul de Fier. Cămătaru era însă la o bună distanţă de el şi la Crin era forfotă mare, în pofida orei tîrzii. Lumea se adunase la un pahar, în timp ce urmărea dezlănţuirea de forţe de pe panta dinspre nord. Cămătaru l-a pierdut în mulţime. Presupun că Asa a vorbit cu cumnata lui Shed şi a aflat că şi acesta fugise. Pe ea nici nu avuseserăm timp să o luăm la întrebări.

Între timp, Locotenentul restabilea controlul asupra lucrurilor. Îndepărtă victimele din spărtura făcută în fortificaţiile noastre. Mută catapultele astfel încît să poată trage din plin în cazul unui nou asalt. Puse să fie săpate gropi-capcană. Trimise muncitori care să-i înlocuiască pe cei pierduţi de Un-Ochi.

Înrobiţii continuau să bombardeze castelul, dar într-un ritm mai lejer. Îşi trăseseră cele mai bune lovituri la început.

Dinspre Duretile şuierau din cînd în cînd perechi de bile. Mai tîrziu am aflat că Tăcutul le arunca, după ce fusese instruit în acest sens de Înrobiţi.

Partea cea mai grea părea să fi trecut. Cu excepţia celor trei evadaţi pe urmele cărora se afla Elmo, izolaserăm pericolul. Şchiopul s-a desprins de grup şi s-a alăturat vînătorii celor trei. Şoaptă s-a întors la Duretile pentru a-şi reîmprospăta tolba cu şmecherii. Pană patrula pe deasupra castelului, coborînd uneori, cînd locatarii ieşeau să stingă ultimele flăcări mistuitoare. O pace relativă se instaurase.

Totuşi, nimeni nu se culcase pe-o ureche. Tîrîseră cadavre înăuntru. Cu toţii ne întrebam dacă aveau destule ca să-l aducă pe Dominator.

Puneau însă cu totul altceva la cale acolo, înăuntru.

Un grup de creaturi apăru pe zid şi instală un dispozitiv îndreptat în josul pantei. Pană plonjă.

Bum! O învălui un nor de fum iluminat din interior. Înrobita ieşi din el clătinîndu-se. *Bum!* Şi *bum!* din nou. Şi încă de trei ori. Şi ultima oară ea nu se mai putu apăra. Luă foc, o cometă arcuindu-se în sus, departe, spre oraş, jos. O explozie violentă se produse acolo unde se prăbuşise. În cîteva clipe, la ţărm se iscă un incendiu de proporţii. Focul se împrăştie iute printre casele îngrămădite.

Îi luă lui Şoaptă doar cîteva minute să părăsească Duretile şi să abată asupra castelului negru praful care topea şi focul care consuma însăşi materia fortăreţei. Ferocitatea zborului ei trăda furia pe care i-o provocase căderea lui Pană.

Şchiopul, estimp, abandonă vînătoarea fugarilor pentru a ajuta la stingerea incendiului din Coturn. Cu ajutorul lui, acesta fu stins în cîteva ore. Fără el, întregul district ar fi ars.

Elmo prinse doi dintre fugari. Al treilea se făcuse nevăzut. Cînd vînătoarea fu reluată cu ajutorul Înrobitului, nu mai găsiră nicio urmă.

Şoaptă continuă atacul pînă cînd îşi epuiză resursele. Asta se întîmplă mult după răsăritul soarelui. Fortăreaţa semăna mai mult cu o movilă uriaşă de zgură decît cu un castel, însă tot nu era înfrîntă. Un-Ochi, cînd veni în căutare de şi mai multe unelte, îmi spuse că înăuntru era forfotă mare.

Capitolul 37
JEP: CALMUL

Am tras un pui de somn de vreo două ore. Locotenentul permise acelaşi lucru unei jumătăţi din contingentul de soldaţi şi muncitori, apoi celeilalte jumătăţi. Cînd m-am trezit, am găsit puţine schimbări. Doar că Buzunare fusese trimis de Căpitan să ridice un spital de campanie. Buzunare fusese jos, în Coturn, unde încercase să-şi facă prieteni oferind îngrijire medicală gratuită. Am vîrît capul înăuntru, am văzut doar o mînă de pacienţi şi situaţia sub control, aşa că m-am dus să mă uit la dispozitivele de asediu.

Locotenentul reparase spărtura din palisadă şi şanţ. Le extinsese pe amîndouă, intenţionînd să le ducă de jur-împrejur, în ciuda dificultăţii pantei inferioare. Se construiau noi arme de artilerie grea.

Nu era dispus să se bazeze pe Înrobiţi să facă fortăreaţa una cu pămîntul. Nu avea încredere că aceştia vor face ceea ce trebuia.

Cîndva, în timpul scurtului meu somn, grupuri de prizonieri de-ai lui Acadea urcaseră pînă la noi. Locotenentul, însă, nu le permise civililor să plece. Îi puse să adune pămînt, cît timp el căuta un loc pentru construirea unei rampe.

— Ar fi bine să dormi puţin, i-am sugerat.

— Trebuie să organizez lucrurile, a răspuns el.

Avea o viziune. Talentul lui fusese nefolosit ani în şir. Îşi dorea să facă asta. Bănuiesc că în ochii lui Înrobiţii reprezentau doar o sîcîială, în pofida naturii formidabile a castelului negru.

— Tu eşti dirijorul, am spus. Dar n-o să fii de mare ajutor dacă ei vor lovi din nou şi tu vei fi prea epuizat ca să gîndeşti limpede.

Comunicam la un nivel ce depăşea cuvintele. Oboseala ne făcuse pe toţi să fim agitaţi şi incoerenţi. Nici gîndurile, nici acţiunile şi nici dialogul dintre noi nu decurgeau logic sau linear. El încuviinţă scurt.

— Ai dreptate.

Aruncă o privire peste povîrniş.

— Pare să meargă totul bine. Mă duc jos la spital. Trimite pe cineva după mine, dacă se întîmplă ceva.

Cortul spitalului era cel mai apropiat loc la umbră. Era o zi luminoasă, senină şi intensă, şi promitea să fie neobişnuit de cald. Abia aşteptam. Eram sătul de-atîta tremurat.

— Se face.

Avea dreptate, lucrurile decurgeau într-adevăr ca unse. Aşa se întîmplă de regulă odată ce oamenii ştiu ce au de făcut.

Din perspectiva Şchiopului, care îşi reluase patrularea aeriană, panta trebuie că arăta ca un furnicar întors cu susul în jos. Şase sute de soldaţi ai Companiei supravegheau eforturile a de zece ori mai mulţi oameni din oraş. Drumul ce urca dealul îndura un trafic atît de intens, încît se distrugea practic sub ochii noştri. În ciuda agitaţiei din timpul nopţii şi a lipsei de somn, găseam că oamenii erau într-o dispoziţie excelentă.

Mărşăluiseră atît de mult timp, neavînd nimic altceva de făcut, încît acumulaseră o rezervă mare de energie, care acum se revărsa din ei. Lucrau cu o poftă ce îi molipsise şi pe localnici. Aceştia păreau bucuroşi să participe la o misiune care necesita efortul concentrat a mii de oameni. Unii dintre cei mai predispuşi la cugetări spuneau că Jep nu mai văzuse de generaţii un atît de mare efort comun. Un ins sugeră că acesta era motivul pentru care oraşul se lăsase pradă paraginii. El credea că atacul

Companiei Negre asupra castelului avea să fie un leac minunat pentru clasa politică muribundă.

Această opinie nu era totuşi împărtăşită de prea mulţi. Prizonierilor lui Acadea, în special, nu le convenea că erau folosiţi ca forţă de muncă. Ei reprezentau un mare potenţial de probleme.

Mi s-a spus că întotdeauna privesc partea sumbră a zilei de mîine. Posibil. În felul acesta, sînt mai puţine şanse să fii dezamăgit.

Timp de cîteva zile, încleştarea la care mă aşteptam nu se produse. Creaturile castelului păreau să fi tras uşa după ele. Am redus şi noi puţin ritmul, reunţînd să mai muncim de parcă totul ar fi trebuit să fie gata ieri.

Locotenentul termină fortificaţia, incluzînd şi panta din spate, făcînd buclă în jurul excavaţiei lui Un-Ochi. Apoi sparse zidul din faţă şi începu construirea rampei. Nu folosi multe scuturi, întrucît o proiectase să ofere propriul său sistem de apărare. Pe partea noastră era abruptă, cu trepte construite din piatra clădirilor demolate. Echipele de muncitori din oraş dărîmau acum construcţiile distruse în incendiul ce urmase prăbuşirii lui Pană. Aveam mai multe materiale decît puteam folosi la asediu. Echipa lui Acadea le recupera pe cele mai bune, pentru a fi folosite la adăposturile noi ce urmau să fie construite în zonele curăţate.

Rampa avea să urce pînă cînd avea să depăşească înălţimea castelului cu douăzeci de picioare, apoi urma să coboare către zid. Lucrul avansă mai repede decît mă aşteptam. La fel şi proiectul lui Un-Ochi, care găsi o combinaţie de vrăji ce înmuia piatra destul cît să fie uşor de lucrat cu ea. Ajunse în scurt timp sub zidurile castelului.

Şi atunci întîlni materialul care semăna cu obsidianul. Şi nu putu merge mai departe. Aşa că începu să lărgească puţul.

Însuşi Căpitanul veni în vizită. Chiar mă gîndisem ce-o mai fi făcînd. L-am întrebat.

— Am căutat modalităţi de a-i ţine pe oameni ocupaţi, explică el.

Începu să se plimbe în jur fără țintă. Dacă nu eram atenți, ne puteam trezi că hoinărim aiurea pentru că el se întorsese pe neașteptate să inspecteze ceva aparent neînsemnat.

— Nemernica de Șoaptă, mă transformă într-un guvernator militar.

— Hă?

— Ce-i, Cobe?

— Eu sînt Cronicarul, ți-amintești? De undeva trebuie să aflu și eu ce se întîmplă.

El se încruntă și ochi un butoi cu apă pus deoparte pentru animale. Apa era o problemă. Trebuia adusă multă pentru a o completa pe cea, puțină, pe care o colectam după ploile răzlețe.

— M-a pus să conduc orașul. Să fac ceea ce-ar trebui să facă Ducele și părinții cetății.

Lovi cu piciorul într-o piatră și nu spuse nimic pînă ce aceasta nu se opri din rostogolit.

— Presupun că mă descurc. Nu e nimeni în oraș care să nu lucreze. Nu sînt plătiți decît cu hrană și adăpost, dar lucrează. Sînt unii care stau chiar la coadă pentru proiecte pe care le vor înfăptuite, atît timp cît noi îi punem pe oameni la lucru. Custozii mă scot din sărite. Nu le pot spune că toate strădaniile lor de curățire sînt inutile.

Am surprins o notă stranie în vorbele sale. Se potrivea unui sentiment pe care îl avusesem deja, anume acela că el unul nu era fericit de ceea ce se întîmpla.

— De ce?

Se uită în jur. Niciun localnic nu era prin preajmă să tragă cu urechea.

— E doar o bănuială, te previn. Nimeni n-a spus-o cu voce tare. Dar cred că Doamna plănuiește să prade Catacombele.

— Oamenilor n-o să le placă.

— Știu. Tu știi; eu știu, pînă și Șoaptă și Șchiopul știu. Dar nu noi dăm ordinele. Umblă vorba că Doamna ar cam duce lipsă de bani.

În toţi anii de cînd ne aflam în solda ei, nu întîrziase nicio zi cu plată. În privinţa asta, Doamna juca cinstit. Soldaţii erau remuneraţi, fie ei mercenari sau oaste regulată. Presupun că unităţile militare puteau tolera cîteva întîrzieri. E aproape o tradiţie ca, din cînd în cînd, comandanţii să mai strîngă cureaua pe seama soldaţilor.

Celor mai mulţi dintre noi oricum nu ne păsa de bani. Gusturile noastre sînt limitate şi puţin costisitoare. Probabil că starea de spirit avea să se schimbe, totuşi, dacă trebuia să ne descurcăm cu nimic.

— Prea mulţi oameni înarmaţi şi prea multe frontiere, cugetă Căpitanul. De prea multă vreme ne extindem mult prea iute şi în mult prea multe direcţii. Imperiul nu poate suporta o asemenea suprasolicitare. Efortul din Ţinutul Movilelor a secat rezervele. Şi încă nu s-a încheiat. Dacă ea îl va birui pe Dominator, aşteaptă-te ca lucrurile să se schimbe.

— Poate am făcut o greşeală, nu-i aşa?

— Am făcut multe. La care anume te referi?

— Că am venit la nord, de partea asta a Mării Chinurilor.

— Da. Ştiu asta de ani de zile.

— Şi?

— Şi nu ne putem retrage. Nu încă. Într-o bună zi, poate, cînd ordinele ne vor duce înapoi, în Oraşele Giuvaier sau într-un loc unde să putem părăsi imperiul şi să ne găsim, totuşi, într-o ţară civilizată.

În vocea lui se simţea un dor aproape infinit.

— Cu cît petrec mai mult timp în nord, cu atît mai puţin îmi doresc să-mi sfîrşesc zilele aici, Cobe. Scrie asta în Cronicile tale.

Îl făcusem să-şi dezlege limba, lucru rar. M-am mulţumit să mormăi ceva, sperînd că el va continua să umple tăcerea. Asta a şi făcut.

— Sîntem de partea întunericului, Cobe. Ştiu că asta nu contează nici cît o ceapă degerată. Logic. Sîntem Compania

Neagră. Noi nu sîntem buni sau răi. Sîntem doar soldaţi care-şi pun săbiile în solda cui plăteşte. Dar m-am săturat ca munca noastră să fie pervertită în scopuri malefice. Dacă treaba asta cu jaful are loc, s-ar putea să mă retrag. La Vrajă, Corbul a avut o idee bună. S-a cărat naibii de acolo.

Atunci am pus pe tapet o idee pe care o rumegasem în gînd de ani de zile. Una pe care nu o luasem niciodată în serios, ştiind că era utopică.

— Asta nu ajută la nimic, Căpitane. Avem şi opţiunea de-a schimba tabăra.

— Ce?

Se întoarse din locul îndepărtat în care-i hoinăreau gîndurile şi mă privi cu atenţie.

— Nu fi prost, Cobe. Asta-i o manevră sinucigaşă. Doamna îi striveşte pe toţi cei care încearcă.

Lovi cu călcîiul în pămînt.

— Ca pe insecte.

— Mda.

Era o idee prostească din mai multe puncte de vedere, nu în ultimul rînd dintr-acela că tabăra adversă nu-şi permitea să ne angajeze. Şi, oricum, nu-mi puteam închipui cum ne-ar fi stat pe post de Rebeli. Majoritatea acestora erau idioţi, naivi sau tipi ambiţioşi care sperau să pună laba pe o parte din ce avea Doamna. Draga era excepţia care confirma regula, iar ea era mai mult simbol decît substanţă, şi încă un simbol secret.

— Opt ani de cînd a apărut cometa pe cer, spuse Căpitanul. Cunoşti legendele. Ea nu va fi învinsă pînă ce nu va apărea Marea Cometă. Vrei să-ncerci să supravieţuieşti douăzeci şi nouă de ani fugind de Înrobiţi? Nu, Cobe. Chiar dacă inimile noastre ar fi alături de Roza Albă, n-am putea face alegerea asta. E sinucidere curată. Soluţia e să plecăm din imperiu.

— Ar veni după noi.

— De ce? De ce crezi că nu s-ar mulţumi cu ce i-am oferit în aceşti zece ani? Nu sîntem o ameninţare la adresa ei.

Numai că eram. Eram o mare ameninţare, fie şi numai fiindcă ştiam de existenţa Rozei Albe reîncarnate. Şi eram sigur că, odată ce am fi părăsit imperiul, fie eu, fie Tăcutul am fi deconspirat acest secret. Desigur, Doamna nu ştia că noi ştiam.

— Discuţia asta e-un exerciţiu inutil, spuse Căpitanul. Prefer să nu vorbesc despre asta.

— Cum doreşti. Spune-mi ce vom face aici.

— Doamna soseşte în noaptea asta. Şoaptă zice că vom porni asaltul de îndată ce auspiciile sînt bune.

M-am uitat spre castelul negru.

— Nu, zise el. N-o să fie uşor. S-ar putea să nu fie posibil nici cu ajutorul Doamnei.

— Dacă întreabă de mine, spune-i că sînt mort. Sau altceva, l-am rugat.

M-am ales cu un surîs.

— Dar, Cobe, nu e ea iu...

— Corbul, l-am întrerupt. Ştiu despre el lucruri care ne-ar putea duce pe toţi la pierzanie. La fel şi Tăcutul. Scoate-l din Duretile înainte de venirea ei. Niciunul dintre noi nu cutează să stea în faţa Ochiului.

— Nici eu, dacă tot vorbim despre asta. Fiindcă ştiu că ştiţi ceva. Va trebui să ne asumăm totuşi riscul, Cobe.

— Bine. Atunci să nu-i bagi idei în cap.

— Mă aştept să te fi dat deja de mult uitării, Cobe. Eşti doar un soldat ca oricare altul.

Capitolul 38
JEP: FURTUNA

Doamna nu mă dăduse uitării. Nici măcar un pic. La scurt timp după miezul-nopţii, un Elmo pămîntiu la faţă veni să mă trezească.

— Şoaptă e aici. Vrea cu tine, Cobe.

— Hă?

Nu făcusem nimic să-i trezesc mînia. De săptămîni întregi.

— Vor să te mergi la Duretile. *Ea* vrea să te vadă. Şoaptă a venit să te ducă.

Aţi văzut vreodată un om în toată firea să leşine? Eu, nu. Dar asta a fost cît pe ce să păţesc. E posibil să fi ratat la mustaţă şi o comoţie cerebrală. Tensiunea trebuie să-mi fi urcat pînă la cer. Timp de două minute, m-au trecut ameţelile şi n-am fost în stare să gîndesc. Inima îmi bubuia. Măruntaiele mă dureau de spaimă. *Ştiam* că urma să mă tîrască la o întîlnire cu Ochiul, care vede fiecare secret îngropat în mintea unui om. Şi totuşi n-aveam cum să scap de ea. Era prea tîrziu să fug. Îmi doream să mă fi aflat la bordul vasului plecat spre Miedburg cu Cămătaru.

Ca un om care se duce la spînzurătoare, m-am apropiat de covorul lui Şoaptă, m-am aşezat în spatele ei şi m-am afundat în gînduri, în vreme ce ne ridicam şi porneam prin noaptea răcoroasă, către Duretile.

Cînd treceam pe deasupra rîului Port, Şoaptă îmi zise, peste umăr:

— Trebuie că i-ai făcut o impresie grozavă pe vremuri, doctore. Eşti prima persoană de care s-a interesat cînd a ajuns aici.

Am găsit destulă prezenţă de spirit ca să întreb:

— De ce?

— Presupun că vrea să-i fie consemnată iarăşi povestea. Ca în timpul bătăliei de la Vrajă.

Am ridicat privirea de la mîinile mele, surprins. De unde ştia ea asta? Îmi imaginasem întotdeauna că Înrobiţii şi Doamna nu comunicau între ei.

Ce spunea ea era adevărat. În timpul bătăliei de la Vrajă, Doamna mă tîrîse după ea peste tot, astfel încît evenimentele zilei să fie consemnate pe măsură ce se derulau. Şi n-a solicitat tratament preferenţial. De fapt, insistase să scriu exact ceea ce vedeam. Existase doar o vagă sugestie că se aştepta să fie detronată la un moment dat şi că, odată ce se întîmpla asta, se aştepta să fie defăimată de istorici. Voia să existe o mărturie neutră. Nu mă gîndisem la asta de ani de zile. Era una dintre cele mai curioase anomalii pe care le observasem la ea. Nu-i păsa ce credeau oamenii despre ea, dar se temea că istoria va fi deformată pentru a sluji scopurilor altora.

Din asta se iscă o infimă scînteie de speranţă. Poate că, într-adevăr, voia consemnarea evenimentelor. Poate că aveam să scap cu viaţă. Asta dacă reuşeam să fiu destul de ager încît să evit întîlnirea cu Ochiul.

Căpitanul ne-a venit în întîmpinare cînd am aterizat pe zidul nordic al fortăreţei Duretile. O singură privire spre covoarele aflate acolo îmi spuse că toţi Înrobiţii erau prezenţi la apel. Chiar şi Călătorie, care mă aşteptasem să rămînă în Ţinutul Movilelor. Numai că el avea nişte poliţe de plătit. Pană fusese soţia lui.

O a doua privire îmi spuse că şeful nostru, Căpitanul, regreta în sinea lui situaţia în care mă aflam, că ar fi vrut să-mi spună nişte lucruri, dar nu îndrăznea. I-am oferit o uşoară

ridicare din umeri, sperînd că vom avea un moment la dispoziţie mai tîrziu. N-am mai avut. Şoaptă mă conduse de pe zid direct în prezenţa Doamnei.

Nu se schimbase deloc de cînd o văzusem ultima dată. Noi, ceilalţi, îmbătrîniserăm mult, însă ea rămăsese de douăzeci de ani şi radiind de frumuseţe, cu fabulosul ei păr negru şi şi cu ochii aceia în care oricine se putea îneca. Era, ca întotdeauna, atît de fermecătoare, încît nu putea fi descrisă în cuvinte. O descriere detaliată ar fi fost oricum inutilă, întrucît ceea ce vedeam nu era adevărata Doamnă. Doamna care arăta aşa nu mai exista de patru secole, dacă existase vreodată.

Se ridică şi veni să mă salute, întinzîndu-mi mîna. Nu-mi puteam lua ochii de la ea. Mă răsplăti cu surîsul ei zeflemitor pe care mi-l aminteam bine, ca şi cînd am fi fost complici la un secret. I-am atins mîna uşor şi am fost uimit să descopăr că era caldă. Departe de ea, cînd îmi dispărea din minte, rămînînd doar o sursă îndepărtată de teamă, asemenea unui cutremur, mă puteam gîndi la ea doar ca la o făptură rece, moartă, mortală. Mai mult un zombi periculos decît o fiinţă vie, care respiră, poate chiar vulnerabilă.

Surîse încă o dată şi mă pofti să iau loc. I-am dat ascultare, simţindu-mă extrem de stînjenit în mijlocul unei asistenţe ce întrunea cele mai malefice făpturi de pe lume, cu o singură excepţie. Iar aceea, Dominatorul, era acolo în spirit, aruncîndu-şi umbra rece asupra noastră.

Nu mă aflam acolo ca să contribui cu ceva, asta era evident. Căpitanul şi Locotenentul vorbiră din partea Companiei. Ducele şi Custodele Hargadon erau prezenţi şi ei, dar nu contribuiră mai mult ca mine la discuţie. Înrobiţii luară cuvîntul, chestionîndu-i pe Căpitan şi pe Locotenent. Doar o dată mi s-a adresat cineva, şi atunci a făcut-o Căpitanul, care m-a întrebat dacă sînt pregătit să-i tratez pe cei răniţi în luptă.

În ceea ce mă privea, întîlnirea avea un singur scop. Asaltul era programat pentru dimineaţa zilei de după următoarea.

Avea să continue pînă cînd castelul negru era distrus sau noi ne pierdeam puterea de atac.

— Locul acesta este o gaură pe fundul navei imperiului, spuse Doamna. Trebuie astupată, altfel ne înecăm cu toţii.

Nu acceptă niciun protest din partea Ducelui sau a lui Hargadon, care regretau amîndoi că îi ceruseră ajutorul. Ducele nu mai avea acum nicio putere pe propriul său domeniu, iar Hargadon n-o ducea nici el mai bine. Custodele bănuia că va rămîne complet fără obiectul muncii, de îndată ce ameninţarea castelului va fi luat sfîrşit. Puţini membri ai Companiei şi niciunul dintre Înrobiţi nu se sinchisiseră să-şi ascundă dispreţul faţă de strania religie din Jep. Cum petrecusem mult timp în mijlocul oamenilor, puteam spune că nici ei n-o luau mai în serios decît îi sileau Inchizitorii, Custozii şi cîţiva fanatici.

Speram totuşi că Doamna va acţiona cu încetul, dacă se gîndea să facă schimbări. Atît de încet, adică, încît Compania să fie deja în drum spre altundeva înainte ca ea să treacă la fapte. Cînd te amesteci în religia unor oameni, te joci cu focul. Chiar şi-atunci cînd e vorba de oameni pe care-i cam doare în cot. Religia e ceva ce ţi-e inculcat de timpuriu şi de care nu te descotoroseşti niciodată cu totul. Şi poate pune în mişcare forţe care depăşesc orice raţiune.

Dimineaţa zilei de după următoarea. Război total. Efort concertat de distrugere a castelului negru. Toate resursele Doamnei, Înrobiţilor, Companiei şi Jepului aveau să slujească acestui scop, pe o perioadă cît de lungă era nevoie.

Dimineaţa zilei de după următoarea. Dar lucrurile n-au mers conform planului. Dominatorului nu i-a spus nimeni că trebuia să aştepte.

Lansă prima lovitură cu şase ore înaintea ofensivei noastre, cînd majoritatea soldaţilor şi toţi muncitorii civili dormeau. În momentul în care singurul Înrobit care patrula pe deasupra era Călătorie, cel mai slab dintre acoliţii Doamnei.

Începu atunci cînd unul dintre obiectele acelea în formă de balon sări peste zid şi umplu spaţiul rămas între castel şi rampa Locotenentului. Cel puţin o sută de creaturi dădură buzna din castel şi traversară.

Călătorie era pe poziţie. Simţise ceva ciudat la castel şi stătea cu ochii în patru după necazuri. Coborî iute şi stropi atacatorii cu praful care topea.

Bum! Bum-bum-bum! Castelul îl lovi, aşa cum o lovise pe soţia sa. Zbură în zigzag, evitînd să fie lovit în plin, dar nu reuşi să scape neatins şi se prăbuşi fumegînd, cu covorul distrus.

Bubuitul m-a trezit. A trezit toată tabăra, pentru că a început deodată cu alarmele şi le-a acoperit complet.

Am ieşit valvîrtej din spital şi am văzut slujitorii castelului cum se revărsau puhoi pe scările rampei Locotenentului. Călătorie nu oprise decît cîţiva. Făpturile erau învăluite de strălucirea aceea protectoare pe care Un-Ochi o mai întîlnise înainte. Se împrăştiară, sprintînd printr-o furtună de proiectile lansate de cei care stăteau de pază. Căzură alte cîteva, dar nu multe. Începură să stingă luminile; am presupus că o făceau fiindcă vederea lor era mai bună pe întuneric decît a noastră.

Oamenii alergau care-ncotro, trăgîndu-şi hainele pe ei în timp ce fugeau spre sau de inamic. Muncitorii intrară în panică şi încurcară mult reacţia Companiei. Mulţi fură ucişi de oamenii noştri, enervaţi să-i găsească în calea lor.

Locotenentul alerga prin haos, urlînd ordine. Întîi stabili comanda bateriilor sale de artilerie grea şi le îndreptă către scări. Trimise mesageri în toate părţile, ordonînd ca fiecare balistă, catapultă, mangonel sau trebuchet* să se mute într-o poziţie din care să poată deschide focul asupra rampei. Asta mă descumpăni doar pînă cînd prima creatură a castelului o luă înapoi cu cîte un corp sub fiecare braţ. O furtună de proiectile o lovi, împrăştie corpurile în mii de bucăţi, o făcu chiseliţă şi aproape o îngropă în pămînt.

* Tipuri de catapulte de diverse dimensiuni şi cu diverse principii de acţionare a mecanismului. (n. red.)

Locotenentul ceru trebuchetelor să lanseze vase cu ulei, care se spărgeau pe scări şi se aprindeau atunci cînd mingi de foc erau aruncate asupra lor. Menţinu tirul de ulei şi foc. Creaturile castelului se fereau să fugă prin flăcări.

Şi eu care crezusem că Locotenentul îşi pierdea timpul construind maşini de luptă inutile.

Omul ştia meserie. Era bun. Pregătirea şi reacţia lui rapidă erau mai valoroase decît tot ce făcuseră Doamna sau Înrobiţii în noaptea aceea. Reuşi să menţină linia frontului în momentele critice.

O bătălie frenetică începu din clipa în care creaturile îşi dădură seama că drumul le era tăiat. Atacară numaidecît, încercînd să ajungă la maşinăriile de război. Locotenentul le făcu semn subofiţerilor lui şi introduse în luptă corpul principal de armată pe care îl avea la dispoziţie. Nu avea altă variantă. Orice creatură era pe potriva a doi soldaţi şi, pe deasupra, beneficia de strălucirea protectoare.

Ici şi colo, cîte un brav cetăţean al Jepului apuca o armă căzută şi sărea la luptă. Cei mai mulţi plăteau cu viaţa, dar sacrificiul lor ajuta la ţinerea duşmanului departe de maşinării.

Era evident pentru oricine că, dacă făpturile scăpau înapoi cu multe cadavre, cauza noastră era pierdută. În scurt timp, ne-am fi aflat faţă în faţă cu însuşi stăpînul lor.

Perechile de mingi începură să vină dinspre Duretile, împroşcînd noaptea cu culori teribile. Apoi Înrobiţii coborîră din cerul nopţii, Şchiopul şi Şoaptă depunînd fiecare cîte un ou din care ieşea focul ce se alimenta din materia castelului. Şchiopul evită mai multe atacuri lansate dinspre castel, se întoarse şi ateriză cu covorul în apropierea spitalului meu, unde deja eram copleşiţi de pacienţi. Trebuise să mă retrag acolo şi să-mi fac meseria pentru care eram plătit. Lăsasem ridicate faldurile dinspre deal ca să pot privi.

Şchiopul îşi abandonă mijlocul de transport aerian şi porni în marş pe deal în sus, înarmat cu o spadă neagră şi lungă, ce strălucea ameninţător în lumina flăcărilor care mistuiau

fortăreaţa. Înrobitul emana o strălucire asemănătoare celei ce proteja creaturile castelului. A lui era, totuşi, mult mai puternică decît a lor, cum demonstră atunci cînd trecu prin barajul armat şi-i atacă. Armele lor nu-l puteau atinge. Sabia lui trecea prin ei de parcă ar fi fost făcuţi din osînză.

Pînă atunci, creaturile măcelăriseră cel puţin cinci sute de oameni. Majoritatea erau muncitori, dar şi Compania înregistrase pierderi însemnate. Iar pierderile continuară chiar şi după ce Şchiopul înclină balanţa în favoarea noastră, întrucît nu se putea lupta decît cu o creatură odată. Oamenii noştri făceau tot ce puteau să ţină duşmanii pe loc pînă reuşea Şchiopul să ajungă la ei.

Aceştia reacţionară încercînd să-l neutralizeze pe Şchiop, lucru care le reuşi într-o oarecare măsură, cincisprezece sau douăzeci dintre creaturi dînd buluc şi ţintuindu-l la pămînt prin simpla greutate a corpurilor lor. Locotenentul schimbă pe moment tirul maşinăriilor şi bombardă acea movilă de trupuri zvîrcolitoare, pînă ce o împrăştie şi Şchiopul se ridică din nou în picioare.

Odată manevra asta dejucată, o mînă de creaturi se concentră şi încercă să spargă linia frontului către vest. Nu ştiu dacă aveau de gînd să fugă de-a binelea sau doar să facă la un moment dat cale întoarsă şi să lovească din spate. Cele douăsprezece care reuşiră să scape dădură nas în nas cu Şoaptă şi cu o rafală grea de praf coroziv. Praful ucise o jumătate de duzină de muncitori pentru fiecare creatură, dar izbuti să oprească şarja. Doar cinci făpturi îi supravieţuiră.

Acestea cinci întîlniră imediat portalul spre altă lume, care exala respiraţia glacială a infinitului. Pieriră toate.

Şoaptă, între timp, se chinuia să ia înălţime. O procesiune de bubuituri, ca un ropot de tobe, o urmărea prin văzduh. Era o zburătoare mai pricepută decît Călătorie, dar, chiar şi aşa, nu reuşi să scape nevătămată. Fu doborîtă, prăbuşindu-se în spatele fortăreţei.

Înăuntrul castelului, creaturile înarmate cu harapnice ieşiseră să stingă incendiile pornite de Şoaptă şi de Şchiop. Clădirea

începuse să arate jalnic, atît de mult din materia ei fusese consumată. Se zisese cu graţia ei întunecată şi mortală din săptămînile trecute. Era un maldăr mare şi negru, sticlos, şi părea imposibil ca vreo creatură să mai poată supravieţui înăuntru, dar, cu toate acestea, ele supravieţuiseră şi duceau lupta mai departe. Un mic grup ieşi pe rampă şi făcu ceva ce deschise breşe negre în zidul de foc al Locotenentului. Toate creaturile de pe pantă fugiră către casă şi niciuna nu uită să culeagă de jos măcar un cadavru.

Uşa de gheaţă se deschise din nou şi răsuflarea ei căzu peste trepte. Flăcările se stinseră pe loc. Vreo douăzeci de creaturi muriră şi ele, făcute pulbere de proiectilele Locotenentului.

Făpturile dinăuntru adoptară o tactică pe care o anticipasem cu teamă încă de la prăbuşirea lui Pană. Îşi direcţionară vrăjile bubuitoare spre costişă.

Dacă nu era lucrul care ne urmărise pe mine, pe Locotenent, pe Elmo şi pe Un-Ochi în ziua aceea, era cu siguranţă verişoru-său primar. Cînd îl folosiră pe povîrniş nu se iscă multă lumină ori fum, însă apărură găuri uriaşe, adesea cu trupuri însîngerate strivite pe fundul lor.

Toate acestea se petrecură atît de iute, atît de dramatic, încît nimeni nu avu cu adevărat timp să se gîndească. Nu mă îndoiesc că pînă şi membrii Companiei ar fi dat bir cu fugiţii, dacă evenimentele s-ar fi prelungit destul cît să le dea timp de gîndire. Aşa însă, confuzi cum erau, oamenii avură răgaz doar să-şi ducă la îndeplinire rolurile pentru care se pregăteau de cînd ajunseseră în Jep. Rămaseră pe poziţie şi, mult prea adesea, îşi dădură viaţa.

Şchiopul alergă pe povîrniş ca o găină înnebunită, cloncănind şi vînînd creaturile care nu muriseră pe trepte. Erau vreo douăzeci dintre acestea, majoritatea înconjurate de soldaţi furioşi. Unele dintre ele fură ucise chiar de propriii camarazi, întrucît pîlcurile acelea de oameni constituiau ţinte tentante pentru vraja bubuitoare.

Echipe de creaturi apărură pe metereze, unde asamblară dispozitive asemenea celui pe care văzusem că mai încercaseră

o dată să-l folosească. De data aceasta, deasupra povîrnişului nu mai era niciun Înrobit care să le vină de hac.

Asta pînă cînd nesăbuitul de Călătorie trecu în goană pe lîngă spital, arătînd ca vai de el, şi fură covorul Şchiopului.

Avusesem impresia că un Înrobit nu poate folosi vehicolul altui Înrobit. Se pare că nu era aşa, deoarece Călătorie ridică drăcia în aer şi se avîntă iarăşi spre castel, aruncînd praf şi încă un ou de foc. Castelul îl doborî iarăşi şi, în pofida tumultului, l-am auzit pe Şchiop urlînd şi ocărîndu-l.

Aţi văzut vreodată cum trage un copil o linie? Nu prea dreapt. Ceva nesigur ca mîna unui copil mîzgăli o linie sinuoasă de la Duretile pînă la castelul negru. Atîrna pe cerul nopţii ca o improbabilă frînghie de rufe, şerpuind, de-o culoare nedeterminată, iridescentă. Vîrful ei făcu să sară scîntei din materialul de obsidian, ca o întîlnire dintre cremene şi oţel ridicată la puterea zece mii, generînd o strălucire actinică prea intensă pentru a putea fi privită direct. Întregul deal fu îmbăiat într-o violentă lumină albăstruie.

Mi-am pus instrumentele deoparte şi am ieşit sub cerul liber să văd mai bine, întrucît, în adîncul fiinţei mele, ştiam că la celălalt capăt al liniei zigzagate se afla Doamna, implicîndu-se pentru prima dată în conflict. Ea era cea dintîi dintre toţi, cea mai puternică, şi, dacă exista vreo şansă de distrugere a castelului, numai prin forţa ei se putea face.

Probabil că atenţia Locotenentului fusese distrasă. Preţ de cîteva secunde, tirurile sale scăzură în intensitate. O jumătate de duzină dintre creaturile castelului se năpustiră pe scări, tîrînd fiecare cîte două sau trei cadavre. O ceată de semeni de-ai lor ieşi în întîmpinarea Şchiopului, care alerga după ele mîncînd pămîntul. Estimarea mea este că au dus înăuntru douăsprezece corpuri. Unele era posibil să nu-şi fie pierdut complet scînteia vieţii.

Acolo unde îl atingea linia Doamnei, din castel zburau ţăndări, fiecare împrăştiind lumina aceea puternică. În masa lui neagră apărură crăpături fine, purpurii, care se extindeau încet. Făpturile care asamblau dispozitivul se retraseră, fiind înlocuite

de altele care se străduiau să reducă efectele atacului Doamnei. Nu avură noroc. Cîteva fură doborîte de proiectilele lansate de bateriile Locotenentului.

Şchiopul ajunse în capul scărilor şi se opri, profilîndu-se pe fundalul strălucitor al unei porţiuni de castel cuprinse încă de flăcări, cu sabia ridicată în aer. Un uriaş sfrijit, dacă-mi scuzaţi contradicţia în termeni. E-o făptură pirpirie şi totuşi, în momentul acela, părea gigantic. Strigă: „După mine!" şi porni în atac pe rampă în jos. Spre nesfîrşita mea uimire, oamenii îl urmară. Sute de oameni. L-am văzut pe Elmo şi ce mai rămăsese din compania lui cum se năpustesc strigînd pe rampă, trec de culme şi dispar. Chiar şi cîteva zeci de civili îndrăzneţi deciseră să participe.

O parte din povestea lui Marron Shed transpirase recent, fără nume sau alte amănunte, însă cu un puternic accent pe marea avuţie pe care el şi Corbul o acumulaseră. În mod evident, povestea fusese pregătită pentru un asemenea moment, cînd ar fi fost nevoie de-o mare de oameni pentru nimicirea castelului. În minutele următoare, chemarea bogăţiei îi mînă pe mulţi locatari ai Coturnului pe scările acelea în sus.

Jos, de cealaltă parte a castelului, Şoaptă ajunse la tabăra lui Un-Ochi. Acesta şi oamenii lui, desigur, rămăseseră pe poziţie, însă nu luaseră încă parte la nimic. Operaţiunea lui de excavare fusese oprită, odată ce se convinsese că nu avea cum să ocolească sau să penetreze materia castelului.

Şoaptă aduse un ou de foc şi îl aşeză lîngă obsidianul dezgolit de săpăturile lui Un-Ochi. Îl declanşă şi-l lăsă să roadă pîntecele fortăreţei.

Asta, am aflat mai tîrziu, făcuse parte din plan de ceva timp. Şoaptă făcuse tot felul de manevre de derută cu covorul ei avariat ca să poată să aterizeze lîngă Un-Ochi şi să pună planul în practică.

Văzînd cum oamenii se revărsau în castel, cum zidurile abandonate erau sfărîmate de Doamnă şi incendiile ardeau dezlănţuit, am tras concluzia că victoria era a noastră şi că totul se sfîrşise, cu excepţia larmei. M-am dus înapoi în spital şi m-am

apucat să amputez şi să cos răni sau doar să clatin neputincios din cap în faţa acelor răniţi pentru care nu mai era nimic de făcut. Îmi doream ca Un-Ochi să nu se fi aflat de cealaltă parte a dealului. El fusese mereu asistentul meu de încredere şi-mi lipsea. Deşi nu puteam desconsidera priceperea lui Buzunare, lui îi lipsea talentul lui Un-Ochi. Deseori întîlneam un rănit pe care eu nu-l puteam ajuta, dar pe care l-ar fi salvat o vrajă mică.

Un urlet şi un vîjîit îmi dădură de veste că se întorsese Călătorie, revenind de la locul ultimei sale prăbuşiri şi năpustindu-se din nou asupra duşmanilor. Şi, nu departe în urma lui, veneau acele detaşamente ale Companiei care fuseseră încartiruite în Coturn. Locotenentul se întîlni cu Acadea şi-l împiedică să treacă valvîrtej peste rampă. În schimb, stabili perimetrul şi începu să-i adune pe muncitorii aflaţi încă aproape de zona de acţiune. Se apucă să restabilească ordinea lucrurilor.

În tot acest timp, arma bubuitoare continuase să tragă. Acum începu să ezite. Locotenentul înjură cu voce tare, nervos că nu mai erau covoare care să lanseze ouă de foc.

Mai *era* însă unul. Al Doamnei. Şi eram sigur că ea avea cunoştinţă de situaţie. Totuşi, nu abandonă frînghia de lumină iridescentă. Considera, probabil, că aceasta era mult mai importantă.

În fundul puţului de mină, focul rodea pîntecele fortăreţei. Gaura se lărgea încet. Un-Ochi spune că flăcările acelea degajă foarte puţină căldură. Cînd Şoaptă consideră că venise momentul, conduse oamenii lui în fortăreaţă.

Un-Ochi zice că s-a gîndit sincer să meargă şi el, dar că nu i-a mirosit a bine. A privit ceata pătrunzînd în forţă, cu muncitori cu tot, apoi a venit degrabă lîngă noi. Mi s-a alăturat în spital şi, în timp ce lucra, m-a informat despre cele întîmplate.

La cîteva clipe după sosirea lui, partea din spate a castelului se prăbuşi. Pămîntul se cutremură. Un huruit prelung se rostogoli de-al lungul costişei din spate. Foarte dramatic, însă cu efecte puţine. Creaturile castelului nu fură deranjate deloc.

Se năruiau şi părţi din zidul frontal, sfărîmat de atacul susţinut al Doamnei.

Membrii ai Companiei continuau să sosească, însoțiți de unități îngrozite formate din oameni ai Ducelui şi chiar din cîțiva Custozi costumați în soldați. Locotenentul îi trimise în liniile sale. Nu permise nimănui altcuiva să pătrundă în castel.

Lumini şi focuri ciudate, urlete, zgomote cumplite şi izuri teribile veneau dinspre locul acela. Nu ştiu ce se petrecea acolo. Poate nu voi şti niciodată. Înțeleg că nu s-a mai întors aproape nimeni.

Începu un vaier straniu, gutural, aproape inaudibil. Mă făcu să mă cutremur încă dinainte să-i conştientizez prezența. Urcă în tonalitate cu o lentoare extremă, iar în volum mult mai rapid. În scurt timp, zguduia toată colina. Venea de pretutindeni în acelaşi timp. După o vreme, păru să capete sens, ca o vorbire incredibil de lentă. Am putut detecta un ritm, asemenea unor cuvinte întinse pe mai multe minute.

Un gînd. Un singur gînd. Dominatorul. Venea.

Pentru o clipă, am crezut că pot înțelege cuvintele. „Ardath, jigodie." Dar impresia dispăru, gonită de teamă.

Spiriduş apăru la spital, ne scrută cu privirea şi păru uşurat să-l găsească pe Un-Ochi acolo. Nu spuse nimic şi n-am avut ocazia să-l întreb ce făcuse pînă atunci. Se reîntoarse în noapte, salutîndu-ne cu o fluturare a mîinii.

Tăcutul apăru cîteva minute mai tîrziu, cu un aer sumbru. Tăcutul, partenerul meu de tăinuire vinovată, pe care nu-l văzusem de mai bine de un an, căruia îi dusesem lipsa în timpul şederii la Duretile. Părea mai înalt, mai slab şi mai mohorît ca oricînd. Mă salută înclinînd din cap şi începu să vorbească iute în limbajul surzilor.

— La țărm este o corabie care arborează un steag roşu. Du-te acolo imediat.

— Poftim?

— Du-te imediat la corabia cu steag roşu. Nu întîrzia decît ca să-i informezi pe ceilalți din vechea Companie. Acestea sînt ordinele Căpitanului. Nu e loc de neascultare.

— Un-Ochi...

— Am priceput, Cobe, zise el. Ce naiba-i asta, Tăcutule?

Tăcutul spuse prin semne:

— Vor fi probleme cu Înrobiții. Corabia va pleca spre Miedburg, unde trebuie lămurite o serie de chestiuni rămase în aer. Cei care știu prea multe trebuie să dispară. Veniți. Îi adunăm doar pe vechii noștri frați și plecăm.

Nu mai erau mulți dintre vechii frați prin preajmă. Eu și Un-Ochi ne-am grăbit să le comunicăm ordinele tuturor celor pe care i-am putut găsi și, în cincisprezece minute, ne îndreptam în grup spre podul peste rîul Port, unul mai zăpăcit decît celălalt. Eu mă uitam încontinuu în urmă. Elmo era înăuntrul castelului. Elmo, care era cel mai bun prieten al meu. Elmo, care putea să cadă în mîinile Înrobiților...

Capitolul 39
Pe fugă

Nouăzeci şi şase de oameni se prezentară la bord, conform ordinelor. O duzină erau dintre cei pe care ordinul nu-i viza, dar care nu puteau fi trimişi înapoi. Lipseau o sută de fraţi din zilele de demult, de dinainte să traversăm Marea Chinurilor. Unii muriseră pe deal. Alţii erau în castel. Pe alţii nu reuşiserăm să-i găsim. Însă niciunul dintre cei care lipseau nu deţinea informaţii periculoase, cu excepţia lui Elmo şi a Căpitanului.

Eu eram acolo. Tăcutul, Un-Ochi şi Spiriduş erau acolo. Locotenentul era acolo, mai derutat ca oricare altul. Acadea, Otto, Hagop... Lista poate continua. Cu toţii erau acolo.

Elmo însă nu era, cum nu era nici bătrînul comandant şi a fost pericol de revoltă atunci cînd Tăcutul a trimis vorbă să plecăm fără ei. „Astea sînt ordinele", altceva nu voia să spună, şi asta în limbajul semnelor, pe care mulţi dintre cei de faţă nu-l înţelegeau, deşi îl foloseam de ani de zile. Era o moştenire pe care Draga o lăsase Companiei, un mod de comunicare folositor pe timp de vînătoare sau pe cîmpul de luptă.

În clipa cînd corabia se puse în mişcare, Tăcutul scoase o scrisoare cu sigiliul Căpitanului. Îi convocă pe ofiţerii prezenţi în cabina comandantului navei. Acolo, îmi ceru să citesc scrisoarea cu voce tare.

— *„Ai avut dreptate în privința Înrobiților, Cobe"*, am citit. *„Bănuiesc ceva și, într-adevăr, au intenția să acționeze împotriva Companiei. Am făcut tot ce am putut ca să le dejoc planul, angajînd o corabie care să-i ducă în siguranță pe acei frați ai noștri mai expuși pericolului. Nu voi putea să vin cu voi, întrucît absența mea i-ar pune în gardă pe Înrobiți. Nu pierdeți vremea. Nu mă aștept să rezist mult după ce vor descoperi destinația voastră. Așa cum tu și Spiriduș puteți depune mărturie, nimeni nu se poate ascunde de Ochiul Doamnei.*

Nu știu dacă fuga va fi o soluție, pînă la urmă. Vă vor vîna, deoarece vor scoate de la mine informații dacă nu voi fi iute de picior. Știu destule ca să-i pun pe drumul cel bun..."

— Ce naiba se întîmplă? mă întrerupse Locotenentul.

Știa că unii dintre noi împărtășeam secrete care lui îi fuseseră ascunse.

— Aș zice că am depășit momentul jocurilor și-al secretelor pe care le-avem unii față de alții.

M-am uitat la Tăcutul și am spus:

— Cred că ar trebui să le comunicăm tuturor, fie și numai pentru ca informațiile să nu piară.

Tăcutul aprobă.

— Locotenente, Draga este Roza Albă.

— Poftim? Dar...

— Da. Eu și Tăcutul știm încă de la bătălia de la Vrajă. Corbul și-a dat primul seama. De aceea a dezertat. Voia să o ducă pe Draga cît mai departe posibil de Doamnă. Știi cît de mult o iubea. Cred că au mai suspectat cîțiva asta.

Anunțul nu creă rumoare. Numai Locotenentul era surprins. Ceilalți bănuiseră.

Scrisoarea Căpitanului nu mai avea multe de spus. Urări de rămas bun. Propunerea de a-l alege pe Locotenent în locul lui. Și o ultimă vorbă, doar pentru mine:

„Împrejurările par să dicteze o modificare a opțiunii menționate de tine, Cobe. Doar dacă nu poți ajunge în Sud înaintea Înrobiților." Aproape că auzeam chicotul sardonic ce însoțea acest ultim comentariu.

Un-Ochi voia să ştie ce se întîmplase cu cufărul ce conţinea tezaurul Companiei. La începuturile serviciului nostru în slujba Doamnei, puseserăm mîna pe o avere în monede şi nestemate. De-a lungul anilor, ne însoţise la bine şi la rău – ultima noastră asigurare secretă în calea zilei de mîine.

Tăcutul ne spuse că era la Duretile cu bătrînul comandant. Nu avusese cum să-l scoată de acolo.

Un-Ochi izbucni în lacrimi. Cufărul acela însemna pentru el mai mult decît vicisitudinile trecutului, prezentului sau viitorului.

Spiriduş se luă de el. Ieşiră scîntei. Locotenentul era pe cale intervină, cînd cineva dădu buzna pe uşă.

— Băieţi, veniţi sus să vedeţi!

Plecă înainte să putem afla la ce se referea.

Am urcat degrabă pe puntea principală.

Corabia era la două mile bune pe Port în jos, profitînd de curent şi de flux. Însă strălucirea castelului negru ne îmbăia deopotrivă pe noi şi Jepul ca lumina unei zile noroase.

Castelul forma baza unei fîntîni de foc ce urca spre cer mile întregi. În flăcări se răsucea o siluetă gigantică. Buzele i se mişcau. De-a lungul Portului răsunau cuvinte lungi şi tărăgănate.

— Ardath. Jigodie.

Avusesem dreptate.

Mîna siluetei se ridică încet, leneş, arătînd spre Duretile.

— Au reuşit să ducă suficiente cadavre înăuntru, scheună Spiriduş. Ticălosul ăla bătrîn e pe cale să treacă de partea asta.

Oamenii priveau cu uimire, vrăjiţi. La fel făceam şi eu, capabil doar să-mi spun că avuseserăm norocul de-a scăpa la timp. În clipa aceea, nu simţeam nimic faţă de cei pe care îi lăsaserăm în urmă. Nu mă puteam gîndi decît la mine.

— Acolo, rosti cineva încet. O, uitaţi-vă acolo!

Pe zidul fortăreţei Duretile se formă o minge de lumină. Crescu rapid, emanînd o mulţime de culori. Era splendidă, aidoma unei gigantice luni din bucăţi de vitraliu care se rotea încet. Avea în diametru cel puţin două sute de iarzi cînd se desprinse de Duretile şi pluti spre castelul negru. Silueta de

acolo se întinse, dădu să prindă globul şi nu reuşi să-i provoace nicio stricăciune.

Am rîs în barbă.

— La naiba, ce-i aşa comic? întrebă Locotenentul.

— Mă gîndesc doar la cum trebuie că se simt locuitorii din Jep, uitîndu-se în sus la aia. N-au văzut niciodată o vrăjitorie.

Mingea din bucăţi de vitraliu se roti iar şi iar. Un moment, arătă o latură pe care n-o observasem înainte. O latură care reprezenta un chip. Chipul Doamnei. Ochii ei mari şi sticloşi se uitau direct în mine, provocîndu-mi durere. Fără să mă gîndesc, am spus:

— Tu m-ai trădat pe mine, nu eu pe tine.

Jur pe toţi zeii că exista o formă de comunicare. Ceva din ochii aceea îmi spuse că Doamna auzise şi că acuzaţia o durea. Apoi faţa s-a întors şi n-am mai zărit-o.

Globul pluti în fîntîna de foc, unde dispăru. Mi s-a părut că aud o voce tărăgănată spunînd:

— Te-am prins, Ardath!

— Acolo. Uitaţi-vă acolo, spuse acelaşi om şi ne-am întors toţi spre Duretile.

O altă lumină apăruse pe zidul de unde Doamna îşi lansase atacul asupra soţului ei. O vreme, n-am putut desluşi ce se întîmpla. Venea spre noi, ezitant, urcînd, coborînd.

— E covorul Doamnei, zise Tăcutul prin semne. L-am mai văzut.

— Dar cine?...

Nu mai rămăsese nimeni care să-l poată conduce. Înrobiţii erau toţi ocupaţi cu castelul negru.

Covorul începu să se mişte mai repede, renunţînd la înaintarea poticnită şi adoptînd o viteză tot mai mare. Venea spre noi, din ce în ce mai iute, coborînd din ce în ce mai mult.

— Cineva care nu ştie ce face, aprecie Un-Ochi. Cineva care o să fie ucis dacă...

Venea direct spre noi, acum la doar cincizeci de picioare deasupra apei. Corabia începuse lunga manevră de întoarcere

care avea să o ducă pe după ultimul pinten de țărm, spre largul mării.

— Poate a fost trimis să ne lovească, am spus. Ca un proiectil. Ca să ne împiedice să scăpăm.

— Nu, răspunse Un-Ochi. Covoarele sînt prea prețioase. Prea greu de creat și de întreținut. Și al Doamnei este ultimul rămas. Dacă-l distrug, chiar și ea va trebui să se întoarcă pe jos acasă.

Covorul ajunsese la treizeci de picioare deasupra apei și se apropia cu repeziciune, cu un șuierat audibil. Călătorea probabil cu o sută cincizeci de mile pe oră.

Și deodată fu deasupra noastră, rupînd parîmele, atingînd un catarg și răsucindu-se prin aer mai departe, pentru a se prăbuși în strîmtoare, o jumătate de milă mai încolo. Ridică o jerbă de apă, ricoșă ca o piatră turtită, lovi iarăși apa, ricoșă din nou și se izbi de peretele falezei. Energiile vrăjitorești care comandau covorul se stinseră într-o străfulgerare violentă.

Și niciun membru al Companiei nu scoase vreun sunet. Căci, atunci cînd covorul trecuse printre parîme, zăriserăm chipul celui care îl conducea.

Căpitanul.

Cine știe ce făcea? Încerca să ni se alăture? Probabil. Presupun că se dusese pe zid cu gîndul de a scoate din uz covorul, astfel încît să nu poată fi folosit pentru a ne urmări. Poate se gîndea să se arunce de pe zid după aceea, ca să evite interogatoriul de mai tîrziu. Și poate că văzuse covorul în acțiune destul de des ca să-l tenteze ideea de a-l utiliza el însuși.

Nu avea importanță. Reușise. Covorul nu avea să fie folosit pentru a ne urmări, iar el nu avea să fie pus în fața Ochiului.

Eșuase însă în ceea ce-și propusese pe plan personal. Își pierduse viața în Nord.

Zborul și moartea lui ne distrăseseră atenția în timp ce corabia înaintase pe canal pînă cînd deopotrivă Jepul și colina nordică rămăseseră în spatele promontoriului. Focul de deasupra castelului negru continua să ardă, flăcările lui teribile

eclipsînd înseşi stelele, dar scădea încet. Zorii care se apropiau îi reduceau strălucirea. Şi cînd un ţipăt necuprins se rostogoli peste lume, anunţînd înfrîngerea cuiva, n-am putut să ne dăm seama cine cîştigase.

Pentru noi, răspunsul n-avea importanţă. Aveam să fim vînaţi fie de Doamnă, fie de soţul ei cel mult timp îngropat.

Am ieşit în larg şi am virat spre sud. Marinarii încă înjurau, în timp ce înlocuiau parîmele rupte de plonjonul Căpitanului. Noi, membrii Companiei, am păstrat o tăcere deplină, risipiţi pe punte, singuri cu gîndurile noastre. Şi doar atunci am început să-mi fac griji pentru camarazii rămaşi în urmă.

Peste două zile, am organizat un serviciu funerar amănunţit. I-am plîns pe toţi cei lăsaţi în urmă, dar în special pe Căpitan. Fiecare supravieţuitor găsi cîteva cuvinte pentru a-l elogia. Fusese capul familiei, patriarhul, părintele nostru, al tuturor.

Capitolul 40
Miedburg: Explorare

Vremea frumoasă şi vînturile prielnice ne duseră pînă la Miedburg într-un timp rapid. Comandantul vasului era mulţumit. Fusese bine plătit dinainte pentru deranj, însă abia aştepta să scape de alde noi. Nu fuseserăm chiar cei mai buni dintre pasageri. Un-Ochi era îngrozit de călătoria pe apă şi o gazdă primitoare pentru răul de mare şi insista ca toţi ceilalţi să fie la fel de speriaţi şi să se simtă la fel de rău ca el. El şi Spiriduş nu se slăbiseră reciproc nicio clipă, deşi Locotenentul ameninţase că-i aruncă pe amîndoi la rechini. Locotenentul era el însuşi într-o dispoziţie atît de proastă, încît aproape că-l luaseră în serios.

Respectînd dorinţa Căpitanului, l-am ales pe Locotenent în calitate de comandant şi pe Acadea în calitate de secund. Poziţia aceasta ar fi trebuit să-i revină lui Elmo... Locotenentului nu i-am spus totuşi Căpitan. Părea hilar, ţinînd cont de faptul că organizaţia fusese atît de drastic redusă numeric. Nu rămăseserăm destui nici cît să formăm o gaşcă de stradă ca lumea.

Ultima dintre Companiile Libere din Khatovar. Patru secole de tradiţie şi viaţă a frăţiei reduse la asta. O ceată de fugari. Nu avea sens. Nu părea corect. Faptele măreţe ale înaintaşilor noştri meritau mai mult de la urmaşii lor.

Cufărul cu tezaurul era pierdut, dar Cronicile însele îşi găsiseră, cine ştie cum, drumul la bord. Presupun că le adusese

Tăcutul. Pentru el erau aproape la fel de importante ca pentru mine. Cu o noapte înainte să intrăm în portul Miedburg, le-am citit soldaţilor din Cartea lui Woeg, care prezenta istoria Companiei după înfrîngerea şi aproape distrugerea ei în lupta de la Pîrjol, din Norssele. Numai o sută patru luptători supravieţuiseră atunci şi totuşi Compania se repusese pe picioare.

Nu erau pregătiţi pentru asta. Rana era prea proaspătă. Am renunţat la jumătatea Cărţii.

Reconfortant. Miedburg era reconfortant. Un adevărat oraş, nu o aşezare neprimitoare şi anostă precum Jep. Am părăsit corabia, ducînd cu noi doar armele şi puţinele bunuri mai de preţ cu care plecaserăm din Jep. Oamenii ne priveau cu teamă. Nici din partea noastră îngrijorarea nu era mică, pentru că nu eram îndeajuns de puternici încît să facem faţă, dacă Prinţul locului ne lua la ochi. Cei trei vrăjitori erau atuurile noaste cele mai de preţ. Locotenentul şi Acadea sperau să-i putem folosi pentru a găsi mijloacele necesare ca să mergem mai departe, pe o altă corabie, cu perspectiva de a ne întoarce pe pămînturile pe care le cunoşteam, pe ţărmul sudic al Mării Chinurilor. Pentru asta însă, trebuia să întreprindem măcar o parte din călătorie pe uscat, de-a lungul unor ţinuturi aparţinînd Doamnei. Mie mi se părea mai înţelept să mergem de-a lungul coastei în jos, să ne pierdem urma şi acolo să ne raliem cu cineva, măcar pînă se apropiau armiile Doamnei. Ceea ce avea să se întîmple într-o bună zi.

Doamna. Mă gîndeam întruna la ea. Era foarte probabil ca armatele ei să fi jurat acum credinţă Dominatorului.

În cîteva ore de la debarcare, i-am localizat pe Cămătaru şi pe Pivot. Cămătaru sosise cu doar două zile înaintea noastră, după ce dăduse piept cu o mare agitată şi cu nişte vînturi năprasnice în timpul călătoriei sale. Locotenentul se luă imediat de Pivot.

— Unde naiba ai fost, băiete?

Era limpede că Pivot îşi transformase misiunea într-o vacanţă prelungită. Aşa era el.

— Trebuia să te întorci după ce...

— N-am putut, domnule. Sîntem martori într-un caz de crimă. Nu putem părăsi oraşul decît după proces.

— Un caz de crimă?

— Sigur. Corbul e mort. Cămătaru zice că ştii despre asta. Ei, am aranjat lucrurile în aşa fel, încît măgăreaţa să cadă pe capul lui Boulean ăla. Doar că trebuie să rămînem pe-aici şi să-l vedem spînzurat.

— El unde e? am întrebat.

— La răcoare.

Locotenentul îi trase un perdaf, ocărîndu-l, în vreme ce trecătorii aruncau ocheade crispate tipilor duri care se răsteau unul la altul într-o varietate de limbi misterioase.

— Ar trebui să plecăm din stradă, am sugerat. Să nu atragem atenţia. Avem şi aşa destule probleme. Locotenente, dacă n-ai nimic împotrivă, aş vrea să am o scurtă discuţie cu Pivot. Poate ceilalţi băieţi pot să-ţi arate nişte locuri unde să tragem peste noapte. Pivot, vino cu mine. Şi voi.

Am arătat spre Tăcutul, Spiriduş şi Un-Ochi.

— Unde mergem? întrebă Pivot.

— Alege tu. Un loc unde să putem discuta. Ceva serios.

— Bine.

Deschise el drumul, cu un pas alert, dorindu-şi să pună distanţă între el şi Locotenent.

— E chiar adevărat? Ce s-a întîmplat acolo? Moartea Căpitanului şi toate celelalte?

— Prea adevărat, fir-ar să fie.

El clătină din cap, şocat de ideea distrugerii Companiei. În cele din urmă, întrebă:

— Ce vrei să ştii, Cobe?

— Tot ce-ai aflat de cînd eşti aici. Mai ales despre Corb. Dar şi despre tipul acela, Asa. Şi despre hangiu.

— Shed? L-am văzut alaltăieri. Cel puţin aşa cred. Nu mi-am dat seama că e el decît mai tîrziu. Era îmbrăcat altfel. Mda. Cămătaru mi-a spus că a scăpat. El şi Asa, ăla. Pe el cred

că ştiu unde să-l găsesc. Pe Shed însă... Ei, dacă îl vrei cu adevărat, va trebui să-ncepi căutarea de unde cred că l-am văzut.

— El te-a văzut pe tine?

Ideea îl luă pe Pivot prin surprindere. După toate aparenţele, nu-i trecuse prin cap să se întrebe asta. Uneori, nu-i chiar cel mai isteţ individ.

— Nu cred.

Ne-am dus în taverna preferată de marinarii străini. Clienţii formau o adunătură poliglotă şi erau la fel de răpciugoşi ca noi. Vorbeau o duzină de limbi. Ne-am aşezat la o masă şi am folosit limba Oraşelor Giuvaier. Pivot n-o vorbea bine, dar o înţelegea. Mă îndoiam că altcineva de acolo ne putea urmări discuţia.

— Corbul, am spus. Despre el vreau să aud, Pivot.

Ne-a spus o poveste care se potrivea bine cu a lui Asa, discrepanţele apărînd doar în detalii, cum era de aşteptat din partea cuiva care nu fusese martor ocular.

— Tot mai crezi că şi-a înscenat-o? întrebă Un-Ochi.

— Mda. E pe jumătate intuiţie, dar cred că a făcut-o. Poate cînd o să mergem să inspectăm locul, o să mă răzgîndesc. Aveţi cum să vă daţi seama, băieţi, dacă se află în oraş?

Îşi apropiară capetele, apoi schiţară o negaţie.

— Nu fără să avem ceva ce i-a aparţinut, pentru-nceput, opină Spiriduş. Şi asta nu avem.

— Pivot. Dar Draga? Dar corabia Corbului?

— Hă?

— Ce s-a întîmplat cu Draga după presupusa moarte a Corbului? Ce s-a întîmplat cu vasul lui?

— Nu ştiu despre Draga. Vasul e legat la docuri.

Am schimbat priviri între noi.

— O să facem o vizită pe corabia aia, chiar dacă trebuie să ne luptăm ca să urcăm la bordul ei. Hîrtiile alea despre care ţi-am vorbit. Asa nu ştia ce s-a ales de ele. Vreau să le găsesc. Sînt singurul lucru care ne poate scăpa de Doamna.

— Dacă Doamna mai există, spuse Un-Ochi. N-or să ne fie de folos dacă Dominatorul a reuşit să treacă de partea aceasta.

— Nici să nu te gîndeşti la asta.

Fără vreun motiv temeinic, mă convinsesem că Doamna cîştigase. În cea mai mare parte, asta era doar dorinţa mea lăuntrică, sînt sigur.

— Pivot, mergem pe vasul ăla la noapte. Ce-i cu Draga?

— Cum am spus. Nu ştiu.

— Aveai ordine s-o cauţi.

— Mda. Numai că a cam dispărut.

— Dispărut? Cum?

— Nu cum, Cobe, corectă Un-Ochi, ca răspuns la semnele viguroase ale Tăcutului. Este irelevant cum. Cînd.

— Bine. Cînd, Pivot?

— Nu ştiu. N-a mai văzut-o nimeni din noaptea de dinaintea morţii Corbului.

— Bingo, zise încet Spiriduş, copleşit de uimire. Fi-ţi-ar să-ţi fie ochii, Cobe, instinctele tale aveau dreptate!

— Poftim? întrebă Pivot.

— N-avea de ce să dispară înainte, decît dacă ştia că se va întîmpla ceva.

— Pivot, am spus, te-ai dus să verifici locul unde au stat? Înăuntru, mă refer.

— Mda. Cineva a ajuns acolo înaintea mea.

— Ce?

— Locuinţa fusese curăţată. L-am întrebat pe hangiu. A spus că nu plecaseră, că îi plătiseră pentru încă o lună. Asta mi-a spus că cineva ştia despre uciderea Corbului, cineva care s-a decis să-i curețe locuinţa. M-am gîndit la Asa, care a dispărut imediat după aceea.

— Şi ce-ai făcut atunci?

— Cum? M-am gîndit că nu-l voiaţi pe Boulean înapoi în Jep, aşa că l-am acuzat de uciderea Corbului. Au fost mulţi martori în afara noastră care au asistat la luptă. Destui cîţi să convingă un tribunal că într-adevăr am văzut ceea ce spuneam că am văzut.

— Ai întreprins ceva pentru a da de urma Dragăi?

Pivot nu avea nimic de zis. Îşi ţintui mîinile cu privirea. Noi ceilalţi am schimbat ocheade iritate. Spiriduş murmură:

— I-am spus lui Elmo că-i o prostie să-l trimitem pe el.

Presupun că aşa fusese. În cîteva minute, găsiserăm mai multe amănunte pe care Pivot le trecuse cu vederea.

— Totuşi, cum de te preocupă aşa tare asta, Cobe? întrebă Pivot. Adică, mie totul mi se pare o mare fîlfîială.

— Uite ce-i, Pivot. Că-ţi place sau nu, în momentul în care Înrobiţii s-au întors împotriva noastră, ne-am văzut împinşi de cealaltă parte. Acum sîntem de partea Rozei Albe. Fie că ne dorim asta, fie că nu. Şi ei vor veni după noi. Singurul lucru pe care Rebelii îl au ca avantaj este Roza Albă. Corect?

— Dacă există o Roză Albă.

— Există. Draga este Roza Albă.

— Haide, Cobe! E-o surdo-mută.

— În acelaşi timp, e un punct-zero magic, zise Un-Ochi.

— Hă?

— În preajma ei, magia nu are efect. Am observat asta clar ca lumina zilei la Vrajă. Şi dacă va evolua cum o fac cei de-un soi cu ea, pe măsură ce va îmbătrîni puterea ei de neutralizare va creşte.

Mi-aminteam că observasem ciudăţenii la Draga în timpul bătăliei de la Vrajă, dar că atunci nu le dădusem de capăt.

— Ce tot vorbeşti acolo?

— Ţi-am spus. Unii oameni sînt negativi. În loc să aibă talent pentru vrăjitorie, înclină în cealaltă parte. În jurul lor, nu are efect. Şi, cînd stai să te gîndeşti, doar în felul acesta Roza Albă se explică. Altminteri cum ar putea o copilă surdo-mută să devină un adversar care să-i înfrunte pe Doamnă sau pe Dominator pe propriul lor teren? Fac pariu că Roza Albă cea dintîi n-a putut.

Nu ştiam asta. În cronici nu scria nimic despre puterile ei sau despre remarcabila lor absenţă.

— Asta face cu atît mai importată găsirea ei.

Un-Ochi încuviinţă.

Pivot părea descumpănit. Era uşor să-l buimăceşti, am tras eu concluzia. I-am explicat.

— Dacă magia nu are efect în preajma ei, trebuie să o găsim şi să-i stăm aproape. În felul acesta, Înrobiţii nu ne vor putea face nimic.

— Nu uita că ei au armate întregi pe care le pot trimite după noi, spuse Un-Ochi.

— Dacă ne vor atît de tare... O, mamă!

— Ce-i?

— Elmo. Dacă n-a fost ucis. El ştie destule cît să pună tot imperiul pe urma noastră. Poate nu atît pentru noi, cît în speranţa că-i vom duce la Draga.

— Ce ne facem?

— De ce te uiţi la mine?

— Tu eşti ăla care pare să ştie ce se-ntîmplă, Cobe.

— Bine. Presupun că aşa este. Întîi aflăm cum stau lucrurile cu Draga şi Corbul. Mai ales cu Draga. Şi ar trebui să-i prindem din nou pe Shed şi Asa, în caz că ştiu ceva folositor. Trebuie să ne mişcăm repede şi să plecăm din oraş înainte ca imperiul să prindă de veste. Fără să-i stîrnim pe localnici. Ar fi bine să stăm de vorbă cu Locotenentul. Să punem totul pe tapet în faţa tuturor, apoi să decidem exact ce vom face.

Capitolul 41
Miedburg: Corabia

Al nostru, judecînd după toate aparenţele, fusese ultimul vas venit din Jep. Am tot aşteptat altă cursă care să aducă veşti. N-a venit nimeni. Nici echipajul vasului nostru nu ne făcu vreo favoare. Îşi dădură drumul la gură prin tot oraşul. Aşa că am fost asaltaţi de localnici băgăcioşi, de oameni îngrijoraţi de soarta rudelor din Jep şi de conducerea oraşului, preocupată de faptul că un grup de refugiaţi vînjoşi ar putea face necazuri. Acadea şi Locotenentul se ocupară de toate acestea. Lupta pentru supravieţuire ne reveni nouă, celorlalţi.

Cei trei vrăjitori, plus Otto, Pivot, Cămătaru şi cu mine ne-am furişat, după miezul nopţii, prin districtul umbros de la ţărm al Miedburgului. Aveam a ne feri de puternice patrule poliţieneşti. Am scăpat de ele cu ajutorul lui Un-Ochi, al lui Spiriduş şi al Tăcutului. Mai ales Spiriduş se dovedi folositor. Deţinea o vrajă capabilă să adoarmă pe oricine.

— Uite-o acolo, şopti Pivot, arătînd spre corabia Corbului.

Mai devreme încercasem să aflu cum erau plătite taxele ei de port. N-avusesem deloc noroc.

Era o ambarcaţiune mare şi mîndră, cu un aer de noutate pe care întunericul nu-l putea ascunde. La bordul ei ardeau doar luminile normale: cea de la prora, cea din vîrful catargului de la pupa, cele de la babord şi tribord şi una în capul pasarelei, unde un singur marinar plictisit stătea de pază.

— Un-Ochi?

El clătină din cap.

— Nu-mi dau seama.

I-am iscodit pe ceilalţi. Nici Tăcutul şi nici Spiriduş nu simţeau nimic ieşit din comun.

— Bine, Spirituş. Fă-ţi trucul. Asta va fi proba focului, aşa-i?

El încuviinţă. Dacă Draga era la bord, vraja lui nu avea să-l afecteze pe paznic.

Acum, că toată lumea îmi acceptase bănuielile legate de moartea Corbului, începusem eu să le pun sub semnul întrebării. Nu vedeam nicio logică în faptul că nu fugise deja, ducîndu-se undeva departe cu ambarcaţiunea lui extrem de costisitoare. Poate pînă la insule.

Insulele acelea mă intrigau. Mă gîndeam să înhăţăm o navă şi să ne îndreptăm spre ele. Trebuia să luăm totuşi pe cineva care ştia drumul. Insulele se aflau la mare distanță şi nu exista o rută comercială regulată. Nu puteai ajunge acolo pe bîjbîite.

— Bine, zise Spiriduş. E scos din joc.

Marinarul de pe punte se lăsase pe un scaun aflat la îndemînă. Stătea cu braţele încrucişate pe balustradă şi cu fruntea culcată pe ele.

— Nu e Draga, am spus.

— Nu e Draga.

— Altcineva pe aici?

— Nu.

— Să mergem, atunci. Fiţi discreţi, mişcaţi-vă repede şi toate celelalte.

Am traversat debarcaderul şi-am urcat în grabă pasarela. Marinarul se mişcă. Spiriduş îl atinse şi omul căzu într-un somn ca de moarte. Spiriduş o luă iute în faţă, apoi spre pupa, către oamenii ce-şi făceau de lucru pe lîngă apărătoarele de şobolani. Se înapoie încuviinţînd din cap.

* Discuri metalice ce se fixează din loc în loc pe parîmele ce leagă vasul la ţărm, pentru a împiedica şobolanii să urce la bord. (n. red.)

— Încă opt oameni sub punte, toţi adormiţi. Îi rezolv eu. Voi mergeţi mai departe.

Am început cu cea mai mare cabină, presupunînd că trebuia să fie a proprietarului. Aşa era. Era situată la pupa, acolo unde se află de regulă cabina comandantului, şi era împărţită pe secţiuni. Într-una dintre ele am găsit lucruri care indicau că fusese ocupată de Draga. În partea Corbului am găsit haine înnoroiate, abandonate cu ceva timp în urmă. Era destul praf ca să ne dăm seama că nimeni nu mai vizitase cabina de cîteva săptămîni bune.

N-am găsit hîrtiile pe care le căutam.

Am găsit în schimb bani. O sumă destul de frumuşică. Erau inteligent ascunşi, dar instinctul lui Un-Ochi pentru astfel de lucruri este infailibil. Am dat peste un cufăr doldora de arginţi.

— Presupun că amicul nostru Corbul nu va mai avea nevoie de ăştia, dacă tot e mort, spuse Un-Ochi. Şi dacă nu este... ei, ghinion! Vechii lui prieteni sînt la strîmtoare.

Monedele erau ciudate. După ce le-am studiat, am înţeles ce era aşa straniu. Erau la fel ca monedele pe care Shed le primise la castelul negru.

— Adulmecă-le, i-am spus lui Un-Ochi. Sînt de la castelul negru. Vezi dacă e ceva în neregulă cu ele.

— Mnu. Sînt perfect veritabile.

Chicoti.

— Hmm, am făcut.

Nu aveam scrupule cu privire la luarea banilor. Corbul îi obţinuse prin mijloace murdare. Asta îi făcea să fie ai cui îi găsea. Nu aveau origine, cum se spunea în Jep.

— Adunaţi-vă aici. Am o idee.

M-am tras cu spatele spre luminile de la pupa, de unde puteam privi docul prin hubloul de sticlă.

Se îngrămădiră toţi în jurul meu şi al cufărului.

— Ce-i? ceru Spiriduş să ştie.

— De ce să ne mulţumim cu banii? De ce să nu luăm toată corabia asta afurisită? Dacă prietenul Corb a murit, ori chiar

dacă şi-a înscenat moartea, ce credeţi că o să poată zice despre asta? Ne-am instala cartierul general pe ea.

Lui Spiriduş îi plăcu ideea. Aşa că lui Un-Ochi – nu. Cu atît mai mult cu cît ambarcaţiunile erau în strînsă legătură cu apa.

— Şi echipajul? întrebă el. Sau comandantul portului şi oamenii lui? Ne-ar da pe mîna legii.

— Poate. Dar cred că ne putem descurca. Dacă ne grăbim şi încuiem echipajul înăuntru, nu mai are cine să depună plîngere. Dacă nu depune nimeni plîngere, de ce să se arate interesat comandantul portului?

— Nu e tot echipajul la bord. Unii sînt în oraş.

— Punem mîna pe ei cînd se întorc. La naiba, bătrîne, vezi alt mod mai bun de-a fi tot timpul pe picior de plecare? Sau loc mai bun unde să aşteptăm reapariţia Corbului?

Un-Ochi renunţă la obiecţiile sale. În esenţă, e un leneş. Pe deasupra, în ochii lui era un licăr care spunea că gîndea cu un pas înaintea mea.

— Mai bine să vorbim cu Locotenentul, propuse. El se pricepe la vase.

Spiriduş îl cunoştea bine pe Un-Ochi.

— Nu te baza pe mine, dacă te gîndeşti să devii pirat. Mi-au ajuns toate aventurile de pînă acum. Eu vreau să merg acasă.

Se luară la ceartă, şi încă în gura mare, aşa că trebui să fie reduşi la tăcere.

— Hai să ne gîndim cum să trecem peste următoarele cîteva zile, am mîrîit. Ce vom face mai tîrziu putem decide mai tîrziu. Uite, avem haine care le aparţin Dragăi şi Corbului. Puteţi, băieţi, să-i găsiţi acum?

Îşi apropiară capetele. După o scurtă discuţie, Spiriduş anunţă:

— Tăcutul crede că poate. Problema e că trebuie să procedeze cîineşte. Să prindă urma şi să meargă peste tot pe unde a umblat Corbul. Pînă acolo unde a murit. Sau n-a murit. Dacă n-a murit, pînă acolo unde se află în clipa de faţă.

— Dar asta... La naiba. Avem un decalaj de vreo două luni.

— Oamenii petrec mult timp fără să se mişte din loc, Cobe. Tăcutul o să sară peste partea asta.

— Tot mi se pare prea încet.

— Altfel nu se poate. Decît dacă vine el la noi. Lucru care poate i-e imposibil.

— Bine, bine. Dar corabia?

— Să-l întrebăm pe Locotenent. Acum hai să vedem dacă nu-ţi găsim afurisitele alea de hîrtii.

Nu era nici urmă de hîrtii. Un-Ochi nu reuşi să detecteze nimic ascuns pe nicăieri. Dacă voiam să găsesc hîrtiile, trebuia să încep cu echipajul. Cineva trebuie să-l fi ajutat pe Corb să le coboare de pe corabie.

Am părăsit vasul. Spiriduş şi Cămătaru găsiră un loc bun din care îl puteau ţine sub supraveghere. Tăcutul şi Otto porniră pe urmele Corbului. Restul ne-am dus înapoi şi l-am trezit pe Locotenent, căruia i s-a părut o idee bună să preluăm corabia.

Niciodată nu-i plăcuse prea mult de Corb. Cred că era motivat şi de altceva în afară de considerentele practice.

Capitolul 42
MIEDBURG: REFUGIATUL

Zvonuri şi poveşti incredibile se împrăştiară cu repeziciune prin Miedburg. Shed auzi despre corabia din Jep la cîteva ore de la sosirea ei. Rămase fără cuvinte. Compania Neagră pusă pe fugă? Strivită de stăpînii ei? Asta n-avea sens. Ce naiba se petrecea acolo?

Mama lui. Sal. Prietenii lui. Ce se întîmplase cu ei? Dacă măcar jumătate din poveşti erau adevărate, Jep era o ruină. Bătălia cu castelul negru distrusese oraşul.

Voia cu disperare să meargă să caute pe cineva pe care să-l întrebe despre ai lui. Se împotrivi pornirii. Trebuia să dea uitării locul său natal. Cunoscîndu-l pe Cobe ăla şi şleahta lui, toată povestea putea fi un truc care să-l scoată la lumină.

O zi întreagă rămase în ascunzătoare, în camera lui închiriată, cumpănind, pînă se convinse că trebuia să facă totuşi ceva. Dacă membrii rămaşi ai Companiei erau pe fugă, aveau să plece din nou. Curînd. Foştii lor stăpîni aveau să-i caute.

Oare Înrobiţii aveau să vină şi după el? Nu. Cu el nu aveau nimic de împărţit. De crimele lui nu le păsa. Numai Custozii îl voiau... Se gîndi la Boulean, putrezind în temniţă, acuzat de uciderea Corbului. Nu înţelegea partea asta deloc, dar era prea agitat ca să cerceteze problema. Răspunsul nu avea însemnătate în ecuaţia supravieţuirii lui Marron Shed.

După ziua petrecută în izolare, decise să-şi reia căutarea unei ocupaţii. Îl interesa un parteneriat la o tavernă, căci se hotărîse să rămînă la ceea ce ştia să facă.

Trebuia să fie un local mai bun. Unul care să nu-i provoace dificultăţi financiare, aşa cum păţise cu Crinul. De fiecare dată cînd îşi amintea de Crin, suferea clipe de alean şi dor de casă, de singurătate nemărginită. Toată viaţa fusese un singuratic, însă niciodată nu fusese singur. Acest exil era plin de suferinţă.

Mergea pe o stradă îngustă şi umbroasă, urcînd anevoie o pantă prin noroiul lăsat de ploaia de peste noapte, cînd o imagine zărită cu colţul ochiului îi trimise fiori reci pînă-n adîncul sufletului. Se opri şi se întoarse atît de smucit, încît doborî un alt trecător la pămînt. În vreme ce-l ajuta pe om să se ridice, cerîndu-şi scuze, scrută umbrele de pe alee.

— Îmi joacă feste conştiinţa, presupun, murmură, după ce se despărţi de victima sa.

Dar ştia că nu era aşa. Îl văzuse. Îşi auzise numele rostit încet. Se duse în gura culoarului dintre clădiri. Făptura nu-l aşteptase însă.

Un cvartal mai încolo, rîse crispat, încercînd să se convingă că fusese totuşi o festă a imaginaţiei. Ce naiba să caute creaturile castelului în Miedburg? Fuseseră stîrpite... Însă membrii Companiei care se refugiaseră acolo nu ştiau asta cu certitudine, nu? Fugiseră înainte ca bătălia să se fi încheiat. Ei doar sperau că şefii lor cîştigaseră, întrucît cei din tabăra adversă erau şi mai răi decît ai lor.

Se comporta prosteşte. Cum ar fi putut creatura să ajungă acolo? Niciun căpitan de vas n-ar fi primit la bord o aşa arătare.

— Shed, îşi faci griji de pomană.

Intră într-o tavernă numită Pocalul Rubiniu, condusă de un om pe nume Selkirk. Gazda lui Shed îi recomandase atît localul, cît şi pe proprietarul acestuia.

Discuţiile lor fură productive. Shed acceptă să se întoarcă a doua zi după-amiază.

Shed bea o bere cu potențialul său partener. Propunerea acestuia părea avantajoasă, întrucît Selkirk se lămurise cu privire la firea sa şi încerca acum să-i zugrăvească Pocalul Rubiniu în tonuri atractive.

— Activitatea de noapte va creşte odată ce va trece sperietura.

— Sperietura?

— Mda. Unii oameni din vecinătate au dispărut. Cinci sau şase săptămîna trecută. După căderea întunericului. Nu dintre cei care cad de regulă victime găştilor de bătăuşi. Aşa că oamenii n-au mai ieşit din casă, iar noi nu mai avem aceeaşi clientelă nocturnă.

Temperatura scăzuse cu patruzeci de grade, parcă. Shed şedea drept ca o scîndură, cu ochii goi, cu vechea lui teamă alunecîndu-i prin corp ca o funie de şerpi. Duse degetele la amuleta ascunsă sub cămaşă.

— Hei, Marron, care-i problema?

— Aşa a început şi în Jep, zise el, fără a-şi da seama că vorbea cu voce tare. Doar că era vorba numai de morţi. Îi vor însă vii, dacă îi pot primi aşa. Trebuie să plec.

— Shed? Ce naiba se întîmplă?

Ieşi pe moment din transă.

— O, scuze, Selkirk. Mda, ne-am înţeles. Dar mai întîi trebuie să fac ceva. Trebuie să verific un lucru.

— Ce?

— N-are legătură cu tine. Cu noi. Noi sîntem ca şi înţeleşi. Îmi aduc lucrurile mîine şi ne putem întîlni cu cei care trebuie să parafeze învoiala. Doar că acum am altceva de făcut.

Ieşi din local de-a dreptul fugind, neştiind ce putea face sau de unde putea începe, sau măcar dacă presupunerea lui era corectă. Era totuşi sigur că ceea ce se întîmplase în Jep se va repeta în Miedburg. Şi încă mult mai repede, dacă făpturile îşi colectau singure victimele.

Îşi atinse iarăşi amuleta, întrebîndu-se cîtă protecţie îi oferea. Era oare puternică? Sau doar o promisiune?

Se grăbi către pensiunea sa, unde oamenii avură răbdare față de întrebările lui, știind că era din afara orașului. Întrebă de Corb. Cum un polițist străin fusese acuzat de propriii lui oameni, crima era pe buzele tuturor. Dar nimeni nu știa nimic. În afară de Asa, alt martor ocular la moartea Corbului nu exista. Iar Asa se afla în Jep. Probabil mort. Cei din Compania Neagră nu și-ar fi dorit să-l aibă ca martor împotriva lor.

Își reprimă impulsul de a-i contacta pe supraviețuitori. Probabil că și pe el l-ar fi vrut înlăturat din cale.

Era pe cont propriu acum.

Locul unde murise Corbul părea un bun punct de pornire. Cine știa unde era acesta? Asa. Dar Asa nu era disponibil. Cine altcineva? Poate chiar Boulean?

I se strînse stomacul. Boulean era întruparea tuturor lucrurilor de care se temuse acasă. Deși închis aici, rămînea în continuare un simbol puternic. Era el în stare să dea ochii cu omul ăla? Și omul avea oare să-i spună ceva?

A-l găsi pe Boulean nu era o problemă. Închisoarea nu se mutase din loc. A găsi curajul de a-l înfrunta, chiar și în spatele zăbrelelor, era o cu totul altă chestiune. Însă tot acest oraș se afla sub aripa umbrei.

Chinul îl frămînta pe Shed. Vinovăția îl sfîșia. Făcuse unele lucruri pe care nu și le putea ierta. Comisese crime pentru care orice pedeapsă era insuficientă. Și totuși, iată o soluție...

— Ești un prost, Marron Shed, își spuse el. Nu-ți bate tu capul cu asta. Miedburg își poate purta singur de grijă. Tu mută-te doar în alt oraș.

Însă ceva mai profund ca lașitatea îi spunea că nu putea să fugă. Și că, oricum, nu ar fi fugit doar de el însuși. O creatură din castelul negru apăruse în Miedburg. Doi oameni care avuseseră contacte cu castelul veniseră acolo. Nu putea fi o coincidență. Să presupunem că se muta altundeva? Ce le putea împiedica pe creaturi să apară din nou, oriunde s-ar fi dus el?

Făcuse o înțelegere cu un diavol. Instinctiv, simțea că plasa în care fusese prins trebuia desfăcută iță cu iță.

Îl mută pe Shed cel laş, de zi cu zi, pe un tron îndepărtat, într-o încăpere dosnică a minţii sale, şi-l aduse în prim-plan pe acel Shed care îl vînase pe Krage şi-n cele din urmă îl ucisese pe nemernic.

Nu-şi amintea povestea pe care o născocise ca să treacă de paznicii închisorii, dar reuşi să-i păcălească pentru a-i face o vizită lui Boulean.

Inchizitorul nu-şi pierduse deloc vitalitatea. Se apropie de gratii scuipînd, înjurînd şi promiţîndu-i lui Shed o moarte în chinuri.

Shed pară:

— N-o să mai pedepseşti tu niciodată pe nimeni, decît poate vreun gîndac de prin celula ta. Tacă-ţi fleanca şi ascultă! Uită cine eşti şi aminteşte-ţi unde eşti! Eu sînt singura speranţă pe care o ai să mai ieşi de aici.

Shed era uimit. Ar fi fost oare pe jumătate atît de curajos fără gratiile dintre ei?

Chipul lui Boulean împietri.

— Dă-i drumul. Vorbeşte.

— Nu ştiu cîte îţi ajung la ureche aici. Probabil nu-ţi ajunge nimic. Îţi fac un rezumat. După ce-ai plecat din Jep, a venit şi restul Companiei Negre, care a preluat controlul. Doamna lor şi tot alaiul au venit în oraş. Au atacat castelul negru. Nu ştiu care a fost rezultatul. Puţinele veşti care circulă spun că oraşul a fost ras de pe faţa pămîntului. În timpul luptelor, cîţiva din Companie au urcat pe o corabie şi au şters-o, pe motiv că şefii aveau să se întoarcă împotriva lor. De ce, asta nu ştiu.

Boulean se holba la el, cumpănind.

— Ăsta-i adevărul?

— Din ce am auzit la mîna a doua.

— Din cauza ticăloşilor din Compania Neagră am ajuns aici. Înscenare. Eu doar m-am luptat cu Corbul. La naiba, a fost cît pe ce să mă omoare el pe mine.

— Acum e mort.

Shed descrise ceea ce văzuse Asa.

— Am o bănuială ce l-a ucis şi de ce. Trebuie să ştiu unde s-a întîmplat. Ca să mă pot asigura. Spune-mi asta şi am să încerc să te scot din temniţă.

— Nu ştiu decît cu aproximaţie. Ştiu unde l-am prins din urmă şi-n ce direcţie s-au dus el şi Asa după ce mi-au scăpat. Asta ar trebui să le stabilească destul de bine poziţia. De ce vrei să ştii?

— Cred că slujitorii castelului au plantat ceva asupra Corbului. Ceva ca o sămînţă. Cred că din cauza asta a murit. Ca omul care a adus sămînţa dintîi în Jep.

Boulean se încruntă.

— Mda, pare cusut cu aţă albă. Dar ascultă asta. Deunăzi, am văzut una dintre creaturile alea aproape de locul unde stau. Mă urmărea. Stai! Ştiu cum arată. Le-am întîlnit în persoană. Totodată, oamenii dispar. Deocamdată, nu mulţi. Nu destui cît să fie bătător la ochi. Dar suficienţi încît localnicii să fie speriaţi.

Boulean se duse în fundul celulei, se aşeză pe podea şi îşi lipi spatele de perete. Rămase tăcut mai mult de un minut. Shed aşteptă încordat.

— Ţie ce-ţi pică, hangiule?

— Îmi achit o datorie. Boulean, Compania Neagră m-a ţinut prizonier o vreme. Am aflat multe despre castel. Era mai periculos decît se bănuia. Era un fel de uşă prin care o creatură numită Dominatorul încerca să vină în această lume. Am contribuit şi eu la creşterea edificiului aceluia. L-am ajutat să atingă punctul din care a atras atenţia Companiei Negre şi a prietenilor săi vrăjitori. Dacă Jep a fost distrus, e vina mea mai mult ca a oricui. Acum, aceeaşi soartă ameninţă Miedburgul. Pot face ceva să preîntîmpin dezastrul. Numai să găsesc ceea ce caut.

Boulean se hlizi. Hlizeala se transformă în chicote. Chicotele în rîs.

— Atunci, putrezeşte aici! strigă Shed şi dădu să plece.

— Stai!

Shed se întoarse.

Boulean îşi reprimă veselia.

— Scuze. E-atît de deplasat. Tu, atît de onest. Adică, te cred că vorbeşti serios. Bine, Marron Shed. Fă o încercare. Şi dacă-ţi iese şi mă poţi scoate de aici, poate n-am să te tîrăsc înapoi în Jep.

— Nu mai ai în ce Jep să mă tîrăşti, Boulene. Zvonul zice că Doamna avea de gînd să prăduiască toate Catacombele după ce termina cu castelul negru. Ştii ce înseamnă asta. Revoltă deschisă.

Amuzamentul lui Boulean dispăru.

— Drept pe Drumul Desfundat, dincolo de borna de douăsprezece mile. La stînga pe primul drumeag de ţară, pe sub un stejar uscat. Mergi cel puţin şase mile după aia. Mult dincolo de ferme. E-o zonă sălbatică. Ar fi bine să te duci înarmat.

— Înarmat?

Shed rînji larg, demonstrativ.

— Marron Shed n-a avut niciodată curajul necesar să înveţe să folosească o armă. Mulţumesc mult.

— Să nu uiţi de mine, Shed. Procesul meu începe luna viitoare, în prima săptămînă.

— Bine.

Cînd ajunse, după estimările sale, la şase mile de Drumul Desfundat, Shed descălecă şi începu să-şi ducă de căpăstru catîrul închiriat. Merse aşa încă o jumătate de milă. Drumeagul nu era mai mult decît o potecă făcută de animale, şerpuind printr-o zonă plină de denivelări şi acoperită de copaci deşi. Nu zări nicio dovadă a prezenţei omului acolo. Ciudat. Ce să fi căutat Corbul şi Asa în sălbăticia aceea? Nu găsea nicio explicaţie logică. Asa susţinuse că fugeau de Boulean. Dacă aşa era, de ce nu continuaseră să meargă pe Drumul Desfundat?

I se încordară nervii. Atinse amuleta, apoi cuţitul ascuns în mînecă. Îşi călcase pe inimă şi îşi cumpărase două arme de calitate, cu lama scurtă, una de ţinut la curea şi alta în mînecă.

Nu-i sporeau cine ştie cît siguranţa de sine.

Cărăruia o lua la vale, spre un pîrîiaş pe care îl însoţea cale de mai multe sute de iarzi, după care intra într-un luminiş larg.

Shed aproape că păşi în el. Era orăşean. Niciodată nu fusese într-o zonă mai sălbatică decît Incinta.

Un simţ instinctiv al precauţiei îl opri la marginea poienii. Se lăsă într-un genunchi, dădu tufişurile la o parte şi înjură încet cînd catîrul îl împoldi cu botul.

Ghicise bine.

Acolo se înălţa un morman mare şi negru. Era deja de dimensiunea unei case. Shed se uită ţintă la chipurile încremenite în strigăte de groază şi agonie.

Un loc perfect, aici, aşa departe. Dacă se dezvolta în ritmul acela, avea să ajungă la maturitate înainte să-l descopere cineva. Decît întîmplător. Iar descoperitorul avea să devină una cu el.

Inima lui Shed îi bubuia în piept ca un ciocan. Nu-şi dorea decît să dea fuga înapoi în Miedburg şi să avertizeze oraşul despre pericolul care-l pîndea. Văzuse destul. Aflase ce venise să afle. Era timpul să plece.

În loc de asta, înaintă încet. Lăsă din mîini frîiele catîrului, însă acesta îl urmă, interesat de iarba înaltă. Shed se apropie cu băgare de seamă de mormanul negru, cîţiva paşi odată. Nu se întîmplă nimic. Îi dădu ocol.

Forma ciudăţeniei deveni evidentă. Avea să fie leit fortăreaţa de deasupra Jepului, excepţie făcînd modul în care fundaţia ei se mula după sol. Poarta urma să dea spre sud. O cărare bine bătătorită pornea de la o gaură aflată baza movilei şi orientată în această direcţie. Încă o confirmare a suspiciunilor sale.

De unde apăruseră creaturile? Hoinăreau oare prin lume după bunul plac, ascunzîndu-se sub pulpana nopţii, văzute doar de cei care se tocmeau cu ele?

Întorcîndu-se de unde venise, dădu peste ceva.

Oase. Oase omeneşti. Un schelet – capul, braţele, picioarele, cu o parte din piept lipsă. Încă înveşmîntat în zdrenţele în care-l văzuse pe Corb îmbrăcat de cel puţin o sută de ori. Îngenunche.

— Corbule. Te-am urît. Dar te-am şi iubit. Ai fost cel mai rău dintre toţi ticăloşii pe care i-am cunoscut. Şi cel mai bun

prieten pe care l-am avut vreodată. M-ai făcut să-ncep să gîndesc ca un bărbat.

Ochii i se umplură de lacrimi.

Scotoci printre amintirile din copilărie şi găsi pînă la urmă rugăciunea dedicată trecerii în lumea cealaltă a celor morţi. Începu să cînte, pe o voce perfect paralelă cu cîntatul.

Iarba foşni o dată, abia audibil. O mînă îl apucă de umăr.

— Marron Shed, rosti o voce.

Shed ţipă şi duse mîna spre cuţitul de la brîu.

Capitolul 43
MIEDBURG: URME RECENTE

După descinderea pe corabia Corbului, n-am avut o noapte prea bună. A fost o noapte plină de vise. De coşmaruri, mai exact. De terori cărora n-am îndrăznit să le dau glas cînd m-am trezit, întrucît şi ceilalţi aveau deja destule griji şi temeri.

Ea mi s-a arătat în somn, lucru pe care nu-l mai făcuse din timpul tristelor noastre retrageri, cînd Rebelii se apropiau de Vrajă, cu atît de mult timp în urmă. S-a arătat sub forma unei străluciri aurii care putea să nu fie deloc un vis, căci părea să fie acolo, în camera pe care o împărţeam cu alţi cinci oameni, luminîndu-i pe ei şi încăperea deopotrivă, în timp ce eu zăceam cu inima bubuindu-mi şi mă holbam neîncrezător. Ceilalţi n-au reacţionat şi, mai tîrziu, n-am fost sigur că nu-mi imaginasem întreaga poveste. La fel se întîmplase şi cu vizitele ei trecute.

— De ce m-ai abandonat, doctore? Te-am tratat altfel decît bine?

Năuc, confuz, am croncănit:

— Am avut de ales între a fugi şi a fi ucişi. N-am fi plecat dacă am fi avut altă variantă. Te-am slujit cu credinţă, trecînd prin pericole şi orori mai mari decît oricînd în trecutul Companiei. Am mers pînă la capătul pămîntului pentru tine, fără crîcnire. Şi, cînd am ajuns în Jep şi ne-am consumat jumătate

din forţă asediind castelul negru, am aflat că vom fi recompensaţi prin distrugerea noastră.

Chipul ei splendid prinse formă în nimbul auriu. Chipul ei splendid, adumbrit de tristeţe.

— Şoaptă a plănuit asta. Şoaptă şi Pană. Din motive numai ale lor. Dar Pană nu mai e, iar Şoaptă a fost pusă la respect. Oricum, n-aş fi permis o asemenea crimă. Voi aţi fost instrumentele alese de mine. N-aş permite niciunei uneltiri a Înrobiţilor să vă facă rău. Întoarceţi-vă!

— E prea tîrziu, Doamnă. Zarurile au fost aruncate. Am pierdut prea mulţi oameni buni. Sufletul nostru a pierit. Am îmbătrînit. Singura noastră dorinţă e să ne întoarcem în Sud, să ne odihnim în căldura soarelui şi să uităm.

— Întoarceţi-vă! Sînt multe de făcut. Voi sînteţi instrumentele alese de mine. Vă voi recompensa cum niciun soldat n-a fost recompensat vreodată.

Nu sesizam niciun dram de înşelătorie. Dar ce însemna asta? Era o făptură străveche. Îşi înşelase propriu-i soţ, care era mult mai greu de păcălit decît mine.

— E prea tîrziu, Doamnă.

— Întoarce-te, doctore. Tu, dacă nu şi altcineva. Am nevoie de pana ta.

Nu ştiu de ce am spus ce-am spus apoi. N-a fost cea mai înţeleaptă mişcare dacă ea se simţea cît de cît binevoitoare faţă de noi, cît de cît neinteresată să vină, cu o falcă-n cer şi una-n pămînt, pe urma noastră.

— Vom mai face un singur lucru pentru tine. Pentru că sîntem bătrîni şi osteniţi şi vrem s-o terminăm cu războaiele. Nu-ţi vom sta împotrivă. Dacă nu ne vei sta nici tu.

Strălucirea emană tristeţe.

— Îmi pare rău. Sincer îmi pare. Tu ai fost unul dintre preferaţii mei. O musculiţă care mă intriga. Dar nu, doctore. Asta nu se poate. Nu puteţi rămîne neutri. Niciodată nu s-a putut. Trebuie să fiţi alături de mine sau împotriva mea. Nu există cale de mijloc.

Şi cu asta, nimbul auriu s-a stins şi eu am căzut într-un somn adînc – dacă treaz fusesem pînă atunci.

M-am trezit simţindu-mă odihnit, dar îngrijorat şi, la început, nu mi-am putut aminti de vizită. După aceea însă, îmi pătrunse cu forţă în conştiinţă. M-am îmbrăcat în grabă şi am dat fuga la Locotenent.

— Trebuie să-ncepem să ne mişcăm mai repede, Locotenente. A cîştigat ea şi va veni după noi.

Locotenentul păru luat prin surprindere. I-am povestit despre vizita nocturnă. O trată cu multă reticenţă, pînă ce i-am spus că Doamna mai făcuse asta înainte, în timpul lungii retrageri şi a seriei de încleştări care aduseseră forţele principale Rebele la porţile Vrăjii. Nu voia să mă creadă, dar nici să facă altminteri nu îndrăznea.

— Dispari de aici şi găseşte-l pe Asa ăla, atunci, ordonă el. Acadea, la noapte ne mutăm pe corabia aia. Cobe, împrăştie tu vorba. În patru zile ridicăm ancora, că-l găsiţi pe Corb sau nu.

Am bîiguit un protest. De importanţă crucială era acum să o găsim pe Draga. Ea era speranţa noastră.

— De ce în patru zile? am întrebat.

— Ne-a luat patru zile să venim aici din Jep. Tot drumul, vînturi bune şi mare blîndă. Dacă Doamna a plecat cînd ai refuzat-o tu, mai repede de-atît nu poate face pe drum. Aşa că acesta-i răgazul pe care ţi-l dau. Apoi pornim în larg, chiar dacă trebuie să ne luptăm ca să ieşim din port.

— Prea bine.

Nu-mi plăcea ideea, însă el era cel care lua deciziile. Pentru asta îl aleseserăm.

— Hagop, găseşte-l pe Pivot. Plecăm în căutarea lui Asa.

Hagop plecă în grabă, de parcă i-ar fi luat foc fundul. În cîteva minute, se înapoie cu Pivot, care se plîngea că nu mîncase încă şi că nici nu dormise cele opt ore regulamentare.

— Gura, Pivot. Ne presează timpul.

I-am explicat, deşi nu era necesar.

— Ia ceva rece şi mănîncă pe drum. Trebuie neapărat să-l găsim pe Asa.

Hagop, Pivot, Un-Ochi şi cu mine am pornit pe stradă. Ca de obicei, am atras multă atenţie din partea neguţătorilor matinali, şi nu doar fiindcă veniserăm din Jep, ci fiindcă Un-Ochi era o ciudăţenie. Nu se văzuse niciodată un om negru în Miedburg. Majoritatea nici nu auziseră de negri.

Pivot ne conduse o milă pe străzi şerpuitoare.

— Mă gîndesc că stă ascuns în aceeaşi zonă ca înainte. O cunoaşte. Pe deasupra, nu-i nici foarte destupat la minte, aşa că nu i-ar trece prin cap să se mute numai fiindcă voi, băieţi, aţi venit în oraş. Probabil plănuieşte să-şi ţină pur şi simplu capul la cutie pînă ne vom retrage. Trebuie să fi dedus că nu vom sta pe loc.

Raţionamentul lui părea corect. Şi aşa se şi dovedi a fi. Chestionă cîţiva oameni pe care îi întîlnise în cursul expediţiilor anterioare şi descoperi degrabă că, într-adevăr, Asa se ascundea prin zonă. Nimeni nu era însă sigur unde.

— De asta ne ocupăm noi, cît ai bate din palme, spuse Un-Ochi.

Se aşeză în pragul unei uşi şi execută cîteva trucuri magice ieftine, numai de dragul spectacolului. Asta atrase atenţia ştrengarilor din zonă. Străzile din Miedburg sînt tot timpul pline de copii.

— Să ne retragem, le-am spus celorlalţi.

Probabil că-i intimidam pe cei mici. Ne-am dus ceva mai departe pe stradă şi l-am lăsat pe Un-Ochi să-şi atragă mulţimea de admiratori.

Le făcu plozilor pe plac. Cum altfel?! Şi, cincisprezece minute mai tîrziu, se întoarse la noi urmat de-o liotă de pezevenghi.

— Am rezolvat, spuse. Micii mei prieteni ne vor arăta unde.

Mă uimeşte uneori. Aş fi pariat că urăşte copiii. Adică, atunci cînd îi aduce totuşi în discuţie, lucru care se întîmplă

cam o dată pe an, o face de regulă întrebîndu-se dacă sînt mai gustoşi fripţi sau fierţi.

Asa stătea ascuns într-o casă de raport tipică mahalalelor din toată lumea. O adevărată cloacă. Presupun că banii care-i căzuseră în poală nu-i schimbaseră năravurile. Spre deosebire de bătrînul Shed, care îşi făcuse de cap atunci cînd avusese parale de cheltuit.

Nu exista decît o ieşire, aceea pe care intraserăm noi. Copiii ne-au urmat. Asta nu-mi convenea, dar ce puteam să fac?

Am intrat cu forţa în odaia pe care Asa o numea acasă. Era culcat pe un prici, într-un colţ. Un alt bărbat, puţind a vin, zăcea alături, într-o baltă de vomă. Asa era strîns ghem şi sforăia.

— E timpul să te trezeşti, dulceaţă.

L-am zgîlţîit uşor.

Se încordă la atingerea mea. Deschise repede ochii, care i se umplură imediat de groază. Încercă să sară în picioare, dar l-am silit să stea culcat.

— Te-am prins din nou, am spus.

Înghiţi în sec. Niciun cuvînt nu-i ieşi din gură.

— Uşurel, Asa. N-o să-ţi facă nimeni nimic. Vrem doar să ne arăţi unde a pierit Corbul.

Mi-am retras mîna.

Se rostogoli încet pe spate şi ne privi ca o pisică încolţită de cîini.

— Voi, oameni buni, spuneţi mereu că nu vreţi decît un lucru sau altul.

— Fii amabil, Asa. Nu vrem să jucăm dur. Dar o s-o facem dacă trebuie. Avem trei zile pînă să ajungă Doamna aici. Pînă atunci, o s-o găsim pe Draga şi tu o să ne ajuţi. Ce faci după aceea te priveşte.

Un-Ochi pufni încet pe nas. Avea viziuni cu Asa cu gîtul tăiat. Considera că omuleţul nu merita altceva.

— Mergeţi pe Drumul Desfundat. Cotiţi la stînga pe primul drumeag de ţară, dincolo de a douăsprezecea bornă. Continuaţi spre est pînă ajungeţi la destinaţie. Sînt vreo şapte mile. Drumul

se transformă într-o potecă. Nu vă faceţi griji. Urmaţi-o şi-o să ajungeţi acolo.

Închise ochii, se rostogoli înapoi şi început să sforăie demonstrativ.

Le-am făcut semn lui Hagop şi Pivot.

— Sus cu el.

— Hei! ţipă Asa. V-am spus. Ce altceva mai vreţi?

— Vreau să vii cu noi. Pentru orice eventualitate.

— Ce eventualitate?

— Eventualitatea că minţi şi vreau să pun repede mîna pe tine.

Un-Ochi adăugă:

— Noi nu credem că prietenul nostru Corbul a murit.

— L-am văzut cu ochii mei.

— Ai văzut ceva, l-am contrat. Dar nu cred că era Corbul. Să mergem.

L-am apucat de braţe. I-am spus lui Hagop să se ocupe de adunatul cailor şi proviziilor. Pe Pivot l-am trimis să-i spună Locotenentului că nu ne vom întoarce pînă a doua zi. Lui Hagop i-am dat un pumn de arginţi din cufărul Corbului. Asa făcu ochii mari. Recunoştea matriţa monedelor, dacă nu şi sursa imediată.

— Nu mă puteţi forţa la nimic, spuse el. Nu însemnaţi mai mult decît mine. Dacă ieşim pe stradă, nu trebuie decît să strig şi...

— Şi-ţi vei dori să n-o fi făcut, i-a tăiat-o Un-Ochi.

Gesticulă cu mîinile. Degetele îi fură învăluite într-o slabă strălucire violetă, care se coagulă în ceva aidoma unui şarpe ce începu să i se încolăcească pe falange.

— Mititelul ăsta poate să ţi se strecoare în ureche şi să-ţi mănînce ochii din interior. N-ai cum să strigi atît de tare sau atît de repede încît să mă împiedici să-l asmut asupra ta.

Asa înghiţi în sec şi deveni supus.

— Nu vreau decît să-mi arăţi locul, am spus. Cît de repede. N-am prea mult timp.

Asa se predă. Desigur, se aştepta la ce era mai rău din partea noastră. Petrecuse prea mult timp în compania unor răufăcători mai cruzi decît noi.

Hagop aduse caii într-o jumătate de oră. Lui Pivot îi mai luă o jumătate de oră să se întoarcă. Fiind vorba de el, trase mîța de coadă şi, cînd apăru, Un-Ochi îi aruncă o privire atît de furioasă, încît omul se albi la faţă şi scoase pe jumătate sabia.

— Să ne punem în mişcare, am mormăit.

Nu-mi plăcea modul în care Compania se întorcea împotriva ei însăşi, ca un animal rănit care dă să-şi muşte singur laba. Am stabilit un pas alert, sperînd că asta-i va obosi şi-i va ţine suficient de ocupaţi ca să nu mai aibă chef de tărăboi.

Indicaţiile lui Asa se dovediră bune şi uşor de urmat. Eram mulţumit şi, cînd văzu şi el asta, ceru permisiunea de-a se întoarce.

— Cum de îţi doreşti aşa de mult să stai la distanţă de locul ăsta? Ce-i acolo de te-a speriat atît de tare?

A fost nevoie de puţină presiune şi de Un-Ochi, care a făcut din nou să apară şerpişorul violet, pentru a descleşta maxilarul lui Asa.

— Am venit aici imediat după ce m-am întors din Jep. Fiindcă voi nu mă credeați cu privire la Corb. M-am gîndit că poate aveţi dreptate şi că mă păcălise cumva. Aşa că am vrut să văd cum a reuşit. Şi...

— Şi?

Se uită atent la noi, încercînd să-şi dea seama în ce toane ne aflam.

— Acolo se află încă un edificiu din acela. Nu era cînd a murit el. Dar acum este.

— Edificiu? am întrebat. Ce fel de edificiu?

— Asemenea castelului negru. Este unul chiar în locul unde a murit el. În mijlocul poienii.

— Şmecherule, mîrîi Un-Ochi. Să-ncerci să ne trimiţi cu capu-nainte în aşa ceva. Cobe, eu îl spintec pe individul ăsta.

— Ba nu, lasă-l în pace.

Cale de o milă întreagă, l-am chestionat îndeaproape pe Asa, care nu-mi mai spuse însă nimic important.

Cercetaş iscusit, Hagop călărea înaintea coloanei. Ridică o mînă în aer. M-am dus lîngă el. Arătă spre nişte excremente de pe cărare.

— A mai fost cineva pe aici. Nu cu mult timp în urmă.

Descălecă, scormoni excrementele cu un băţ şi, o bucată de drum, urmă cărarea aplecat.

— Călărea ceva mare. Un catîr sau un cal de povară.

— Asa!

— Ai? chirăi omuleţul.

— Ce se află înaintea noastră? Încotro se îndreaptă omul ăsta?

— Nu e nimic înainte. Din cîte ştiu eu. Poate-i un vînător. Se vinde mult vînat în pieţe.

— Poate.

— Sigur, făcu Un-Ochi sarcastic, jucîndu-se cu şerpişorul lui violet.

— Ce-ar fi să pui puţină surdină la toată treaba, Un-Ochi? Nu! Adică să nu ne poată auzi nimeni apropiindu-ne. Asa. Cît mai este de mers?

— Numai vreo două mile. De ce nu mă lăsaţi să mă întorc acum, băieţi? Încă mai pot să ajung în oraş înainte să se întunece.

— Mnu. Mergi unde mergem şi noi.

M-am uitat la Un-Ochi. Făcea ce-i cerusem. Aveam să ne putem auzi unii pe alţii vorbind, dar atîta tot.

— Hop în şa, Hagop. E doar un singur om.

— Dar ce fel de om, Cobe? Dacă e una dintre arătările alea de groază? Adică, dacă în fortăreaţa din Jep era un batalion întreg de creaturi care au apărut din senin, de ce să nu fie şi aici cîteva?

Asa scoase sunete care indicau că se gîndise la acelaşi lucru. Ceea ce explica de ce era atît de disperat să se întoarcă în oraş.

— Ai văzut ceva cînd ai fost în luminiş, Asa?

— Nu. Dar am observat că iarba era culcată la pămînt, ca şi cînd cineva tot ar fi venit şi-ar fi plecat.

— Să fii atent cînd ajungem, Un-Ochi. Nu vreau vreo surpriză.

Douăzeci de minute mai tîrziu, Asa îmi zise:

— Aproape c-am ajuns. Poate două sute de iarzi de-a lungul pîrîului. Pot să rămîn aici?

— Nu mai pune întrebări tîmpite.

M-am uitat spre Hagop, care indică nişte urme. Cineva era în continuare înaintea noastră.

— Descălecarea. Şi gata cu vorbăria. De aici înainte, discutăm prin semne. Tu, Asa, nu deschide gura pentru nimic în lume. Înţeles?

Am descălecat, ne-am scos armele şi-am înaintat sub protecţia vrăjii lui Un-Ochi. Eu şi Hagop am ajuns primii la luminiş. Am rînjit, i-am făcut semn lui Un-Ochi să vină şi am arătat cu degetul. Rînji şi el. După ce am stat vreo două minute, aşteptînd momentul potrivit, am ieşit din ascunziş, m-am apropiat pe la spatele omului şi l-am apucat de umăr.

— Marron Shed.

A ţipat şi a dat să scoată un cuţit. În acelaşi timp, a-ncercat să fugă. Pivot şi Hagop i-au tăiat calea şi l-au mînat înapoi. Pe-atunci eu stăteam deja îngenuncheat acolo unde, mai înainte, stătuse el şi examinam oasele risipite pe jos.

Capitolul 44
MIEDBURG: POIANA

M-am uitat la Shed. Părea resemnat.

— Te-am ajuns din urmă mai repede decît te aşteptai, nu?

Se bîlbîi. Nu desluşeam mare lucru din ce spunea, pentru că vorbea despre mai multe lucruri în acelaşi timp. Corbul. Creaturile din castelul negru. Şansa sa de a-şi clădi o viaţă nouă. Te miri ce.

— Calmează-te şi taci, Shed. Sîntem de partea ta.

I-am explicat situaţia, spunîndu-i că aveam patru zile la dispoziţie ca să o găsim pe Draga. Îi veni greu să creadă că fata care lucrase la Crinul de Fier putea fi Roza Albă a Rebelilor. Nu l-am contrazis, ci i-am prezentat doar faptele.

— Patru zile, Shed. Apoi Doamna şi Înrobiţii ar putea ajunge aici. Şi-ţi garantez că te vor căuta şi pe tine. De-acum ştiu că ţi-am înscenat moartea. De-acum probabil au chestionat destui oameni ca să-şi facă o idee despre ce se întîmplă. Ne luptăm pentru vieţile noastre, Shed.

M-am uitat la mormanul cel mare şi negru şi am rostit, fără a mă adresa cuiva în special:

— Şi chestia aia nu ajută cîtuşi de puţin.

M-am uitat iarăşi la oase.

— Hagop, vezi ce-nţelegi din astea. Un-Ochi, tu şi Asa treceţi în revistă tot ce a văzut el în ziua aia. Mergeţi pas cu pas. Pivot, tu-l vei juca pe Corb. Shed, vino aici cu mine.

Eram mulţumit. Atît Asa cît şi Shed făcuseră ce le spusesem. Shed, deşi zdruncinat de reapariţia noastră în viaţa sa, nu părea pe punctul de a se panica. L-am urmărit în timp ce Hagop examina terenul inci cu inci. Shed părea să fi crescut, să fi găsit în el însuşi ceva care nu avusese nicio şansă să înflorească pe solul sterp al Jepului.

— Uite ce-i, Cobe, şopti el. Nu ştiu ce să zic despre treaba aia cu venirea Doamnei şi nevoia ta de a o găsi pe Draga. Nu-mi pasă cine ştie cît. (Arătă spre movila neagră.) În privinţa ăleia ce ai de gînd să faci?

— Bună întrebare.

Nu trebuia să explice ce însemna. Însemna că Dominatorul nu fusese înfrînt definitiv în Jep. Îşi minimalizase riscurile din timp. Avea aici un nou portal, şi încă unul care creştea repede. Asa avea dreptate să se teamă de creaturile castelului. Dominatorul ştia că trebuia să se grăbească – deşi mă îndoiam că se aşteptase să fie găsit atît de iute.

— Nu prea avem ce să facem, dacă te gîndeşti bine.

— Dar trebui să faci ceva. Uite, eu ştiu cum e. M-am întîlnit cu arătările alea. Ce ne-au făcut mie şi Corbului în Jep... La naiba, Cobe, nu poţi să laşi să se întîmple asta din nou, aici.

— N-am spus că nu vreau să fac nimic. Am spus că nu pot. Nu-i poţi cere unui om cu un briceag să culce la pămînt o pădure şi să clădească un oraş. N-are uneltele necesare.

— Dar cine le are?

— Doamna.

— Atunci...

— Am limitele mele, prietene. N-am de gînd să mor pentru Miedburg. N-am de gînd să pricinuiesc pieirea organizaţiei mele pentru nişte oameni care nu-i cunosc. Om fi avînd noi o datorie morală, dar nu cred că-i atît de mare.

Gemu, înţelegînd, dar refuzînd să accepte. Eram surprins. Deşi n-o spusese cu voce tare, simţeam că se lansase într-o cruciadă. Un mare ticălos încercînd să-şi cumpere mîntuirea. Nu-l pizmuiam deloc. Dar o putea face fără Companie şi fără mine.

I-am urmărit pe Un-Ochi şi pe Asa cum îl conduceau pe Pivot pas cu pas prin tot ce făcuse Corbul în ziua morţii sale. Eu unul nu detectam niciun cusur în povestea lui Asa. Speram că Un-Ochi avea o perspectivă mai bună. Numai el, dintre toţi, putea găsi unghiul corect. Era la fel de priceput la magia scenică precum la adevărata vrăjitorie.

Mi-aminteam că prietenul nostru Corbul era bunicel la trucuri. Specialitatea lui era să facă să apară cuțite din eter. Avea însă şi alte şmecherii cu care o distra pe Draga.

— Uite aici, Cobe, spuse Hagop.

M-am uitat şi n-am văzut nimic anormal.

— Ce-i?

— Străbate iarba către movilă. Aproape s-a şters acum, dar încă se mai vede. Ca o cărare.

Ținea firele de iarbă depărtate.

Mi-a luat o vreme să observ. O vagă peliculă lucioasă, precum dîra veche lăsată de un melc. După o inspecție mai atentă, am dedus că trebuia să fi pornit cam de pe unde se aflase inima cadavrului. Mi-a cerut ceva bătaie de cap pînă să intuiesc asta, deoarece prădătorii împrăştiaseră rămăşițele.

Am examinat o mînă descărnată. Pe degete mai avea încă inele. Diverse podoabe metalice şi mai multe cuțite erau împrăştiate în jur.

Un-Ochi îl dirijă pe Pivot către oase.

— Ei bine? am întrebat.

— E posibil. Cu puțină înşelătorie şi ceva trucuri magice. Nu ţi-aş putea spune cum a făcut-o. Dacă a făcut-o.

— Avem un cadavru, am spus, arătînd spre oase.

— El e, insistă Asa. Uitaţi-vă. Încă are inelele pe degete. Şi aceea e catarama curelei lui, şi sabia, şi cuțitele.

Numai că-n vocea lui persista o umbră de îndoială. Se apropia, încet, de teoria mea.

Iar eu încă mă întrebam de ce noul lui vas nu fusese revendicat.

— Hagop, caută semne care să indice dacă a plecat cineva de-aici în altă direcţie. Asa, tu ai zis că ai şters-o de îndată ce ai văzut ce se întîmpla?

— Mda.

— Aşa... Să nu ne mai gîndim la asta şi să încercăm să ne dăm seama ce s-a petrecut aici. Din cîte se pare, mortul acesta avea ceva ce s-a transformat în chestia aia.

Am arătat spre movilă. Eram surprins că-mi venea atît de uşor s-o ignor. Presupun că te poţi obişnui cu orice. Mă plimbasem în jurul castelului negru din Jep pînă ce mă părăsise spaima aceea rece care mă stăpînise o vreme. Pîn' la urmă, dacă oamenii se pot obişnui cu abatoarele sau cu ocupaţia mea – de soldat *sau* de chirurg – se pot obişnui cu absolut orice.

— Asa, tu ai stat pe lîngă Corb. Shed, el a locuit la hanul tău vreo doi ani, iar tu i-ai fost partener. Oare ce să fi adus din Jep care să fi putut prinde viață şi să devină aia?

Clătinară din capete amîndoi şi se uitară țintă la oase.

— Gîndiţi-vă bine, le-am spus. Shed, trebuie să fie ceva ce avea pe cînd eraţi împreună. A renunțat să mai meargă pe deal cu mult înainte să plece spre sud.

Trecură un minut sau două. Hagop începuse să-şi croiască drum spre marginea poienii. Aveam puţine speranțe că va găsi urme atît de tîrziu după consumarea faptei. Nu că eram eu vreun pădurean, dar îl cunoşteam pe Corb.

Deodată, Asa icni.

— Ce-i? am sărit.

— Totul este aici. Ştii, toate obiectele din metal. Chiar şi nasturii şi altele. Cu excepţia unui lucru.

— Ei?

— Un medalion pe care îl purta. L-am văzut doar de vreo două ori... Care-i problema, Shed?

M-am întors. Shed se ţinea cu mîna de piept, în dreptul inimii. Era alb ca varul la faţă. Bîiguia cuvinte care refuzau să iasă. Încerca să-şi rupă cămaşa.

Am crezut că face un atac de cord. Dar, cînd am ajuns lîngă el, vrînd să-l ajut, îşi descheiase cămaşa şi-şi încleştase pumnul în jurul a ceva ce purta la gît. Ceva pe un lănţişor. Încercă să-l smulgă cu forţa, dar lănţişorul nu se rupse.

L-am forţat să-l dea jos peste cap, i-am luat cu greu obiectul dintre degetele înţepenite şi i l-am întins lui Asa.

Acesta părea niţel cam palid.

— Mda, ăsta e.

— Argint, zise Un-Ochi şi se uită spre Hagop cu subînţeles.

La asta se gîndeşte mereu. Şi poate că are dreptate.

— Hagop! Vino aici.

Un-Ochi luă obiectul şi-l ridică la lumină.

— Ce măiestrie, făcu el...

Apoi îl aruncă la pămînt şi sări ca o broască de pe frunza ei. Arcuindu-se prin aer, lătră ca un şacal.

O scăpărare de lumină. M-am răsucit. Două dintre creaturile castelului stăteau de-o parte a movilei negre, încremenite la jumătatea pasului, pregătite să ne atace. Shed înjură. Asa ţipă. Pivot săgetă pe lîngă mine şi îşi înfipse tăişul spadei adînc în pieptul uneia dintre făpturi. Am procedat şi eu la fel, atît de zdruncinat încît nu mi-am mai amintit de dificultăţile pe care le avusesem în timpul întîlnirii noastre anterioare.

Am lovit amîndoi aceeaşi creatură. Ne-am smuls amîndoi armele deodată.

— Gîtul, am gîfîit. Loveşte în vena de la gît.

Un-Ochi era din nou în picioare, gata de acţiune. Mai tîrziu avea să-mi spună că zărise o mişcare cu colţul ochiului şi că sărise fix la timp ca să evite ceva ce fusese aruncat în direcţia lui. Creaturile ştiau pe cine să atace prima dată. Cine era cel mai puternic.

Hagop veni din spate, tocmai cînd arătările începură să se mişte, şi îşi puse şi el sabia la treabă. Spre surprinderea mea, la fel făcu şi Shed. Sări în luptă înarmat cu un cuţit lung cam de un picior, pe care şi-l avîntă în jos, pentru o lovitură în coapsă.

Se termină repede. Un-Ochi ne oferise răgazul de care aveam nevoie. Creaturile se încăpăţînară, dar în cele din urmă muriră. Înainte să-şi dea sufletul, cea din urmă se uită în sus la Shed, zîmbi şi spuse:

— Marron Shed. Nu vei fi uitat.

Shed începu să tremure.

— Te ştia, Shed, zise Asa.

— Lui i-am predat cadavrele. Cu o singură excepţie.

— Stai o clipă, am parat. Doar o creatură a scăpat din Jep. Nu prea-i posibil să fie tocmai cea care te cunoştea pe tine...

M-am oprit. Observasem un lucru neliniştitor. Cele două creaturi erau identice. Pînă şi pe piept aveau aceeaşi cicatrice, am observat cînd le-am înlăturat straiele negre. Şi creatura pe care eu şi Locotenentul o tîrîserăm pe deal în jos, după ce o uciseserăm în faţa porţii castelului, avea o asemenea cicatrice.

În vreme ce toţi sufereau de şocul post-luptă, Un-Ochi îl întrebă pe Hagop:

— Ai văzut ceva de argint prin jurul lui Nea Schelet de colo? Cînd ai verificat prima dată?

— Ăă...

Un-Ochi ridică la lumină pandantivul lui Shed.

— Arăta probabil cam aşa. Asta i-a pricinuit moartea.

Hagop înghiţi în sec şi vîrî mîna în buzunar. Scoase un medalion identic cu al lui Shed, cu excepţia faptului că şerpii nu aveau ochi.

— Mda, făcu Un-Ochi şi ridică iarăşi pandantivul lui Shed la lumină. Mda. Ochii erau. Cînd a venit momentul potrivit. Momentul şi locul.

Pe mine mă interesa mai mult ce altceva mai putea ieşi din movila neagră. Cu Hagop după mine, m-am învîrtit în jurul ei pînă am găsit intrarea. Semăna cu intrarea într-un bordei. Bănuiam că nu avea să devină o poartă adevărată decît după ce edificiul se înălţa. Am arătat urmele.

— Ce îţi spun alea?

— Îmi spun că e locuit şi că ar trebui să ne cărăm de-aici. Mai sînt şi alte creaturi.

— Îhî.

Ne-am întors lîngă ceilalţi. Un-Ochi înfăşura medalionul lui Shed într-o bucată de pînză.

— Cînd ajungem în oraş, închid ăsta în ceva făcut din oţel şi-l scufund în port.

— Distruge-l, Un-Ochi. Răul îşi găseşte întotdeauna drumul înapoi în lume. Dominatorul i-un exemplu perfect.

— Mda. Foarte bine, numai să pot.

Amintirea lui Elmo conducîndu-şi trupele înăuntrul castelului negru îmi reveni în minte în timp ce îi organizam pe toţi pentru plecare. Nu mai voiam să rămînem peste noapte acolo. Pînă la căderea întunericului puteam face mare parte din drumul de întoarcere. Miedburgul, asemenea Jepului, nu avea nici ziduri de apărare, nici porţi. Nu puteam rămîne închişi pe dinafară.

L-am lăsat pe Elmo să zacă în fundul minţii mele pînă ce gîndul a dat în pîrg. Atunci m-a cuprins groaza.

Un arbore îşi asigură continuitatea împrăştiind un milion de seminţe. Una va supravieţui cu siguranţă şi un nou arbore va creşte. Mi-am imaginat o hoardă de războinici dînd buzna în măruntaiele castelului negru şi găsind amulete de argint peste tot. Mi i-am imaginat umplîndu-şi buzunarele cu ele.

Asta trebuia să fie. Locul ăla era oricum condamnat, iar Dominatorul trebuia să fi ştiut asta chiar şi înaintea apariţiei Doamnei.

Respectul meu pentru bătrînul diavol crescu. Ticălos iscusit!

Doar după ce am ajuns înapoi pe Drumul Desfundat m-am gîndit să-l întreb pe Hagop dacă nu găsise indicii că altcineva părăsise poiana pe vreo altă rută.

— Mnu, răspunse el. Dar asta nu înseamnă nimic.

— Să nu pierdem timpul trăncănind, zise Un-Ochi. Shed, nu poţi face catîrul ăla afurisit să meargă mai repede?

Era speriat. Şi dacă el era, cu atît mai mult eram eu.

Capitolul 45
MIEDBURG: URME PROASPETE

Am ajuns în oraş. Dar jur că, înainte să ne vedem în siguranță, am simţit ceva adulmecîndu-ne urmele. Ne-am întors la han doar ca să aflăm că majoritatea oamenilor lipseau. Unde erau? Plecaseră să pună stăpînire pe corabia Corbului, am aflat.

Uitasem de asta. Da. Corabia Corbului... Iar Tăcutul era pe urmele Corbului. Unde se afla acum? La naiba! Mai devreme sau mai tîrziu, urma Corbului avea să-l ducă la poiană... Fără îndoială, era şi asta o cale de-a afla dacă amicul Corb o şi părăsise. Dar, în acelaşi timp, şi o cale de a-l pierde pe Tăcutul.

— Un-Ochi, poţi lua legătura cu Tăcutul?

Se uită la mine strîmb. Era obosit şi voia să doarmă.

— Uite ce-i, dacă urmăreşte fiecare mişcare a Corbului, va ajunge pînă la urmă în poiana aia.

Un-Ochi gemu şi adoptă mai multe mine teatrale de dezgust. Apoi scotoci în desaga lui magică după ceva ce semăna cu un deget uscat. Se duse într-un colţ şi se sfătui cu el, apoi se întoarse şi spuse:

— L-am agăţat, îl voi găsi.

— Mulţam.

— Mda. Ticălosule, ar trebui să te fac să vii cu mine.

M-am aşezat lîngă foc, cu o bere mare, şi m-am pierdut în gînduri. După o vreme, i-am spus lui Shed:

— Trebuie să ne întoarcem acolo.

— Ă?

— Cu Tăcutul.

— Cine e Tăcutul?

— Un tip din Companie. Vrăjitor. Ca Un-Ochi şi Spiriduş. E pe urmele Corbului, reconstituie fiecare mişcare pe care a făcut-o din clipa cînd a sosit aici. S-a gîndit că-l poate depista sau, cel puţin, că-şi poate da seama, după mişcările lui, dacă avea de gînd să-l păcălească pe Asa.

Shed ridică din umeri.

— Dacă trebuie, trebuie.

— Hmm. Mă uimeşti, Shed. Te-ai schimbat.

— Nu ştiu. Poate c-o puteam face de la început. Ştiu doar că treaba asta nu trebuie să întîmple din nou – nimănui.

— Da.

N-am pomenit despre viziunile mele cu sute de oameni şterpelind amulete din fortăreaţa din Jep. N-avea nevoie de asta. Avea o misiune. N-o puteam face să pară zadarnică.

Am coborît la parter şi i-am mai cerut hangiului bere. Berea mă moleşeşte. Aveam o idee. Întrevedeam o posibilitate. N-am împărtăşit-o cu nimeni. Ceilalţi n-ar fi fost mulţumiţi.

După o oră, mi-am golit vezica şi m-am tîrît în camera mea, mai intimidat de gîndul întoarcerii în poiană decît de ceea ce speram să înfăptuiesc atunci, pe loc.

Cu sau fără ajutorul berii, somnului i-a luat ceva timp să vină. Nu mă puteam relaxa. Tot încercam să mă întind spre ea şi să o aduc lîngă mine. Ceea ce nu însemna absolut nimic.

Era o speranţă deşartă aceea că ea se va întoarce atît de curînd. Trebuia să amîn gîndul la ea. De ce să se întoarcă? De ce să nu uite de mine, pînă cînd acoliţii săi m-ar fi ajuns din urmă şi m-ar fi dus la ea în lanţuri?

Poate că *există* o legătură, la un nivel pe care nu îl înţeleg. Căci m-am trezit dintr-o picoteală, gîndindu-mă că trebuia să vizitez latrina din nou, şi am descoperit o strălucire aurie

atîrnînd deasupra mea. Sau poate că nu m-am trezit, ci doar am visat că am făcut-o. Asta nu reuşesc să înţeleg. Întotdeauna pare ca un vis, cînd priveşti în urmă.

N-am aşteptat-o să înceapă. Mi-am dat drumul la gură. Am vorbit repede şi i-am spus tot ce trebuia să ştie despre movila din Miedburg şi despre posibilitatea ca soldaţii să fi adus cu ei sute de seminţe, atunci cînd au ieşit din castelul negru.

— Îmi spui asta deşi eşti ferm hotărît să-mi fii duşman, doctore?

— Nu vreau să-ţi fiu duşman. Îţi voi fi duşman doar dacă nu-mi dai de ales. (Am abandonat disputa.) Nu putem controla situaţia. Şi trebuie să fie controlată. Toate situaţiile de felul acesta trebuie controlate. Există şi aşa destul rău pe lume.

I-am spus că am găsit o amuletă la un cetăţean din Jep. N-am dat niciun nume. I-am spus că o s-o lăsăm într-un loc unde să-o găsească uşor, atunci cînd va ajunge aici.

— Să ajung?

— Nu eşti pe drum încoace?

Mi-a zîmbit zîmbet uşor, misterios, perfect conştientă că o iscodeam. Niciun răspuns. Doar o întrebare.

— Şi tu unde vei fi?

— Plecat. Plecat demult şi foarte departe.

— Poate. Mai vedem noi.

Strălucirea aurie începu să pălească.

Mai erau lucruri pe care voiam să i le spun, însă nu aveau legătură cu problema actuală. Întrebări pe care voiam să le pun. N-am mai făcut-o.

Ultima sclipire aurie m-a părăsit cu o şoaptă:

— Îţi rămîn datoare, doctore.

Un-Ochi dădu buzna înăuntru puţin după răsărit, arătînd şifonat de-a binelea. Tăcutul veni după el, părînd, la rîndul lui, cam sfîrşit. Umblase pe urmele Corbului fără clipă de răgaz.

— L-am prins chiar la timp, spuse Un-Ochi. Încă o oră şi-ar fi plecat din oraş. L-am convins să aştepte lumina zilei.

— Mda. Vrei să trezeşti soldaţii? Dacă începem devreme azi, ar trebui să ne putem întoarce înainte de căderea întunericului.

— Poftim?

— Mi s-a părut c-am fost destul de clar. Trebuie să ne întoarcem acolo. Acum. Am irosit deja una dintre zilele pe care le avem la dispoziţie.

— Hei, bătrîne, sînt terminat. O să mor dacă mă faci să...

— Dormi în şa. Asta a fost întotdeauna unul dintre marile tale talente. Să dormi oriunde, oricînd.

— O, deja mă doare fundul.

O oră mai tîrziu, mergeam iarăşi de-a lungul Drumului Desfundat, cu Tăcutul şi Otto completînd echipa. Shed insistase să vină şi el, deşi eu eram dispus să-l scutesc. Asa decisese, la rîndul său, că voia să participe. Poate fiindcă se aştepta ca Shed să-i ofere un paravan de protecţie. Începuse să vorbească temerar, ca Shed, dar chiar şi un surd îi putea auzi tonul fals.

Ne-am mişcat mai repede acum, am forţat mai tare ritmul, iar Shed era călare pe-un cal de data asta. Pînă la prînz, eram în poiană. Cît timp Tăcutul a amuşinat locul, eu mi-am făcut curaj şi am examinat îndeaproape movila.

Nicio schimbare. Numai cele două creaturi moarte dispăruseră. Nu aveam nevoie de ochiul lui Hagop ca să văd că acestea fuseseră tîrîte prin gaura de intrare.

Tăcutul dădu înconjur poienii, pînă la un loc aproape identic cu acela în care urmele creaturilor intrau în pădure. Apoi ridică o mînă şi făcu semn. M-am grăbit într-acolo şi n-a trebuit să citesc dansul degetelor lui ca să ştiu ce găsise. Chipul lui revela răspunsul.

— L-ai găsit, ai? am întrebat, cu mai multă veselie decît simţeam.

Începusem să iau în calcul faptul că prietenul Corb murise. Nu-mi plăcea ce sugera scheletul.

Tăcutul încuviinţă.

— Hei! am strigat. Am găsit! Să-i dăm drumul. Aduceţi caii.

Ceilalţi se adunară. Asa părea puţin pleoştit.

— Cum a făcut-o? întrebă el.

Nimeni nu ştia răspunsul. Mai mulţi dintre noi se întrebau al cui era scheletul din poiană şi cum ajunsese să poarte medalionul Corbului. Eu mă întrebam cum se făcea că planul dispariţiei Corbului se potrivise atît de bine cu planul Dominatorului de-a planta sămînţa unui nou castel negru.

Numai Un-Ochi avea chef de vorbă, aparent, şi nu avea de comunicat decît nemulţumiri.

— Dacă mergem mai departe, n-o să ne putem întoarce în oraş înainte să se lase noaptea, spuse el.

Mai spuse şi altele, în principal că era foarte obosit, dar nimeni nu-i dădu atenţie. Pînă şi aceia dintre noi care se odihniseră erau obosiţi.

— Deschide drumul, Tăcutule, am spus. Otto, vrei să ai tu grijă de calul lui? Un-Ochi, tu ţine spatele. Nu vreau să avem parte de vreo surpriză din direcţia aia.

O vreme, cărarea n-a fost deloc o cărare, ci doar o linie dreaptă printre ierburi. Pînă cînd am dat peste o potecă făcută de animale eram toţi fără vlagă. Şi Corbul trebuie să fi fost epuizat, întrucît o apucase pe cărăruia aia şi o urmase peste un deal, de-a lungul unui pîrîu şi în susul altui deal. Apoi o apucase pe o cărare mai puţin umblată, care mergea de-a lungul unei faleze, înspre Drumul Desfundat. În următoarele două ore, am întîlnit mai multe asemenea bifurcaţii. De fiecare dată, Corbul o luase pe cea care ducea mai direct spre vest.

— Ticălosul se îndrepta înapoi spre drumul mare, observă Un-Ochi. Dacă ne-am fi prins, am fi putut s-o luăm direct pe-acolo şi am fi fost scutiţi să ne tot împiedicăm prin tufişurile astea.

Oamenii îl mustrară. Văicărelile lui erau enervante. Chiar şi Asa îi aruncă o privire urîtă peste umăr.

Corbul alesese drumul cel mai lung, fără doar şi poate. Aş spune că am mers cel puţin zece mile pînă să dăm peste o linie de coastă şi să vedem terenul despădurit care cobora spre drumul

mare. În dreapta noastră se aflau cîteva ferme. În depărtare se vedea pîcla albastră a mării. În ţinut predomina cafeniul, căci toamna venise în Miedburg. Frunzele se îngălbeneau. Asa indică un pîlc de arţari şi spuse că vor arăta foarte frumos peste o săptămînă. Ciudat. N-ai crede că inşii de teapa lui au simţ estetic.

— Acolo jos.

Otto arăta spre un grup de clădiri aflate la trei sferturi de milă către sud. Nu păreau să aparţină unei ferme.

— Pariez că ăla-i un han, spuse el. Pe cît puneţi pariu că într-acolo a apucat-o?

— Tăcutule?

Încuviinţă, dar ezită. Voia să urmeze mai departe cărarea, ca să se asigure. Am urcat în şei şi l-am lăsat pe el să meargă pe jos cît mai era din drum. Eu unul mă săturasem de umblat la pas.

— Ce ziceţi, să rămînem peste noapte? întrebă Un-Ochi.

M-am uitat la soare.

— Mă gîndesc la asta. Cît de sigur crezi că ar fi?

El ridică din umeri.

— Se ridică fum pe coşuri. Nu par să fi avut parte de necazuri pînă acum, acolo jos.

Cititor de gînduri. Tot drumul examinasem fermele, căutînd indicii că locatarii movilei ar fi hoinărit prin vecinătate. Fermele mi se păruseră liniştite şi active. Presupun că făpturile îşi limitaseră prădăciunile la oraş, unde trezeau mai puţine suspiciuni.

Urmele Corbului întîlniră Drumul Desfundat o jumătate de milă mai sus de clădirile despre care Otto crezuse că aparţin unui han. M-am uitat în jur şi nimic nu mi-a putut spune cît de departe la sud ne aflam în raport cu borna de douăsprezece mile. Tăcutul îmi făcu semn şi arătă cu degetul. Corbul, într-adevăr, cotise spre sud. Am luat-o într-acolo şi-n scurt timp am trecut de a şaisprezecea bornă.

— Cît de departe vrei să mergi după el, Cobe? întrebă Un-Ochi. Fac pariu cu tine că a întîlnit-o pe Draga aici şi şi-au văzut amîndoi nestingheriţi de drum.

— Aşa cred şi eu. Cît mai e pînă la Desfundat? Ştie cineva?

— Două sute patruzeci şi şapte de mile, răspunse Pivot.

— Teren accidentat? Posibil să fie probleme pe drum. Bandiţi şi alte chestii?

— Din cîte am auzit eu, nu, zise Pivot. Sînt munţi, totuşi. Destul de greu accesibili. Îţi ia ceva să-i treci.

Am făcut nişte calcule. Trei săptămîni, să zicem, pentru a parcurge distanţa aceea în ritm normal. Corbul nu s-ar fi grăbit, mai ales că o avea pe Draga cu el, pe ea şi hîrtiile.

— O căruţă. Precis avea o căruţă.

Şi Tăcutul era călare, acum. Am ajuns repede la clădiri. Se dovedi că Otto avusese dreptate. Categoric, un han. Pe cînd descălecam, o fată ieşi, se uită la noi cu ochi mari şi o zbughi înapoi înăuntru. Probabil că arătam ca o adunătură de duri. Aceia dintre noi care nu păreau duri aveau un aer răuvoitor.

Dinăuntru apăru un bărbat gras care-şi lega şorţul la brîu. Chipul lui nu se putea decide dacă voia să rămînă rumen sau să pălească.

— Ziua bună, l-am salutat. Putem primi ceva de mîncare şi nişte nutreţ pentru animale?

— Şi vin, completă Un-Ochi, slăbindu-şi chinga. Simt nevoia să dau gata un galon de vin. Şi să mă afund într-un pat de puf.

— Aşa socotesc, zise omul.

Vorbirea-i era greu de urmărit. În Miedburg se vorbeşte un dialect al limbii din Jep. În oraş nu era greu să te înţelegi cu oamenii, datorită interacţiunii constante dintre Miedburg şi Jep. Dar individul acela vorbea un dialect ţărănesc, cu un ritm schimbat.

— Tot ce vă puteţi permite.

Am scos doi arginţi de-ai Corbului şi i i-am dat.

— Dă-mi de veste cînd depăşim limita lor.

Am legat frîiele de pripon, am urcat treptele şi, în treacăt, l-am bătut pe braţ.

— Nu-ţi face griji. Nu sîntem bandiţi. Sîntem soldaţi. Urmărim pe cineva care a trecut pe aici acum un timp.

Mă răsplăti cu o încruntătură neîncrezătoare. Era evident că nu-l slujeam pe Prinţul din Miedburg.

Hanul era primitor şi, deşi grăsanul avea mai multe fiice, toţi se comportară cuviincios. După ce-am mîncat şi cei mai mulţi dintre noi s-au dus să se odihnească, hangiul a-nceput să se relaxeze.

— Îmi răspunzi la nişte întrebări? l-am abordat şi am pus un argint pe masă. Poate te alegi cu ceva.

Se aşeză în faţa mea şi mă privi printre gene, pe deasupra unei uriaşe halbe cu bere pe care o golise de cel puţin şase ori de la venirea noastră încoace. Aşa se explica pîntecele său umflat.

— Ce vrei să ştii?

— Cel înalt, care nu poate să vorbească. Îşi caută fiica.

— Ă?

L-am arătat pe Tăcutul, care se ghemuise lîngă foc, aşezat direct pe podea, cu trupul înclinat în faţă, furat de somn.

— O fată surdo-mută care a trecut pe-aici acum un timp. Probabil conducînd o căruţă. S-a întîlnit aici, poate, cu un individ.

I l-am descris pe Corb.

Se făcu alb la faţă. Îşi amintea de el. Şi nu voia să vorbească despre asta.

— Tăcutule!

Se trezi din somn ca şi cînd l-ar fi înţepat ceva. I-am transmis un mesaj prin semne. El surîse răutăcios.

— Nu pare cine ştie ce de capul lui, dar e vrăjitor, i-am spus hangiului. Uite cum stau lucrurile. Omul care a fost aici poate ţi-a spus că se va întoarce şi-ţi va tăia gîtul dacă sufli o vorbă. Slabe şanse. Pe de altă parte, Tăcutul poate arunca nişte vrăji care să-ţi sece vacile de lapte, să-ţi facă ogoarele să nu mai dea rod şi să-ţi acrească întreaga rezervă de bere şi vin.

Tăcutul execută un truc banal, dintr-acelea cu care se amuzau el, Un-Ochi şi Spiriduş. O minge de lumină pluti prin sala de mese ca un căţeluş curios, amuşinînd lucrurile.

Hangiul mă crezu destul cît să nu mă provoace.

— Foarte bine. Au fost aici, aşa cum ai spus. Am mulţi muşterii pe timp de vară şi nu i-aş fi remarcat dacă, aşa cum spui, fata nu era surdă şi individul – un dur. Fata a venit dimineaţa, ca şi cînd toată noaptea ar fi fost pe drum. Cu o căruţă. El a venit seara, pe jos. Au stat într-un colţ. Au plecat a doua zi dimineaţă.

Se uită la moneda mea.

— Au plătit cu o monedă la fel de ciudată, dacă mă gîndesc mai bine.

— Mda.

— Veneau de departe, aşa-i?

— Da. Încotro s-au dus?

— Pe drumul către sud. Judecînd după întrebările pe care le-a pus tipul, aş zice că s-au îndreptat spre Horn.

Am ridicat o sprînceană. Nu auzisem niciodată de un loc numit Horn.

— Pe coastă, mai jos. Dincolo de Desfundat. Mergi de Drumul Acului, cum ieşi de pe Desfundat. De pe Acului o iei pe Drumul Poantei. Undeva, la sud de Poantei, e o răspîntie unde o iei spre vest. Hornul se găseşte în Peninsula Salada. Nu ştiu sigur unde anume. Doar atît am auzit de la călători.

— Aha. E mult de mers. Cît crezi că e pînă acolo?

— Să vedem. Sînt două sute douăzeci şi patru mile pînă la Desfundat. Încă vreo două sute pînă la Acului. Poantei e cam la o sută optzeci de Acului, cred. Sau poate la două sute optzeci. Nu-mi amintesc corect. Răspîntia aia trebuie să fie la încă o sută de Poantei, apoi cît mai este pînă la Horn. Nu ştiu cît ar însemna asta. Cel puţin încă o sută. Dar poate chiar două-trei. Am văzut odată o hartă pe care mi-a arătat-o un individ. Peninsula se întinde ca un deget în mare.

Tăcutul ni se alătură. Scoase o bucată de hîrtie şi un creion mititel, cu vîrf ascuţit. Îi ceru hangiului să repete tot traseul. Schiţă o hartă, pe care o modifică după cum îi spuse grăsanul că semăna sau nu cu harta văzută de el. Tăcutul mîzgăli apoi o coloană de cifre. Ajunse la un rezultat estimativ de nouă sute

de mile de la Miedburg. Tăie ultimele două unități, apoi scrise cuvîntul *zile* şi semnul plus. Eu am încuviinţat.

— Probabil un drum de patru luni, cel puţin, am zis. Mai lung chiar, dacă îşi petrec mai mult timp odihnindu-se într-unul dintre oraşele acelea.

Tăcutul trasă o linie dreaptă de la Miedburg pînă în vîrful Peninsulei Salada şi scrise: *aprox. 600 de mile: 6 noduri = 100 de ore.*

— Mda, am spus. Mda. De aceea corabia nu a ridicat ancora. Trebuia să-i lase un avans. Cred că mîine va trebui să vorbim cu echipajul. Mulţam, hangiule.

Am împins moneda spre el.

— S-a mai întîmplat ceva ciudat prin părţile astea?

Buzele lui se întinseră într-un zîmbet palid.

— Pînă astăzi, nimic.

— Aşa-i. Nu. Mă refer la vecini care să dispară sau altele asemenea.

Clătină din cap.

— Mnu. Numai dacă nu-l pui la socoteală pe Moleschin. Nu l-am mai văzut de mult. Dar asta nu înseamnă nimic.

— Moleschin?

— Un vînător. Bîntuie pădurea de la răsărit. În principal după blănuri şi piei, dar mi-aduce şi vînat atunci cînd îi trebuie sare sau altele. Nu vine la intervale regulate, dar aş spune că acum întîrzie. De regulă vine odată cu toamna, ca să-şi procure provizii pentru iarnă. El am crezut că este, cînd l-am văzut pe prietenul tău intrînd pe uşă.

— Eh? Ce prieten?

— Cel pe care îl cauţi. Care-a plecat cu fiica dumnealui aici de faţă.

Eu şi Tăcutul am schimbat priviri.

— Mai bine nu te aştepta să-l mai vezi pe Moleschin vreodată, am spus. Cred că e mort.

— Ce te face să spui asta?

I-am povestit puţin despre Corb, cum îşi înscenase moartea şi lăsase în urmă un cadavru care trecuse drept al lui.

— Un lucru rău ăsta. Mda. Rău lucru, să faci aşa ceva. Sper să-l prindeţi.

Ochii lui se îngustară uşor, vicleni.

— Voi, băieţi, faceţi parte din ceata venită din Jep, aşa-i? Toată lumea care vine la sud vorbeşte despre...

O încruntare a Tăcutului îl făcu să amuţească.

— Mă duc să dorm puţin, am anunţat. Dacă pînă atunci nu se trezeşte niciunul dintre oamenii mei, vino să mă tragi din pat la prima geană a zorilor.

— Da, domnule, zise hangiul. Şi-am să-ţi pregătesc un mic-dejun straşnic, domnule.

Capitolul 46
MIEDBURG: NECAZURI

Şi ce mic-dejun straşnic am avut! I-am dat bacşiş hangiului încă un argint. Probabil m-a crezut dus cu pluta.

La o jumătate de milă de-a lungul drumului, Un-Ochi ceru o oprire.

— Chiar ai de gînd să-i laşi în viaţă? întrebă el.

— Poftim?

— Pe oamenii ăia. Primul Înrobit care vine pe-aici va afla tot ce-am aflat şi noi.

Inima îmi sări din loc. Ştiam încotro bătea. Mă gîndisem şi eu la asta mai devreme. Dar nu putusem să dau ordinul.

— N-are sens, am spus. Toţi cei din Miedburg ne vor remarca lipsa.

— Nu toţi din Miedburg ştiu încotro ne îndreptăm. Nu-mi place ideea mai mult decît ţie, Cobe. Dar trebuie să ne ştergem cumva urmele. Corbul n-a făcut-o. Şi noi am am prins de veste.

— Mda, ştiu.

M-am uitat la Asa şi la Shed, care nu primeau prea bine situaţia. Asa, cel puţin, îşi făcea socoteala că el era următorul.

— Nu-i putem lua cu noi, Cobe.

— Ştiu.

Se răsuci pe loc şi o luă înapoi. Singur. Nici măcar Otto nu i se alătură, iar Otto are foarte puţină conştiinţă.

— Ce-are să facă? întrebă Asa.

— O să-şi folosească magia ca să-i facă să uite, am minţit. Să mergem mai departe. O să ne prindă el din urmă.

Shed îmi arunca întruna ocheade. Aşa cum trebuie să-i fi aruncat Corbului atunci cînd aflase că acesta se ocupa cu negoţul de corpuri. Nu spuse însă nimic.

Un-Ochi ne ajunse din urmă o oră mai tîrziu. Izbucni în hohote de rîs.

— Plecaseră, spuse. Pînă la ultimul, cu căţel şi cu purcel. În pădure. Ţărani afurisiţi!

Rîse din nou, aproape isteric. Bănuiam că se simţea uşurat.

— Au trecut deja două zile şi ceva, am spus. Să-i dăm bătaie! Cu cît avem mai mult avans, cu atît mai bine.

Am ajuns la periferia Miedburgului cinci ore mai tîrziu, fără să fi forţat nota atît de tare pe cît voiam eu. Cînd am pătruns în oraş, am încetinit pasul. Cred că simţeam cu toţii. În cele din urmă, m-am oprit.

— Pivot, tu şi Asa împrăştiaţi-vă şi vedeţi ce vă ajunge la urechi. Noi vă aşteptăm lîngă fîntîna de colo.

Nu era niciun copil pe străzi. Adulţii pe care-i zăream păreau năuci. Cei care treceau pe lîngă noi ne ocoleau cît puteau de departe.

Pivot se întoarse în două minute. Nu pierduse vremea aiurea.

— Necazuri mari, Cobe. Înrobiţii au ajuns aici azi-dimineaţă. A fost mare tărăboi la debarcader.

M-am uitat în direcţia respectivă. O pală subţire de fum se ridica dintr-acolo, marcînd parcă urmările unui incendiu mare. Spre vest, în direcţia în care sufla vîntul, cerul avea un aspect murdar.

Asa se întoarse un minut mai tîrziu, aducînd aceeaşi veste şi altele.

— S-au luat la luptă cu Prinţul. Nu e gata încă, spun unii.

— N-are cum să ţină mult, zise Un-Ochi.

— Ştiu şi eu? am contrat. Nici chiar Doamna nu poate fi peste tot în acelaşi timp. Cum naiba au ajuns aici atît de repede? Nu mai aveau niciun covor.

— Pe uscat, răspunse Shed.

— Pe uscat? Dar...

— Drumul e mai scurt decît pe mare. E de-a dreptul. Dacă galopezi zi şi noapte, poţi ajunge în două zile. Cînd eram mic, se ţineau curse. S-a renunţat la ele cînd a venit noul Duce.

— Nu mai contează acum. Aşadar... Ce facem?

— Trebuie să aflăm ce s-a întîmplat, zise Un-Ochi. Dacă nerodul ăla de Spiriduş s-a lăsat ucis, îi sucesc gîtul, murmură apoi.

— Sigur. Dar cum facem asta? Înrobiţii ne cunosc.

— Mă duc eu, se oferi Shed.

Nici nu vă puteţi imagina ce priviri i-am aruncat toţi lui Marron Shed. Un moment se codi şi el, dar apoi spuse:

— N-am să-i las să mă prindă. Oricum, de ce să se ia de mine? Nu mă cunosc.

— Bine, am acceptat. Dă-i bătaie!

— Cobe...

— Trebuie să ne încredem în el, Un-Ochi. Numai dacă nu vrei să mergi tu.

— Mnu. Shed, dacă ne tragi în piept, pun mîna pe tine şi dacă trebuie să mă-ntorc din mormînt.

Shed surîse crispat şi plecă. Pe jos. Nu erau mulţi cei care străbăteau călare străzile din Miedburg. Noi am găsit o tavernă şi ne-am făcut comozi, lăsînd doi oameni de pază în stradă. Soarele era deja la apus pînă să se întoarcă Shed.

— Ei? l-am iscodit, făcînd semn să mai fie adusă o carafă cu bere.

— N-am veşti bune. Aţi rămas de căruţă, oameni buni. Locotenentul vostru a plecat cu corabia în larg. Douăzeci sau douăzeci şi cinci dintre oamenii voştri au fost ucişi. Restul au plecat pe mare. Prinţul a pierdut...

— Nu toţi, spuse Un-Ochi şi arătă cu un deget pe deasupra cănii sale. Cineva a venit după tine, Shed.

Shed se întoarse, îngrozit.

În pragul uşii stăteau Spiriduş şi Cămătaru. Acesta din urmă fusese crestat bine. Veni şchiopătînd şi se prăbuşi pe un

scaun. I-am inspectat rănile. Spiriduş şi Un-Ochi schimbară priviri ce puteau să însemne orice, dar probabil însemnau că-i bucura revederea.

Ceilalţi clienţi ai tavernei începură să plece. Începuse să umble vorba despre noi. Ştiau că pe urmele noastre sînt nişte oameni foarte răi.

— Stai jos, Spiriduş, l-am invitat. Pivot, tu şi Otto duceţi-vă după nişte cai odihniţi.

Le-am dat aproape toţi banii pe care îi mai aveam.

— Luaţi şi toate proviziile pe care le puteţi cumpăra. Cred că ne aşteaptă un drum foarte lung. Aşa-i, Spiriduş?

El aprobă.

— Să auzim ce ai de spus.

— În dimineaţa asta, şi-au făcut apariţia Şoaptă şi Şchiopul. Au venit însoţiţi de cincizeci de oameni. Membri ai Companiei. Ne căutau. Au făcut atîta tărăboi, că i-am auzit venind. Locotenentul a trimis vorbă tuturor celor de la mal. Unii n-au ajuns la bord la timp. Şoaptă se îndrepta către corabie. Locotenentul a fost silit să taie parîmele. Am lăsat nouăsprezece oameni în urmă.

— Şi tu cei cauţi aici?

— M-am oferit voluntar. Am sărit peste bord, am înotat pînă la mal şi-am stat să vă aştept pe voi, băieţi. Trebuia să vă spun unde găsiţi corabia. L-am întîlnit pe Cămătar din întîmplare. Tocmai îl cîrpăceam, cînd l-am zărit pe Shed iscodind oamenii. Am venit după el pînă aici.

Am suspinat.

— Au plecat spre Horn, aşa-i?

El se arătă surprins.

— Da, de unde ştiai asta?

I-am explicat pe scurt.

— Cămătare, spune-le mai bine ce ştii, zise el. Cămătaru a fost prins pe ţărm. E singurul supravieţuitor pe care l-am găsit.

— Asta-i o aventură pe cont propriu a Înrobiţilor, spuse Cămătarul. Au venit pe furiş aici. Ar trebui să fie în altă parte.

S-au gîndit însă că au ocazia să regleze conturile, cred, acum că nu mai sîntem pe lista favoriţilor Doamnei.

— Ea nu ştie că sînt aici?

— Nu.

Am chicotit. În ciuda gravităţii situaţiei, nu m-am putut abţine.

— Îi paşte o surpriză, atunci. Bătrîna ticăloasă în persoană va veni încoace. Aici creşte încă un castel negru.

Mai mulţi dintre ei se uitară la mine strîmb, întrebîndu-se cum de puteam să ştiu ce făcea Doamna. Nu-mi povestisem visul altcuiva în afară de Locotenent. Am terminat cu oblojitul Cămătarului.

— O să fii în stare să mergi, dar nu te forţa. De unde ai aflat tu toate astea?

— De la Tremurici. Am discutat puţin, înainte să-ncerce să mă ucidă.

— Tremurici! mîrîi Un-Ochi. Ce naiba?

— Nu ştiu ce le-au spus Înrobiţii indivizilor ăstora, dar sînt tare cătrăniţi. Voiau să ne tăbăcească fundurile, idioţii. Cei mai mulţi au mierlit-o încercînd.

— Ucişi?

— Prinţul nu-ştiu-cum s-a enervat pe Înrobiţi că umblau pe-aici ca şi cînd oraşul ar fi fost al lor. A avut loc o mare încăierare cu Şchiopul şi cu băieţii noştri. Ai noştri au fost practic şterşi de pe faţa pămîntului. Poate s-ar fi descurcat mai bine, dacă s-ar fi putut odihni înainte.

Ciudat. Vorbeam cu compătimire, ca şi cînd oamenii aceia şi noi n-am fi devenit, cine ştie cum, duşmani de moarte. Şi, în orice caz, îi uram pe Înrobiţi pentru că îi corupseseră şi le irosiseră vieţile.

— A spus Tremurici ceva despre Jep?

— Da. Acolo a fost o adevărată baie de sînge, ca-n vremurile vechi. N-a mai rămas mare lucru. Punîndu-ne şi pe noi la socoteală, Compania număra sub şase sute de membri cînd Doamna a terminat cu castelul. Mulţi alţii au fost ucişi în revoltele care

au urmat, cînd ea a golit Catacombele. Tot oraşul a luat-o razna, iar Hargadon a condus rebeliunea. Băieţii noştri au rămas blocaţi în Duretile. Apoi Doamna s-a pierdut cu firea. A distrus tot ce-a mai rămas din oraş.

Am clătinat din cap.

— Căpitanul ghicise corect în privinţa Catacombelor.

— Ce-a mai rămas din Companie a intrat sub comanda lui Călătorie, urmă Spiriduş. Trebuia să se retragă cu prada, odată ce o strîngeau pe toată. Oraşul e-atît de distrus, încît nu mai aveau de ce să rămînă acolo.

M-am uitat la Shed. O mină mai posomorîtă nici că-ţi puteai imagina. Durerea şi dorinţa de a şti se luptau în fiinţa lui. Voia să ştie despre ai lui. Refuza să vorbească, de teamă că l-ar fi putut acuza cineva.

— Nu-i vina ta, omule, i-am spus. Ducele a chemat-o pe Doamnă înainte ca tu să te implici. Astea s-ar fi întîmplat orice-ai fi făcut.

— Cum de sînt oamenii în stare de asemenea lucruri?

Asa îl privi ca pe un nebun.

— Shed, asta-i o întrebare tîmpită. Tu cum ai putut face toate lucrurile pe care le-ai făcut? Din disperare, de aia. Toţi sînt disperaţi şi fac lucruri nebuneşti.

Un-Ochi îmi aruncă o ocheadă grăitoare: *Ce zici de asta?* Pînă şi Asa era în stare să gîndească, uneori.

— Cămătare, a spus Tremurici ceva despre Elmo?

Elmo rămînea principalul meu regret.

— Nu. Şi nici nu l-am întrebat. N-am avut prea mult timp la dispoziţie.

— Care-i planul? întrebă Spiriduş.

— Pornim spre sud de îndată ce Pivot şi Otto se întorc cu caii şi proviziile. (Un suspin.) Urmează timpuri grele. Mie mi-au mai rămas doar vreo două leva. Vouă?

Ne-am socotit resursele.

— Am dat de belea, am concluzionat.

— Locotenentul v-a trimis ăsta.

Spiriduş depuse un săculeţ pe masă. Conţinea cincizeci de arginţi de-ai castelului, proveniţi de la ceata Corbului.

— Ăştia or să ne fie de ajutor. Dar tot ne va fi greu.

— Am eu nişte bani, se oferi Shed. Destul de mulţi. Sînt în camera mea.

M-am holbat la el.

— Tu nu trebuie să vii. Nu eşti amestecat în asta.

— Ba sînt.

— De cînd te cunosc, ai încercat numai să fugi...

— Acum am pentru ce să lupt, Cobe. Ce au făcut Jepului... Nu pot să iert una ca asta.

— Nici eu, zise Asa. Încă mai am aproape toţi banii primiţi de la Corb după ce am jefuit Catacombele.

Din ochi, am cerut părerea celorlalţi. Nu mi-au răspuns. Hotărîrea îmi aparţinea.

— Foarte bine. Aduceţi-i. Dar nu întîrziaţi. Vreau să plecăm cît mai repede posibil.

— Vă pot prinde din urmă, spuse Shed. Nu văd de ce n-ar putea şi Asa.

Se ridică. Timid, îmi întinse mîna. Am ezitat doar un moment.

— Bune venit în Compania Neagră, Shed.

Asa nu făcu acelaşi gest.

— Crezi că or să se întoarcă? întrebă Un-Ochi după ce ei plecară.

— Tu ce crezi?

— Mnu. Sper că ştii ce faci, Cobe. Dacă sînt prinşi, îi pot pune pe Înrobiţi pe urmele noastre.

— Da, posibil.

Pe asta mă şi bazam, de fapt. Îmi venise o idee trăsnită.

— Hai să mai bem un rînd de bere. S-ar putea să nu mai punem gura multă vreme pe aşa ceva.

Capitolul 47
HANUL: PE FUGĂ

Spre imensa mea mirare, Shed ne ajunse din urmă la zece mile sud de Miedburg. Şi nu era singur.

— Măiculiţa mea! l-am auzit pe Un-Ochi strigînd din spate, şi: Cobe, vino să vezi asta.

M-am întors. Şi acolo era Shed. Cu un Boulean acoperit de noroi.

— Am promis că-l scot de acolo, dacă pot, spuse Shed. A trebuit să mituiesc nişte oameni, dar n-a fost chiar atît de greu. Acum, acolo fiecare e pe cont propriu.

M-am uitat la Boulean. S-a uitat şi el la mine.

— Ei? am spus.

— Shed mi-a dat veştile, Cobe. Presupun că sînt de partea voastră, băieţi. Dacă mă primiţi. N-am unde altundeva să mă duc.

— Fir-ar să fie. Dacă apare şi Asa, o să-mi pierd încrederea în firea umană. Şi-o să se aleagă praful, pe deasupra, şi de-un plan pe care-l aveam. Bine, Boulene. De ce nu? Dar aminteşte-ţi că nu sîntem în Jep. Niciunul dintre noi. Sîntem pe fugă, fugim de Înrobiţi. Şi n-avem timp de pierdut cu prostii de genul cine ce a făcut şi cui. Ai chef de război, păstrează-ţi energiile pentru ei.

— Tu eşti şeful. Mie dă-mi doar o şansă să fiu chit cu ei.

Venise după mine, în fruntea coloanei.

— Nu prea există diferențe între Doamna ta și cineva de teapa lui Krage, așa-i?

— E-o chestiune de proporții, am spus. Poate vei avea șansa aceea mai devreme decît crezi.

Tăcutul și Otto se iviră zoriți din întuneric.

— V-ați descurcat bine, i-am lăudat. Nici nu v-au lătrat cîinii.

Îl trimisesem pe Tăcutul deoarece el știa să se poarte cu animalele.

— S-au întors toți din pădure și acum stau la căldurică în paturile lor, raportă Otto.

— Bun. Să ne mișcăm. Dar încet. Și nu vreau să pățească nimeni nimic. Înțeles? Un-Ochi?

— Te aud.

— Spiriduș. Cămătaru. Shed. Voi stați cu ochii pe cai. Voi face semn cu un felinar.

Operațiunea de ocupare a hanului a fost mai ușoară decît planificarea. I-am prins pe toți dormind, pentru că Tăcutul le amețise cîinii. Hangiul se trezi pufăind și gemînd îngrozit. L-am dus la parter, în vreme ce Un-Ochi îi supraveghea pe ceilalți, inclusiv niște călători porniți spre nord, care reprezentau o complicație, dar care nu ne făcură nicio problemă.

— Șezi, i-am spus grăsanului. Bei ceai sau bere dimineața?

— Ceai, croncăni el.

— Se face. Așadar, ne-am întors. Nu ne așteptam s-o facem, dar împrejurările au dictat un drum pe uscat. Vreau să folosesc localul tău vreo două zile. Tu și cu mine trebuie să cădem la învoială.

Hagop aduse un ceai atît de tare, încît mirosul lui te trăsnea. Grăsanul goli o cană mare cît aceea din care își bea berea.

— Nu vreau să fac rău nimănui, am continuat, după ce am sorbit și eu o gură. Și am să-mi achit nota de plată. Dar, dacă vrei să procedăm așa, va trebui să cooperezi.

El gemu.

— Nu vreau să afle nimeni că sîntem aici. Asta înseamnă că niciun client nu va pleca. Cei care trec pe aici trebuie să vadă că totul e normal. Înţelegi de zic?

Era mai ager la minte decît părea.

— Aştepţi pe cineva.

Cred că niciunul dintre oamenii mei nu dedusese asta.

— Da. Cineva care ţi-ar face de petrecanie aşa cum te aştepţi să fac eu, fără alt motiv decît acela că te afli aici. Asta dacă nu-mi iese ambuscada.

Aveam o idee nebunească, însă avea să se năruiască dacă Asa se întorcea.

Bănuiesc că m-a crezut cînd am spus că n-am gînduri rele în legătură cu familia lui. Pe moment.

— Aceleaşi persoane care au stîrnit zarvă în oraş, ieri? întrebă el.

— Veştile călătoresc repede.

— Veştile rele, da.

— Da, aceleaşi persoane. Au ucis vreo douăzeci dintre oamenii mei. Şi au făcut stricăciuni destul de mari şi în oraş.

— Am auzit. Cum spuneam, veştile rele călătoresc repede. Fratele meu a fost printre cei pe care i-au ucis. Făcea parte din garda Prinţului. Sergent. Singurul dintre noi care a reuşit să realizeze ceva. Şi a fost ucis de ceva care l-a devorat, am auzit. Vrăjitorul l-a asmuţit asupra lui.

— Mda. E unul malefic. Mai rău decît prietenul meu care nu poate să vorbească.

Nu ştiam cine avea să vină după noi. Mă bazam că va veni totuşi cineva, condus de Asa. Mă aşteptam, totodată, ca urmărirea să se deruleze rapid. Asa avea să le spună că Doamna era în drum spre Miedburg.

Grăsunul mă privi precaut. Ura mocnea îndărătul ochilor lui. Am încercat să i-o canalizez.

— Am să-l ucid.

— Foarte bine. Încet? Ca pe fratele meu?

— Nu cred. Dacă n-o fac iute şi pe neaşteptate, cîştigă el. Sau ea. Sînt doi la număr, de fapt. Nu ştiu care dintre ei o să vină.

Mă gîndeam că puteam cîştiga mult timp dacă reuşeam să-l scoatem din joc pe unul dintre Înrobiţi. Avînd doar două perechi de mîini care să o ajute, Doamna avea să fie, pentru o vreme, extrem de ocupată cu castelele negre. Totodată, aveam o datorie sentimentală de achitat şi un mesaj de transmis în clar.

— Lasă-mă să-mi trimit soţia şi copiii de aici, spuse el. Eu o să rămîn alături de tine.

Mi-am lăsat privirea să zboare spre Tăcut. Acesta încuviinţă uşor.

— Bine. Dar muşterii tăi?

— Îi cunosc. Or să stea cuminţi.

— Bun. Du-te şi ocupă-te de ale tale.

Hangiul plecă. Eu am lămurit lucrurile cu Tăcutul şi cu ceilalţi. Nu fusesem ales să conduc. Acţionam în virtutea inerţiei, fiindcă eram unicul ofiţer superior prezent. Săriră scîntei un răstimp. Dar mi-am impus părerea.

Teama e un minunat factor motivaţional. Îi puse în mişcare pe Spiriduş şi pe Un-Ochi cum nu-i mai văzusem vreodată. Îi puse în mişcare şi pe ceilalţi. Instalară toate mecanismele la care le zbură mintea. Capcane. Ascunzători din care puteau fi lansate atacuri, fiecare dintre ele protejată de o vrajă de acoperire. Arme, pregătite cu o atenţie frenetică.

Înrobiţii nu sînt invulnerabili. Sînt doar greu de nimerit, cu atît mai mult atunci cînd sînt pregătiţi de necazuri. Cum ar fi fost oricine ar fi venit după noi.

Tăcutul se duse în pădure cu familia grăsanului. Se înapoie cu un şoim pe care îl domestici în timp record şi-l trimise să patruleze drumul dintre Miedburg şi han. Aveam să fim pre-veniţi.

Proprietarul pregăti meniuri presărate cu otravă, deşi l-am informat că Înrobiţii rareori mîncau. Îi ceru Tăcutului sfaturi cu privire la cîinii săi. Avea o haită întreagă de dulăi sălbatici

şi voia să-i includă în acţiune. Tăcutul le găsi un loc în plan. Am făcut tot ce am putut, după care ne-am pus pe aşteptat. Cînd mi-a venit rîndul, m-am dus să mă odihnesc şi eu puţin.

Doamna sosi. Aproape din clipa în care am închis ochii. Un moment, m-a cuprins panica şi m-am străduit să-mi alung din gînd locul unde mă aflam şi planul de acţiune. Dar ce sens avea? Ea mă găsise deja. Ce trebuia să ascund era ambuscada.

— Nu te-ai răzgîndit? întrebă ea. Nu poţi fugi de mine. Te vreau, doctore.

— De-aia i-ai trimis pe Şoaptă şi pe Şchiop? Să ne bage înapoi în ţarc? Au ucis jumătate dintre oamenii noştri, au pierdut şi mai mulţi dintr-ai lor, au distrus oraşul şi nu şi-au făcut nici măcar un singur prieten pe-aici. Aşa vrei tu să ne recîştigi încrederea?

Desigur, ea nu participase la asta. Cămătaru spusese că Înrobiţii acţionau pe cont propriu. Voiam să o ştiu furioasă şi cu atenţia distrasă. Şi voiam să ştiu cum va reacţiona.

— Ar fi trebuit să plece înapoi, în Ţinutul Movilelor, spuse ea.

— Asta şi fac. Numai că se abat din drum, din proprie iniţiativă, de cîte ori au chef să-şi regleze conturi vechi de zece ani.

— Ei ştiu unde te afli?

— Nu încă.

Aveam acum sentimentul că nici ea nu mă putea localiza precis.

— Sînt în afara oraşului, mă ascund.

— Unde?

Am lăsat o imagine să scape.

— Aproape de locul unde creşte noul castel. A fost cel mai apropiat loc unde ne-am putut stabili.

Mi-am făcut socoteala că o vînă puternică de adevăr era în ordine. Oricum, voiam ca ea să găsească darul pe care intenţionam să i-l las.

— Rămîi unde eşti. Nu atrage atenţia. Voi fi acolo în curînd.

— Mă gîndeam eu.

— Nu-mi pune răbdarea la încercare, doctore. Mă amuzi tu, dar să ştii că nu eşti invulnerabil. Zilele astea sînt în toane proaste. Şoaptă şi Şchiopul şi-au forţat prea mult norocul.

Uşa odăii se deschise.

— Cu cine vorbeşti, Cobe? întrebă Un-Ochi.

M-am cutremurat. Stătea de cealaltă parte a strălucirii şi n-o vedea. Eram treaz.

— Cu iubita mea, am răspuns şi am chicotit.

O clipă mai tîrziu, am încercat o senzaţie intensă de vertij. Ceva se despărţi de mine, lăsînd în urmă o undă de amuzament şi iritare deopotrivă. Mi-am revenit, l-am găsit pe Un-Ochi îngenuncheat lîngă mine şi m-am încruntat.

— Care e problema? întrebă el.

Am clătinat din cap.

— Am impresia că se învîrte lumea cu mine. N-ar fi trebuit să beau berea aia. Care-i treaba?

El se încruntă, bănuitor.

— S-a întors şoimul Tăcutului. Sînt pe drum. Hai la parter. Trebuie să refacem planul.

— Cine e pe drum?

— Şchiopul şi nouă oameni. De-aia zic că trebuie să refacem planul. În clipa asta, balanţa înclină prea tare de partea lor.

— Mda.

Aceia precis erau oameni ai Companiei. Hanul nu avea să-i păcălească. Hanurile sînt axele vieţii în hinterland. Căpitanul se folosea deseori de ele ca să-i atragă pe Rebeli.

Tăcutul nu avu prea multe de adăugat, decît că ne rămînea timp doar cît le lua urmăritorilor noştri să parcurgă şase mile.

— Hei!

În minte mi s-a făcut lumină. Deodată, *am ştiut* de ce veniseră Înrobiţii în Miedburg.

— Ai cumva o căruţă şi nişte măgari? l-am întrebat pe hangiu. Încă nu-i aflasem numele.

— Da. O folosesc să aduc provizii din Miedburg, de la moară, de la berărie. De ce?

— Pentru că Înrobiţii caută hîrtiile alea despre care tot vorbeam eu.

A trebuit să dezvălui provenienţa lor.

— Acelea pe care le-am dezgropat în Pădurea Norului? întrebă Un-Ochi.

— Da. Fii atent. Hoţul-de-Suflete mi-a spus că acestea conţin adevăratul nume al Şchiopului. Printre ele se află, totodată, documentele secrete ale vrăjitorului Bomanz, unde se spune că se află, codificat, adevăratul nume al Doamnei.

— Oau! făcu Spiriduş.

— Întocmai.

— Şi ce legătură are asta cu noi? întrebă Un-Ochi.

— Şchiopul îşi vrea numele înapoi. Să presupunem că vede nişte indivizi cu o căruţă fugind de aici. Ce-o să creadă? Asa i-a dat speranţe că hîrtiile s-ar afla la Corb. Asa nu ştie nimic din ce-am pus noi la cale.

Tăcutul exclamă, în limbajul semnelor:

— Asa este cu Şchiopul!

— Bun. A făcut ce-am vrut eu. Bine. Şchiopul va crede că sîntem noi, încercînd să fugim cu hîrtiile. Mai ales dacă lăsăm cîteva să fîlfîie în urma noastră.

— Am înţeles, zise Un-Ochi. Numai că nu avem suficienţi oameni ca să procedăm aşa. Boulean şi proprietarul sînt singurii despre care Asa nu ştie.

— Cred că ar trebui să termini cu trăncănitul şi să treci la fapte, zise Spiriduş. Sînt tot mai aproape.

L-am chemat pe grăsun.

— Prietenii tăi din Sud trebuie să ne facă un serviciu. Spune-le că asta este singura lor şansă să scape de-aici în viaţă.

Capitolul 48
Hanul: Ambuscada

Cei patru sudişti tremurau şi-i trecuseră toate transpiraţiile. Nu aveau habar ce se întîmpla şi nu le plăcea ce vedeau. Erau însă convinşi că singura lor speranţă era să coopereze.

— Spiriduş! am strigat către etaj. Nu se văd încă?

— Momentul e aproape. Numără pînă la cincizeci şi dă-i drumul.

Am numărat. Încet, forţîndu-mă să nu mă grăbesc. Eram la fel de speriat ca sudiştii.

— Acum!

Spiriduş coborî scările în trombă. Am dat cu toţii fuga spre hambar, unde ne aşteptau animalele şi căruţa, am ieşit valvîrtej, ne-am năpustit pe drum şi, ţipînd în gura mare, am rupt-o la fugă spre sud, ca opt oameni luaţi aproape prin surprindere. În urma noastră, oamenii Şchiopului se opriră o clipă, se sfătuiră şi porniră după noi. Am observat că Şchiopul călărea în frunte. Bun. Oamenii săi nu erau dornici să se încaiere cu vechii lor camarazi.

Eu veneam în urmă, în spatele lui Spiriduş şi Un-Ochi şi al căruţei. Un-Ochi mîna caii. Spiriduş îşi aţinea calul pe lîngă căruţă.

Am cotit cu toată viteza, acolo unde drumul începea să urce pe o clină împădurită, la sud de han. Hangiul spusese că

pădurea se întindea pe mile întregi. El o luase înainte, împreună cu Tăcutul, cu Boulean şi cu sudiştii care se prefăceau a fi soldaţi.

— Hei! strigă cineva.

Pe lîngă mine fîlfîi o fîşie de pînză roşie. Un-Ochi stătea în picioare pe capra căruţei, agăţat de hăţuri, înclinîndu-se puţin cîte puţin. Spiriduş veni mai aproape. Un-Ochi sări.

Pentru un moment am crezut că nu va reuşi. Spiriduş aproape ratā. Picioarele lui Un-Ochi se tîrîră prin praf. Apoi se trase în sus şi rămase aşezat pe burtă în spatele prietenului său. Se încruntă la mine, provocîndu-mă să rîd.

Am rîs oricum.

Căruţa lovi buşteanul pregătit dinainte, săltă şi se răsuci. Caii nechezară, se zbătură şi nu reuşiră să o reechilibreze. Vehicolul ieşi de pe drum şi se izbi de copaci, iar animalele ţipară de durere şi groază în timp ce atelajul se dezintegra. Cei care răsturnaseră căruţa dispărură imediat.

Am dat pinteni calului, depăşindu-i pe Spiriduş, Un-Ochi şi Cămătaru şi am strigat la sudişti, făcîndu-le semn să meargă mai departe, să nu se oprească, să se care naibii de acolo.

Un sfert de milă mai încolo, am cotit pe drumeagul despre care îmi spusese grăsanul, am pătruns în pădure destul de adînc încît să nu pot fi văzut şi m-am oprit doar cît să poată Un-Ochi să se aşeze cum trebuie pe cal. După care am pornit cu toţii în grabă către han.

Mai sus de noi, Şchiopul şi şleahta lui se apropiau în galop de locul unde zăcea răsturnată căruţa. Animalele îşi strigau în continuare suferinţa.

Şi a început.

Ţipete. Urlete. Oameni murind. Şuieratul şi vuietul vrăjilor. Nu credeam că Tăcutul avea vreo şansă, dar se oferise singur. Căruţa trebuia doar să-l distragă pe Şchiop pînă cînd ajungea la el forţa principală de atac.

Zăngănitul armelor încă se auzea vag, în depărtare, cînd am ajuns pe teren deschis.

— Nu poate să meargă totul anapoda, am strigat. Durează deja de ceva vreme.

Nu mă simţeam la fel de optimist pe cît pretindeam. Nu voiam să mai continue. Intenţionasem o lovitură-fulger, să-l abţiguim pe Şchiop şi să ne facem nevăzuţi, după ce l-am fi rănit doar atît cît să-l facem se refugieze la han, pentru a-şi linge rănile.

Am dus animalele în grajd şi ne-am îndreptat spre ascunzătorile noastre.

— Nu ne-am afla în postura asta dacă prietenul nostru Corbul l-ar fi omorît atunci cînd a avut ocazia, să ştiţi, am murmurat.

Demult, cînd ajutasem la capturarea lui Şoaptă, în timp ce ea încerca să-l atragă pe Şchiop de partea sa, Corbul avusese o ocazie fantastică de a-l lichida. Nu reuşise, deşi avea un dinte împotriva Înrobitului. Clipa lui de milostenie se întorsese să ne bîntuie pe toţi.

Cămătaru intră în cocina porţilor, unde instalaserăm o balistă artizanală uşoară, construită ca parte a planului iniţial. Spiriduş aruncă asupra lui o vrajă care-l făcu să semene cu un godac oarecare. Voiam, pe cît posibil, să nu se implice în acţiune. Mă îndoiam că va fi nevoie de balistă.

Eu şi Spiriduş am dat fuga la etaj, să supraveghem drumul şi linia coastei înspre est. Odată ce va fi scăpat din încleştare, lucru pe care nu-l făcuse la momentul stabilit de noi, Tăcutul ar fi trebuit să dea impresia c-o ia pe urmele sudiştilor, dar să se retragă în schimb prin pădure pînă la faleză şi să urmărească ce se întîmpla la han. Speranţa mea era că unii dintre oamenii Şchiopului se vor ţine după sudişti. Nu le spusesem şi lor asta. Speram însă că erau suficient de deştepţi încît să nu se oprească din fugă.

— Ho! făcu Spiriduş. Uite-l pe Tăcutul. A reuşit.

Oamenii apărură pentru scurt timp. Nu-mi puteam da seama cine erau.

— Doar trei, am murmurat; asta însemna că patru nu scăpaseră. Fir-ar să fie!

— Trebuie să fi funcționat, zise Spiriduş. Altfel n-ar fi acolo sus.

Nu mă simțeam împăcat. Nu avusesem prea multe ocazii să conduc operațiuni în teren. Nu învățasem să fac față sentimentelor care te năpădesc atunci cînd ştii că au murit oameni în încercarea de a pune în practică ordinele tale.

— Uite-i că vin!

Călăreții ieşiră din pădure, venind pe Drumul Desfundat, printre umbrele tot mai lungi.

— Eu văd şase oameni, am spus. Ba nu, şapte. Probabil că nu s-au dus după sudişti.

— Mi se pare că sînt toți răniți.

— Elementul surpriză. Şchiopul e cu ei? Îți poți da seama?

— Nu. Acela... Acela e Asa. La naiba, pe al treilea cal e bătrînul Shed, iar penultimul e hangiul.

Un lucru bunicel, totuşi. Aveau numai jumătate din forța pe care o avuseseră. Eu pierdusem doar doi dintre cei şapte oameni din subordine.

— Ce facem dacă Şchiopul nu-i cu ei? întrebă Spiriduş.

— Ne mulțumim cu ce-avem.

Tăcutul dispăruse de pe faleza din zare.

— Uite-l acolo, Cobe. În fața hangiului. Pare a fi în stare de inconştiență.

Era prea mult să sper asta. Şi totuşi, într-adevăr, se părea că Înrobitul nu era conştient.

— Să coborîm la parter.

Am urmărit, printr-un oblon crăpat, cum au intrat în curte. Singurul membru teafăr din grup era Asa, care avea mîinile legate de şa şi picioarele de scărițe. Unul dintre cei răniți descălecă, îl eliberă pe Asa şi îl ținu sub amenințarea cuțitului cît timp acesta îi ajută pe ceilalți. O mulțime de răni erau vizibile. Shed arăta ca şi cînd nici n-ar mai fi trebuit să fie în viață. Hangiul era într-o formă mai bună. Părea doar să fi fost smotocit bine.

Îi puseră pe Asa şi pe grăsan să-l coboare pe Şchiop din spinarea armăsarului. Atunci am fost cît pe ce să-mi deconspir poziţia. Înrobitului îi lipsea bună parte din braţul drept. Mai avea şi alte răni. Urma însă să-şi revină, dacă rămînea sub protecţia aliaţilor săi. Înrobiţii sînt rezistenţi.

Asa şi grăsanul porniră către uşă. Şchiopul atîrna ca o cîrpă udă. Cel care îl ameninţase pe Asa împinse uşa de perete.

Şchiopul se trezi.

— Nu! chirăi el. E-o cursă!

Asa şi hangiul îl lăsară să cadă. Cu ochii închişi, Asa o luă la sănătoasa. Hangiul fluieră ascuţit. Cîinii săi ieşiră în goană din hambar.

Spiriduş şi Un-Ochi se dezlănţuiră. Am sărit şi eu şi m-am năpustit spre Şchiop, care se chinuia să se ridice în picioare.

Sabia mea muşcă din umărul lui, deasupra ciotului braţului drept. Şchiopul ridică pumnul ce-i mai rămăsese şi mă lovi în stomac.

Tot aerul ieşi din mine. A fost cît pe ce să leşin. M-am lăsat la pămînt, icnind din greu, doar vag conştient de ceea ce se petrecea în jur.

Dulăii îi atacară pe oamenii Şchiopului, muşcîndu-i cu sălbăticie. Cîţiva se năpustiră asupra Înrobitului, care îi lovi cu pumnul, ucigînd cu fiecare lovitură cîte un animal.

Spiriduş şi Un-Ochi porniră în ofensivă, dînd în el cu tot ce aveau. Şchiopul le respinse vrăjile de parcă n-ar fi fost decît apă de ploaie, îl pocni pe Un-Ochi cu pumnul şi se întoarse spre Spiriduş.

Spiriduş o luă la fugă. Şchiopul se împletici după el, pe şapte cărări, cu dulăii care supravieţuiseră clănţănind pe urma lui.

Spiriduş goni spre cocina porcilor. Înainte să ajungă acolo, căzu lat la pămînt şi începu să se zvîrcolească neputincios în mocirlă. Şchiopul năpusti după el, cu pumnul ridicat, gata să facă moarte de om.

Suliţa Cămătarului îi străpunse sternul şi îi ieşi de trei picioare prin spate. Înrobitul rămase locului, clătinîndu-se, o

piticanie în zdrenţe cafenii trăgînd de suliţă. Părea să-şi concentreze toată voinţa asupra acesteia. Spiriduş se îndepărtă tîrîş. Înăuntrul grajdului, Cămătaru încordă balista din nou şi puse o altă suliţă în canelură.

Vump! Aceasta îşi croi pur şi simplu drum prin trupul Şchiopului. Îl doborî din picioare. Cîinii săriră la gîtul lui.

Eu mi-am recăpătat suflul. Mi-am căutat din priviri sabia. Eram vag conştient de nişte zgomote care veneau dintr-un rug de mure de pe marginea unui şanţ, la două sute de picioare spre nord. Mîrîind, un dulău patrula de colo-colo. Asa. Se pitise în singura ascunzătoare pe care o văzuse.

Am izbutit să mă salt în picioare. Grăsanul îl ajută pe Un-Ochi să se ridice, apoi înşfăcă o armă de pe jos. Ne-am apropiat toţi trei de Şchiop, care zăcea în noroi, răsucit puţin pe-o rînă, cu masca alunecată de pe faţă, aşa încît puteam vedea chipul distrus pe care aceasta îl ascunsese. Nu-i venea să creadă ce se întîmpla. Fără vlagă, flutură din mînă spre cîini.

— Şi totul degeaba, i-am spus. Hîrtiile nu mai sînt aici de luni bune.

Şi grăsanul:

— Asta e pentru fratele meu.

Avîntă arma. Avusese atît de mult de suferit şi era atît de slăbit, încît nu reuşi să-i imprime o forţă prea mare.

Şchiopul încercă să riposteze. Nu mai avea vlagă. Îşi dădu seama că avea să moară. După atîtea secole! După ce le supravieţuise Rozelor Albe, dar şi mîniei Doamnei cînd o trădase, în bătălia de la Roze şi în Pădurea Norului!

Îşi dădu ochii peste cap şi pierdu contactul, iar eu am ştiut că striga după ajutorul Mamei.

— Ucideţi-l repede, am spus. O cheamă pe Doamnă.

Am hăcuit, am spintecat şi am ciopîrţit. Cîinii au mîrîit şi au muşcat. Iar el refuza să moară. Chiar şi cînd am rămas fără energie, tot mai era o scînteie de viaţă în el.

— Să-l tîrîm pînă în faţă.

Aşa am făcut. Şi l-am zărit pe Shed zăcînd la pămînt, alături de oameni care fuseseră fraţi în Compania Neagră. Am ridicat privirea, în lumina tot mai slabă, şi l-am văzut pe Tăcutul apropiindu-se, urmat de Hagop şi Otto. M-a încercat o vagă plăcere să ştiu că aceştia doi scăpaseră cu viaţă. Erau cei mai buni prieteni de cînd îi ştiam eu. Nu-mi imaginam că unul putea trăi fără celălalt.

— Boulean s-a dus, ai?

Grăsanul spuse:

— Da. El şi Shed ăsta. Trebuia să-i fi văzut. Au sărit în drum şi l-au tras pe vrăjitor de pe cal. Boulean i-a retezat braţul. Împreună, au ucis patru oameni.

— Boulean?

— Cineva i-a crăpat capul. Cum ai lovi un pepene cu satîrul.

— Pivot?

— A murit călcat în picioare de cai. Dar şi-a îndeplinit rolul.

Am îngenuncheat lîngă Shed. Un-Ochi a făcut la fel.

— Pe tine cum te-au prins? l-am întrebat pe hangiu.

— Sînt gras şi nu pot fugi prea repede. (Reuşi un zîmbet firav.) N-am fost croit să fiu soldat.

I-am zîmbit.

— Ce crezi, Un-Ochi?

O privire îmi spuse că nu puteam face nimic pentru Shed.

Un-Ochi clătină din cap.

— Doi dintre oamenii ăştia sînt încă în viaţă, Cobe, anunţă Spiriduş. Ce vrei să facem?

— Duceţi-i înăuntru. Îi oblojesc eu.

Erau fraţi de-ai noştri. Chiar dacă Înrobitul le sucise minţile şi-i transformase în duşmani, meritau ajutorul meu.

Tăcutul se apropie, profilîndu-se înalt în lumina crepusculului.

— O manevră demnă de Căpitan, Cobe, zise el în limbajul semnelor.

— Aşa-i.

M-am uitat ţintă la Shed, simţindu-mă mai mişcat decît consideram că se cuvenea.

În faţa mea zăcea un om. Căzuse mai jos decît orice alt om pe care-l cunoscusem. Dar apoi se luptase să-şi recîştige onoarea şi continuase să lupte pînă cînd reuşise. Un om mult mai bun ca mine, întrucît el îşi găsise un reper moral şi îl urmase, cu toate că plătise pentru asta cu preţul vieţii. Poate că, puţin, îşi răscumpărase datoria.

Şi mai făcuse un lucru, murind în focul unei lupte care, după părerea mea, nu era a lui. Devenise un fel de sfînt călăuzitor al meu, un exemplu pentru zilele ce aveau să vină. În ultimele lui zile de viaţă, ridicase ştacheta sus.

Înainte de sfîrşit, deschise ochii. Şi zîmbi.

— Am izbîndit? întrebă.

— Da, Shed. Mulţumită ţie şi lui Boulean.

— Bine.

Încă zîmbind, închise ochii.

— Hei, Cobe! ţipă Hagop. Ce vrei să facem cu jigodia asta de Asa?

Asa era tot în rugul de mure, urlînd după ajutor. Dulăii înconjuraseră locul.

— Să tragem nişte săgeţi în el, murmură Un-Ochi.

— Nu, şopti fără vlagă Shed. Lăsaţi-l în pace. A fost prietenul meu. A încercat să se întoarcă, dar l-au prins. Lăsaţi-l să plece.

— Bine, Shed. Hagop! Scoate-l de acolo şi dă-i drumul.

— Poftim?

— M-ai auzit bine.

Am întors privirea spre Shed.

— E bine, Shed?

Nu răspunse. Nu mai putea. Dar încă mai păstra un zîmbet pe buze.

M-am ridicat şi am spus:

— Măcar cineva a murit aşa cum a vrut. Otto, adu naibii un hîrleţ!

— Ai, mă Cobe...

— Adu naibii un hîrleţ şi apucă-te de treabă! Tăcutule, Un-Ochi, Spiriduş, înăuntru! Avem de făcut planuri.

Lumina zilei se stinsese aproape de tot. După socoteala Locotenentului, nu mai erau decît cîteva ore pînă ce Doamna avea să ajungă în Miedburg.

Capitolul 49
LA DRUM

— Avem nevoie de odihnă, se împotrivi Un-Ochi.

— N-o să avem odihnă decît după moarte, l-am contrat. Sîntem de cealaltă parte acum, Un-Ochi. Am făcut ceea ce Rebelii n-au putut să facă. L-am doborît pe Şchiop, ultimul din lotul original de Înrobiţi. Doamna o să fie pe urmele noastre de îndată ce va termina de curăţat căcărezele astea de castele negre. Nu are încotro. Dacă nu pune repede mîna pe noi, toţi rebelii pe o rază de cinci mii de mile or să se organizeze şi-or să-şi încerce norocul. Au rămas doar doi Înrobiţi şi doar de capul lui Şoaptă e ceva, cît de cît.

— Mda, ştiu. Gîndeam cu voce tare. Nu poţi împiedica un om să aibă dorinţe, Cobe.

Am contemplat medalionul pe care îl purtase Shed. Trebuia să i-l las Doamnei, deşi argintul din care era făcut ne putea fi de mare folos de-a lungul drumului ce ne aştepta. Mi-am luat inima în dinţi şi-am început să scot ochii.

— Ce naiba faci?

— Pe ăştia am să-i las cu Şchiopul. Am să i-i dau să-i înghită. Mă gîndesc că vor prinde cheag.

— Ha! făcu Spiriduş. Ironia sorţii. Se potriveşte.

— Mi se pare un mod interesant de-a face dreptate. Să i-l redau pe Şchiop Dominatorului.

— Şi atunci Doamna va trebui să-l distrugă. Îmi place.

Fără tragere de inimă, Un-Ochi aprobă.

— Mă gîndeam eu c-o să vă placă. Duceţi-vă să vedeţi dacă i-au îngropat pe toţi.

— Au trecut doar zece minute de cînd s-au întors cu cadavrele.

— Bine. Duceţi-vă să-i ajutaţi atunci.

M-am ridicat şi m-am dus să consult pacienţii pe care îi oblojisem. Nu ştiu dacă toţi cei aduşi de Hagop şi Otto înapoi de la locul ambuscadei fuseseră morţi cînd cei doi ajunseseră acolo, dar acum categoric erau. Pivot era mort de mult, deşi mi-l aduseseră să-l consult.

Pacienţii mei se simţeau bine. Unul era destul de conştient încît să fie speriat. L-am bătut pe braţ şi am şchiopătat afară.

Îl coborîseră deja pe Pivot în pămînt, alături de Shed şi de Boulean şi de un om de-al Şchiopului pe care îl îngropaseră mai devreme. Doar două corpuri rămăseseră neîngropate. Asa făcea ţărîna să zboare. Toţi ceilalţi stăteau cu mîinile-n sîn pe margine. Pînă mă văzură încruntîndu-mă la ei.

— Cum e prada? l-am întrebat pe grăsan.

Îi cerusem să adune obiectele de valoare ale celor morţi.

— Nu mare lucru.

Îmi arătă o pălărie plină cu te miri ce.

— Ia ce-ţi trebuie ca să-ţi acoperi pagubele.

— Dar vouă v-ar prinde mai bine decît mie.

— Tu ai rămas fără căruţă şi cai, ca să nu mai zic de cîini. Ia cît îţi trebuie. Eu pot oricînd să jefuiesc pe cineva care nu mi-e pe plac.

Nimeni nu ştia că şterpelisem punga lui Shed. Greutatea ei mă surprinsese. Avea să fie rezerva mea secretă.

— Ia şi doi cai.

El clătină din cap.

— N-am de gînd să fiu prins cu animalele altcuiva cînd se vor linişti apele şi Prinţul va începe să caute ţapi ispăşitori.

Alese cîteva monede de argint.

— Asta-i tot ce-mi trebuie.

— Bine. Ai face mai bine să te ascunzi în pădure o vreme. Doamna va veni pe-aici şi e mult mai rea decît Şchiopul.

— Aşa am să fac.

— Hagop, dacă tot nu sapi, du-te să pregăteşti caii. Mişcarea!

I-am făcut semn Tăcutului. Împreună, l-am tîrît pe Şchiop la umbra unui copac din faţa hanului. Tăcutul aruncă o frînghie peste o ramură. Eu am îndesat ochii şerpilor pe gîtul Înrobitului. Apoi l-am ridicat. Corpul s-a rotit încet în lumina rece a lunii. Mi-am frecat mîinile şi m-am uitat îndelung la el.

— A durat ceva, băiete, dar cineva ţi-a venit pînă la urmă de hac.

De zece ani voiam să-l văd dînd ortul popii. Fusese cel mai inuman dintre Înrobiţi.

Asa se apropie.

— Toţi sînt îngropaţi, Cobe.

— Bun. Mulţumesc de ajutor.

Am luat-o către grajd.

— Pot să vin cu voi, băieţi?

Am rîs.

— Te rog, Cobe! Nu mă lăsa aici cînd…

— Puţin îmi pasă, Asa. Numai nu te aştepta să-ţi port de grijă. Şi nu încerca vreo mîrşăvie. Pot să te omor cît ai clipi.

— Mulţumesc, Cobe.

O luă la fugă şi înşeuă degrabă încă un cal. Un-Ochi se uită la mine şi clătină din cap.

— Pe cai, băieţi! Să mergem să-l găsim pe Corb.

Deşi n-am slăbit ritmul, nu eram nici la douăzeci de mile sud de han cînd ceva îmi lovi mintea ca pumnul unui luptător. Un nor auriu se materializă, radiind mînie.

— M-ai adus la capătul răbdării, doctore!

— Şi-a mea s-a terminat de mult.

— O să regreţi crima asta!

— Am să mă mîndresc cu ea. E primul lucru cumsecade pe care l-am făcut de cînd am ajuns pe partea asta a Mării Chinurilor. Du-te şi găseşte seminţele castelului! Lasă-mă în pace! Sîntem chit.

— A, nu! Ne vom mai întîlni noi. Numai să-i închid uşa în nas soţului meu.

— Nu-ţi forţa norocul, vrăjitoare afurisită. Sînt gata să ies din joc. Dar forţează tu nota, şi am să învăţ TelleKurre.

Asta o luă pe nepregătite.

— Întreab-o pe Şoaptă ce-a pierdut în Pădurea Norului şi ce spera să recupereze în Miedburg. Apoi reflectează ce ar putea face cu lucrurile alea un Cobe furios, dacă ar şti unde să dea de ele.

Cînd ea se retrase, am simţit un moment de vertij.

I-am regăsit pe tovarăşii mei, care mă priveau cam ciudat.

— Îmi luam doar rămas-bun de la iubita mea, le-am spus.

Pe Asa l-am pierdut în oraşul Desfundat. Am zăbovit o zi acolo, făcînd pregătiri pentru următoarea porţiune de drum, şi, cînd a venit timpul să plecăm, Asa nu era nicăieri. Nimeni nu s-a sinchisit să-l caute. De dragul lui Shed, l-am lăsat în urmă dorindu-i noroc. Judecînd după trecutul său însă, probabil că a avut parte de orice, numai de noroc nu.

Despărţirea mea de Doamna n-a fost definitivă. La trei luni după ziua căderii Şchiopului, pe cînd ne odihneam înainte să ne aventurăm peste ultimul lanţ de dealuri dintre noi şi Horn, nimbul auriu m-a vizitat din nou. De data aceasta, Doamna nu era atît de pusă pe harţă. De fapt, părea uşor amuzată.

— Salutări, doctore. Mă gîndeam c-ai vrea să ştii, de dragul Cronicilor tale, că ameninţarea castelului negru nu mai există. Toate seminţele au fost localizate şi distruse. (Şi mai amuzată.) Soţul meu nu mai are nicio cale să iasă din mormînt, în afară de exhumare. E izolat, complet incapabil să comunice cu simpatizanţii săi. O armată permanentă ocupă acum Ţinutul Movilelor.

N-am găsit nimic de zis. Exact la asta mă aşteptasem şi asta sperasem să înfăptuiască, întrucît ea era răul mai mic şi, bănuiesc, în sinea ei dăinuia o scînteie care nu capitulase în fața întunericului. Se abținuse în mai multe rînduri cînd ar fi putut să dea frîu liber cruzimii. Poate că, în lipsa unui adversar, avea să alunece mai degrabă spre lumină decît să se afunde mai tare în umbre.

— Am chestionat-o pe Şoaptă. Cu Ochiul. Stai deoparte, Cobe.

Niciodată pînă atunci nu-mi spusese pe nume. M-am ridicat în capul oaselor, concentrîndu-mă. Nu mai era pic de amuzament în vocea ei, acum.

— Să stau deoparte?

— De hîrtiile alea. De fată.

— De fată? Ce fată?

— Nu face pe inocentul. Am aflat. Ai lăsat urme mai clare decît crezi. Pe deasupra, chiar şi morții răspund la întrebările celui care ştie cum să le adreseze. Cei ce-au mai rămas din Compania ta cînd m-am întors în Jep au spus mare parte din poveste. Dacă-ți doreşti să duci o viață liniştită, ucide-o. Dacă nu, o voi ucide eu. Dimpreună cu toți cei din preajma ei.

— Nu ştiu despre ce vorbeşti.

Amuzament din nou, dar de-un soi forțat. Un soi malign.

— Ține-ți Cronicile, doctore. Voi păstra legătura cu tine şi te voi informa cu privire la evoluția imperiului.

Nedumerit, am întrebat:

— De ce?

— Pentru că mă amuză. Să fii cuminte.

Şi a plecat.

Am intrat în Horn, nişte oameni istoviți, pe trei sferturi morți. L-am găsit pe Locotenent şi corabia şi – ce să vezi? – pe Draga, care locuia la bord alături de Companie. Locotenentul găsise de lucru pe lîngă o forță polițienească privată a unei firme de negoț. Ne adăugă numele pe statul de funcții imediat ce ne-am însănătoşit.

Pe Corb nu l-am găsit. Scăpase de reconcilierea sau confruntarea cu vechii lui tovarăşi printr-o festă.

Soarta e-o jigodie capricioasă care-şi trage seva vieţii din ironie. După toate prin cîte trecuse, toate cîte le făcuse, toate din cîte scăpase cu viaţă, chiar în dimineaţa sosirii Locotenentului alunecase pe podeaua de marmură udă a unei băi publice, îşi crăpase ţeasta, căzuse în piscină şi se înecase.

Am refuzat să cred. Nu putea să fie adevărat, nu după isprava sa din nord. M-am interesat în stînga şi în dreapta. Am iscodit. Am tras de limbă. Erau însă zeci de oameni care văzuseră cadavrul. Cel mai credibil dintre toţi martorii, Draga, era absolut convinsă. În cele din urmă, a trebuit să cedez. De data aceasta nimeni nu voia să-mi audă îndoielile.

Locotenentul însuşi susţinea că văzuse şi recunoscuse cadavrul în timp ce flăcările unui rug se ridicau în jurul lui, în dimineaţa sosirii sale. Acolo o întîlnise, de fapt, pe Draga şi o adusese înapoi în grija Companiei Negre.

Ce puteam să spun? Dacă Draga credea, trebuia să fie adevărat. Pe ea Corbul n-ar fi putut-o minţi niciodată.

La nouăsprezece zile după sosirea noastră în Horn mai sosi cineva, lămurindu-mă ce vrusese Doamna să spună despre chestionarea numai a celor pe care îi putuse găsi cînd se întorsese în Jep.

Elmo intră în oraş însoţit de şaptezeci de oameni, mulţi dintre ei fraţi din zilele de demult, pe care îl scosese din Jep pe cînd lipseau Înrobiţii, mai puţin Călătorie, care însă era într-o stare de confuzie atît de mare din cauza ordinelor contrare ale Doamnei, încît lăsase să-i scape adevărata stare a lucrurilor din Miedburg. Elmo mă urmărise de-a lungul coastei.

Astfel, în doi ani, Compania Neagră străbătuse lumea toată, din est pînă în îndepărtatul vest, aproape patru mii de mile, timp în care fusese pe punctul de a fi distrusă şi îşi găsise un nou ţel, o viaţă nouă. Eram acum luptători sub pavăza Rozei Albe, nucleul prăpădit al forţei despre care legenda spune că va aduce declinul Doamnei.

Eu nu credeam o iotă din asta. Dar Corbul îi spusese Dragăi cine era ea, de fapt, iar ea, măcar, era pregătită să-şi joace rolul.

Nu puteam decît să încercăm.

În cabina comandantului, mi-am înălţat paharul cu vin. Elmo, Tăcutul, Un-Ochi, Spiriduş, Locotenentul şi Draga ridicară şi ei paharele. Pe puntea de sus, echipajul se pregătea să ridice ancora. Elmo adusese cufărul cu tezaurul Companiei, aşa că nu mai era nevoie să muncim. Am propus un toast.

— Pentru cei douăzeci şi nouă de ani.

Douăzeci şi nouă de ani. Conform legendei, atît mai era pînă la întoarcerea Marii Comete, moment în care norocul avea să-i surîdă Rozei Albe.

— Pentru cei douăzeci şi nouă de ani, răspunseră ei.

Şi-n clipa aceea mi s-a părut că zăresc cu coada ochiului o vagă strălucire aurie şi că simt o uşoară undă de amuzament.

Seria care a schimbat pentru totdeauna literatura fantasy.

STEVEN ERIKSON

Mercenari în slujba Doamnei, soldații Companiei Negre sînt angajați în lupta împotriva Rebelilor Rozei Albe. Sînt bărbați duri, căliți în bătălii și mîndri de strictețea cu care își îndeplinesc orice contract. Doamna e Răul însuși, însă nici falșii discipoli ai Rozei Albe, reîncarnarea unei eroine moartă de veacuri, nu sînt cu nimic mai prejos în această privință.

Dar unii dintre membrii Companiei au descoperit că adevărata încarnare a Rozei Albe e nimeni alta decît fata mută pe care au salvat-o și adăpostit-o. Iar acest lucru înseamnă că o cale spre lumină le-ar fi îngăduită chiar și lor, în ciuda păcatelor ce-i apasă... dacă vor reuși să supraviețuiască!

ÎN CURÎND:

Roza Albă

A treia cronică a Companiei Negre

Ilustrația copertei: Wenjun Lin
http://blog.sina.com.cn/junc0520

WWW.MILLENNIUMPRESS.RO



ISBN 976-606-8113-18-0